BancoSur

equipo con sus clientes

☐ Traficante de armas estafó a las FF. AA.

Página nueve

EE.UU. y Japón rompen negociaciones comerciales



MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - Nº 12.892 LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 31 DE JULIO DE 1994 - 144 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS Bs. 2.50

Pobladores no quieren polvos de antimonio

### Un muerto y tres heridos en enfrentamiento en Charaña

- Una mujer de 37 años murió y tres personas fueron heridas de bala. La población de Abaroa trató de impedir la descarga de los concentrados de antimonio y recibió antimonio y recibió la descarga de un arma de fuego, denuncia presidente del Comité Cívico de Charaña. El gobierno lo lamenta





formas

vista Deportiva

En esta

dición

utados se reune unes para tratar mas a la stitución na 5).

ncia Literaria. nta Pared y

ambio de statutos

conales de la asa serán gidos por las es (PRESENCIA País, página 1).

ishmaniasis

ierno canalizó operación para operación para otentar la fermedad agina 8).

esafuero

scal entregó ebas para pedir desafuero del desafuero del dador José Luis divajal (MIR), que di investigado por rrupción RESENCIA del aís, página 1).

rectivas

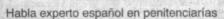


dente definirá la el próximo tes candidatos a las cámaras

En "misión humanitaria"

EE.UU. ingresará a Ruanda

esa muerte incontenible



### Cárceles reflejan el estado de la sociedad

Criminólogo vasco

afirma que "todos

tenemos las manos manchadas por permitir esa realidad".

### Con más de 100 instituciones afiliadas

### Cívicos de Cochabamba analizan posible paro

Cochabamba, 30, (PRESENCIA).- El Comité Civico de Cochabamba decidió consultar a todas sus instituciones afiliadas el acatamiento al paro civico nacional convocado por el presidente del Cochabamba liderizó el movimiento descentralización en las reformas a la Constitución Politica del Estado.

La información fue proporcionada por el presidente de esa entidad cochabambina, Röger Revuelta Chávez, quine explicó que el movimiento no es presidente de esa entidad cochabambina, Röger Revuelta Chávez, quine explicó que el movimiento no es presidencialista y, por tanto, él no puede decidir por sí mismo una medida de esta naturaleza, sino que tiene que consultar con más de un su coposición al respecto.



### Los costos ocultos del capitalismo contemporáneo

Por Mark Sommer

La rápida inserción de las economías nacionales en el inercado mundial único por el que aboga la mayoria de los políticos economistas y empre-sarios del mundo indisstriali-zado dificilmente traera la pros-peridad universal que ellos pro-nostican.

peridad universal que ellos pronostican.

Según inversionistas internacionales está pròximo un
hoom" mundial como consecuencia de la inyección de cientos de miles de millones de dolares anuales en nuevas actividades económicas. Este proceso comenzará cuando las zonas de libre comercio de Europa y América del Norte se integren más aún en el recien liberralizado régimen del Acuerdo
General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT).

El entustasmo por la globalización de la economía que
nuchos manifiestan se basa
en la presunción -hábilmente
sugerida por unos pocos privilegiados- de que este proceso
producirá mayor riqueza para
todos.

Pero al la explotación de los

producira mayor regues producira mayor regues per su la explotación de los nuevos mercados en el Este y en el Sur aigue la tendencia que ya es evidente en el Oeste y en partes del mundo en desarrollo, los ciudadamos de estas regiones padecerán dentro de pocas decadas economías mai injustas e insostenibles que las actuales.

Las últimas reformas en faure del libre comercio han pro-

paridad global de ingresos se ha duplicado en las últimas tres décadas: el 20 por ciento más rico de la población mundial tiene un ingreso 150 veces más alto que el 20 por ciento más pobre.

Salvo cambios sustanciales en las políticas del comercio internacional, esta tendencia hacia la ampliación de las desigualdades tanto dentro como entre las naciones probablemente se acelerará con la puesta en marcha de los nuevos acuerdos del GATT, del Tratado de libre Comercio de América del Norte (NAFTAI) y del Tratado de Maastricht de la Unión Europea.

de Maastricht de la Unión Europea.

Por supuesto que esta conquista de la economia mundial
por parte del capitalismo colectivo crea dificultades en todas
partes para la toma de decisiones en forma democràtica.

Mientras que en esta era de
la post-Guerra Fria las instituciones formalmente democràticas se extienden mucho más
que nunca antes, el poder real
está trasladándose de la esfera
política a la econômica, el publico no tiene acceso a las salas
de reuniones o a las mesas de
regiones de la especiaciones empresariales y
las corporaciones sólo son responsables ante sus propios accionistas.

Aunum la tideologia del libre

las corporaciones sólo son responsables ante sus proptos accionistas.

Aunque la ideología del libre comercio establece que los tiercados y la democracta son indivisibles está ocurriendo todo lo contrario. Los mercados son monopolizados por enormes e irresponsables entidades corporativas, lo que actualmente constituye una ameniaza para la democracia.

En optuio de Noam Chomsky, renombrado linguista y analista politico del Massachusetta Institute of Tecnology, el "libre comercio" ial como es praeticado en la actualidad no es mi libre ni conercio en el sentido original de esas polabras. En realidad, dice Chomsky, "se trata de transacciones centralizadamente immegalas por instituciones totalitarias que provocan graves diatorsiones en el mercado".

Por su parte, literman Daly, un innovidior etensomiala que estivo en el Banco Mainfal, sugiere que sería más sabio

la producción nacional autosuficiente para los mercados 
domésticos.

Una economía global no regulada por las complejas obligactones laboriosamente estabiecidas dentro de las economias nacionales para proteger 
la salud y la seguridad de los 
trabajadores, de los consumidores, de las comunidades y 
del ambiente podría terminar 
por dejar a muchas naciones y 
ciudadanos a merced de fuercas económicas que están más 
alla de su propio y quizás de 
todo control.

¿Esto significa que la respuesta debería consistir en repuesta debería consistir en remassociales de los brutales efectos de la globalización?

Incluso aunque fuera posiber evertir la corriente actualmente dominante - y no lo esnos escia descable es regreso a 
las economías cerradas en simismas dado que incaleulables beneficios pueden finalmente surgir de esta fusión de 
comomías nacionales y regionales, siempre que se realicen 
de conomías nacionales y regionales, siempre que se realicen 
de conomías por a realidados y muchos

los perjudicados, como actualmente está ocurriendo.

Pero para que esta transformación revolucionaria pueda 
comenzar a realidarse deberán 
los marsos precauciones y medidas sustajuciales dentro del 
GATT y de otros tratados de 
libre comercio para reducir las 
las inmensas ventajas de que ahora gozan las eor poraciones.

### Los impactos del cometa: Un balance preliminar

Por Francisco Zaratti

### La pobreza en los tiempos del cambio

Por Mario Castro

Si el 97 por ciento de la politación rural catá umida en la pobreza, no será exagerado consi-terar al país como un cuerpo social enfermo y

Sin embargo, al seguir el tema del parsorama general derivado al ambito particular, es decir con la mirada en nuestro país se hace necesario tener en cuenta dos aspecios um, recurocer sin distorsiones esa realidad y, dos, no demorar en la búsquieda de soluciones.

Se hace perentiata la recomendación de hallar soluciones pórque el problema confleva características de crecimiento. Es facil encontrar aval para lo dicho, en la reproducción de alta fecundidad en los estratos conformados per los pobres constituyéndose en factor multiplicador de la pobreza pues cada niño de esan numerosas familias, desnutrido y escasamente capacitado, cuando adulto, estará en disentunidas condiciones para ubicare en el mercado de trabajo. De tal manera resulta, cada uno, atrapado en rituación indigente, al igual que sus progenitores y el circulo vicioso continuará en esa natural expansión demográfica. Enfonces, gen nuestro país seguirá siendo, lamentablemente, el 97 por ciendo el indicador que marque a los pobres en las áreas rurales? O, si no se arrima una política de equidad a la sociedad boliviana de la que son tambén parte los que no tienen recursos ¿aumentará es por corto do, conjurar posibles estallidos sociales que no se pueden decretar, como no se puede perder de vista que designidades y más alla de ésta para actitudes extrenias.

Es sensato también no obsecurarse en ver, en tales casos, amenazas subversivas o flegitimos adanes potíticos. Es diferente, cuando subyase la impotencia al no tener posibilidades de ocupación, o en el caso de la giente de campo, no tener recotocimiento con creditos accesibles, dotación de tecnología y otros. Naturalmente que éstos, a su vez, tenen el deber de impedir a toda costa que sus legitimos propositios sean desma-turalizados.

### Cartas a PRESENCIA

### ANAPO

P/ASOCIACION DE RES DE OLEAGNOSO ANAPO

### A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA tribuna donde se debaten ideas.

Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación sobre otros, o debatir cuestones que ectan al pais o conciernen al acontecer ternacional.

Deseamos, sin embargo, recordar a nuesos colaboradores las siguientes normas:

Los artículos no deberán sobrepasar las senta lineas, a dobie espacio.

El lenguaje deberá ser el adecuado a una



Juria Homero de Campero General: Carlos Ossio Amatller General: Carlos Ossio Amatller Adjunto: Juan Cristóbal Soruco Q. Adjunto: Pedro Glasinovic V.

La Paz, Bolivia, domingo 31 de julio de 1994

### er o no ser, sa es la cuestión

smos los bolivianos conservadores? La esa surgió de una conversación que orron recientemente directores de dis-suedios con el Presidente de la Repu-sededor de las dificultades que ha endo el gobierno en su intento por tor el Artículo 230 de la Constitución a del Estado.

es de entrar en materia, habrá que una indispensable distinción. Una sel apego a la ley, que es la base del se berecho, y otra muy diferente el al cambio. Pero, hay un elemento que se ver con ambos y es el discurso de liscos.

abate suscitado alrededor de la modi-del Artículo 230 - que establece que al legislatura que aprueba la reforma accional y otra la que la aprueba o ema- por la de un mecanismo que haga cambiarla con el voto de dos tercios cerso, no puede considerarse un acto esso conservadurismo. Es, a todas un intento por mantener la única aerda legal que impide que la Carta se modifique de acuerdo al mejor ridel gobierno de turno.

pehabria que preguntarse más bien es el los partidos que hoy conforman el amo y los que entonces gobernaban el as atrevieron a plantear de frente la as al Régimen Económico que es, en só, lo que se intenta cambiar a través canismo de apertura temporal y cierro gulo 230, sugerido como formula tran-nal en las negociaciones llevadas a cabo is jefes políticos.

acaso que no lo hicieron porque la Ley idad de la Reforma se aprobó a esca-neses de las elecciones generales?

nede haber otra explicación. En ese tá claro que hoy están pagando las encias de la falta de coherencia entre rso que propugnaban y lo que en pensaban hacer

a va para los tres partidos que lideri-a votación y que coquetean con el

modelo de libre mercado. Tienen un pie en el nacionalismo revolucionario mientras intentan colocar el otro en la economía global. Hace un par de días, el Primer Mandatario ha dicho que concluyó el tiempo del neoliberalismo y empezó el del liberalismo social. Qué decir de partidos como la ADN que en los anteriores comicios han apelado a un discurso populista que no cuadra con sus principios.

Lo curioso es que mientras esto sucede en el espectro de centro-derecha, en la izquierda las cosas son mucho más confusas. Escudados en el pragmatismo, muchos partidos han realizado alianzas que hace unos años hubieran sido anatema y en algunos casos su discurso está más allá que el de sus aliados.

En este terreno de nadie, donde se actúa con tanta ambigüedad, es dificil saber si la receta que se está aplicando es la que verdaderamente va a solucionar los problemas del pais. Hasta ahora, los frutos del modelo se limitan a la estabilidad pero dejan mucho que desear en otros aspectos. Ante la duda... abstente, dice el refrán que se acomoda a lo que hoy piensan muchos ciudadanos.

El gobierno tiene un plan que intenta poner en práctica pero que es también ambi-guo. Si la capitalización no es privatización no se explica porqué le resulte tan importan-te cambiar el Régimen Económico y así suce-sivamente. Por otro lado, encontramos ele-mentos importantes de cambio como la Par-ticipación Popular que ni siguiera figuran en la reforma constitucional.

Esto nos muestra que es preciso un gran ceramiento nacional.

Hace falta que los políticos concierten sobre temas que si interesan al país y que le digan sin ambages cómo intentan resolver-los. Es tiempo de acabar con la ambigüedad. El problema, por lo visto, no está en que tenemos una Constitución pasada de moda sino en quienes se propusieron reformarla en la anterior legislatura sin poner todas sus cartas sobre la mesa... porque era tiempo de elecciones.

### Escándalos nacionales e internacionales

Por Huáscar Cajías K.

Por Huáscar Cajías K.

Los medios de comunicación social están llenos de los escándalos que estallan en todo el mundo. Hasta un ex primer Ministro de Italia está en el umbral de la cárcel mientras centenares de altos funcionarios ya están adentro.

La casa real británica da material para deliciosas informaciones acerca de adulterios, divorcios, relaciones peligrosas o siquiera esspechosas -como las que protagonizaron, durante siglos, sus antecesores. Se discute, con detalles atrayentes, si el presidente Clinton ha tenido o no aventuras financierias o intimas poco recomendables. Los arqueólogos del escándalo trabajan afanosamente en todas partes para desentrar cualquier aventurilla y exponerla a plena luz.

Ni que digamos de lo que ocurre en lo nacional: las informaciones dan para todos los gustos. Escándalos entre personas que brillaron en las alturas: pero también denuncias más restringidas contra quiences se mantenian en el más vulgar de los anonimatos, pero en trapere o videntes. De por medio, suele estar esa nuestra creencia de que una denuncia quivale a condena (este estema tan interesante que valdrá la pena dedicarle otro artículo).

Que en el mundo hay mala a tonciadas es un hecho tan in-

tema tan interesante que valdrá la pena dedicarle otro articulo).

Que en el mundo hay mal a
toneladas es un hecho tan induable como misterioso. Pero
duable como misterioso. Pero
las noticias a que nos referinos
pretenden probar algo mucho
más grave; que hay un innegable predominio del mal; que hay
mucho más de malo que de
bueno en esta nuestra tierra.
Pero tal versión masiva es falsa,
pese a todas las apariencias.
Por eso, somos muchos los que
deseamos seguir viviendo no
obstante tantas penas, dolores
y vergüenzas; por eso, son minoria los suticidas que por infuencia de las noticias, se deciden a desperdirse de este mundo infame y traidor.

Es que, en el fondo, todo
indica que las noticias no corresponden a lo que realmente
sucede: hay falta de equilibrio al
subrayar lo sombrio y dejar en
postergado lugar lo luminoso.

Una de las raíces de tal desequilibrio está en algo muy peiodistico: la preferencia por lo

raro y excepcional. Ya Chester-ton decia que no hay noticia cuando un perro muerde a una persona: pero la noticia surge enseguida cuando una persona nuerde a un perro. Al lector, oyente o vidente no lo atraen, tanto lo común y bueno, como lo excepcional, aunque sea malo.

tanto lo comun y bueno, como 
lo excepcional, aunque sea 
Cuando los historiadores futuros intenten investigar lo suedido en nuestro siglo, tendrán, como uma de las fuentes 
insustituables lo que dice la historia de cada dia actual, tal 
como la reflejan los medios de 
comunicación social. Tendrán 
que estos tiempos nuestros están entre los peores que le ha 
tocado vivir a la humanidad. 
Comprobarán que ha habido 
algunos hombres y hechos buenos. Pero la inmensa mayoria 
de los de arriba y de abajo, 
hemos sido un cáfila de sirvergüenzas. Todos tendremos muchas más probabilidades de 
ser mostrados como deshoque dicen los medios de conunestos que como honestos. Lo 
que dicen los medios de conuficación serán nuestras confesiones de culpa colectiva de 
que somos de lo peorcito que 
ha podido haber en todos los 
tempos.

Quizá los cristianos tenga
gues como de cristianos tenga
gues comos de con 
tenga
gues comos de con 
tenga
gues con con con
gues con 
tenga
gues con con 
tenga
gues con 
tenga
gues con con 
tenga
gues con 
tenga
t

que somos de lo pedicito que ha podido haber en todos los tiempos.

Quizá los cristianos tengamos mucho de culpa en estas tendencias pesimistas, debido a nuestra obsesión por el pecado. Recuerdo que un buen sacerdote nos decia en su homilia, que debemos realizar confereuencia un examen de conciencia. Pero solemos insistir en lo que tenemos que confesar por ser pecaminoso; entonces la memoria nos presenta todo aquello de que debemos avergonzarnos. Pero, insistia aquello de que debemos avergonzarnos. Pero, insistia apuello de que hemos hecho, para continuarlo y repetirlo? Entonces, concluia, advertiremos que no somos impecables, pero si menos malos de lo que nos creiamos.

Ciertamente no somos ma-

menos malos de lo que nos creíamos.

Ciertamente no somos maravillas de santidad: tenemos
todas las imperfecciones y algunas más. Pero hay muchas
personas y actos dignos de
aplauso y de ser más conocidos
que los escándalos usuales de
hoy.

Que satisfacción me producen, por ejemplo, algunos articulos que acabo de leer y que
me informan de personas e ins-

tituciones que muestran lo ad-mirable, digno y bueno, lo que que pase inadvertido, como hoy corrientemente ocurre. Hay no-más, aunque parezca lo contra-rio, mucha inteligencia, mucha bondad, mucha honestidad en-tre los humanos. Con las limi-taciones e imperfecciones hu-manas, pero hay mucho de po-sitivo.

Como lo que atrae la aten-

manas, pero hay mucho de po-sitivo.

Como lo que atrae la aten-ción suele ser lo extraño y nove-doso, no vemos estas virtudes loables. No les reconocemos el tiempo o el espacio informativo que merecen: preferimos lo malo, indigno, escandaloso, censurable e indigno. Quizá eso e asocie a la extendida tenden-cia a censurar más que a ala-bar.

se asocie a la extendida tendencia a censurar más que a alabar.

La verdad es que esta actitud corresponde a la que asumimos ante nuestro cuerpoentero. Digamos, ante nuestra
dentadura, compuestra dentadura, compuestra
dentadura, compuestra de
graravillosas herramientas. De
pronto, una de éstas sufre de
carles y no nos deja de molestar
tro trabajo y nuestro sueño. al
extremo de que terminamos
maldiciendo a toda nuestra dencalamidad. Desde luego, lo mejor sería que no hubtera carles;
pero este deseo imposible no
debe llevarnos a maldecir a los
otros 31 dientes buenos (solo
mos cuenta de lo que valen). Es
que muy frecuentemente lo
bueno apenas se deja sentir
ndolorgos.

Quizás este desequilibrio se
daba también a que desegunos

nueno apenas se deja sentir mientras lo malo es destacado y doloroso.

Quizás este desequilibrio se daba también a que deseamos profundamente lo perfecto y nos desesperamos porque no lo es. Actitud losble en los perfeccionistas, pero poco realista y has ta poco humana.

Hay escándalos, maldades y erimenes: quuén lo duda! Pero mundo tiene nomás mucho de positivo pese a las caidas y hasta canalladas diarias. Recordenia realidad: existe ciertamente el Demonio: pero no es ni el grande ni menos el definitivo triunfador.

Huáscar Cajias K., fundador de PRESENCIA y catedrático universi-tario, es actualmente presidente de la Corte Nacional Electoral.

### Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

### esencial y lo adjetivo

e los aspectos más es-es de los días que vivi-

respuestas. De algún modo, eso de Todos" del actual gobierno. desañar a quienes asumen que ejercicio sistemático contra los intereses populares.

A partir de esa premisa el gobierno, con suerte diversa, optica de una modernización de la estructura administrativa del estado, la reforma al poder ejecutivo (cuyos resultados prácticos distan mucho de las novedo-sas propuestas teóricas). En una al más puro estilo capitalista y no, la ley de capitalización (que al más puro estilo capitalista y no, la ley de capitalización (que hasta ahora es solo una propuesta, todavía no aplicada en la práctica). Y en la ruptura con los viejos preconceptos, dos leves claves, la de reforma educativa (con ingretientes insertos en las demandas populares, sobre todo desde la optica cultural y etinical y la participación popular que ha puesto patas arriba las etiquetas sobre el gobierno y en fuera de juego a sectore sindicales y de oposición). La combinación noto para delantar criterios sobre sus resultados, pero me parece claro que la etiqueta de neoliberal para este modelo es insuficiente. Si esta experiencia se consolida, se habrá demostrad que dentro que de tiqueta de neoliberal para este modelo es insuficiente. Si esta experiencia se consolida, se habrá demostrad que dentro de los marcos rigidos de la famosa y vituperada flosofía liberal, es posible encarar proyectos y acciones horizontales genuinamente demostrado que dentro de los marcos rigidos de la famosa y vituperada flosofía liberal, es posible encarar proyectos y acciones horizontales genuinamente demostrado que dentro de los marcos rigidos de la famosa y vituperada flosofía liberal, es posible encarar proyectos y acciones horizontales genuinamente demostrado que dentro de los marcos rigidos de la famosa político político y judicial, y un primer paso en el cambio o en serio, la Constitución es un escentia de planificación de la descentralización dentro de un estado unitario; pero no toca la fliosofía de estado, y de

conceptos de protección inflexible de los recursos naturales y de la soberania (en su concepto clásico). Es, en suma, una respuesta filosofica a la revolución nacional de 1952. A pesar suyo. Barrientos era un hijo de la Revolución y la Asamblea Constituyente de 1967, aunque había nacido después del derrocamiento del MNK, llevaba el sello indeleble de un proceso de dislocamiento histórico que había transformado el cuerpo y el alma de Bolivia de una manera muy profunda.

Cuando el actual gobierno lucha por la eliminación casi costa de la eliminación casi constitución fel que limita y hace poco flexible el cambio de su texto, no está pensando en el largo plazo, sino en la urgente necesidad de imponer la nueva flosofia en lo que hace al régimen económico y financiero. Porque en su concepción económica tiene las cosas claras, se adscribe sin restricciones a la economia de mercado y reniega de la tutoria del estado, de las limitaciones que la reforma agraria impone a la libre transacción o uso como garantía de la derra, a las limitaciones para privatizar o capitalizar Comibol, a las limitaciones de 50 kms. para concesión o venta de territorio, y un largo etcétera que dificulta el libre puego que el ejecutivo busca para hacer realidad su idea de una nueva filosofía en el manejo de la economia de la país.

No es que estos cambios no puedan hacerse con el 230 al acomo está, es que la urgencia con la que desde el poder creen que deben hacerse para tener éxito en su programa, los urge a quemar etapas. Probablemente, si como dijo Paz Estenssoro la covuntra la lamada entonces neoliberal dura por lo menos 20 años, esa modificación llegará, pero forzarla a riesgo de abrir las puertas para la debilidad de la estructura de nuestra principal Ley, en cuerta para la debilidad de la estructura de una sueva filosofía en el menos como dijo de como esta suenos saber que el globerno va detrás de lo esencial, y no de lo adjetivo en el cembio de nuestra principal Ley.



### Día del Señor

Día del Senor

Ecangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Juan 6.24-35.

En aquel tiempo do mo sus discipulos, subto il las barcas y fue en su busca e Cafarnama. Lo encontraron a la orilla del lago y le pregintaron: "Maestro, ¿cuando fleguiste aqui?"

Lesas respondió: "Les aneguro que ustedes no la menta por por haberse puntado con los panes. No se afanen por el alimento de un día. Hagan la obra de Dios para obtener el alimento que dura hasta la vida eterna: el que les dará el Hijo-de-Hombre, a quien Dios Pacier ha aprobado."

Jesús respondió: "¿Cómio podemos huer; la obra de Dios y Jesús contesto, "La obra de Dios exeren suque pue Dos ha envisado." Ellos replicaron: "¿Qué señal haces para que, véndola, creamos en 17" (Qui obras realizas to? Vuestros anterpasados commeros el manda de deb les dios e conner". Jesús respondió: "Les aseguro que no fue Moisée quien les tilo el pan del ciclo: en Hadre quien les dio el pan del ciclo: en Hadre quien les da civera dero pan del ciclo: proque el pan de Ciclo: en Hadre quien les da civerad dero pan del ciclo: Porque el pan de Ciclo: en Hadre quien les da civerad dero pan del ciclo: Porque el pan de Ciclo: en Hadre quien les da civerad dero pan del ciclo: Porque el pan de Liclo: en Hadre quien les da civerad dero pan del ciclo: Porque el pan de Liclo: en Hadre quien les da civerad dero pan del ciclo: Porque el pan de Liclo: en Hadre quien les da civerad dero pan del ciclo: Porque el pan de Liclo: en Hadre quien les da civerad dero pan del ciclo: Porque el pan de l'occipio en de Vida. Quien venga a mi, nunca tendrá hambre, y quien crea en mi, nunca tendrá hambre, y qu



### ¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

### Monseñor Goni

Ni un obispo pudo haberles dicho a los empresarios lo que el propio Presidente de la Republica les hizo oir sobre la necesidad de introducir en su conducta un minimo de normas éticas. Incluso les animó a un "retiro" cuaresmal para reflexionar sobre sus responsabilidades con su propia conciencia y con sus semejantes.

Conso si el Presidente hubiera tenido en cuenta que habiaba en las visperas del 31 de Julio, fiesta de San ignacio de Loyola, fundador de la Compañía de Jesús y creador de los Ejercicios Espirituales, eficaz instrumento para la conversión del alma y la rectificación de comportamientos equivocados.

Hemos llegado a un momento histórico de cambios que hasta las "monetaristas" y metalizadas han llegado al convencimiento de que, sin una función social de la riqueza, el modelo económico mundialmente en boga, no va a ser capaz de funcionar. ¿O vamos a tener que esperar a otro Marx y a otro Lenin para remover las conciencias o provocar los temores de los actuales políticos y agentes del mundo económico?

La "episcopal" admonición que

Sánchez de Lozada encajó a los empresarios no es inútil. Cuando el incentivo de las guanarias se desborda más alla de lo justo y de lo necesario, se producen grandes disfunciones económicas e injusticias sociales. De ahi derivai infinidad de calamidades. Citaré tan sólo algunas: la especulación que desnivela la economía y que desantima el trabajo productivo, se extiende la corrupción por el afán de "rentas" fáciles pero llegitimas, se desacelera el crecimiento, se desnaturaliza la leal competencia, se desequilibra los precios, se encarece el costo de vida, se profundizan hasta lo odioso las diferencias entre pobres y ricos, crece el desorden social, se alienta la protesta, la pacifica convivencia se perturba, se provoca la inseguridad y se ahuyenta la inversión. Total, hasta la misma economía sufre las consecuencias de los comportamientos que ignoran las normas eticas.

Otros males que no se enumeran en esta lista indicativa son perfectamente conocidos por los agentes económicos que, am sabiendolos, parecen ignorarlos. No era pues inoportuno el sermón presidencial. Lo que está por ver es

si sus ocasionales feligreses serán o no receptivos a tan edificantes advertencias.

La ventaja con la que cuenta Mon Goni sobre otras exhortaciones de los obispos sobre la responsabilidad ético- social de gobernantes y de empresarios es que nadie podrá achacarle que se trate de "cosas de curas". Él no tiene nada de clerical. Aunque no hace mucho me permiti sugerir que podrán hacerle cardenal. Eso fue cuando Sánchez de Lozada se eno jo porque los obispos denunciaban la pobreza que sufre miestro pue en aquella ocasión. Goní respondió con cierto sarcasmo "pues que gobiernen ellos", los prelados, si es que tienen la solución.

A modo de anécdota complementaria les contará que, de inmediato, en los circulos clericales se ensayó la conformación de un hipotético gabinete compuesto por obispos. Por no enajenarme la confinaza episcopal me abstengo de publicar aquella lista que no dejaba de ser divertida. Si me la poden en privado se las dare.

Moraleja: sin ética en la politica y en los negocios, no hay bien común posible.

Jefes de área: Investigación: Amanda Dávila T. Social: Teddy Molina Ch. Internacional: Marcel Unzueta E.

Editora PRESENCIA S.R.L. Gerente General: Ramiro Jáuregui A. Impresores: Editorial LUX La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150 Casilta de Correo 3276 - Cajón Post Casilla de Correo 3276 10152

10152 Central Telefonica: 372344 Télex 2659 BV - Telefax 391040

### PRESENCIA

### Gobierno aprobó decreto reglamentario del Consejo Nacional de Exportaciones

El gobierno aprobó el Decreto Supremo 23822 que reglamenta el funcionamiento del Consejo Nacional de Exportaciones (CONEX).

El instrumento legal redactado en tres capítulos y 23 artículos, establece para su funcionamiento que el consejo este formado paritariamente entre el sector privado y público.

Según el decreto, el CONEX será presidido por el secretario nacional de Industria y Comercio e integrado por los secretarios de Relaciones Econômicas Internacionales. Agricultura y Ganaderia, Hacienda, los presidentes de la Cimiara Nacional de Exportaciones de Bolivia. Industria y Comercio.

El consejo se reuzifirá una vez por mes en forma ordinaria y el presidente de la Coniederación de Empresarios Pravados de Bolivia aerá invitado a las reunibles extraordinarias con vez y voto, lo que permitirá cumplir la régis de la parridad.

ATRIBUCIONES

ÁTRIBUCIONES

Dentro de sus atribuciones y en aplicación de la Ley 
Maarrollo y Tratamiento Impositivo a las Exporaes, el CONEX sugerirá políticas, programas y 
strigias para producir y exportar benes no tradicios en el marco de la promoción integral.
În los plaines no podrán incluires producios que 
u contemplados en las leyes de Hidrocarburos, 
eria no de Electricidad.

correctivos anise prácticas desleales de comercio internacional. en el marco de la economis jurídico vigente
que rige la inateria.

En el decreto el gobierno asignó a este organismo la
responsabilidad de proponer ternas para la designaciós
de agregados conerciales y consejeros económicos en
inistories diplomáticas de Bolivia en el exterior, además
de evaluar la tarca que cumplen estos funcionarios.
Además, el CONEX podrá convocar a las comisiones de Promoción. Económico Externa y de Integración
presididas por las subsecretarias del Ministerio de
lesaciones Exteriores: la Comissión de Desarrollo del
Comercio. Exterior que presidará la Subsecretaria de
Comercio. Exterior que presidará la Subsecretaria de
Comercio. Exterior que in Subsecretaria de Industria.
y a la Comissión Operativa de Desarrollo de la Producción
Nacional. La Comissión de Possoción Económica
Externa tendrá a su cargo la formulación de propuesción Nacional. La Comissión de Possoción Económica
Externa tendrá a su cargo la formulación de propuestas sobre peromoción externa con el objetivo de lograr
muyor inservicio de la economia nacional en el contexto
internacional.

### La aspiración del Canciller:

### Cancillería será instrumento eficaz en el relacionamiento económico

Un objetivo principal del Ministerio de Relaciones fericera y Culto es constituirse en instrumento cas para los relaciones conostituirse en instrumento cas para los relaciones conósquicas internacionales; país, en la óptica de una renovada concepción de lívia en el unuelo, affron el viernes el canciller tosto Aranibaz, en el seminario empresarial. Para ello, la nueva estructura del ministerio compende, además de la Secretaria de Relaciones Exterio-yello de la conferencia de Relaciones fineranciona; con suas reporticiones de Integración y Promoción totolatera.

### CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

### INVITACION PUBLICA Nº 15/94

La Corporación Regional de Desarrollo de La Pad, invita a las empresas constructo establecidas en el pais, a presentar sus propuestas para:

LA CONSTRUCCION DE LINEAS DE DISTRIBUCION DE ENERGIA ELECTRICA PROVINCIA "CAMACHO 2DA. ETAPA" SECTOR THUMACU

El pliego de especificaciones tiene un costo de Bs. 150. y puede adquirirse en la Sección Caja de CORDEPAZ (Edt. Santa Isabel 2do., Mezzanine Bloque "A"), a partir del 4 de agosto de 1994.

Las propuestas deberán ser presentadas en el Depto. Legal hasta hrs. 18:00 del día 19 de agosto de 1994, Indefectiblemente.

GERENCIA DE INFRAESTRUCTURA

La Paz, julio de 1994

CAISSE DES DÉPOTS DÉVELOPPEMENT



### LICITACIÓN PÚBLICA Nº C3D/080/94 (UNAS 003/94) (BOLRE/003/UNST - ME/LI01)

REPUBLICA DE BOLIVIA PROYECTO DE REFORMA EDUCATIVA LIBROS DE LECTURA Y CONSULTA

Fecha de apertura de la licitación: 23 de septiembre de 1994

La República de Bolivia ha solicitado de la Asociación internacional de Formento (AIF), un crédito del equivalente aproximado de Bus. 40.000.000 en diversas moredas pers financiar parcialmente el costo del Proyecto de Reformas Educativa. Se pretende que parte de los recursos de acel-crédito sea asignado a la realización de los pagos esigilidas a efectuarse con arregio a los contratos para los cuaties se amite esta invitación de

Reforme Educativa. Se presende que parte de los recursos de este cirádito sea asignado a la realización de los pagos elegibles e efectuarse con arregio a los contratos para los cuales as emilie esta invitación de obertas.

La Secretaria Nacional de la Educación - Unided de Apoyo y Seguimiento a la Reforma Educativa (SNE - UNAS), invita a Licitantes elegibles de palese que son miemboso del Banco Mundial o de Talven, para presentar ofertas sedas para el suministro de libros de lactura para mismo de Sa 14 años de adad con vistas a organizar bibliotecas de salá en aproximazionaria 11,000 escuelás primarias, urbanas y rurales, de todo el país, y libros de comulta para dicentes de aducación primaria.

Se seguriá un proceso de libitación en dos etapas. La Oferta de la Primera Etapa consisterá en una Licitación Teónica solamanta, sin-referencia alguna a precios; también incluirá una tista de todas las modificaciones, con sus justificaciones, con seu publicaciones, con ses establecidos en los Documentos de Licitación. En esta elaga los Licitacions establecidos en los Documentos de Licitación en esta elaga los Licitacions establecidos en los Documentos de Licitación. En esta elaga los Licitacions establecidos en los Documentos de Licitación en desta del Licitación en Licitación en desta del Licitación en Licitación en desta del Licitantes partinentes inferesados enviarante junto con sus propuestas muestras de los titulos ainteresados enviarantes del titulos al Eguipo Técnico de Apoyo si la Reforma enviado muestras de titulos al Eguipo Técnico de Apoyo si la Reforma Educativa (ETARE) no necessitan volver a enviar muestras, pero deberán segurados estape contratos en caracios recejar de el Contratos revisada, que incorpor etodos los caracios recejar de contratos de Licitantes que anterior pera que la proceso de la Primera Etapa deben ser presentadas en la risconcia de la Agencia de Contratación C3O (dirección de la cual se presenta de la Segurda Etapa Gas Obertas Comercial y seria ablerta de las espicantes en la frama prime

Los Licitames elegibles que estén interesados podrán obtener información adicional, inspeccionar los Documentos de Licitación, y adquirtr un juego completo de los Documentos de Licitación, mediares solicitud por escrito, a la disección abajo mencionada y previo pago de un no reentibolisable de Sius. 150 - Ciento cincuenta 00/100 Dólares de los Estados Unidos) o su equivisiente en Bolivianos.

Celle Hermanoe Manchego # 2571 — Teléfonos: 379452 - 379428 -364689 - 391945 — Telex: 3347 C3D Fex: 391614 Le Paz - Botivia

### El BID concedió \$us. 4,5 millones para mejorar recaudaciones

EIBanco Interamericano de Desarrollo (BID) aprobó un crédito de 4.5 míliones de dólares para consolidar la eficacia y eficiencia en las recaudaciones tributarias.

El crédito que será canalizado a tráves de la Secretaria Nacional de Hacienda permitirá dar apoyo técnico a la ejecución de proyectos destinados al mejoramiento de los sistemas gerenciales de las instituciones recaudadoras.

El proyecto de sistemas gerenciales de las instituciones recaudadoras.

El proyecto de sistemas gerenciales de las instituciones recaudadoras.

El proyecto de sistemas gerenciales será ejecutado en un período de tres años. Esto permitirá al pais contur con direcciones de alto nivel, plenamente capacitadas para desarrollar actividades específicas de plasmeación, ejecución y control de gestión, lo que ayudará a optimizar a nivel nacional y regional los indices de recaudación alcamados en los últimos años, informaton autoridades de Impuestos Internos. En su programa la DGII contempla el mejoramiento del funcionamiento de la mejoramiento del funcionamiento de los mecanismos de control de gestión, que basados en sistemas de información gerencial, en planes operativos y auditorias de gestión, posibiliten evaluar adecuadamente los resultados logrados hasados en objetivos y metas desarrollados en las diferentes áreas de la administraciones regionales con níveles más altos de evasión.

Además, el programa permitirá adecuarén muevos instrumentos de adecuación de cambios de politica tributaria formulados en los planes de gobierno.

También se incluye desarrollar e implantar una politica de recursos humanos orien lada principalmente al rechumiento, selección, clasificación, evaluación de desenue-

Se espera que la aplicación del provecto se traduzca en un incremento potencial de las recaudaciones. cuya estimación alcanza a 25% del producto Interno Bruto Nacional o sea 100 millones de dólares

Al término de la ejecución del programa, las direcciones de área y sus administracio-nes regionales contarán con personal affrestrado en la apli-cación de todos los sistemas, normas y procedimientos en

cación as procedimientos en vigencia.

También estarán capacitados adecuadamente para aplicar eficientemente los nuevos programas de control y fiscalización desarrollados e implantados por la ejecución del proyecto.

Se espera que la aplicación del proyecto se traduzca en un incremento potencial de las recaudaciones, ruya estimación alcanza a 25% del producto Interno Bruto Nacional o sea 100 milliones de dolares

FIRANCIAMIENTO
La DGOI dijo que por las
caracteristicas y condiciones
del apoyo otorgado, el credito
del BID presenta grandes ventajas comparativas para el país,
pues se trata de un apoyo financiero considerado como
uno de los más blandos en su
linea.

Ilinea.

El periodo de desembolso será de tres años con una amortización de 20 y una tasa de retorno minima.

Como contraparte: Holivia desembolsará, en igual periodo que el ente financiador. In suma de 480 mil dolares americanos para hacer un global de 4.98 millones de dolares que ca el costo total del proyecto.

### CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DELAR

### 2da. CONVOCATORIA INVITACION PUBLICA No. 12/94

la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, invita a las empresas con stablecidas en el país, a presentar sus propuestas para

LA CONSTRUCCION DE LINEAS DE DISTRIBUCION DE ENERGIA ELECTRICA PROPIS "CAMACHO" SECTOR TOCONGORI

El pliego de especificaciones tiene un costo de Ba. 150. y puede adquirise: CORDEPAZ (Edf. Santa Isabel 2do: Mezzanine Bioque "A"), a partir del 4 de

LBS propuestas deberán ser presentadas en el Cropto Legal hasta hrs. 18 00 del día 19 de APS 1994, andelectolemente.

GERENCIA DE INFRAESTRUCTURA

### COMUNICADO

EL FONDO DE PENSIONES BASICAS TIENE A BIEN COMUNICAR A LOS SEÑORES JARAS DEPENDIENTES DE ESTE FONDO, QUE A PARTIR DEL PROXIMO MARTES 2 DE ASSE PROCEDERA A CANCELAR LAS RENTAS CORRESPONDIENTES AL MES DE JULIO, INCLIGI INCREMENTO ANUAL Y LA RETROACTIVIDAD DE ENERO A JUNIO 94.

### ROL DE PAGOS

| FECHA       |        | SECTOR                | LUGAR DE PAGO Y ENTREGA DE DIEDES   |
|-------------|--------|-----------------------|---|
| 2/3/4/5 Y 8 | ÁG./94 | MINEROS               | GARAJE LORITO EX BANCO DEL ESTADO   |
| 2/3/4/5 Y 8 | 11000  | MAGISTERIO            | CASA PEDAGOGICA (c. Colón)  |
| 2/3/4/5 Y 8 |        |                       |   |
| 2/3 Y 4     |        | ADMIN. PUBLICA        |   |
| 2 Y 3       |        | COMERCIO              | FONDO DE COMERCIO (AV. 20 de Octán)   |
| 2 Y 3       |        | FERROVIARIOS          | CAJA FERROVIARIA LADO DE LA H. ACAJ   |
| 2 Y 3       |        | POLICIA BOLIVIANA     | AV 6 DE AGOSTO  |
| 2 Y 3       |        | MUNICIPALES           | COO COMPLEM MUNICIPAL (G. DA  |
| 2           |        | AERONALITICA          |   |
| 2           | AG./94 |                       | DANCO CUID / AVENIDA MUNICA   |
| 2           |        | METALURGICOS          | BANCO SUR (AVENIDA MONTES)  |
| 2           |        | PRE. JUBILADOS FERRIV | PUBLIC LA DA7   |
| 2           |        | MEDICOS               | CHRIST P TOUR P TOUR  |
| 3 Y 4       |        | COMUNICACIONES        |   |
| 3 Y 4       | AG./94 |                       | FDO. CAJA NAL. SALUD, ED. CADEA   |
| 3Y4         | AG./94 | COOPERATIVAS Y VARIOS | FENCOMIN CALLE FINAL PICHINGIA<br>FENCOMIN CALLE FINAL PICHINGIA                      |
| 3           |        | CORDES                | SEGURO SOCIAL DE CORDES AV. ARIS<br>SEGURO SOCIAL DE CORDES AV. ARIS                  |
| 3           |        | Y.P.F.B.              | FDO. COMPLEM. YPFB (EDIF. CAMIRI)   |
| 3           |        | CAMINOS               |   |
| 3           |        | PROF. DE LA MINERIA   | FDO COMPLEM Ed MCAL AYACAM<br>FDO COMP COBEE-COTEL (PMS ARCOS)<br>BANCO SUR - EL ALTO |
| 3           | AG./94 | COREE - COTEL         |   |
| 475         | AG./94 | FABRILES EL ALTO      |   |
| 475         | AG./94 | MAGISTERIO EL ALTO    | RANCO SUR - EL ALTO   |
| 4           | AG./94 | ADUANA                | FONDO COMP. BALLIVIAN ENL   |
| 4           |        | FERROVIARIOS VIACHA   | FONDO COMP. BALLIVIAN ESC. SEDE SOCIAL FERROVIARIOS VIADA                             |

LA ATENCION A LOS RENTISTAS EN EL PERIODO O ROL PROGRAMADO SERA EN ROME.
CONTINUO,

Homo económi

CAPITALITA

### presidente: Intercambio pultural ayudará relación wiviano-chilena

Cámara de Diputados:

### Comisión se reune el lunes para tratar reformas a la CPE

Antes de que el tema ingrese al plenario de la Cámara de Diputados, la Comisión de Constitución se reunirá el lunes en la mariana, para conocer el criterio de los miembros sobre las Reformas Constituciónales aprobadas en el Senado, informó ayer el diputado Ricardo Paz (CONDEPA).

Como miembro de la Cómisión, señado que esa instancia se reunirá a las 9,00 de la mañana, con el propósito de pronunciarse sobre el bornador de informe que fue preparado por el asesor para que lo analicen el fin de semana.

Lo más seguro es que la Cómisión presente dos informes: una en mayoría y otro en minoría, porque personalmente pienso elaborar mis propias consideraciones sobre la Ley de Necesidad que llegó del Senado, dilo.

Recordó que los informes que presenten lo miembros de la Cómisión serán entregados a la Presidencia camaral, para que deberá comenzar el debate correspondiente.

Según Paz, es probable que la Cómisión sólo requiera reunirse en la madana del lunes, para que en la tarde "su o sus" informes estén en manos de la Cámara baja.

OBSERVACIONES AL TRABAJO DEL SENADO

Coincidio con los miembros de la Cómisión, Edil Sandoval (MNR) y Luis Vásquez (MIR), en sentido de que la ley bajada del Senado sufirirá modificarones porque tiene algunos elementos que deben reajustarse.

Vásquez fue explicito al respecto, al puntualizar que los "errores" hallados conciernen a la redacción de los artículos 120, 204 y 205, que corresponden respectivamente al Tribunal Constitucional y al Régimen Municipal.

Se comettó un grave error técnico al calificar una acción irremediale", cuando el término jurídico verdadero es 'acción irremediale", cuando el término jurídico verdadero es 'acción irremediale", cuando el término jurídico verdadero es 'acción irremediale", cuando el término jurídico verdadero conservo de comertio de suminicipa asimismo (205), se eliminó la censura constructiva", que posibilita a los concejales municipes separar de sus funciones a los alcaldes que incumplana su deber", manifestó.

ta el martes

### residente definirá candidatos ara camaras legislativas

mas constitucionales ha permitido abrir consultas, pero aclaró que no hay nada definido hasta el momen-to, "salvo buscos in"

ción para definir el de los presidentes y sobre todo, dirique se presidentes y sobre todo, diritodo se a probado por el Parlamento, las cupulas partidarias initeles de gobierno.

do una reunión el 
para de la MRR púdieron 
do una reunión el 
para de la MRR púdieron 
do una reunión el 
para de la MRR poderian 
for 
sobre de la diputase para clegir a sus directivas. El 
para clegir a la sus directivas. El 
porte de la combinación electoral 
con integerne las diy MIR podrian for 
su directivas de las 
nadores y Diputamipero.

la del MRR, por la presidencia. 
Campero dijo que cuenta con el 
presido de las refor
la recombinación espera que la seña 
la decaratar también una probalegir a la materia consultar 
se para clegir a una directivas. El 
productiva de las considerados de las directivas 
con integerne las diy MIR podrian for 
su directivas de las 
nadores y Diputamento de la MRR. por la presidencia. 
Campero dijo que cuenta con el 
propo de 44 diputados de los 50 que 
la presidente y les de cese partido, 
al Fresidente y jefe de cese partido.

Compara cárceles con cloacas

### Criminólogo vasco insta a revertir drama carcelario

"Es el reflejo de la sociedad y todos tenemos las manos manchadas por esa realidad", afirma Antonio Beristain.

El director del Instituto Vasco de Criminologia. Antonio Beristain, afirma que las cárceles del país son verdaderas cloacas, en las que son seres humanos hacinados cumplen sus deudas con la sociedad; recordó que esa situación es el fiel relejo de nuestra realidad socioconómica.

Indica que mientras esas personas sean consideradas como los malos de la sociedad, el problema se agudizará; exhortó a la unidad de criterios para revertir esa situación.

"Lo primero que debemos hacer es lavar nuestra 'antena' y dejarnos afectar por el dolor y las lágrimas de esas mujeres y de esos hombres que sufren esa 'macrovictimación', porque las cárceles son cloacas en las que se vive peor que los animales", asevera el criminológo y sacerdot jesuita, consultado por PRESENCIA.

"Esta realidad debe afectarnos a todos y todos tenemos las manos manchadas por este problema de millomes de personas, porque todos podemos hacer un poco y las cosas podrian ir mejor", agrega enfáticamente.

REALIDAD CONFRMA.

mos hacer un poco y las cosas podrían ir mejor", agrega enfáticamente.

REALIDAD CONFIRMA
AL EXPERTO VASCO
La dramática revelación del sacerdote y criminólogo vasco confirma lo que admiten las autoridades bolivianas. De acuerdo con últimos datos oficiales conocidos, el 33% de los reclusos del país están detenidos preventivamente, 44% de manera formal y sólo el 22% tiene sentencia ejecutoriada en su contra.

Las autoridades reconocen que el hacinamiento humano en los centros penitenciarios es una realidad y admiten que nada o casi nada se puede hacer en un futuro inmediato para remediar la situación.

Los datos confirman que hasta principios de la presente gestión, la población penal boliviana alcanzaba a cerca de 4.700 internos, de ellos REFLEJO DE

A:200 varones y 500 mujeres.

REFLEJO DE
LA SOCIEDAD
Beristaria afirma que el problema de las condiciones infrahumanas en las cárceles del país no es sólo "atribución" de Bolivia, sino que es generalizado en los países latinoamericanos y nucho más dramático en Africa y Asia.

"El problema de las cárceles en Latinoamerica es poco más o menos el problema de las prisiones del mundo. Distinto es el caso de Africa y Asia, en esos continentes la situación es muchisimo peor", afirma el sacerdote y criminólogo.



El drama de las cárceles que no cambia

"La cárcel es un espejo de lo que pasa en la sociedad y en la sociedad hoy en dia las personas tenemos un angel y una bestia. Hacemos muchas cosas generosas y, de vez en cuando, actuamos con egoismo y cometemos delitos de tipo económico, personal y comunitario, porque hay estructuras sociales beneficiosas e injustas de las que la gente es víctima, es decir, todas las personas somos víctimas y víctimarios más o menos", señala.

estructuras sociales beneficiosas e injustas de las que la gente es víctima, es decir, todas las personas somos víctimas y víctimarios más o INJUSTICIA ECONOMICA

Manifiesta que una de las grandes injusticias, que repercute en los países denominados del "tercer mundo", es la sobredimensionada prosperidad de los países ricos en detrimento de los primeros.

"El orden económico internacional es injusto y de esa injusticia somos responsables todas las personas, unos más y otras menos, y es necesario que los países desarrollados sean mucho más solidarios y colaboren al desarrollo económico de los países desarrollados sean mucho más solidarios y colaboren al desarrollo económico de los países del tercer mundo", asevera Subdesarrollados acaparan más del 80% de la riqueza y esta desigualdad se manifiesta no sólo en la sociedad sino con mayor crudeza en los centros penitenciarios, donde las personas con menores recursos económicos están condenadas a soportar una serie de arbitrariedades en nombre de la justicia.

"A la persona que carece de recursos elementales tenemos que prestarle más atención, en relación a la persona que tiene medios económicos, porque no hay mayor injusticia que tratar fuenta de la fuención profesión de juez" es difícil. Hay cierta deformación profesión de juez" es difícil.



a Universidad Privada Botiviana, institución superior sin fines de lucro, dependiente de la Fundación Nataniel Aguirre, patrocinada por la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia y la Federación de Empresarios Privados de Cochabamba, inicia el período de inscripciones para el semestre agosto - diciembre 1994.

- Ingenierfa Civil
- Ingeniería de Producción
   Ingeniería Electromecánica
   Ingeniería de Sistemas
- Administración de Empresas
   Administración de Empresas
- Turísticas.

   Diseño Gráfico

Inscribete e ingresa a la mejor universidad de Bolivia... INSCRIPCIONES: Hasta el 8 de agosto

INICIO DE CLASES: 10 de agosto



UNIVERSIDAD PRIVADA BOLIVIANA

Campus Santa Rosa, Km. 6.5 camino antiguo a Quillacollo Telf. 68287 Fax 68288 Casilla 3967 Cochabamba - Bolivia



El Presidente de la República, Gonzalo Sánchez de Lozada, dialoga con el país sobre las grandes reformas.

Este Domingo 31 de Julio a hrs. 20:30

Por canal 7 TVN, Red Nacional, Cadena ABC, Red UNO Visión, Canal 2 TSB y Radio Illimani.





### banco industrial

primeros en servicios bancarios

### ESTADOS

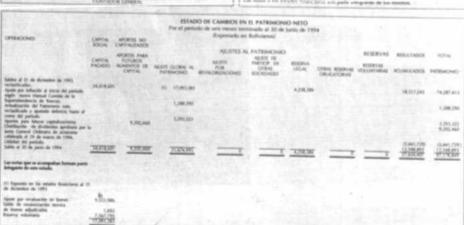
al 30 de

| BALANCE CENERAL AL 30 DE JUNIO DE            | 1994               |
|--|--------------------|
|  | Di .               |
| Action                                       |                    |
| Disposibilidades                             | 113,886.6          |
| Inventiones Tempurarias                      | 79,210.3           |
| Cartera                                      | 1.024.436.2        |
| Otras Curreias por Cobrar                    | 5,903.7            |
| Hierara Kaulizables                          | 10.591.4           |
| Inventiones Permanentro                      | 76.529.8           |
| Element de uso                               | 21,755.3           |
| Otros activos                                | 3.196.3            |
| Total del Acties                             | 1.347.512.1        |
|  | 100 March 1844     |
| Curetas contingentes desdoras                | 233,813,16         |
| Pashro y Patrimunio                          |                    |
| Pasing                                       |                    |
| Captaciones del Público                      | 700.176.11         |
| Obligaciones con Bancos e                    | 700,174,11         |
| Stochuckones de Tinanciaminess               | 473.825.82         |
| Obligaciones con el Banco Central de Bulivia | 50,101,03          |
| Otras Curretas por Fagar                     | 26,230,21          |
| Total del paster                             | 1,250,333,26       |
|  | 1-200-311-20       |
| Patrimonia, según estado correspondente      |                    |
| Capital Pagado                               | 38,418,60          |
| Aportes no capitalizados                     | 9.302.46           |
| Apostes al Patrimonio                        | 21.674.99          |
| Reservas                                     | 4.258.38           |
| Otifidader acumuladar                        | 27.624.63          |
| Total de patrimonia                          | 97,178.84          |
| Total del pasivo y patrimonia                | 1.347.312.111      |
|  | THE REAL PROPERTY. |
| Corrée contingentes acreeduces               | 233,813,167        |

| ESTADIO DE GANANCIAS Y PERDIDAS PO<br>TERMINADIO AL 30 DE R | OR EL PERIODIO DE SEIS MESES<br>JANO DE 1994.  |
|---|--|
|   | h.   |
| Ingenies Seancieros   | 82.457.65  |
| Gastes Realizations   | (54.30).02   |
| Apates por inflacion  | 381.46   |
| Utilished fenerations armes the incoheatries                | 36,530,06  |
| Recuperación de activos financioros                         | 1,194.44   |
| Cigns per incobrabilidad y devialurización                  |  |
| de activos friancieros                                      | 0.119.911  |
| Chilleded feverciers desputs de recobrables                 | 26.404.59  |
| Otros ingresis aperativos                                   | 6,266,046  |
| Otros gueros operaturas                                     | 13.817.64  |
| Utilidad de operación testa                                 | 12,614.94  |
| Gentre de administración                                    | (20.211.72   |
| Chilidad de operación neta                                  | 11,540.72  |
| frigrence de gretianes arteriores                           | 43.47  |
| Centrix de gestiones actorisons                             | 08.30  |
| Utilisted note skil periody                                 | 12.548.85  |
| Les rolles que se acompulan forman parte losegoar           | te de este votado.   |
| 26  | OL A   |
| - Aller   | Chest.   |
| Street Chees S  | Dr. Ow er Carrile  |
| CARENTS CANDAN.   | and the state of t |
| 250   |  |
| Lit. Fella Man  | may it   |

| OPERACONES  | California selection suc  | Por ed pe                 | ADO DE CAN<br>Mindo de unio<br>Exp    |
|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------------------|
|   | CONTADOR CINERAL          |                           |                                       |
| P SUM (Ness S<br>CARENTS CANEAU   | 250                       | Dr. Over Carcle<br>shexco |                                       |
| 4   |                           | of. A.                    |                                       |
| Les notes que se acomputan form   | non punte insegrante de a | str estado.               | 600                                   |
| Utilidad neta skil periodo  |                           |                           | 12,548,851                            |
| Utilidad de operación neta<br>Ingresos de gestianes anteriores<br>Carties de gestianes anteriores |                           |                           | 13.543.721<br>43.479<br>(98.365)      |
| Utilidad de operación testa<br>Gastos de administración   |                           |                           | 32.814.948<br>(20.231.225             |
| Utilidad financiera desputo de la<br>Otros ingentis aperativos<br>Otros guetos aperativos         | entrolites                |                           | 28.404.597<br>4.268.046<br>13.857.695 |
| Cigos por incobralotidad y devia<br>de activos financiaros  | MANUAL DIS                |                           | 0.0220                                |
| Utilidad foranciara prato de loco<br>Recupetación de action forancia                              | 100                       |                           | 28.530.068<br>1.134.442               |
|   |                           |                           |                                       |

| Expressio en todo  |                |               |
|--|----------------|---------------|
| ORIGEN DE FONDOS   | - Trans        |               |
| Fundos originados por las operaciones  |                |               |
| Utificial neta del ejectica  |                | 12.548.89     |
| Particles year no hair prevende  |                |               |
| escrimientos de fondos:  |                |               |
| Productos devengados no cubrados (1)   | 19.935.987     |               |
| Cargos desengados no pagados<br>Productos cobrados en ejercicios american  | 26.009.416     |               |
| devengados en el specicio  |                |               |
| Previousnes para incoheables (2)   | 4.265.525      |               |
| Previsiones para devalorizaciones (3)  | -208.689       |               |
| -Depreciaciones y amortizaciones (4)   | 2,950,680      |               |
| -Diferencia de cardéo y reajustes de cuentes   | 4.244.500      | 17:325.24     |
| Total fundos generados por las operaciones (5)   |                | 29.874.13     |
|  |                |               |
| Aporter de capital<br>Productos colorados en el ejencico   |                | 9,202.46      |
| drumpichs en ejercicios arteriums  |                | 16.532.99     |
| Cristino recoperados en el ejercicio ital  |                | 1.723.072.53  |
|  |                |               |
| Aumento neto de paticos:<br>Captaciones del público  |                |               |
| Obligaciones con Bancos e Instituciones  | 110.715.296    |               |
| de financiamiento  | 9.057.463      |               |
| Obligaciones con el Banco Central de Bolivia   | 9.003.003      |               |
| Ofrse customs per pager  | 6.641.810      | 126,405.58    |
| ACCRECATE STORY OF THE PARTY OF |                |               |
| Oleminución neta de activos.   |                |               |
| Insersiones temporaries<br>Ottos cuentai per cubear  |                |               |
| Fienes muliculates   |                |               |
| Inventiones permanents   |                |               |
| Bierres de son (7)   |                |               |
| Olivie activos   | 11.479.611     | 11.472A1      |
| Total originals foldos   |                | 1.916,375.33  |
| PLICACION DE FONDOS  |                |               |
| Tago de dividendas   |                | 3.661.72      |
| Singre pagados en el epircocio decempatos  |                | 2.441.72      |
| re eport liches personana  |                | 15.264 76.    |
| olidinos intergiados, en el agrecacio  |                | 1.006,471.091 |
| Surrenter neto de activos  |                |               |
| motification temperature   | 50,495,360     |               |
| Non cuertas per cobrar   | 3.291.805      |               |
| Notices realizables  | 6.011.614      |               |
| Inversionis persuments   | 141-251-768-   |               |
| Extent de our  | ** 30 EX 5 SEE |               |
| Other activities   | -              | 316.718.57    |
| Numerous de meta de puedos:  |                |               |
| aptractiones del politico  |                |               |
| Adigactores con los flancos e trottuciones   |                |               |
| kr. financiamosetto  |                |               |
| Wilgactones con el Banco Ciemal de Bult-ta   | 734.915        |               |
| gare (resign) has heller.  |                | 734.913       |
| Hel de aplicación de fundas  |                | 1,726 811 280 |
| remember of continuented the Sandon  |                |               |
| easter of epociatio  |                | 35 311 148    |
| representationality of even or old to agree in on  |                | 124 1 95 100  |
| apositribilades al tinyl del aperico   |                |               |
| Accountance in safe and absorption   |                | 113,886,112   |





### EVOLUCION DEPOSITOS DEL PUBLICO 140,000 120,000 100,000 80,000 60,000





e1994

6.557 113.886.612

B.

19.935.986 (12,747,004). 7/24,436,213

| Rubro                  | Valores<br>actualizados<br>Ba | Depreciaciones<br>acumuladas<br>Bs | Valores<br>residuales<br>Bs |
|------------------------|-------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| Terrenos               | 2.268.641                     | FOR MILE                           | 2.268.641                   |
| Edificios              | 22.891.313                    | 2,722,606                          | 20.168.707                  |
| Mobiliario y enseres   | 4.333.464                     | 1.989.323                          | 2.344.140                   |
| Equipos de computación | 8,712,710                     | 3,791,637                          | 4.921.074                   |
| Vehiculos              | 1.857.853                     | 508.911                            | 1.348.942                   |
| Obras de arte          | 93,503                        | AT HER STEEL                       | 93.503                      |
| Obras en construcción  | 610.332                       |                                    | 610.332                     |
|                        | 40.767.816                    | 9.012.477                          | 31,755,340                  |

NOTA 9 - OTROS ACTIVOS

nes alquilados nes para uso del personal os

11.633.319

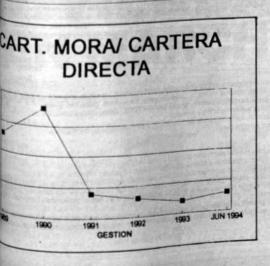
3.424.519 4.313.548

Bs 55.567.663 36.840.863 2.712.320 50.067.137 29.489.755 59.135.629 233.813.167

NOTA 15 - MONEDA EXTRANJERA

100.786.302

NOTA 17 - APORTES NO CAPITALIZADOS



(524.250) 78.529.843



Según PAHS

### Fase "mucosa" de espundia creció en su detección y curación

La Fundación Programas de Asentamientos Humanos (PAHS), institución coordinadora de los programas contra la leistimaniasio o espundia en Botivia, afirmó que en los ultimos meses se dio un incremento en la detección y consiguiente curación de mayor candidad de casos de esa enfermedad, pero en su segunda fase, liamada "nucosa".

La directora ejecutiva del PAHS, Virginia Fernández, dijo a FRESENCIA que, sin embargo, el promedio anual de nuevos casos de leistimaniasis no sufrió ningún incremento, por lo que se mantiene inalterable respecto a las gestiones anteriores.

Como fundamento de su afir-

Promedio de nuevos casos de leishmaniasis se mantiene inalterable.- Se ampliará capacidad instalada de centros de tratamiento, para atender curaciones de la segunda fase.

capacidad de los diferentes centros de atención que existen en 
el país para tratar dicho mal. 
Esa atuación tiene una explicación histórica, significa que 
las personas con lesiones mucosas contrajeron ese mal entre 
4 a 20 años atrás, por la picadura del mosquito vector flamado 
Phlebotomo, y desde entonces 
evoluciono el mal hasta llegar a 
la segunda fase. 
La entrevistada dijo que en 
1993 la relación entre los casos 
de fases cutánea y mucosa era 
de 10 a 1. respectivamente. 
Actualmente se nota un incremento de la segunda fase, aun-

La detección inicial de c La detección inicial de casor con lesiones mucosas muestro que las campañas realizadas resultaron un exifo y la población afectada tomó conciencia de la necesidad de su tratamiento inmediato, lo que evita-rá que se produccan más lesiones que mutilen la narta, dijo Virginia Fernández. Sin embargo, agregió que estaba precupada porque en los últimos casos la evolución del mal es más de la conferencia fase a la conferencia de la conferencia del conferencia de la conferencia de la conferencia de la conferencia del conferencia de la c

Gobierno canalizó ayuda para enfrentar la

Gobierno no decidió s 5 de agosto será feriar

El Poder Ejecutivo no deci-dió todavía si el próximo viernes 5 de agosto será o no feriado nacional, por lo que a fecha sólo existe confirmación de que el único día no laborable por las flestas patrias será el sibado 6 de agosto, informo ayer el mi-nistro de Trabajo a.l., Marcelo Céspedes. La autoridad fue contunden-te en aclarir que el día lunes 8 no será feriado porque no existe en calcarir que el día lunes 8 no será feriado porque no existe en aclarir que fue fue de dis-posição cuando el el D. S. N° 21060. Sólo cuando el feriado cae en día domingo se lo feriado cae en día domingo se lo feriado cae en día domingo se lo



Parroquia San José Obrero

### leishmaniasis

La familia de la

### Sra. CONSTANZA ELSN ROCA Vda. DE BELLER

Agradece las expresiones de solidaridad la compañía de los familiares, amigos personas piadosas e invita a la misa que recuerdo de los ocho días de su sentil fallecimiento se celebrará en la iglesia "la Carmelitas" el día lunes 1º de agosto horas 12:15.

La Paz, 30 de julio 1994

### AGRADECIMIENTO

Señor Ing. GÜNTHER VON LANDWUST ARAMAYO (Q.E.P.D.)

agosto en la iglesia de Maria Auxiliadora, El Prado a 1 19:00.



### SOF. MY. DESA. **FELIX RAMIRO FUENTES JIMENEZ**

Q.E.P.D.

Agradecen profundamente a todo el personal del Banco Mundial en Bolivia, Fuerza Adrea Boliviana, Servicio Nacional de Aeroltotogrametria, Ejéroto Nacional, Promoción 73 de la Tercera Orden Franciscana, Congregación de los Sagrados Corazones y en forma muy especial al personal en la misión de rescate de los restos y la Promoción Fénix-76 del Politécnico Militar de Aeronáutica, que en momentos de dolor nos ofrecieron su apoyo moral, material y esperitual, el

La Paz, julio de 1994

### CONVOCATORIA 02-94/BOL/88/CO2

ABASTECIMIENTO DE AGUA Y SANEAMIENTO PARA ORURO CONVENIOS: BOL/88/CO2 - BOL/89/004

y con el financiamiento del FNUDC-PNUD-CORDEOR

### INVITA:

A las EMPRESAS CONSTRUCTORAS Nacionales é Internacionales legalme en la República de Bolivia a presentar propuestas para la ejecución de la obra:

Redes secundarias de alcantarillado Zona este. Sector I PAQUETE 3.1.

Los documentos de la convocatoria podrán adquirirse a partir del día 2 de agosto de 1994 en las oficinas del PNUD-FNUDC situadas en la Avenida Mariscal Santa Cruz Nº 1350, 1er. piso, Bloque "B" - La Paz, con la presentación de la Boleta de depósito o constancia de giro bancario del valor del pliego a la cuenta Nº 00-001-05339 de Naciones Unidas en el Banco Mercantil - La Paz.

En esta convocatoria no podrán participar las firmas que se precalificaron en el paquete 3.2 ni las que simultáneamente se precalificaron en los paquetes 2.1 y 4.1; correspondientes a la convocatoria 01-93/BOL/88/CO2.

El PNUD/FNUDC recibirá ofertas de los proponentes en sobre cerrado y lacrado en la ciudad de La Paz en la dirección antes anotada, hasta el día 15 de septiembre de 1994 a horas 12:00. La apertura pública se efectuará el mismo dia a horas 15:00.

EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 650.-



### BANCO MINERO DE BOLIV (EN LIQUIDACION) AVISO DE SEGUNDO REMA

DESCRIPCION

asionó pérdidas a COFADENA

### aficante de armas estafó a las FF.AA

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ

> sto de Bs. 150.- y puede adquirirse en la Sección CAJA de CORDEPAZ ve "A"), a partir del 4 de agosto de 1994. sentadas en el Depto. Legal hasta hrs. 18:00 del día 19 de agosto de 1994,

quienes había hecho operaciones ili-citas con ceruficados bolivianos fal-sos por varios miliones de dólares. YESTAM REPARTICIONES MILITANES MILI

mediados de 1992.
Sorprendentemente y pese al tiempo transcurrido, los militares no daban muestras de perder la paciencia ni sospechar de las intenciones de Saldanha y Terceros. Mientras tanto, COPADENA perdia oportunidades con la "Royal Ordinance" de lingiaterra y la Marina de Guerra del Perú, considerando que las municiones de fabricación boliviana estaban hechas con materia prima que en 1991 cumplia su ciclo de utilidad.

prima que en 1991 cumplía su ciclo de utilidad.

\*EL SILENCIO
DE LOS INOCENTES\*
Las tratativas con COFADENA sólo eran una fachada que ocultaban las intenciones del portiqués. En una comunicación enviada a Terceros demandó: "Necesito de Inmediato el 'end user' 
(certificado de uso final) para las 
municiones 9m/m. Podrás incluir, en este end user, (ametraliadoras) G3 y 400 ametraliadoras) G3 y 400 ametraliadoras 
ligeras HK-21 m/m?

ligeras HK-21 m/m?

legeras HK-21 m/m?

recor en esta en cuero fue cara: El en unución 
9m/m estará listo al cierre de operración. En cuanto a neclur lo otro 
no creo que sea posible y, más bién, 
podríamos obtener una como la vez 
pasada\*.

Terceros se referia a los cinco

La Paz, julio de 1994

Canciller evalúa la gestión

### "Accidentes" y "éxitos" en un año de gobierno

El primer año de gobierno del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada fue "extraordinariamente fecundo" por el alcance de las reformas que se aprobaron, aunque la ejecutoria ha estado "llena de accidentes" por los conflictos dentro de la coalición, reconoció el canciller Antonio Aranhar Quiroga, al hacer un bainace del primer año de gobierno.

El ministro, que es presidente del Movimiento Bolivia Libre (MBL), socio de la coalición de gobierno, se mostro optimista a la hora de hacer el balance sobre la gestión de los primeros doces meses, pero fue cauto y algo crítico al juzgar los tropiezos de la alianza.

ato y algo crítico al juzgar los tropiezos un anza.

"Fue un año de extraordinario trabajo en el señamiento de las grandes lineas de cambio que apuna consolidar la democracia, fortalecer el dinamiso etconómico para constalar un ercetimiento consticia social. diyans señalar que los "accidentes"
e se presentam en la marcha de la coalición no
cetaron los resultados finales.
"Acá lo que cuenta son los resultados y el Pacto

en evidencia la fragilidad de la coalición guberna-mental.

Empero el canciller Antonio Aranibar también destaco el avance en las relaciones internacionales sobre todo los acuerdos comerciales y de integración con otros países en la perspectiva de abrir mercados a la producción nacional. El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada comen-zó a preparar el mensaje que dirigirá a la nación el él de agosto. En ese mensaje hará un balance de su primer año al mando de la nación que el mismo ha calificado como doce meses dedicados al preparad del terreno y a la siembra. El resto de su gestión estar dedicado a la ejecución de sus medidas de cambio y a garantizar los resultados.

### Con autorización ministerial

### FAB inició venta de aviones obsoletos

El comandante de la Fuerza Aérca Boltviana, Gral.
José Férez Reyes Ortiz, confirmó que se inició la venta
de material aérco obsoleto con el fin de recuperar
recursos para beneficio de su institución.
Indico que la enajenación fue autorizada mediante
una resolución del Ministerio de Delessa y que comprende seis fuselajes de aviones c-47, tres de un C-54
y uno de un avión DC-6.
Además se puso en venta 10 motores de aviones C47 y otros materiales considerados obsoletos y fuera de
uso para la FAB.
The company de la company de la company de la FAB.
The company de la comp

todavía continúa en vuelo en perfectas condiciones , aseveró consultado por los perfectas condiciones . Por eso no es la capacidad técnica de nuestra gente la que falla, sino que los recursos con los que contamos realmente son insuficientes a pesar de nuestros esfuerzos , manifestó respecto de los últimos accidentes que tuvo que lamentar la FAB. La FUEZA AÉTEA SE POT OTRA PATE LA FAB. POT OTRA PATE LA FORDA CARROLLO PATE LA FUEZA AÉTEA SE ENCUENTRA en plena etapa de reacondicionamiento, de su equipo de vuelo y certifico que los FORMES F-27, que estaban estacionados en tierra, serán nuevamente puestos a disposición de los usuarios en las siguientes semanas.



Ordenanza Municipal Nos. 81/94 HAM - HCM 82/94 Secretaria General

### Mónica Medina de Palenque ALCALDESA MUNICIPAL DE LA PAZ

CONSIDERANDO:

El Proyecto de ensanche y ampliación de la calle illampu de acuerdo al plan de Desarroso Urberro, se en conviene.

Le pública y, todo lo dernás que en ver conviene.

Con el Elecutivo Municipia realizir dos estudios y levantamientos técnicos sobre la ampliación y ensanche de vía de la calle Conviene.

La elecutivo Municipia realizir dos estudios y levantamientos técnicos sobre la ampliación y ensanche de vía de la calle Riadro desde la Plaza Juariste Equino hasta su confluencia con la calle Rodríguez, para conventria en una avenida que fagilite el desconpastonamiento vehicular de la Avenida for tenda desconpastonamiento vehicular de la Avenida for el seventa de la Curu y el tráfico peatoral.

Que dicho proyecto data desde el año 1964, siendo de necesidad y utilidad pública de acuerdo al Art. 85 de la Ley Organica de Municipalidades con el fin específico de un mejor Desarrollo, Urbano de acuerdo a los interneses del Municipia.

Municipal en uso de las atribuciones conferidas por la Ley Orgánica de Municipali

de Municipalid POR TANTO: EL H. Concejo Estado. RESUELVE:

| NOMBRE   | CODIGO   | SUP. AFECTADA   |                       | NOMBRE   | CODIGO  | SUP. AFECTA   |
|--|--|---|-----------------------|--|---|---|
| Martin Guispe<br>Adriana Murillo de Aranda<br>Agustina Loza vda. de Laura<br>Colla Marzaneda<br>Jaime Molina y Hnos. | 4-17-1<br>4-17-2<br>4-17-3<br>4-17-4<br>4-17-5 | 36,54 m2.<br>15.00 m2.<br>28.62 m2.<br>64.40 m2.<br>20.66 m2. | 2<br>3<br>4<br>5<br>6 | Raül Bocángel Mendoza<br>Carmen Vds. de Montero<br>Juan Altamirano Sempértegui<br>Natalio Aranda Calatayu<br>Bjung Chang Song Kim y Srs. | 19-10-2<br>19-10-3<br>19-10-4<br>21-10-5<br>19-10-6 | 87.00. r<br>75.25 r<br>130.00 r<br>83.00 r<br>42.00 r |
| Claudio Encinas<br>Julio Carvajal y Hnos.  | 4-17-6<br>4-17-29                              | 129.94 m2.<br>20.20 m2.                                       | 7<br>ILL              | H.A.M.  AMPU ENTRE RODRIGUEZ Y CALD  | 19-10-7<br>ERON - LADO OF                           | ACTOR S   |
| MPU ENTRE TARIJA Y VILUYO - LA   | DO ESTE  |   | 1                     | H.A.M Mercado Rodríguez  | 4-23-1  | 210.00  |
| Francisca L. de Limachi<br>Primitiva Tórrez vda. de Mendoza<br>Norath B. Cordero Velásquez de C.                     | 4-20-1<br>4-20-2<br>4-20-3                     | Unea Municipal<br>46.00 m2.<br>25.00 m2.                      | 2<br>ILL              | Meliton Arias Rodriguez  AMPU ENTRE CALDERON Y SAGAF   | 4-23-3<br>MAGA - LADO 0                             | 23.00 r   |
| Mario Saavedra y Hnos.   | 4-20-4   | 66.00 m2.   | 1.                    | Julio Cordral  | 4-22-31   | 29.99   |

| 10 | Sin nombre                           |        |           |
|----|--------------------------------------|--------|-----------|
|    | (A subsanarse por Desarrollo Urbano) | 4-21-1 | 87.00 m2  |
| 2  | Ana Patzi de Zaballa                 | 421-2  | 66.88 m2  |
| 3  | Guillermo Castro y otros             | 4-21-3 | 45.00 m2  |
| 4  | Ernesto Montero                      | 4-21-4 | 65.10 m2  |
| 5  | Roberto Herrera                      | 4-21-5 | 197.00 m2 |
| 6  | Salustino Lizôn                      | 4-21-6 | 80.35 m2  |
| 7  | José Walf a Itserkleid Ungerson      | 4-21-7 | 53.20 mi  |
|    |                                      |        |           |
|    |                                      |        |           |

|    | Augusto Medina Mendizibal | 19-8-11   | 74.38 m2.       |
|----|---------------------------|-----------|-----------------|
| ,  | Walter v Clotilde Alcón   | 19-8-9.A  | 27.89 m2        |
| 3  | René Alcon y Srz.         | 19-8-12.2 | 44.85 m2        |
| i  | René Alcón y Sra.         | 19-8-12.1 | 45.00 m2        |
| 5  | Alberto Herrera Murillo   | 19-8-13   | 84.25 m2        |
| 6  | Carlos Velazco            | 19-5-14   | 99.50 m2        |
| 7  | Victoria Paredes          | 19-8-15   | 31.00 m2        |
| 8. | Mario Gisbert Guzman      | 19-8-16   | 86.00 m2        |
| 9  | Mario Vera Paredes        | 19-8-20.B | Linea Municipal |
| 10 | Mario Vera Paredes        | 19-8-20.A | Linea Municipal |
| 11 | Avvid-Dorit Simmerman     | 19-8-20.1 | Linea Municipal |

| 1  | Julia Tudela Arandia e hijos       | 19-9-1  | 219.00 m2. |
|----|------------------------------------|---------|------------|
| 2  | Gerardo Rojas y Hnos.              | 19-9-2  | 71.50 m2.  |
| 3  | Victor Caballero y Hnos.           | 19-9-3  | 39.42 m2.  |
| 4  | Carlos Angelino Ali Gutiérrez      | 19-9-4  | 34.00 m2.  |
| 5  | Elio Alarcón Campos                | 19-9-5  | 38.90 m2.  |
| 6  | Alfredo Quisbert Machicado y otros | 19-9-6  | 30.00 m2.  |
| 7  | Ana Calisaya Aliaga                | 19-9-7  | 51.15 m2.  |
| 8  | Nicolás plata y Sra.               | 19-9-8  | 25.98 m2.  |
| 9  | Victor Visquez                     | 19-9-9  | 88.50 m2.  |
| 10 | Gracieta Barra                     | 19-9-10 | 94.50, m2  |

| PL. | MINTO ENTINE GRANCHOS 1 JUNE | uis ic Edning - Cano | COIC      |
|-----|------------------------------|----------------------|-----------|
| 1   | Escobar Márquez y otros      | 19-10-1              | 146,86 m2 |

| ILL | MED ENTIRE CALOCHON I SHOREHALD         | · Dan oca |                 |
|-----|---|-----------|-----------------|
| 1.  | Julio Cordral                           | 4-22-01   | 29.99 m2.       |
| 2   | Ricardo Silva y Sra.                    | 4-22-25   | Lines Municipal |
|     | José Arce y Ema A. de Pacheco           | 4-22-24   | Linea Municipal |
| 4   | Sin nombre                              | 4-22-23   | 70.00 m2.       |
| 5   | Lozano Villalba                         | 4-22-22   | 72.00 m2.       |
| 8   | Luciano y Carmelo Chambi                | 4-22-21   | 90.00 m2.       |
| 5   | Figrençia Alvarez vda. de Palenque      | 4-22-20   | 133.00 m2.      |
|     | Ernesto Carvajal y Juana A. de Carvajal | 4-22-19   | 156.00 m2.      |
|     | Anceimo Chuquimia y Sra.                | 4-22-18   | 54.00 m2        |
| 10. | Josefina Palacios                       | 4-22-17   | 63.00 m2.       |
| 11  | Lucy Palacios Ramírez                   | 4-22-16   | 85.00 m2.       |
|     |   |           |                 |

|    | South sund & sunder               | 10 11 01       | 1777            |
|----|-----------------------------------|----------------|-----------------|
| u  | IMPU ENTRE SANTA CRUZ Y GRANE     | ROS - LADO GES | TE              |
|    | HAM.                              | 19-13-30       | 170.00 m2.      |
|    | Empresa SENOTEX LTDA.             | 19-13-30       | 273.60 m2.      |
| Ø  | Vicente Aguirre                   | 19-13-29       | 151.00 m2.      |
|    | Alcira Gutiérrez de Roias y otros | 19-13-28       | 80.75 m2.       |
|    | Sucesión Claudio Plata Espeio     | 19-13-27       | 42.00 m2.       |
|    | Herederos de Paredes de Nattes    | 19-13-26       | 41.00 m2.       |
|    | Hercilla Sandóval                 | 19-13-25       | 180.00 m2       |
|    | Augusto Medina Mendizabal         | 19-13-18       | Lines Municipal |
|    | Fidella Part de Vera Loza         | 19-13-17       | Linea Municipal |
| Ö. | Parroquia Iglesia Rosario         | 19-13-16       | 75.00 m2        |

| 1. | Victor Delgado Larrea y Hinos. | 19-12-30 | 98.00 m2.       |
|----|--------------------------------|----------|-----------------|
| 2  | Juan Morro Miranda             | 19-12-29 | 68.50 m2.       |
| 3. | Modesto Flores Pacheco         | 19-12-28 | 98.00 m2        |
| 4. | Clotilde y Zenobio Apaza C.    | 19-12-27 | Lines Municipal |
| 5  | Angélica Monroy de Alaiza      | 19-12-26 | 141.00 m2.      |
| 6. | Eugenio Gutiérrez              | 19-12-25 | 113.00 m2.      |
| 7. | Juan José Tejada y Hnos.       | 19-12-24 | Lines Municipal |
| 8. | HAM.                           | 19-12-22 | Linea Municipal |
| 9. | Carolina Miranda Ibañez        | 19-12-23 | Unea Municipal  |
|    |                                |          |                 |

penanza. Tra. Los Departamentos de Bienes Municipales, Vias Urbanas, Expropiaciones y Asesoria Jurídica serán los encargados de im-respondiente de acuerdo a Ley.

ancelados mediante el sistema de compensación por altura de Edificación en cada uno de sus predios; no hará llegar la propuesta al H. Concejo Municipel para sus aprobación extraordinaria, icipala l'esublicación de comercianies minoristas senerádade en la calle liliampu deade la Rodríguez hasta ness de Tráfico y Visidad, intendencia y Servicios Municipales.





MINISTERIO DE DESARROLLO HUMANO SECRETARIA NACIONAL DE ASUNTOS URBANOS FONDO NACIONAL DE VIVIENDA SOCIAL

GERENCIA DE INFRAESTRUCTURA

El Gobierno se compromete, **FONVIS financia** 

Esta es otra | entrega

СОНАВАМВА PLAN 92, URBANIZACION 'QUINTANILLA"

2 viviendas serán entregodas hoy, amingo 31 de julio, en la zona de uniti Bajo, Cochabamba, a abajadores de diversos sectores octantes al FONVIS. sie plan fue ejecutado por la apresa Constructora Viso Lida con i intermediación financiera del alto de Cochabamba por la suma e Sun 883,779,51

SU APORTE SE TRADUCE EN VIVIENDAS Y... JUNTOS PODEMOS CONSTRUIR.



PENNS





### BANCO MINERO DE BOLIVIA (En liquidación) AVISO DE REMATE

If Square Misses de Service (St. Ligarization), partiernes, à la despectation per les 201 (St. 2008 + 2008) de la place de Carlos (St. 1008 + 2008) de la place de Carlos (St. 1008 + 2008) de la place de Carlos (St. 1008 + 2008) de la place de Carlos (St. 1008 + 2008) de Carlos (St.

ALMACENEE SENERALES SLALTO

| UNUPS (    | CHRIS | UNIDAD              | DESCRIPCION  |                    | PROCESS BASE                     |
|------------|-------|---------------------|--|--------------------|----------------------------------|
|            |       | _                   | ACTIVO REALIZABLE: MAQUINARIA Y ESSUPO   |                    | 17.00                            |
| 801        | 4.    | PIE                 | Amenaglar automático para humaira ariá Mose RIV 501-4025 POLONOS.  |                    | 254 NO                           |
| mm         | 196   | Peak                | Bernilar de apair, politifina, estanoumou, auroriptina y molecumbas de civersas capacisanas  | Di                 |                                  |
| and .      | 18    | Pose                | Estantés corgador de Gircyanas FACOT de 102 y 1 pianetro y cargador elles, priscurrioros   | Die Die            | BUSING CRITISH ON                |
| MIN        | 1     | Pris                | Diffie Historia FIBMA DESNETK ST 4 NOT PRINCE  | De De              | 7,001.25                         |
| 911        | 39    | Fox                 | Compressions de site portitios De d21, DE-801, PV-8, 29F-00 y electros N. 21A, 2564 WEB-103  | De De              | 1,040,001413,000,00              |
| MIS.       |       | Sheet .             | Excessive universal TASHMON? Mod. 6-1048 y 6-0028 a singue-factor URSS (not schold)  | 74                 | 6.000 M VV                       |
| 818        | 17    | Press               | Correse transportaziones TH 12 y TR 14 de 15 y 15 Mfs. UMSS poorqueble e incompreteci  | De De              | £200.00 x 3.750.00 v             |
| BIG.       | 16    | Free                | Destination of the Agent POLISA Mast. QUAY-10 y 2004-20 cap. 10 y 20 hart POL/SKA (compl-massing)  | - 0                | 200-30 x 800-30-414              |
| 914        | 18    | free.               | Compartie die accommissionerie electric ARCOPIA direct 29(25) y 29440 DE 30 FS Y SS Y SS Y SS AFF FOLACO   | - De               | 4,601.20 ± K.10E lift in         |
| BCF<br>BTB | 4     | run .               | Departure electrochasgration block 1777 UMSE y electrocrate práctic sergunas FASEM NG-12 POLACO  |                    | 1,000 (74 x 10,000,00)           |
| 800        | 7     | =                   | Organia electrologico ca subspirmantos y recordos. SEJEVA 4652 da 10.00-46-75-100-000 scia, (2900)<br>Lacradrollore in basteriga ACRADRIa, Massi (2000-60/148) insusta 10.00 Miles (recordos 7.2 Miles). POLICIANIA  | 100                | PLANTA CLANCE                    |
| -          |       | -                   | July 1994/59 Fisial Mind, 121/12" y 10"10" FREU y de Salvagna 1900 17"52" Y 30"00" Supra   |                    | \$362.00 + \$360.75 or           |
| 805        | 2     | Pas                 | Martina produces recombined that MPS-T, SC+6546 a MPS-11, SS81071 PS-1084  | - 2                | 127 30 x 340 30 10V              |
| w          | 2     | Page .              | Markets formation (ACMA Mod. Mr. 400 y Mr. 400 on Part Mil. 100 y P PRINT  | - 6                | 781.M + 1,075.00 siv             |
| 100        | ii.   | Fine .              | Dragativas REINE Mod. 2001-4008 de F y V , route BRIGES ETRAFICIS una acemania 1554  | - in               | 1,500,00 x 2,250,00 x            |
| BIT.       | E .   | -                   | Mean concentrations TRUE Mad. CRO - 1 - 5 tox graceurs siteater y assessment URSS  | - 24               | 7.079.86 on                      |
| 100        | 14    | Post                | Forteringen pretorate para fines dispositio troutes 5.50 y 3.60 Mbs. POLIMIA crease protorior  | - 0                | 245,30 a 340,00 atm              |
|            | 4     | See                 | Malinos de testas EPREJERPORT MAIS DM 15/10° y DM 15/10° de TUDY CAR CHROSSICONIDAS  | DN DN              | 18,750,004 91,750.00             |
| 100 E      | 1     | Fig.                | Plateborne para bissuria Mod. AP. NC13 LRGS  | - 04               | 116.29                           |
| int.       | 42    | Pose                | Perforances reunidous Mod. MCP-02 PGLONA y Alliabuse on survivos MCCTGAN-PERO  | De                 | 60136 x 1255 25 min              |
| 843        | 1     | France .            | RestRooter park cargador de Simpano MCSTER Mod. SCR-4550 PSLACA (parte estan, cargo, carqui  | . De               | Mil Mil s/s                      |
| 147        | 21    | Penn                | Triburatione de mandificate MANDIGAR 40-21 y 60-27 PDC/DRDX y CR4D-116 (MSS).  | - De               | \$ 000,00 x 10,000,00 x          |
| beto .     | 10    | Fix                 | Altrierbaks -braker MMETAZINASISH Mod. PT-174 pt (207 vibracores URGS  | - Da               | 1.267.60                         |
| MI.        |       | Pass                | Markete electrics de acracino SCRAPER MINIOR de 2 lacritores Mint. 105.PC-00.100 FIX. UPDS.  | in the             | 14,296,06.4%                     |
| MIN .      | 22    | Fram.               | Carron decayative Mind, 14 6,76 y (AND-6,30 URBS y Tays 2 CANDAS BIOLAND INSURANCE,60 HAR HAR  | De De              | 201-100 x 3001-501-v/s           |
| 900        | 3.    | Sheld               | Plante de conventración de nominases COMESA-PERO que. SE fámilia, compressis SA subce.   | Dr.                | 144.162.29                       |
|            |       |                     | MAGUNANA Y ESUPS. ASJUSTANOS   |                    |                                  |
| 1961       |       | Free                | Correct transportations TH, CZ de 16 Mfs. CN UMSE Concençation   | . 19               | LINERGO                          |
| rate       |       | Free                | Walter artiflurative DB 160, bifurations do marchives Mod. CM 167 URSS y 45-25 FOLDING   | (te                | 191,25 + 5,000,00,40             |
|            |       | Fiee.               | Meta consentration TRUE Mod DL 1 7 5 tops prienting URSE (morepolis)   |                    | A NROBERT                        |
| 100        | 5     | GHI9                | Strape electroques Mad. ACCA (SM de SM NM chables UNSS   | De                 | 13,300.00                        |
| 1969       | 4     | PM                  | Altremeter on Septime (2014)58. 101/10 7570: y stonery MINT/Altrento Insc. 71 - 14 (2005)  | - De               | 1,500,00 + 4.110,75 +            |
|            | 3     | PN .                | Bootle Fills TOURE DE, de Folf at room it terumble FDN;  |                    | 1,885,86+6                       |
|            |       | Fox                 | Deliate viscopure (4" e10" Augus col. SACIONA, y Files (2004) 7 Let 1970;<br>Charlinghor septid Files (2004) New 20"172 - 17" col. 1970; y reductiv PDR)   | - 2                | 110 NEAL ROY 20 UN.              |
|            |       | Page .              | Miserrado aciongra 1984 (6000) Mar. 527 de 17 Ser 16 y par 17 1554   |                    | T. SANS. (SEA ) 1 (SE SERVICE)   |
|            |       |                     | MPVERTOR   |                    |                                  |
|            |       | April               | Factor # 100-1 y 101-1 y 100-2 forms arborros (400/05/40), 2 1-2" 52" 1 4" 52" 76/62   | 14                 | THE PERSON                       |
|            |       | Tim :               | Partie F. J.4.25. 14.05 service impolarate what plantate but, F.160F y accombination IF of   | (w                 | 190.00 + 197.00 +05.             |
|            |       | fra.                | Orannessa surregion pack photosaker PMA 2000/07 36/19/19 76/00   |                    | DV 48736                         |
|            |       | -                   | SMESS SE SENT A PROSPERATO SET DOS CONTROLES AND PROSPERATO A SEGUENCIA E PARTICIPADA<br>MANDEMANIA Y RESIDENCE DE CONTROLES DE<br>MANDEMANIA Y RESIDENCE DE CONTROLES DE<br>MANDEMANIA Y RESIDENCE DE<br>MANDEMANIA Y RES |                    | 9.760.00                         |
| _          |       | Page 1              | Mean we investigation (M. NA (AC) + 7 K y E.S.y L.S. vite. Type greaters (PESS) recognition)   |                    | 70.00 x 1.00 (0.00)              |
| _          |       |                     | Age de consentración E'11T munte y prondezeronler de police E'4T Ind. SACCIONS.  | - 2                | 75-80 a 1.100-80 year.           |
|            |       |                     | Charlington LAMES, A 1 0040 00 cm, y horse-not as a page 107 cm, National  | - 2                | 86.0% a 100.75 are:              |
|            |       |                     | Muste per interes et 27 y Triumper en manufacies bestitues at 27 Mil Discs   |                    | 042 May 6 (800 May 1)            |
|            |       |                     | Alternate in con 2 5000 All one, led SACKRAS, a literal transportation No. 14 (12 eng. URSS)   | - In               | \$100.00 a 1.716.00 cm.          |
|            |       |                     | Review withhelm is onligens WEC 197955 Devices halls the language, distribution, converting  |                    | 40.40                            |
|            |       |                     | Perforations recognition 47, 46 COPCO 680-46, 501-666, 680-46 y virtue (incompanies)   |                    | AND REPORT OF                    |
|            | 4     |                     | Tambor prodjemniški cimolov oslovino BD, NIK z laviška de upas ESB de 2 1/5°10 1.0° MAZIS.   |                    | 200 DE 4 MIN DE 450              |
|            |       |                     | Companions de language PRCET para Y y E1 puestro con Incidigativ PSE, DRIA.  |                    | DOT OF A THE RE AN               |
|            |       |                     | Tempe de apus para parforación y carron decacrife de la MI mis 1 criso amatic  |                    | 7.86 a 115.80 mis.               |
|            |       |                     | Diffe visualiza STMLATEPORT West, 1/76 (Struction are make treCOS) (Inspires   |                    | 1490.00                          |
|            | 2     |                     | Revise de perforación RASCO, DRESS AFLAS COPED MILLE DAN SER CENTY y 1984 407/10 (Incressor)   | - 10               | 18,700,00 + 37,900,00            |
| 44         |       | and.                | Strates exemigency environment SUASM Sti. Ft 100 ESA DREED y 1990'A 45 YOR SUACH   |                    | 1.670.00 4 16.750.00 1           |
| 819        |       |                     | Exemplescence dis lans paraset MICEA MILL THE DELICO AND CHROCOL CHARGES A YEAR OPENS  | (m)                | 1.675.00 4.7 676.05 49           |
| HA.        | 2.    |                     | Pills congestions SMS 256 of equipps 675 a date of moder 57100 a 1276 CHRSCOLLEANOUSE.   | - Dec              | 15,866 St + 51,655 St            |
| des sees   |       | States<br>LIPTO DES | Torse temporanie in 1918 His come ompany compute 60 tuna 8930. PRODUCT RESERVE SON CONSTITUTE DE LA REPORT DE LE LONGTOS F.F. (A. T.A. A. T.D.   |                    | 119 795 98                       |
|            | 7     | 4.5                 | ACTION FLAN  | 176                | alk son                          |
|            | *     | 120                 | AND DESCRIPTION OF THE PERSON  | RAULE.             | THE RESERVE                      |
| 400        |       | PART I              | Profession makes, other despites, others.  Blacker of months patients, stemp, care a relia   | AND DESCRIPTION OF | 126 4 76 66                      |
|            | 4     |                     | Magazine de Reptire, calcular, talcolar, capa y circio.<br>Apprilira Madizinios, activitas, balencias  | - 2                | 1.00 x (100.00<br>8.00 x (100.00 |
|            |       |                     | Appendix and the second   |                    |                                  |

Empire that is allowed to provide and investment of the empire of the in-provide and the empire of t

Craxi se defiende

### Jueces acabaron con el Estado de derecho en Italia

Ete ex accretario socialista y ex primer ministromalamo Bettino Crast volytó a atacar ayer, sabado, al
tribuma que ha condenado a ocho años y medio de
caired por el cono de la cuesta. Protección y dipo que los
paccos hai cabado con el Estado de derecho en Italia,
paccos hai cabado con el Estado de derecho en Italia,
paccos len carta enviada deade su residencia de
tribumamet (Túnezi, a todos los medios informativos,
Crast seciala, refiretandose al tribunal que lo ha
condenado en primera instancia, que "cuando los
paccos tienne el poder de perdabricar sobre la mesa el
proceso coutra un acusado de notoriedad, el estado
de Derecho acaba y lo sustituye la ley de la fuerza,
anombre del Partido Socialista, a la que presuntamentrandulenta del viejo Banco Ambrostanoi, Craxt reitera el contexto 'oscurur y misterioso' de la quiebra de
la entidad financiera, hace doce años.

En la carta, que tambotes le hue remitida a Ete
Craxt afirma que una vez desatado el caso, los jueces
de Milas "no fisan dejado escapar la ceasión de constinuir de antennano un nuevo proceso" en su contra
Según Craxi, los jueces hais instrumentalizado 'la
etreusstancia de que Roberto Calvi (ex director del
Vejo Ambrostano, que se sudeldo en Londrexi, y na el

Con Haití en la mira

### Nadie quiere ser compañero de invasión de EE.UU

WASHINGTON

Ele

Cuamdo la ONU está a punto de dar el visto bueros
a suna inforvención militar en Haiti. Estados Unidos
tiene problemias en reclutar antidados de otros palares
que la accupaden en una eventras invensión a la nuestre
más polere del lemisiterio. En estos monados a la nuestre
más polere del lemisiterio. En estos monados a la nuestre
más polere del lemisiterio de estos monados del presente
control de la companio de la companio de la companio de
control de la companio de la companio de la companio de
control de la companio de la companio de la companio de
la estados del companio del Congreso para e ello
Argentina sería el único país latinocamerricano para
acompañada a Estados Unidos en la intervención es
la que probablemente tembrio pará triparian algunos
palese del Carille Angióticos. No obstante, lo partira
pacidin en ana eventinal cirvasión de laverzas de estos
pequeños países del CARICOM. no pasanta de ser



### CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE UN

### **AVISO**

o habiéndose habilitado propuestas, conforme a las previsiones del D.S. 2166 se D.S. 22678 y Pliego de Especificaciones, se comunica a los interesados que labo

o. 12/04-CONSTRUCCION DE LINEAS DE DISTRIBUCION DE ENERGIA ESTO ROVINCIA "CAMACHO" SECTOR TOCONGORI

se declara DESIERTA

GERENCIA DE INFRAESTRUCTURA

La Paz, julio de 1994

### BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA **EN LIQUIDACION**

### PRIMERA SUBASTA PUBLICA DE INMUEBLES, TELEFONOS Y VEHICULOS

EL BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA EN LIQUIDACION, EN CUMPLIMIENTO AL D.S. No. 22861 DE 15 DE JULIO DE 1991. RESOLUCION DEL MINISTERIO DE FINANZAS No. 875/91 DE 19 DE AGOSTO DE 1991 Y AUTORIZACION JUDICIAL DEL 6 DE ABRIL DE 1992 DISPONE EN PRIMERA SUBASTA PUBLICA INMUEBLES, ACCIONES TELEFONICAS Y VEHICULOS, LA MISMA QUESE REALIZARA EL DIA 15 DE AGOSTO DE 1994 A HORAS 9-00 AM. SIMULTANEAMENTE EN NUESTRAS AGENCIAS REGIONALES DE LA PAZ, SANTA CRUZ, CHUQUISACA, ORURO, TARLIA, TRINIDAD Y RIBERALTA, EN LAS SIGUIENTES DIRECCIONES:

### OFICINA NACIONAL LA PAZ. Dirección: Calle Colón No. 497 Esq. Comercio (Ex Banco Minero de Bolivia)

DETALLE DE TERRENOS E INMUEBLES, ACCIONES TELEFÓNICAS Y VEHI-CULOS PARA PRIMER REMATE DE OFICINA NACIONAL LA PAZ

ACCIONES TELEFONICAS

OFICINA NACIONAL LA PAZ Una Accide Telefónica No. 371053 ubicada en la Av. Mariscal Santa Cruz No. 1003

a Sus. 1,500.00

Una Acción Telefónica No. 350566 Ubicada en la calle Mercado No. 1121 (Entre Ayacucho y Socabaya) a Sus. 1,500.00

QEIGINA BEGIONAL COCHABAMBA Una acción telefónica en depósito en la Empresa de Teléfonos Cochabamba

OFICINA REGIONAL COBIJA Una acción telefónica en depósi en la Empresa de Teléfonos Col

OFICINA REGIONAL SANTA CRUZ Dirección: Obispo Santiesteban No. 1543

DETALLE DE TERRIENOS E INMUEBLES, ACCIONES TELEFONICAS Y VEHI-CULOS PARA PRIMER REMATE DE OFICINA REGIONAL SANTA CRUZ

TERRENOS E INMUEBLES Un inmueble Urbano Oficinas Ubicado en la calle Independ de la ciudad de Montero

a \$us. 91.733.50

235454.52 Is Jeep Toyota Land Cruiser Paca LKA-529 Modelo 1988 color verde Maca LKA-568 Modelo 1979 color blanco

OFICINA REGIONAL CHUQUISACA

DETALLE DE TERRENOS E INMUEBLES, ACCIONES TELEFONICAS Y

VEHICULOS PARA PRIMER REMATE DE OFICINA REGIONAL CHUQUISACA

TERRENO E INMUEBLES Un immueble urbano ubico

Un immueble urbano ublicado en la calle Sucre sup. 284.76 ml en MONTEAGUDO de la Provincia Hernando Siles

a Sun. 1,525.00

a \$us. 1,000.00

VEHICULOS Un Jeep Toyota Land Cruiser \* Placa LKA-564 Modelo 1979

a Sus. 22,557.12

# Sus. 1,200.00

OFICINA REGIONAL ORURO
Dirección: Pagador No. 647 Esq. Ballivian (Ex Banco Miners de Balivia)

DETALLE DE TERRENOS E INMUEBLES, ACCIONES TELEFONICAS Y VEHI-CULOS PARA PRIMER REMATE DE OFICINA REGIONAL ORURO.

TERRENO E INMUEBLES Un lote de terreno ubicad

OFICINA REGIONAL TARIJA Dirección: General Trigo No. 670

TERRENOS E INMUEBLES Un immueble urbano obicado en la

Un inmueble urbano ubicado en la calle Cochatxamba No. 124 (entre las calles La Paz y Av. Barrientos) en la ciudad de BERMEJO Prov. Arce

8 Ses. 32,106.00

6. Sec. 1,888.13

OFICINA REGIONAL TRINIDAD Dirección: Cochabamba No. 675

OFICINA PROVINCIAL RIBERALTA Dirección: Or. Martinez Esq. Máximo H

ETALLE DE TERRENOS E INMUEBLES, ACCIONES TELEFONICAS Y VE UL OS PARA PRIMER REMATE DE GRICINA REGIONAL BENI Y PROVINCI IBERALTA

ACCIONES TELEFONICAS Una Acción Telefónica No. 22233 ubicada calle Cochabamba No. 675

VALUE S

1 34 15

1 \$4 75

2 30 00

1 St 15

Jeep Toyota Land Cruiser Placa LKA-686 660 1989 color azul

TERRENOS E INMUEBLES Un lote de terreno ubicado en calle Nicolas Suarez Esq. Sucre con edificación construidas

COONES TELEFONIGAS Na Accide Telefónica No. 2-276 obicada

TERRENOS E INMUEBLES Un lote de terreno obicado en calle Dr. Martinez y Máximo Helnicken con edificación construida

LAS PERSONAS INTERESADAS, PODRAM PARTICINA RISES DEL 5% DEL PRECIO BASE EN TESORERIA DE LAS OFICIAIS DEL MOPORTE DEL VALOR DE LA ADJUDICACIÓN POR SISSE EN MORE DEL ADJUDICACIÓN POR SISSE EN MORE DEL ADJUDICACIÓN POR SISSE DEL MORE DEL ADJUDICACIÓN POR SISSE DE LA PEDA DE LA PEDA DEL RISES DE LA PEDA DENTRO DE TESTE DE LA PEDA DEL PEDA DE TESTE DE LA PEDA DE TESTE DE

LOS VEHICULOS SE REMATAN EN EL ESTADO EN EL DESTROLO SIN LUGAR A RECLAMO POSTERIOR DEBERDO SE ROMBIO TRES DIAS DE LA ADJUDICACION, CASO CONTRARO SE CONTRARO CHO DE ALMACEMA, E NO ACEPTANDO DEVOLUCIONEMA EN DE DE CUALQUIER BIEN.

LA PAZ, 31 DE JULIO DE 1984

### E.UU. y Japón rompen egociaciones comerciales

le imposición de lon a Tokio. on hoy, sábado, iera el plazo que la decidir si efec-a decidir si efecpara decidir si elec-impresas norteame-as deben tomarse, na domingo 31 de adera que la actual a empresas norte-rse un hueco en de cen materia de telen materia de tele-os. Sin embargo, n si las dos paries te el período de le durará 60 días.

pales problemas de las negociaciones que han mantenido el vicecanciller japonés Sadayuld Hayashi y el segundo de la Oficina de Comercio Exterior de EEUU. Charlene Barshefsky.

Estados Unidos y Japón están enzarados desputación de la desenva de la competencia desiendo de Japón que mantiene un competencia desiend de Japón que mantiene un excado cerando a los productos extranjeros.

En realidad ha provocado un deficit de la balanta mantencia nortemercian nortemerciano Tokio que asciende a do 000 miliones de dólares.

En los difunos meses ae ospecho que Estados Unidos intenidos forzar a Japón a hacer concesiónes comerciados procesos que se situó por debajo de los 89 yenes por dólar.

Hace sólo dos días, y por primera vez en un mes, el dólar franque la importante barrera de los 100 yenes, precisamente porque se creía que las negociaciones bilaterales sobre comerciales podían producir un acuerdo.

### Zapatistas dispuestos a tener su convención nacional

El rebelde Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) reiteró ayer, sábado, su disposición a llevar a cabo la Convención Nacional Democrática (CND) pese a considerar que existe un clima de provocación contra la reunión. La Convención, a la que acudirán 6.00 delegados de un centenar de organizaciones, tendrá lugar del 6.il 9 de agosto próximo, y "se llevará a cabo pase lo que pase, pues responde a un derecho legal del pueblo mexicano", señado el EZLN en un comunicado publicado por la prensa mexicana. En el país impera un ambiente de provocación belicista" y en los medios oficiales de información "un clima de provocación y terro" que pretende impedir la Convención en el estado de Chiapas, sureste de México, dijo el EZLN. La guerrilla demunció la complicidad reusovada de los grandes ganaderos y comerciantes que, según ésta, collaboran con el gobierno en el aumento de

la vigilancia aérea de las Fuerzas Armadas y el reforzamiento de sus medios bélicos en la zona de conflicto.

El EZLN opinó, además, que el accidente de Amado
Avendario, candidato crul al gibierno de Chiapas, "presenta las caracteristicas de un atentado" en un estado en
el que hay más solidados que escuelas y más policias que
indigenas difabetizados. Reiteró su disposición al diálogo
con el Gobierno en un clima favorable a la pac que
deteriorándose con la beligerancia de guanaderos y grandes comerciantes. Hablando de paz, el supreno,
comerciantes. Hablando de paz, el supreno,
prepara la guerra abierta", agrego el EZLN. La Convención
Nacional Democrática fue convocada por el eZLN el pasado
mes de junto para buscar el apoyo social de organizaciones
civiles en su objetivo de promover un cambio pacifico y
democrático en México. En la reunión, se analizarán los
assuntos relativos a las elecciones presidenciales del próximo 21 de agosto y la posibilidad de apoyar un gobierno de
transición que eliga un congreso independiente encargado
de redactar una nueva Constitución para el país.

### Coopers &Lybrand

Nuestro cliente, una empresa industrial y comercial de marcado prestigio en su ramo ubicada en la ciudad de La Paz, desea incorporar a su plantel un:

### ANALISTA CONTABLE REF.: 558

La búsqueda está orientada a un profesional con Título en Provisión Nacional, que tenga amplio conoci-miento en registración contable, análisis de cuentas, normas de control interno, liquidación de impuestos y que posea experiencia en toma de inventarios.

Los candidatos, deberán tener una edad comprendida entre los 30 y 40 años; contar con experiencia profe-sional de por lo menos 5 años como contador y tener disponibilidad para realizar viajes al interior.

Se evaluará a los postulantes que hayan participado en cursos o programas de capacitación en contabili-dad tanto locales como en el exterior, así como el ma-nejo de paquetes computacionales.

AGRADECEREMOS A LOS POSTULANTES EN-VIARNOS SU CURRICULUM VITAE, ANTECE-DENTES PROFESIONALES, DOCUMENTACION, FOTOGRAFIA ACTUALIZADA Y PRETENSIONES SALARIALES HASTA EL DIA 8 DE AGOSTO DE 1994

LA INFORMACION RECIBIDA SERA TRATADA CON ABSOLUTA RESERVA.

copers & Lybrand-Bolivia s firma miembro de copers & Lybrand (International)

Auditores Consultores en Administración Casilla de Corre La Paz, Bolivia o 14393

### n examinados siete países

e de Cruie, so ju (EFF). Un tofal de siete l'atinoamèrica serán examinados a parti-maño con la encuesta regional denominada simetro. Un proyecto con una duractón, dos años y que contempla cuatro grandes genestrales. Así lo publica hoy, sabado, el E Epoca", e informa de que la sede del amentro" es Santiago de Chile y la coordina-pa operación es la sociologa chilena Marta secalista en sondeos de opinión, intestigación utilizará los métodos de trabajo harometro", un sistema consolidado de son-existe en Europa con financiación de la fropa (ICE) y que entrega periódicamente un as estados de opinión en los doce países son.

El "Latinobarómetro", que operará en Argentina, Brasil, Chile, México, Paraguay, Perú y Uruguay, tam-bién recibirá el apoyo económico de la Unión Europea, Con esta red se cubrirán las áreas del Mercosur y parte del Tratado de Libre Comercio (TLC) en cuanto a acuer-dos subregionales, porque la tóde es que la experiencia contribuya a la integración de los estados. Segun Marta Lagos, el objetivo del "Latinobarómetro" es levantar una imagen de los países estudiados que permita hacer comunes un conjunto de indicadores. Las mismas variables serán medidas en el tiempo y permitirán crear una imagen relativa de los siete países encuestados. Los ámbitos que abarcará la encuesta se refleren a aspectos políticos, sociales y culturales, pero no se relacionarán con las coyuntu-ras nacionales particulares.

no aceptar plan de paz

### nción a serbios sin acción militar

En el comunicació, los mini-dijeron que l'amentan profu-mente la no aceptación servia-plan de par que preve la tácita-sión del territorio de Bosnia en-tes iguales, para terminar con-guerra civil de más de dos año. Los serbios demanda-

derar urgentemente su respuesta y a dar una aceptación clara a la propuesta del propo de contacto. El acuerdo de los ministros no fijó una fecha limite para recibir una respuesta de ambas partes, en reemplazo de la original que expiró el 20 de julio.

Los ministros previnieron a los serbios "contra cuadquier nuevo intento por hacer efectiva la estrangulación de Sarajevo" y expresaron su compromiso con el fortalectimento y la ampliación de zohas de seguridad y de exclusión en Bosnia.

En esas áreas estan incluidos enclaves musulmanes en el este de Bosnia, que con frectuencia recuer bajo ataque de los serbies y acendiminante de seguina de para esta de la media de la conferencia recuer bajo ataque de los serbies y servicio de la conferencia recuer bajo ataque de los serbies y servicio de la finan Europea.

### VENDEDOR DE REPUESTOS

la bien establecida en el mercado naciorequiere un Vendedor de Repuestos, no yor de 25 años.

resados enviar carta MANUSCRITA con bias de Certificados de estudio y de trabaa la Casilla de Correo 6627.

eben también indicar sus pretensiones de ledo.



### COMUNICADO

abrección de Tráfico y Vialidad dependiente del Gobierno Municipa à La Paz, comunica a los usuarios y transportistas en general dispo-ción de circulación por la Calle Catama:

Las corrientes vehiculares que se dirigen a la Avenida Perú por la Avenida Armentia, desviarán su ruta por la Calle Pisagua, ingresando a la Calle Calarna, de esta via por la Calle Luna enlazarán la Avenida Chacataya, por cuya extensión y por las siguientes vias podrán ingresar a la Avenida Perú: Calle Beni, Calle Larecaja y Calle Constitución.

Obligatoriamente efectuarán este recorrido las siguientes lineas de transporte público: 274, 278 y 314

ara determinar el cumplimiento de esta disposición, que se mplirá a partir de la fecha, se ha efectuado la señalización (respondiente nos al esche idas mancionado) nte por el sector y

DIRECCION DE COMUNICACION SOCIAL

La Paz, julio 30 1994



### I SEMINARIO INTERNACIONAL DE ENERGIAS RENOVABLES

EL PROGRAMA PARA LA DIFUSION DE ENERGIAS RENOVABLES (PROPER- BOLIVIA) - un convenio biernos de la República de Bolivia de Alemania, organiza el 1 servi NARIO INTERNACIONAL DE ENERGIAS RENO-VABLES que se realizará los dias 20, 21 y 22 de sep tiembre de 1994, en la ciudad de Santa Cruz - Bolivia.

- Este evento está dirigido a lograr la participación de 

   Planificadores y personal técnico de Instituciones de 
  Desarrollo Estatales y no Estatales . 

   Investigadores y Profesionales ligados a las Energias 
  Renovables interesados en difundir sus avances.

- Personal técnico de firmas y empresas
   Profesionales y personas particulares interesadas en el

- Posibilitar el intercambio de información y experiencias Posibilitar el intercambio de información y expeniencias sobre aplicaciones de Energías Renovables entre inves-tigadores, productores, proveedores, profesionales, rela-cionados con el tema y usuarios potenciales.
   Difundir los avances científicos, tecnológicos y expe-
- riencias prácticas en el ámbito de las Energías Renovables en Bolivia y otros países.
- · Establecer niveles de coordinación en el campo de las Energias Renovables
- mitir la difusión de los principales trabajos realiza dos por especialistas provenientes de centros de Investigación de Universidades, Empresas y Organismos

### AREAS DE DISCUSION:

- Planificación y desarrollo energético
   Aplicaciones sobre Energías Renovables
- 2.1 Micro Hidro Energia (micro y mini centrales hidráuli-
- 2.2 Energia Eolica (Bombeo de agua, sistemas paralelos
- a la red y sistemas de pequeña potencia)

  2.3 Biomasa (biodigestores y otros sistemas)
- 2.4 Energia Solar: Sistemas Fotovoltaicos (ilu refrigeración, comunicación, etc.) S etc.) Sistemas olares (calentamiento de agua, calen
- 3. Investigación sobre Tecnologías de Energías
- 3.1 Desarrollo de sistemas computacionales aplicados a
- Energias Renovables.
  3.2 Desarrollo de nuevas tecnologías

- 4. Evaluación de los Recursos Energéticos
- 4.2 Métodos de evaluación
- Análisis económico y promoción de aplicaciones

- 5.3 Marketing de los sistemas de energías renovables
  5.4 Mecanismos de fornento a la utilización de los sis-
- 6. Otros temas relacionados con Energías

### MODALIDAD PARA LA PRESENTACION DE TRABAJOS

El Comité Organizador realizará una pre-selección de los trabajos en base a resumenes

La selección final se efectuará mediante la revisión de

Para la presentación de los resumenes y los trabajos se deberá considerar las normas indicadas en el formato adjunto

### DURACION Y HORARIO:

- De horas 08:30 a 12:00 y de 14:30 a 18:30

### LUGAR Y FECHA:

Santa Cruz - Bolivia • 20 al 22 de septiembre de 1994

instituto de Cooperación Ibero Americana (ICI): Arenales Nº 583 •Teléfonos. 00591 • (03) 351311 • 351322 • Fax. 00591 • (03) 328820 • Santa Cruz • Bolivia

### CORRESPONDENCIA, INFORMACION

E INSCRIPCIONES: (Resümenes de Trabajos) PROGRAMA PARA LA DIFUSION DE ENERGIAS RE-NOVABLES (PROPER - Bolivia - UMSS - GTZ) Lanza N- 0736 • Casilla: 2672 Fax: 00591 (042)- 49649

Teléfono: 00591-(042) -50327 •Cochabamba - Bolivia

### MAYORES INFORMACIONES OFICINA DE SERVICIOS DE LA GTZ

EDIF. HANDAL - PISO 8 - OF.11 - 14 Telf. 00591 (02) 390058 La Paz-Bolivi Las inscripciones se recibirán hasta el 15 de septiem-



- · CRE · EMBAJADA REAL DE LOS PAISES BAJOS · ICI
- · NRECA · LOS TIEMPOS

GRUPOS CAN- UNID DE

### NCO MINERO DE BOL (EN LIQUIDACION) AVISO DE REMATE

DETALLE

### REGIONAL ORURO

|            | HUAD | OCSMAN |  |       | PRECIO ( | ASF                   |
|------------|------|--------|--|-------|----------|-----------------------|
| _          |      |        | BIFLIER OVER 1997  | DESDE |          |                       |
| "A"<br>"B" | 5    | Unid.  | BIENES REALIZABLES  Bombas de Agua Horizontal, Sumergible y Motobombas  Camardo de Batarlas Camardo de Bat | Sus   |          | HAS                   |
|            |      | Unid.  | Compresoras Skoda Mod. DK-661 Ind. Check   | 903.  | 750.00   | 2,150                 |
| -C-        | 11   | Unid.  | Electrovibrador, Grupos Electrogenos, Huinche de<br>Arrastre, Mesas de Concentración y Motores Elect   |       | 400.00   | 18,000                |
| あるもの       | 10   | Unid.  | Perforadoras Neumaticas y Trituradoras de Bodillos   |       | 300.00   | 12,000                |
| *5"        |      | Lote   | Repuestos para Jeep UAS Ind. Rusa<br>Repuestos para Volqueta MAZ Ind. Rusa   |       | 850.00   | 3,315                 |
| "G"        | 1    | Lote   | Liantas Brigestone 700 x 16.   |       |          | 239.911               |
| "H"        | 1    | Lote   | Liantas Brigestone 750 x 16  | *     |          | 4,807                 |
|            |      |        | BIENES DE USO  |       |          | 4.807<br>1.580<br>972 |
| Ţ.         | . 1  | Unid.  |  |       |          | 912                   |
| 4          | 12   | Unid.  | Chancadoras DENVER, VOLCAN, STAHLBAU RHEINTIALIS<br>Pulverizadores BICO y MC COOL  | SEN   |          | 50                    |
| Ж*         | 5    | Unid.  | Compresora de Aire SCHULZ, Coquertidos da  |       | 50.00    |                       |
| 4          | 3    | Unid   | Soldadura y Grupos Electrogenos  |       |          | 1,500                 |
|            | *    | Unit)  | Montacarga Cap. 1000 kg. Motor Electrico y Tomo<br>Mecánico Ind. Rusa  |       | 500.00   | 3,500                 |
|            |      |        | BIENES ADJUDICADOS   |       | 200.00   | 6,060                 |
| M".<br>N   | 5    | Unid   | BOTTOM OF AGUS LOFNE POMANA POMEN CHOMA  |       |          | 1,190                 |
| N.         | 10   | Unid   | WHITUS DE MICH. PRINCIPE EMPLICA CONTRACTION AS  |       | 100.00   | 1,200                 |
| 0"         | 4    | Unid.  | Soldadura, Perforadoras Neumatica, Yomo de Arrastre<br>Grupos Electrógenos Ind. Rusa   |       | 200.00   |                       |
| p-<br>0-   | 8    | Dinid. | Chancadora, Jig Dupies, Máguina Succionadora (Jig)   | 3     | .000.000 | 15.000                |
|            | 7.0  |        |  |       |          | 13,000                |
| Q*         | 10   | Lote   | Gaherias Plasticas, Galvaritzadas, Tufons de Diánei.   |       | 300.00   | 6,000                 |
| R"         | 5    | Lote   | co. Accesorios para Cañeria de 1° 1 1/2° 3° y 4° Motor de Arranque, Arsladores, Arrancadores, Palan  |       | 5.50     |                       |
|            | 121  | 2200   | ca Intauca y Swichs  |       |          | 78.5                  |
| S*         | 4    | Pza.   | Tornamesas p/Carro de mina. Diremientes Messacres Y An.  |       | 1.00     | 75.0                  |
| ř.         | 4    | Pzas.  | y Accesorios prilines Ducauvitie nuevos y usados.<br>Estructuras Metálica pi/Tinglado, Tecte 3 Ton. Poleas   |       | 160.00   | 1,015.5               |
| -          |      |        | y Cable de acero de 3/4"   |       | 112      | 1,010.0               |
| Ε.         | 8    | Lote   | Acero Ochavado, Bolas de Acero, Bolsas de pernos y   |       | 1.5      | 48.0                  |
|            |      |        | tuercas, Brocas, Maile Metalica, carretillas, Cata-<br>minas galvanicadas y Mangueras de Goma de 2 1/2"  |       |          | 48.0                  |
|            | 6    | Lote   | Cayones con varios repuestos y materiales  |       | 1.00     | 697.5<br>200.0        |









Policarpio Quentasi





UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON VICE RECTORADO FACULTAD DE CIENCIAS Y TECNOLOGIA PROGRAMA DE AGUAS ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD

### CURSO: TRATAMIENTO DE AGUA RESIDUALES DOMESTICAS EN AREAS RURALES

SEDE DEL EVENTO: Auditorium de la Fede Calama

FECHA Y DURACION

ACION PANAMERICANA DE LA SALUD OPSIOMS TORADO DE LA UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON PE la reserva de plazas e información , adicional dirigina al PROGRAMA DE RJAS - FACULTAD DE CIENCIAS Y TECNOLOGIA (MISS

CTORIA PROGRAMA DE AGUAS





... somos su linea aérea

LLOYO AEREO BOLIVIANO

Por Quirito JUECES DELINEA! POR LO MENOS UN MAYOR. 0 MAYORES REFERENCIAS EN... OUIRITO PORQUE NO PODEMOS SER JUECES DE LOS NIÑOS? O O PORQUE TENER LA MAYOR EXPERIENCIA... SER MAYOR DE EDAD QUESERADE ONAMFA 2.00 ADEMAS, UN JUEZ DEL MENOR QUE DE SEGLIRO SERA GANO DARA O SU NIÑERIA...
(DIGO)...
SU SEÑORIA... PADA SER JUEZ DEL MENOR! JUZGADOS DEL MENOR...

Ridda Barnen Oddynde Meder Solling Sol

STATES A PROGRAMME

8

1a. Epoca Año 2 Nº 9 La Paz, julio de 1994

Tareas para la casa Marcos 4
doctrinales
para el nuevo
Código del
Menor

8 ONAMFA no excluye a nadie

### DERECHOS DE LOS NINOS NECESIDADES Y LOS

adolescentes que viven sus necesidades en un espectro de pobreza deseable, pues se trata de actualizar lo que bajo condiciones precuestionamiento del orden existente y la pregunta por un orden más los niños y adolescentes desde sus necesidades implica un rencias que anulan la proyección de sus potencialidades. Pensar a iensado por su búsquedo, por la permanente amenaza de sus cación que nos preocupa más es la de esa gran mayoría de niños y sentes está reprimido y anula la existencia de los derechos. La situarollarse como persona. y miseria que limita y elimina las posibilidades de sentirse y desa-La forma de vivir las necesidades revelan al niño y adolescente

ños y Adolescentes es también un proyecto de futuro y de país tinta del destino de los bolivianos, significa que un Código de Niños y adolescentes puedan vivir sus necesidades. Por eso la gran co que se impugna es aquél que limita el espectro en el que los nipensar, desde el niño marcado por la sobrevivencia, una visión dis que esta vida, que esa educación, que esa salud, se den. Es decir sino también actarar las condiciones en que esperamos y deseamos sólo hablar del derecho a la vida, a la educación, a la salud, etc., importancia de estos espacios comunicacionales que permiten no En esta perspectiva el orden social, económico, cultural y politi-

mente sus necesidades humanas hundamentales. por ésta a las posibilidades que tengan de satistacer adecuadate su existencia en la calidad de vida de las personas, entendiendo referente categorías e indicadores económicos, sino que fundamen sarrollo humano, pero ya no en un desarrollo que tiene solo como Desde esta perspectiva pensar en un Código, es pensar en el de

básica a la que pertenecen y como componente orgánica del ser por su reconocimiento de legitimidad que parte de la concepción porque hayan adquirido corporeidad legal, sino fundamentalmente nos básicas, permitan crecer y desarrollarse como seres numanos supone el ejercicio y respeto de los derechos consogrados no sólo Es decir que la satisfacción plena de las necesidades, por lo me-

Colaboradores

Dibujo artistico

Augusto Handal Z

honny Ramos losé Manuel Pacheco F

otografia: ledocción y Díseño onsejo Responsable

Archivo Coordinadora Naciona

DE NINOS, ADOLESCENTES Y OTROS.

Comité Ejecutiva de la Coordinadora

o con Niños y Adolescentes.

Co-editores

UNICEF - BOUVIA

Solivia (DNI - B).

infantil (Radda Barnen) y Defensa de los Niños Internacio Coordinatora Nacional, Fundación Sueca de Promocion

Loardinadaras Departamentales y DNI - B.

### a ninos y adolescentes constitucionales referidas Propuestas para reformas

EDITORIAL

LA PAZ, BOLAVA, COMBIGO 31 DE JAJO DE 1994

31 DE JULIO DE 1994

JUEGOS

turo se incorporarán plenamente a las tor de la población boliviana, que alrente a los niños y adolescentes con diversas actividades de la sociedad llo efectivo y justo de quienes en el fu que tiendan a garantizar un desarro rios para atender estas necesidades gan a destinan los recursos necesacanza al 51% y mucho menos se otor políticas sociales referidas a este sec mente reconozca el deber del Estado so existe un precepto que expresocamo miembro del Estada", (Titulo I sociedad de dar protección prete echos y garantías de "la persona amiliar, (Titulo V del Libro Tercero) de la primera parte) y al Régimen ncorporaron títulos reteridos a los de Si bien en nuestra Constitución se

nidos del Art. 199 Constitucional: permitirá precisar los alcances y conteconsiderar las reformas a la C.P.E., que cesidad impostergable, al momento de ción de este aditamento resulta una nemayo de 1990 y otros), la incorporarechos del Niño. Ley 1152 de 14 de ruestro país y ratificados por el Conconvenios internacionales suscritos por greso Nacional (Convención de los De dema sobre la materia, así como los lomando en cuenta la doctrina mo

PARA INCORPORAR COMO SE-GUNDO PARRAFO AL ART. 41

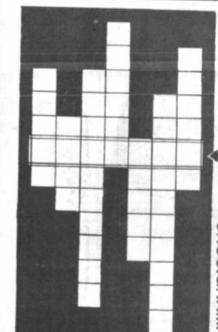
DE LA LEY DE NECESIDAD DE REFORMA CONSTITUCIONAL

ción de personas en desarrollo presupuestaria del Estado par su condi ciedad, y constituyen prioridad social ección preferente del Estado y la Sonenores de 18 años, gozan de la pro-"Los bolivianos, varones y mujeres

do los niños y adolescentes los más afec dad Boliviana como lo demuestran los que atraviesa el país, fruto de las coincorporación temprana al trabajo, etc. denota en las altas tasas de mortalidad tadas y vulnerables. Todo lo señalado se bajos niveles de calidad de vida, sien los sectores mayaritarios de la Socieracterísticas estructurales, ha determina ntantil, deserción escolar, desnutrición e do la agudización de la pobreza de "la crisis socio-ecanômica, por

chos del Niño y otros compromisos asu midos y ratificadas por el Estado. rales, a la Convención sobre los deredo referente a los derechos fundamendo en la Constitución Política del Estoa que tienen derecho en condición de do para gozar de un desarrollo integra libertad en concordancia a la establecsión y acción de la Sociedad y el Esta-51% de la población del país, son el capital humano del presente y futuro de una sociedad, precisan de una deci-Puesto que los niños constituyen el

> cuadros horizontalmente, en base al nombre (vertical) del mayor planeta de nuestro sistema solar. Pon los nombres de 7 de los nueve departamentos de Bolivia en los CRUCIGRAMA



### **JEROGLIFICOS**

Antonio: famoso escritor boliviano cuyo nombre de pila es Mediante Jeroglificos, encuentra los apellidos de un

MIERCOLES VIERNES FATIMA (Barrio + 445

# ININOS... QUERIDOS AMIGOSI

encuentrate con la diversion Lo prometido. A partir de este número Envianos tus soluciones a la Casilla

sobre lo que se te ocurra. Háblanos de tu trabajo, de lo que tu desees. familia, si tienes, de tus amigos, de tu Mandanos una carta comentandonos

Publicaremos tus cartas.

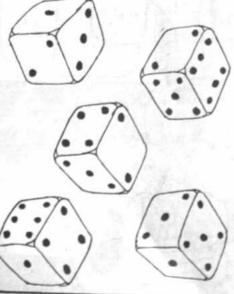
# NUMEROS ESCONDIDOS

H

derecha, y de arriba hacia abajo y viceversa se números; ENCUENTRALOS encuentran escondidos los nombres de siete En forma vertical y horizontal, de izquierda a

### FALLAS

los incorrectos con una (x) En este sentido, marca los dados correctos con ( / ) y Las caras opuestas de los dados siempre suman



EL EDITOR

## HAY QUE CAMBIAR LA VISION FILANTROPICA QUE SE TIENE SOBRE LOS NIÑOS



El Código del Menor y sus antecesores

señalado todos aquellos aspec-los los tudas debas ser objeto de reflexión, discusión y de análisis. Queda por profundizar en sus próximos eventos", con-

la Protección Integral

La Doctrina de

QUE ELLOS PARTICIPEN...LOS MINOS Y ADOLESCENTES

LAS ETAPAS DEBEN SER RESPETA-DAS

fines y adelescencio componento per 1894, in com differendimo del fines y adelescencio componento per 1894, in com differendimo del fines of the componento per la Vivorperediencia de la Regiolio.

co, lo Comission del Trabajo, Merco Maytery Framilio del Senzido Modos, el Ministerio de Perbencicio del Mentro de la Comission del Ministerio de Describo Humano, Comenciacionale del Ministerio de Describo Humano, COMAMPA, la se Coordinadora Nacional del Trabajo con Milros y Adolescente. De reli mino de las Niños hemanocional Secricio Bolivia y Mille Bollvio, en una jornada del trabajo cano Milros y Adolescente. De reli mino del en Niños hemanocional Secricio Bolivia y Mille E Bolivio, en una jornada del mobilo resolviento deliniu no solo complomino.

Luego de condiziona escosicionale generalmento del complomino.

Le de los Niños hemanocional Secricio Bolivia y Mille Bolivio, qui anciente del CNAMPA, la Coordinadora del Trabajo con Niños y Discontina del CNAMPA, la Coordinadora del Trabajo con Niños y Del Contra del CNAMPA, la Condirectiona del CNAMPA, la Condirectiona del CNAMPA, la Condirectiona del CNAMPA, la Condirectiona del CNAMPA, la CNAMPA del CNAMPA, la CNAMPA del CNA

El nuevo Código debe enmarcarse al contexto histórico, so ecorómico y cultural en que se desenvuelve la infancia y ado

increaserio belivatio.

2. Los Directos de las niflos deberán estar en función a sus nesaldocia inheseries a que condición del persona en desarriollo. Funminordore en la cinica y condiciona de persona en desarriollo. Fun3. El funeso Cubigo deberá persona en terralizar por la condiciona y
4. Diberio de la nifloción fragulación personal persona de la filomo
5. La nameo Cubigo deberá pregiona hada resolución de la filomo
5. La nameo de la hibración fragulación del persona del punto de la nitramenter
5. La normativa basica de referencia debe estar constituida
5. La normativa basica de referencia debe estar constituida
5. La normativa basica de referencia debe estar constituida
5. La normativa basica de referencia debe estar constituida
6. La normativa basica de referencia debe estar constituida
6. La normativa de la falla de mayo de 1990 just como es jo de Ley Nacional 1102 de 1-a se inversor esto de la normativa específica de carácter internacional que cons ituve la "Doctrina de las Naciones Unidas de Protección Integral d

and a second sec

Expression properties are the statement of the properties of the p

c. Impose que ese desamblo irtegral sex en condicions de libertad y digni-

lo que se quiere tiene su hora

Todo tiene su tiempo y todo

RE, REFOLO GUN MILEY OF CODIGIO.

Re, caracho le Ley de Referens del Proce Escusivo, de hacho, noca el soporte motheconal sel Dicklop de Menor, caracho dada la Ley de Postorna Enclaración y del Dicklop de Menor, caracho della la Ley de Postorna Enclaración Populara intelación Registrarellos mescentros), acro el mito de la Participación Populara.

LA CONVENCIÓN Y EL NUEVO CÓDIGO - POR COMBION EN LA CONVENCIÓN Y EL NUEVO CÓDIGO - POR CONTRATOR DE SER APOCAMBAD. NA CONTRATOR SE A CONTRATO

to internal property of a substancialismo dominante hasta en-trado galnicipos constitucionales y la Destacación de los thospotedamente por la ONU en 1959, para ello dispose hely laboral a bodos los menores destre su concipción has-

resunción de inocencia cceso al conocimiento de los derechos

(2 - 0.5, 07/16) Trologosto de 1966 (2 - 0.1, No. 19538 30magoc/1975)

Conclusiones del primer taller "Bases legales y

nuevo Código del Menor"

doctrinales del

The participation of the parti

Previsión de medidas alhernativas a la privación de libertad, sondo asto úlma dolo para caso excepciondes y slempre que tratare de delitos graves can violencia en las personas o de har tratare de delitos graves can violencia en las personas o de har relherado. Asimismo deben estar taxativamente previstos tas me-

Dabe distinguira circumanta entre lau medidas
 Dabe distinguira circumanta entre lau medidas
 conducariante que a olo deben aplicarse como consecuencia de conducaria que a olo deben aplicarse como consecuencia de prosección las inferiorios profesos comprobados y las medidas de prosección las necesariamentes, no deben ser coercitivas ni privativas de la necesariamente, no deben ser coercitivas ni privativas de la

ornitaridade conceptual de la mismo sentido, debe eliminose el concepto de "pro- do hema de conducta" como pesupuente de la intervención judicido de la compresa conducta de la compresa de las compresas de la compresa del compresa de la compresa de la compresa del compresa de la compresa del compresa de la compresa del compresa del compresa del compresa de la compresa del compresa del compresa de la compresa

 Eliminación de medidas de duración indeterminada. Conso-ración del principio de proporcionalidad en la adopción de medi rración de las competencias penales de las tutelares.

Tareas para la casa

Tema. Derecho a la familia (sustituta, adopción, guardo, 1, Fedro, entre el 25 de luillo y el 10 de aposto. Participan Colegio de Abagados, Fiscales, Juenas de Menores y de milla, Facultades de Derecho e Instituciones Privadas (Infran-

<sup>111</sup> Temo; Trabajo Infantil Fedra: del 25 de aganto al 10 de signiente de Trabajo en Erdenti, Juera de Nemores, Alcago dos laboralistas. COB, Empresarios Prodas y Representantes de las Nicias y Adolescentes Trabajo des assentantes de las Nicias y Adolescentes Trabajo de la Tema Soporie intiliacional y Participación Propier De la Tema Soporie intiliacional y Participación Propier De la policia y de las entidades que premomentante y principa de aperición y protección. Redo., Entre el 22 de septimente y el aperición y protección. Redo., Entre el 22 de septimente y el aperición y protección. Redo., Entre el 22 de septimente y el

10 de octubre. Participantes. Alcaldías, Secretarías de Partici-Una vez oprobadoa las basas américias, se accordo el si-queme plan de rebalo, oderando que los semiorios poro el racioniemo de cada uno de las temáticios identificados, son de concider consultivo, amonemiendo la instancia de Contilinación internishiciand como la instancia resolutivo.

paction. Purton del 8 al 14 de propuenta de Subsecretaria Teman, promiser a comitara. "Competencia del plaza y del los ser-vicias tutelares, "Medidas socioedicarias y de protección, y Sel de las Magadosé, Escapes y Procedimientos, Tedos Erre el 25 de carbier y el 17 de novembre. Parricipames, Asocia, cinci de juesas y Magatendas. Collegio de Abaggados, Fiscales, Juesos del Menores y Facultades de Devectro.

RECOMENDACIONES

Elaborar a la brevedad posible una prouvesta para las lestramas. Constitucionales reletados a los niños y adolescentes, a mismo que tue delagado al representante de la Vicepresibancia. O mismo que tue delagado al representante de la Vicepresibancia, lo Subsecretaria de Asunhas Generaccionales y DIVIB-0-blancia, lo Subsecretaria de Asunhas Generaccionales y DIVIB-0.

Necesidad de organizar un Seminario Toller de Capaci-tación para el Ministerio Público, Colegios de Abagados y hu-turos Jueces de Menores.

# reforma del Código del Menor Aspectos Doctrinales de la EL NIÑO PRIORIDAD NACIONAL



La violación de los derechos humanos en general y del niño en particular no se do poloniente en regimente cualdo poloniente en regimente cualdo poloniente en recindodes que a definen como crieta pero que como mente de depuido decos per nimetes de depuidos por nimetes de como por porte de como porte porte de como porte porte de como porte de filipatrópicas y de osiaterica so-cial, pero nuncio por propies, sus limitaciones, pudo generar politi-cas sociales para el universo de niños y adolescentes de nuestro

menores, en una sociedad odultzada dande sõia el adulta su concebada como el madura y que por ende liene derechos irrestrictos sobre el niño Desde esto perspectivo es de insolopoble vator el fecho de que el Cadgo en octat vigencio reconoce el principio esencial de gue el niño y odolescente es suhymnoria. En este sentido es impo-sible persor un Codigo que no fenga por sustento a los necesi-dodes humanos y por ende a los deminos

debe ser tratodo como tal.

a consagración de su "status"

jaridica autónomo camo necesi-

del Nillo que afinas el volge lo trinueco del side como se humo no: lo necesidad del respeto se pecció e su condición de persura en deserración el volgo prospectivo de la induccia y el reconocimiento de sus volemblo idades como principios, son prospectivo de la induccia, son induces como principios, son prospectivo.

Lamentoblemente, lo grave como paris y sociadad, es el pre-domino de ser meretridad de domino de ser meretridad de que aquello que no esta sucriso, no es ley, no genera presida, como al los demachos de los si-nos requirieman de su seb card upon

artésisserés de concep

brass societa, de la perincipio con sociol y del comunido del perincipio con sociol y del comunido del perincipio con sociol del perincipio del perincipio del perincipio del perincipio del perincipio del perincipio con combina democratifico. Alla della del seguina democratifico del perincipio condicionario del perincipio del comunicario perincipio del perincipio del comunicario del missi del perincipio del comunicario del ficultario del

Es decir se ha tratado al

emo de las adopciones, estre

For parts, essentir improtempation of vivinas y indepotations on a dark vivinas y indepotations on a dark vivinas y indepotations on a dark vivinas y indepotation of the second of the contraction y of que estimates and probabilities of que estimates of the problemation upwinted de mondis com lo contrapción que estimate la face significat que la perspueda y deserva que invasión o excepto habitativo que invasión o excepto habitativo que invasión o excepto habitativo que invasión o excepto que invasión o excepto que invasión como priori-face de concepto personal de concepto que invasión priori probabilitativo considerados de la problema del concepto del concepto de la problema del concepto del

Dressedod.
En este aerido porte de los reformos tendetir que esr con el

Tiene como porodigmo la Comención y los estrumentos literarios conceis en los que ésta pe suento. Responde ol feresco herópico que se dos los adoptor entre Comisiones del H. Tindraseno fociando Civil organizade en la proviembre de ociado Civil organizade en la proviembre de condada Civil organizado en la proviembre de valizados en el pais durare

BASE TEORICA DOCTRINARIA tor to contentes del denominado leacare. Este reconocer tres do-tra cel Derescho Penal del Menor. la Secolida tiregular (en el país por la delar de Menores) y la porta.

on Integral wacho Fread del Mesor

Por lo tanto, la provegabili de un supu-

materia prima sobre - capil se opopo uma ende-ble pero persistente e cretarción que silvido y los daria hoy sinve de los e el fosó derecho de "no-nates" l'almogenerono: Un so ciencho que co-mergonella perfecciona «no a vino depodo de "Para esta convenir-a Chercino del Manou. Para esta convenir-a Chercino del Manou. Para esta convenir-a Chercino del Manou. Para esta convenir-a del perio del manos periodo perio de normas porte convenir-a del periodo del lerira per el transcolo so capital del manor, su trata-ción de la situación se publica del manor, su trata-ción de la situación se publica del manor, su trata-ción de la situación se publica del manor, su trata-ción de la situación se publica del manor, su trata-ción de la situación del manor, su trata-ción del que se considera del manor, su trata-ción del que situación del manor, su trata-ción del que se considera del manor, su trata-ción del que se considera del manor.

iones coatro inatrumentos.

1 - Regito minimas de los Nociones Unidos nomos la Administración de Justicia de Menores o

I. Que la ley va obbreza a toda la nillest y adoblescencia de un posit sino a son "mencres" a un consumerativo en un acceptant de la composition de son "mencres" a un una anacción participada de adoblescencia so coti, por la tuntina se les debera quicion medidan gla social; a tuntina se les adoblescencia medidan gla social; e la flora padelana.

Aquí no se homa en cuentra que sea "potodo de portunidades, se floras poderes, despuedidad de la presconcelabida que la social que vicinista de la presconcelabida que la social de la vicinida de la composition de la presconcelabida que la social de la vicinida de la presconcelabida que la social de la ciuda de la presconcelabida que la social de la ciuda de la presconcelabida que la social de la ciuda de la presconcelabida que la social de la presconcelabida de la ciudad de la ciudad

John, Collenymento strimetar y automatica.

Il Richard Collenymento de la Infrancia y Juvantual fee.

Therecho del Mescol y ou dese estato d'applica a un sub-lispo de la Infrancia y Juvantual fee.

Derecho del Mescol y ou dese estato d'applica a un sub-lispo de d'applica de la conclusir generalo, deben dolarco o localo so alla y obblissamini sun nugliar tipo de discriminoculos.

Il cità "insenores" delpan dese colores de composible, represión, de medidad judicicipies de composible, represión, de medidad judicicipies grando per la participios se fundamentes has ajudos de plenos deservos personas en procesas de desorrollo deservos personas en la Declaroció de deservos de composibles en la Obedanoció de composibles en la Obedanoció de composibles de la Collega de l

para la Administración de Justicia de Menores o Regica de Bejing 2 - Directrices de las Naciones Unidas para

ciones Unidas sobre da Derechta de Ita No-ciones Unidas sobre da Derechta del Niño, do cumérito que se sustente es 4 principios basicos para lodas las Niñas y Niñas se ningue spo de discriminaciones:

Bases Doctrinales, Código de la Niñez y Juventud

Propuesta de Defensa de los Niños Internacional - Bolivia

PROPUESTAS

**LEGISLACION BOLIVIANA** 

opuso la Dra. Sonia Soto Ricis DNI-Sant

Los dos primeros Codigos del Alexas de Bo-liva (1906) y 1975; respondan a la Dodrina de la Sinaccia regular, a Código en sigencia sensia rampe eso corriente adoptamato los po-tradadas de la Protecciale hasgari, empera pe-santa vacios y contradicciones que en la prácti-ca na la penilheira efectivação, que en la prácti-ca na la penilheira efectivação, as mancibas in-mandamente en la Doctrina de la Protección la regionente en la Doctrina de la Protección la regioneste y literar las vacios del actual Codi-

de manores de Birmenosis, Boral en el Debotes

A Cirono a esua Direitos, Estatuto da Criama

e do Adolescente e Codigo de Menores. Ro

do Adolescente e Codigo de Menores. Ro

2. "Derectio de Menores." Doctrina y Legis
lación Boliviana, Cirona Biruk de Ayala, 1973

El objetivo de las inatinaciones y personas que buscan mejorar los leyes y electricadria; se el de contrar con un inatrumento legal, completo, idióneo y eficiaz, que premitro un pleno desarro-llo integrar o todos los niños, niños, adolescen-



# In hardhos que a discrio observamos. Debemos mejorary y hospica que el discrio observicio del Natoy Addissuome. Este a sujeta su na sel humono, su demonsido della seria religiora di nordero estamano, con esta forma de concepción. Code instancios con esta forma de concepción. Code instancios con esta forma de concepción. Code instancios de la lary (a Consistian filme diplano proposation que no será del Goldonos de la misco de la lary, no contro de la Marincipalización de la estancios de solad, estaciondo est mys della esta control a forma del control de la lary, en control a Codigio. Cireo que ver codeles sono a serán foi a meccaniona codeles, varientes a ver o serán foi a meccaniona con carticidados. por cortar

Niño y Adolescente, yo no en una Torma voga sino e en se dimension de niño y odolescentes consecuente te con la Base Devinció de proprietto para la tenta perinció de proprietto para la tenta perinció de proprietto para la tenta perinció por el tenta por la tenta por la tenta perinció por el tenta por la tenta perincipal de modificar el tenta proprietto de modificar el tenta perincipal de modificar el tenta perincipal de modificar el tenta del conserva de modificar el tenta perincipal de la debaculación de modificar el tenta perincipal de modificar el tent

El Dr. Robando Gonzoles, Asesor de la Comi-sión del Merco de la Comizió del Digadolo postuvo que en la rejunidar foliar, se ha filogodo o uno situación muy foraración entre todas las instituciones que porticiparon del eventro.

Methods of interior de estra Coordinación o Interinstrucción o Interinstrucción o Interinstrucción o Interinstrucción o Interinstrucción o Interinstrucción o Citro de los reductos es el liser o Interior de Coordinates es el liser o Interior de Coordinates es el Meso de Barbardo de Interior d

Queda mucha tela

### ero parece Comp pieres CNAMÁ a ecogo la estramoción sobre ára condiciones deberatas que vienmilitar y robelecante en muestro porte y potentido en un proporte y potentido per un enreser C. Codago y los mentos metodológicos porre un enreser C. Codago y los mentos contratos portentidos por mentos C. Codago y los del mentos como supratira interpreta, no histo la flamatiemento del entira sociola flamatiemento del entira socioen que se so medizando. El cano esperifico en con los memos pormentos portenidos en con los memos portenidos en las portenidos en con los memos portenidos en con los memos portenidos en las portenidos en con los memos portenidos en las portenidos e ONAMEA

de CNAMFA

clusivamente se produce", sostivo

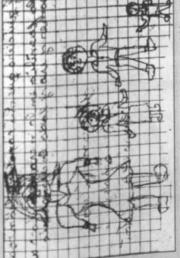
YA NO SER MAS MAMA

CPNAMFA, yos trobojo con pro-gramas y may poroto accestere, mos a grapos sociales de mineradad para que reciban el mineradad para que reciban el minerada hose como organiza-ción halear. Para pomos un Ou-perismo de conduter esistencial, esci per la seconomía y la estruc-tura que vivinos. Sin emborgo la tradencia diverso de la Docei-na de Dejauro bi linguin el Coff las informas el approvio instalol. ON/AMA no se encueno tro sen area silvanción incolinola il "OMAMA a otiss pertinencia a la Vicapresidancia de la República con todo la historia que es de co incomiento, pero, por estos proco-pos de incontenentes luego. Na pero de incontenentes luego. Na

res. Solia ellos, son quienes de-ben participar y nos translesirian sus esperiencias; dolores, espe-ranzas, y el por que nusca se les ha dejado participar", atrené. QUE HAREMOS 7

cro, como sudiguiero de los Fondos como el Fondo Re-gional o el FS. El autro do-cordos en el sectos aclud de-pendiente del Min. de Deso-rrullo Hernano nos permite-

# La Familia



### "Carlos Villegas" Hogar de niños abandonados



ito exagerado. Las autoridades del Estado y argani

# La propuesta de bases doctrinales de ONAMFA no excluirá a nadie

ONAMFA propone un Códi-go único o qué tipo de instru-mento legal? Roberto Wayar, Assiste Juridico del Organismo National del pay.

er, Familia y Ancionio (DNAMA"A), del jugara y assista organismo propone to revisión histórica y cultural antes del flegra o una propasaba de cordo- de flegra o una propasaba de contra de flegra o una propasaba de flegra de flegra o una propasaba de flegra de flegra o una propasaba de flegra o una propasaba de flegra o nejo de la minoridad dentro de una corriente integral, y esto no es discu-tido por ONAMFA, no hay abjection alguno. Donde si hay discusión, es

quechuary ottos que forman porte de la plustación de la plustación come la companya de la compan

Se que no a ficel concebir una vi-sión amplia y rica. ONAMEA propo-ne que estos sectores no deben estar excluíros. El Código actual adolece de ese gran defecto. De la impressión de ser un Código chadino. "Pensamos que tenemos que te-ner un Código como república o país a excluir a las grandes mayorias que tienen todo el derecho de participar. que somos, pero, no por ello vamos urgano, con and an electron services and an analysis of the construction of the constr

NES... LA PARTICIPACION

TRABAJANDO LA

to menores especiales, en un segui-miento que debe hacer ONAMFA.

Estos marcos doctrinoles de dónde vienen? Para ONAMFA tienen un referente histórico, real y político? nosotros sostenemos que Bo-Ivia es un país que tiene su historia pero que por una curiosa coinciden no se plasma en un instrumento cuerpo de leyes, dunque no pier-

carácter jurídico que probablemente tengamos dificultades y llegado el caso los soluciones pertinentes". DERECHOS NO SE IMPOR-TAN PERO CODIGOS SI pendientes varios temas que luega van a ser discutidos, como es el caso de las adopciones o el tema de las municipios y la participación papu-lar. Para ONÁMFA todos tienen Im-

de nuestros Códigos son importados. Pertenecemos a un mundo occidental porque le corresponde hacerlo. Es portavoz oficial del sector más depricuenta, nuestra realidad, el mundo andino; del discurso pluricultural y multilingüe. Derechos no se importar pero si Códigos. Estamos en la obigoción de proponer más lo que se ajuste y refleje a nuestra realidad, ahí ONAMFA va a hacer éntasis mido y huêrfano que tiene la socie dad", remarco nuestro entrevistado Lo juridico frente a qué ? a una verdadera resolución donde el eje es, precisamente, la Participación pación popular dilo estar asistiendo

de la atención urgente del Es-tado ?



Estay de acuerdo que hablar de lo juridios de lo social, es doir le forma o hablar de la social, es está viviendo la sociedada No hay divorcio. Noy en herapados de participación populas, CoNAMA A pensa potama las vivienciens de la sociedad habla de su historia en la Codigio que le va a fixonerien", esplició.



Está claro para la Comisión el Está claro para la Comisión el tena de las Reformas del aparato estaral que tendra su inclencia en los nuevos planteomientos que ahora se están logrando para los retroplimentación de la jurisdicción legal que ellas pueden ejercer sabre las meno-res.", afirmo. proputa generar marcos doctrinales en unción de plantear políticas sociales que La Comisión esta de ocuerdo
se esta Doctrina Integral o fiene
vana propuesta?
Nosatros comos conformas "Noutros somos porticipes de este vecto, por ello hemos aprobado algu-boses docterinales sobre el nueva Co o del Menor con excepción de algu-

los niños y adolescente:

estigmatizante y divide a la nifancia en menores y niños, basada en la doctrina de

las Reglas de Beijing. 1.2 - Reglas de las No-ciones Unidas para la Pro-

5. Debe eliminarse el concepto de "peligro mate-

al" como criterio para la nicación de medidas so-

Naciones Unidas para la Prevención de la delincuen-

Ryad aprobadas en 1991). cia juvenil (Directrices de

damentada en el respeto a as instancias institucionales

1.3. Directrices de las

nos y adolescentes. Esta pro-

de "protagonismos" o de "dueños" y debe crearse

los de adultos y a una parti-cipación plena de los acto-

da con participación de la comunidad. Participación de los niños y adolescentes en en los programas y en la acdas en forma descentralizacadas y coordinadas los programas y políticas. 16. Descentralización

lebe eliminarse el concepto

de "menores en situación

y sogov nos onis

medidas de protección o soñarse una estructura que in-tegre a los actores para que implementación de las accioción a través de privilegiar la participación del municiorientadas hacia los nien la ejecución de las cio-educativas. Debe diseparticipen en el diseño e irregular". Dichos términos son no sólo estigmatizantes

17.- Buscar estrategias como presupuesto de la in-tervención judicial y de la aplicación de medidas, tales para su solución. 7.- Incluir dispositivos le- 6. En el mismo sentido,
 debe eliminarse el concepto de "problemas de conducta" emas deben ser devue

 a.- Principio de legalidad
 b.- Derecho de defensa y tas para todos los habitantes de la Nación, tales como los explicita de todas las garan-tias constitucionales dispues-

han sido aprobados porque recogian un esfuerzo colecti-

race de los veinte

de asistencia jurídica c.- Presunción de inocen-

que consagren la participade naturaleza tutelar. tales taxativos que impidan

os al ámbito específico

d. Acceso al canaci-miento de los derechos e. Juez imparcial

los próximos días y meses de aste año. Publicamos en-tonces los aspectos propues-

- La normativa básica

constituida por la Conven-

quedado para discusión en

ofirmado. Siete púntos han

rechos del Niño (con rango el derecho del ni de Ley nacional 1152 de 14 cente a ser cido de mayor de 1000/1

BASES DOCTRINALES DEL NUEVO CODIGO DEL MENOR

Propuesta de la Subsecretaría de Asuntos Generacionales

Ley para la minoridad que no tenga dueños

19. Consagrar el efecti-carácter prioritorio de la ancia, introduciendose mecanismos que aseguren un porcentaje mínimo de re-

20. Expresa previsi il derecho del niño, a separado de su núcli



# pobreza y sin trabajo El problema no es el niño sino la familia que vive en situación de

con mayor profundidad como la delimi-teción de edudes en niños que trabajan-el derecho o la familia sustituta, adop-ción o guardo, etc., Sobre ello deben comocorre a personas e instituciones

Que dimensión de importancia tendrá está Coordinación Interinstitucional?

El problema no es el niño abando es la familia, las causas son con Cómo van a encarar el tema abandono?

"Etio sucade desde el "56, de los re-gimenes del MNR que toda la problemó-tico de la inflancia ha sudo habada por la parte política. Nosatros, la Cemisión, no acretendemos recomendarios a nivelipoli.

nación desde el mamento que la Vice-residencia se ha herbo cargo conjunta-mente la Subsecretario Centracional porque esta hel llerado el mejor impulso y que sunque no solgo de inmediato lie-vará una demorta de una próxuma legal.

sino que haya una coherencia a tro de sus necesidades, del benefici nuestra niñez".

cidas por todo el mundo, es la pobreza, la falta de trabajo de las podres y las en fermedadas como el alcabalismo. Tene que haba una reglamentación que son cione a las podres que abandonan a su

error Codigo.

Quienes asumiran desde el

Quienes asumiran desde el

rito de vista de la Comisión la

rito de vista de la Comisión la

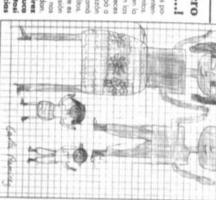
ritorion de políticas sociales?

"Fara rosonos es clara, desde el mo-



tos porque vivimos juntos. ochabamba y a Villazón 'ero io más importante es también viaja mi mamá Lagunas. Pero hay veces bres pero felices, conteny nos quedamos solitos mina y mi mamá en las amor y la comprensión Mi papá trabaja en la de los padres que nos Nasotros samos po-Carla Ramirez a odba w plana

7 Años Potos



ggar los sistenos podres pondos habajos, esi el que habajos dibrers y no chandros a sea haba de podresas destruye barre como obrandiano de los elidos. El podresas destruye barre como obrandiano de los elidos. El mesonos, pero de edidos esos ricinos que los julios podre escalar es i numeros, pero de edido esos ricinos pode logran safe bodolimente. Conductivos \*In nestro pois teremos niños de la cole, del hombre y de la pluga. Considero que la que hoy que hocar es conseguirles un organ claimentación, purque sida reducirlos en critarolas y conscionales, se meterios a una excludires prisón. Todas debería nos popor en inspensato (una excludiressa prisón. Todas debería nos popor en inspensato (una excludiressa prisón) o cabrir la escesa dodes de tes niños, potenta, hoy que estra fuentes de trabajo pora dodes de tes niños, potenta, hoy que estra fuentes de trabajo pora fue considerada de testa de trabajo.

Cerro de Potosi. Su de 10 horas que

consiste en cargar

trabajan en la Coo

José de 12 y



POE CHSTNA RONCALY GENUTO MARQUEZ

### Los Derechos de los Niños que no se cumplen en Bolivia

Chels propo con el Código por que no lo camples los cidados II El Código del Menor les ampora pero inseatro pobranza nocional no les gipratifica esta compromas Di discodicirio de los indicas de la cidire es amo fragelos, conocernos lo que priva en a Brosil, discreta las antidas deben vivir en las carilles, los nière, torbes All bondos de victimadores, propodas por conecucires, podero All bondos de victimadores, propodas por conecucires; podero "Aqui estro sometida o la exploración en el sentid, en que le labo el porc. vestido y la vecmación, por lo marro, para sua execuciodes dele stadopor fo los poises capabilistas lo revete de los niños el bonizone triale, o pesor de las leyes que se dictor".

y crea abandono de los niños La pobreza destruye familias



# I Un niño trabajador es Francisco Mamani

Eate nillo tiene I I arbos de edad y desde may pequeño trabajo en el mercado central de Sucra, vende fosforos y tradias canos muchas nillos de su edad.

Cómo te tratan hus clientes ?

"A vecas le tratan bus clientes ?

comiscrios del mercado me riñen, a veces me quitan mi vento > me batan del mercado."

Qué pase cuando no vendes?

"Al namo o vincia ne paga, a veces el comispirio ne quita la venta "Francisco no comprende los sinaciones que el vive; ba moltrata, humillocciones, que, et. El nos conó que teme que estindar por las noches, de dia debe trabajar.

Contoces alguna institución que re ayude ?
740, no concato ninguna aqui nombs estay todos los

Per qué trabajas ?
Pecesitumos piata para comer y para que mis herm



# NUEVAS PROPUESTAS A VIEJOS PROBLEMAS

probable que dependiendo de su aspecto, se cualquier lugar pública y se produce una "basida" se siente en riesgoê, ¿teme ser arrestado?. Si usted es una persona menor a los 21 años, es "Hasta ahora los liamados menores de edad, Si usted está en la calle , en una plaza o en ma "ausencia de políticas sociales y tratamiento Se había a menudo de los menores de la ca-

vea privada de su libertad

menores recogidos de las calles o lugares públicos son detenidos por la Policia y entregados a los Tri-bunales Tutelares que ante la dificultad de tratar no tienen garantias canstitucionales ni procesales", dice el Subsecretario de Asuntos Generacionales, Lic. Guillermo Dávalos. Se refiere al hecho de que iros de internación u otros. privarlos de su libertad enviándolos a hogares, cenrren a la última disposición que deberían tomar, con una población potencialmente conflictiva, recu

famente diez mil menores recluidos por disposi-En esta situación están a la fecha aproxima-

> ción de Tribunales Tutelares y sin posibilidad de encontrar una inserción familiar y social a corto plazo. De este número, el 30% ha sido recluido por haber cometido alguna infracción y el por-centaje restante por lo que el Subsecretario lla-

ven en la calle y no tienen tutoria legal o recono-cido. Los menores en la calle son miembros de grupos familiares y están temporalmente en las calles gandindose la vida. Los del primer grupo se calculan en un numero aproximado de dos mil. Los del segundo, en 600 mil. lle y en la calle, parece sólo una leve diferencia de férminos, sin embargo, alude a una situación de fondo. Los menores de la calle son los que vi-

ción boliviana el 52% es población entre cero a

do como "menores de edad", nos encontramos 21 años de edad y que éste es un sector conoci-

con un problema serio en el panarama nacional. Según el Lic. Dóvalor, los nilitas y adolescentes que trabajam som una de las principales preocupa-ciones que la Sobsecretaria plema encarar a ha-vés de su mandato de formular políticas sociales, en razón del número significativo de niños y ado-lescentes de ambos sexos que se encuentran en la situación de menores trabajadores y a las condi-

ciones en las que desarrollan su trabajo.

La respuesta requiere de una combinación de diversos elementos, entre los que se districan re-formas legales, capacitación de personal espe-cializado en la que se conoce como "Derecha del menor" y centros adecuados de atención.

Lic. Dávolos señala como fundamental la crea-ción de los Juzgados del Menor que agrupa al Con respecto a los dos primeros puntos, el

ciones No Gubernamentales (ONGe) agrupodos en la Coordinadora Nacional del Trabajo con Niños y Adolescentes, las Comisiones del Menor de los Câmaros de Diputados y Senadores, la VI, cepresidencia, el Ministerio de Justicio, Delenso como Coordinadora, la Subsecretaria de Asuntos movimiento de niños y adolescentes, Organizanternacional de los Niños (DNI) y UNICEF y problemas juridicos y procedimentales que en-trentan a diario los menores trabajadores funda-

con jueces y personal multidisciplinario especial tre las instituciones participantes estuvieron la Coordinadora Nacional, la Corte Suprema de comenzarán a funcionar en un lapsa de 60 días cientemente en Sucre en un trabajo spojunto. Eslusticia y las Cortes Distritules. Estos Juzgados Los Juzgados del Menor han sido creados re-

mente capacitado en el manejo de casas judicio-les de menores.
La importancia de los juzgados del Menor es

vital ya que, segun palabras del Subsecretario de Asuntos Generacionales, tendrán la función de resolver en anacidada ca can la acción de instituciones especializadas, los innumerables

estos juzgados. Copacitación que requiere tomar en cuento la acteccada liplicación de infracciones de adolescentes, copectos que cambien la atua-ción jurídica de las adolescentes, como la tutelo, guarda y adapciaries y un aciecuado manejo de las criterios con que se reconocen las violaciones una etapa de especial interés como es la capaci-tación de los futuros jueces que se harán cargo de Aprobada ya io creación de los Juzgados y asignados los recursos pertinentes, ahora se inicia de los menores pobres, no cabe duda que la creación de los juzgados del Menor es una medi-



Portada de una sevisita chilena que trata el tema de la nithez

### yerti, La Paz. Solvia, domingo 31de julio de 1994



rto celestíal", obra de Carmen Alvarez Daza, se expone en galería EMUSA como la muestra sobre diageles y pligros del paraiso. Un comentario sobre esta propuesta, por Waller Chavez, es publicado a continuación

### Carmen Alvarez Daza:

### Pájaros, luz y paraíso

ANGELES, LUZ Y ORO



### Semana Cultural Boliviana se inaugura mañana en Chile

Instituciones bolivianas y chilenas se unieron a la a iniciativa del Consulado General de Bolivia en Chile para organizar en ese país una Semana Cultural que permitirá, desde mañana, mostrar diversas manifestaciones de nuestro país.

Abriendo los actos programados para esta semana denominada "Bolivia y la magia de su diversidad", a las 19:00 horas, el Vicepresidente de la República Victor Hugo Cardenas dictará una conferencia sobre "Diversidad cultural y Democracia en Bolivia".

A las 20:00 horas se realizará la ceremonia oficial de inauguración, a cargo del cónsul general, Herman Antelo, pudiendo apreciarse la actuación del Octeto Contrapunto de Santa Crux de la Sierra y del guitarrista Piraí Vaca.

LO PERMANENTE
Varias actividades, entre
conferencias, actuaciones
artisticas, proyección de videos, etc., se efectuarán en
horas de la tarde y la noche.
En cambio, exposiciones fijas se podrán visitar a diario
de 9:00 a 22:00 horas
Estas últimas son las siguientes:

dentes:

Melchor Pérez de Holtín, el maestro de la Coloa, estará presente a través
pinturas propias y otras
su Escuela.

de pinturas propias y otras de su Escuela. Pintura y escultura boliviana de artistas contemporianeos, fotografias de Bolivia vista desde las alturas (Polivia vista desde la Cielo', Willy Kenning y Hermes Justinianoj y otras logradas a principios de siglo por Arturo Posnasky y que forman parte de la colección de Javier Núñez de Arco, podrán apreciarse en la estación Mapocho de Santiago de Chile. Asimismo piezas del Arte Popular Boliviano (Pundación Quipus de La Paz), tejidos Jallqia y Tarabuco (Proyecto de Antropólogos del Sur Andimo) y artesanias del Oriente del

país realizadas por la etnias guaraya, Izoceña-guarani, ayorea y chiquitana. VIERNES

ayorea y chiquitana.

MARTES
A las 16:00 horas, Ricardo Rojas, Secretario Nacional de Turismo, dictará la conferencia "El patrimonio turistico de Bolivia", procediêndose a un encuentro de promotores de turismo de ambos países.
A las 18:00 se hará una sesión de video creativo entre realizadores chilenos y bolivianos. A las 19:00, Carlos Mesa hablará sobre "Prensa, cultura y democracia".
Finalmente, el Ballet Sombrero e Sao de Santa Cruz ofrecerá una actuación con danzas orientales.

### MIERCOLES

MIERCOLES

La conferencia de las
19-00 horas estará a cargo
de Alfolso Revollo, Ministro
de Capitalización, versando
sobre "Capitalización y democracia".

La parte artistica corresponderá a Milton Cortez,
quien entregará sus canciónes en un recital previsto
para las 20:00
horas.

blada Central de Oruro.

VIERNES

'Chiquitos, historia de
una utopia' será el tema de
la conferencia que dictarán
a medio día el historiador
Alcides Parejas y el arquitecto Virgilio Suárez.

A las 17:00 se presentará
el Ballet Folklórico de la Universidad Católica Boliviana
que dirige Norah Valverde.

El diputado Miguel de
Urioste habilará a las 19:00
de "Participación popular,
cultura y democracia.

Al finalizar la pernúltima
jornada, Jenny Cárdenas y
Wara compartirán el escenario a partir de las 20:30
horas.

SABADO

### SABADO El 6 de au



El afiche de la Semana Cultural Boliviana está ilustrado con una pintura de Lorgio Vaca.

### Proyecto de Reglamento de uso del Teatro Municipal

as en su infraestructura.

### CALENDARIO

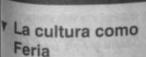
CALENDARIO
Uno de los puntos saltenis de la propuesta de Reglaiento para el uso del escenaio paceño establece la divión del calendario en cuatriciestres. Para el primero, de
nero a abril, las solicitudes
decrin accesarsos.

EgUIDAD

Siguiendo un criterio de equidad, el proyecto establece que ningún genero artístico (teatro, música, danza, etc.) podrá utilizar el teatro por un tiempo que exceda un total de 15 dias hábites. Los grupos e empresas artisticas sólo podrán utilizar el escenario un máximo de 11 dias corridos.

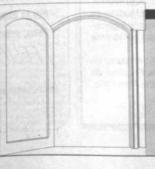
La presentación de un mismo grupo en la programación anual solo será posible transcurridos seis meses de su primera presentación.

Al empresario le está prohibido transferir a otras personas las fechas que le hubieran sido concedidas, efectuar cambios inconsultos de obras



Entrevista con Fernando Cajías Pág. 4





▼ El francés acepta extranjerismos

Turismo y cultura en la Plaza de los Héroes

Pág. 3

Pág. 3

### MUSICA

J'ACHA MALLKU

El popular grupo "J'acha Mallku", presentará su reper-torio de música y creaciones, recopilaciones de temas nacio-nales en un concierto en el Tea-tro Municipal.

### EN SUCRE

Recital de Julio César Paredes Viernes 5, hrs. 19:00 Teatro 3 de febrero

El cantautor boliviano, Julio César Puredes, se presentará para cantar al invierno y la vida en la capital boliviana. Con guitarra y versos, la cita forma parte de las jornadas del Sucre cultural,

### CURSOS Y TALLERES

Conchitas 456. Telf. 368387

Atenea, el centro especializado en formación profesional, tiene planeado un nuevo curso dirigido a arquitectos e ingenieros. Este será sobre la aplicación de software en el trabajo profesional. La ensenanza incluira el uso de la maquina (sistema operativo), MiniCad (Graficador), MiniCad (Graficador), MiniCad (Braylucción de Proyectos, costos y presupuestos). La duración del curso, dos meses.

Turismo Escuela Hoteleza da Guttérrez 536

La Administración Turística es el tema de este nuevo curso que durará tres semestres. Los nue durará tres semestres con pueden solicitar in-ormación a los teléfonos 123194 y 357540.

### CINE - VIDEO



mundos poeticos, magneticos y electrónicos se verán en la Pri-mera Muestra de Video Arte Imagnario, con trabajos hechos en el Taller que dirigieron Diego Torres y Claudia Fernández. La sesión será este lunes.

Lunes de cine Lunes, hrs. 16-00 y 19-30 Casa de la Cultura

En esta ocasión se preser rá la ganadora del Festiva. Jama de Plata" y elegida com mejor película estrenada e lo anterior: "Nada es par empre". La historia: un hom e que rememora su vida fam ar, principalmente en torno-vicja afleión de la pesca.

HARRIS

DELIBES

LOVECRAFT

CONRAD

GARCIA MARQUEZ

BAROJA

ALIANZA

de la literatura y a sólo

Con las mejores obras clásicas

CORTAZAR

CARPENTIER

Ventas por mayor y menor en:
"LOS AMIGOS DEL LIBRO"
le Mercado 1315 - Edif. Alameda (El Prado)

WILDE LONDON GAITE

BORGES KERVASDOUE

### Películas prohibidas



Generación del 45°

Martes a jueves, 19:00 Instituto Goethe Av. 6 de Agosto 2118

Tras la reunificación, la nue-va Alemania descubre seis "Pe-lículas prohibidas", filmadas en 1965-66 en los estudios de la DEFA, en la antigua República Democrática Alemana y consi-deradas por mucho tiempo des-truidas. Esta semana se verán: "Generación del 45"; "Cuando seas grandes, querido Adam", y Berlin a la vuelta".

"El hijo de la Pantera Rosa"

Para mala suerte del jefe de la policia, el hijo del Inspector Clouseau retoma el sendero tra-junado por su padre. Claro que ahora con mayores papelones. Una comedia que intenta volver al recuerdo a un querido perso-naje que transitó la televisión y el cine con bastante éxito.



Nueva versión de dibujo
animado del
cuento clásico de
Hans Christian
Andersen, esta
vez con giro en la
narración. La
sina, pese a su estatura diuta, debe enfrentar la amnd de otros quienes intenaprovecharse de ella.

os autoritarios de la socieda intemporânea, contra la ma pulación de los medios masi os de comunicación y la sumi ón del individuo a las absur as normas del comportamien social. Permanecerá en car-lera hasta el 2 de agosto.

"El rey león"

Un cachorro de león nace en las sabanas africanas. Todos los animales concurren a rendirle pleifesía salvo el tío 
león que aspira a robar la corona. Fara ello, el pacto con las 
hienas, permitirá que el reino 
termine en el caos. hasta la 
llegada del prófugo cachorro 
que, ahora es un magnifico 
ejemplar. Divertida con 
intensiones ecologistas, la película cuenta con una magnifica banda sonora a cargo de 
ça banda sonora a cargo de

9.- Bs.

ASIMOV

### rte v

### Para inspirar el recorrido por el sendero cultural:

La arena del tiempo en el cúmulo de los días. / Las sombras que se hacen largas en los rostros. / Una bandada de verbos y sus crías / se desliza en la helada superficie del cielo. (Cé Mendizábal, "Regreso del agua",

### EN SUCRE

Video Viernes y sábados, 19:00 Casa de la Cultura

Imágenes en video, culturas, occiones, mundos diversos tan-o nacionales como entranjeros, e muestran en las sesiones de ideo que organiza la Casa Mu-cipial de Cultura de Sucre. la apital. Cada viernes y sábado.

### TEATRO

Titeres Hoy concluye Museo Tambo Quirq

En el Museo Tambo Quirquincho y escenarios en los barrios de La Paz se desarrolla el 8º Festival Departamental de Titeres de los Barrios que orga-niza el Teatro Victoria. La parti-cipación es de diccieseis grupos.

"Gianni Schiechi" Hoy, 19:30 Casa de la Cultura

La comedia ambientada e Florencia de la Edad Medi ra de Gioachino Forzan obra de Gioachino Forzano, basada en la ópera de Puccini, es flevada a escena por el Taller de Teatro de la Secretaria Na-cional de Cultura, Dirige Nor-ma Merio, La puesta en escena y supervisión general son de Mabel Rivera. supervision abel Rivera

### EN SUCRE

anunciada", du-rante el monólo-go que ha prepa-rado y que repre-sentará en el Tea-tro de los Andes de la Casa de la Cultura de la ciudad capital.

el siguiente:

8 de agosto 10 de diciembre

1o, al 5 de agosto

### EXPOSICIONES

Angeles y caro

Mundos celestiales y celes tes celados en los ôteos de Edga Urioste atraen la mirada de visitante en el Espacio Portales Una invitación para perderse en tramas y dramas pictóricos.

### Keiko Gonzales



Galeria BHN Calle Belisario Salir

En "Contra natura" (como el ismo título de la muestra), nuales nos enfrenta a una pro-iesta estética y visual que me-ce verae.

El masestro ebanista Juan Al-berto Estrada Ortega, nos ofrece el arte de sus manos que cincetan la madera. Con el auspicio de la Embajada del Perú y la Secretaría Vacional de Cultura.

"Descorriendo la cortina verde" Misseo Nacional de Historia Natural Calle 26 de Cota Cota

Ecología, ecosistema, ecos de mundo latinoamericano que avia lucha para no ser depre. O. Los bosques tropicales de iamá, son dignos de admirar a vida de cata exhibición illue de internacional del institute de internacional del institute difisontano de linvestigaciones.

"Calisaya y Quispe"

UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

DEPARTAMENTO DE

ESTUDIOS DE POSTGRADO

INSCRIPCIONES

INICIO DE CLASES ULTIMO DIA DE CLASES

Se comunica a los alumnos de las maestrías del Departa-mento de Estudios de Postgrado que el "Calendario Aca-démico", aprobado para el Segundo semestre de 1994 es

La Paz, 29 de julio de 1994

Lic. Elizabeth Alvarez R. SECRETARIA ACADEMICA

Av. Montenegro 1378, San Miguel

Dos autores, Agustín Calisa-ya y Ricardo Quispe, ya conocidos en el medio artístico, ahora nos proponen nuevas esculturas y pín-turas. La exposición integra una muestra mayor en Taipinguri y en tramagna a las 19-30.



il les artesamas de provincias paceñas ade las ofertas de las empre dicadas al turismo, se de las de los Héroes

### erra del Chaco



"Homenaje a los combatten-tes de la Guerra del Chaco" ac denomina la exposición biblio-gráfica y de piezas belicas en el Museo Tambo Quirquincho. Con 390 documentos, libros y folic-tos, un centenar de objetos uti-lizados en la contienda, la expo-sición intenta mirar el pasado histórico del país.

"Oleos" Arte Unico Av. Arce 2895

La chilena Nelly Duery pre-senta una muestra de su pro-ducción artistica en la galería Arte Unico, auspiciada por el Mi-nisterio de Relaciones Exteriores de Chile, el hotel Presidente, el LAB. Decapack y Equity. Paisa-jes y naturaleza muerta son los motivos de esta artista.

Raul Lara Galeria No Av 6 de ag

Lara nos in-vita a un "Viaje al inconsciente" a través de su nueva obra ar-tistica Lamues-

Los chicos de la reforma Galerta de Arte Beroamérica Av. 20 de Octubre 2223

Elinstituto Boliviano de Cul-tura Hispánica y la Galería de Arte Deroamérica celebran los 20 años de actividad artistica de José Dedoya Sáenz, con una muestra denominada "Los chi-cos de la reforma".

Artistas paceños Cecilio Guzmán de Rojas

La ciudad de La Paz, su en-

torno y sus personajes' ciclo de exposiciones am que se presenta en esta e hasta el mes de agosto. Ma se anuncia la inaguració muestra dedicada a los ne y escultores.

### EN SUCRE

Obra de Juan Rodrig de la Cultura-Su

El pintor sucrense, todríguez mostrará su ob ástica. Estará abierta del de agosto en los salones

### VARIOS

premiación Festival de cine "Liama de P 2 de agonto Conference pal Boliviana / Edf. Slobo 10. Calle Potosi

La película ganadora, i para siempre", elegida mejor de 1993, la sala q icho año se reveló co año se reve somotora de la cula ográfica. y los res oncurso de critica onvocaron PRESEN uara de Empresaria gráficos y OCIC-Bo esentados y prem-monta esp-tiad presentados y premi remonta especial. Co vidad conclurá el Fe matográfico "Llama para este año y que e do por la filial bolivia y la Comisión de Me nunicación de la conunicación de la contraction de la contract

Dojo Zen 7 de agosto, 12:00 Centro Zen / Soto Prol. Muñoz Com

Para festejarlo, el domingo organizado un almierzo es el que se pedirá apoye ma donativos (Fuse) para com con esta obra. Informes a los fonos 35.3664 y 32.1362. EN SUCRE

### CONFERENCIAS



Reserva natural de Ulla Ulla

Areas protegidas de Bolivia

Manana a les 19:00 Ultima Hora Av. Camacho 1372

### COLEGIO ALEMAN "MARISCAL BRAUN" - LA PAZ SOLICITUDES DE ADMISION PARA PREKINDERGARTEN 1995

os a los Srs. Padres de Familia que las s entregarán los días:
Lunes 1ro., Martes 2 y Miércoles 3 de Agosto
de hrs. 8:30 a 12:30 en el Kindergarten.
Para recabar los formularios se necesita:

2 fotos actuales tamario pasagorte tixti Certificado de Nacimiento Original Presencia de ambos padres Los niños deberán haber nacido entre el tro, de Enero y el 31 de Diciembre de 1990. Lá solicitud de admissión es de darácter gratuito.

LA DIRECCION

La Paz, julio de 1994

### UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES CENTRO DE COMPUTACION

### INVITACION

El Centro de Computación de la Facultad de Arquitectura y Artes de la UMSA y Consulting Software & Computing to Civil Engeneering (Consorcio Internacional Boliviano-Alemán) invitan a la presentación de un Sistema Modular de Programas de Computación de Aplicación práctica para Arquitectos Ingenieros, Economistas y estudiantes, cuya exposición será dictada por su Gerente Director Ing. Eduardo Valenzuela Siles.

Dicha exposición se llevará a cabo el día 1ro. de agosto del año en curso en el horario de hrs. 18 a 21 en el Salón de Exposiciones de la Facultad de Arquitectura y Artes Edificio Lisimaco Gutiérrez calle Héroes del Acre 1850.

La Paz, julio 27 de 1994

### Mañana... RADIO COLOR FM cumplirá NUEVE AÑOS

- Por su apoyo a la causa de las mujeres...
- Por el camino recorrido

- Por la lucha en contre de la violencia domestica...
   Por la capacidad de inventar cosas todo el tiempo...

- Pero, sobre todo, por ponerle color musical a la vida diaria.

i FELICIDADES! a Lucia Sauma y FM COLOR. SECRETARIA NACIONAL DE ASUNTOS ETNICOS, DE GENERO Y GENERACIONALES SUBSECRETARIA DE ASUNTOS DE GENERO

. La Paz, 31 de julio de 1994

### Un dia como hoy en la cultura nacional ESA DE CORREOS DE BOLIVIA

de julio

Dibujo de Gus





### de cultura y turismo

Habla Fernando Cajías

### Cultura y presupuesto municipal: una relación difícil

Nadya Gutiérrez Aldayuz

La Casa de la Cultura
"Franz Tamayo", depende
en su integridad de la Municipalidad de La Paz. Esta
dependencia se inicia en la
elección del Oficial Mayor
de Cultura, responsabilidad del Alcaide y el Concejo Municipal y continúa en
toda la gestión, pues esta
institución vive de los fondos que le ofrece el municiplo.

dos que le ofrece el municipio.

La Oficialia Mayor de Cultura tiene, a su vez, responsabilidad en la administración de los teatros "Alberto Saavedra Pérez", "Modesta Sanginés" y "Jaime Laredo", el complejo de museos municipales (Costumbrista Juan de Vargas, de Metales Preciosos, Casa de Murillo, Del Litoral Boliviano y Tambo Quirquincho), seis galerías de exposición, salas de conferencias y el sistema de bibliotecas municipales.

Fernando Cajías, presidente de la Comisión de Cultura y Educación de Ultura y Educación del H. Concejo municipal, nos ayudó a dibujar si el término vale- un mapa de las características de esta relación interinstitucional, a la que se remite un gran porcentaje de las actividades culturales de nuestra ciudad.

P. : (Cómo se distribu-

P.- ¿Cómo se distribu-ye el presupuesto de la Alcaldía, y qué porcenta-je le corresponde a la Casa de la Cultura?

de la Cultura?

FC.- El presupuesto global de la Alcaldía, se ha calculado en 400 millones de Bs. pero eso en función de unos 100 millones que el gobierno nos adeuda por el presupuesto del IVA de hidrocarburos. En realidad es poco probable que el gobierno nos page esa deuda. De esos 300 millones, están dedicados a la cultura 20 millones de bolivianos que se pueden dividir de la siguiente manera: promoción y fomento cultural, 7.450.448; la Oficialía de Cultura, 1.978.000; la Dirección Cultural, 5.479.370 y Equipamiento Urbano, 4.221.083. El presupuesto de este año, ha crecido en lo que respecta al equipamiento del Teatro Muni-

cipal. Pero aún asi creo que la suma es insuficien-te porque gran parte de ésta se va en los haberes del personal de la Casa de la Cultura, los Museos, etc.

P.- ¿ Qué sucede con los P.- ¿ gue sucede con los recursos que genera la pro-pia Casa de la Cultura a través de los museos y tea-tros que dependen de ella?

FC.- Van al Tesoro Municipal. Estos ingresos llegan al millón y medio y cubren el 10 % del presupuesto que necesita la Casa de la Cultura. En otras palabras la cultura nos efinancia si no está subvencionada. Sin embargo, nosotros estamos con la idea de que el Municipio subvencio n el todo lo que signifique salarios y los ingresos salarios y los ingresos culturales, por lo me-nos un por-centaje, se destinen a

pende de cómo la Cultura puede generar fondos. Pensamos que si se hace una labor de promoción de la empresa cultural, definitamente puede cambiar el panorama. Por ejemplo, la Casa de la Cultura imprime libros, pero no existe un sistema para venderlos, entonces no hay forma de recuperar costos. Y este no es un problema sólo de la Casa de la Cultura, sino de todas las instituciones municipales.

P- ¿Es posible que el Oficial Mayor se pueda elegir independiente del Alcalde y por una gestión completa?

F C . - Creo que la elección democrática del Oficial Mayor es dificil. Esta persona tiene que ser de confianza del Alcal-

que influyen en la posibilidad de otorgar más fondos para actividades culturales. Por ejemplo, en la gestión de Julio Mantilla, se destinó una cantidad de fondos para las obras en el Teatro Municipal, y llegado el momento, éstos fueron utilizados hasta para pagar la basura. En esta gestión Carlos Cordero pidió 26.000 bolivianos para comprar libros para las Bibliotecas Municipales, pedido que fue negado. Mientras, observamos cómo los concejales gastan miles de dolares en una fiesta ofrecida por el 16 de Julio en el Hotel Radisson. ¿Le parece justo? F.C.- El drama del país en general es que no se prioriza el gasto cultural; entonces, a veces, el dinero destinado a ésta área se utiliza en otras necesidades. Y esto no sólo es de parte del Gobierno Municipal, sino de la población que exige se cubran necesidades muy distintas a las relacionadas con la cultura.

relacionadas con la cultura.

Ahora estamos atados de manos para poder colaborar a la cultura presente y promover la futura. Hay muchos pedidos del sector gremial de la cultura, gente que quiere hacer obras de teatro, encuentros de literatura y no contamos con los recursos. A pesar de ello, ya salió el aporte para la compra de libros y alguna que otra subvención a grupos de teatro. Pero hay mucho más que hacer.

P. Cada vez que realizamos este tipo de diálogos, vemos en los entrevistados la disposición de hacer algo por la cultura, pero los logros despuésson realmente pocos. ¿Qué sucede?.

FC.- Lo que pasa es que la cultura todavia no tiene mucha fuerza, es necesario bacer más presión para que las cosas funcionen. Cuando se piensa en una inversión cultural, la gente se asusta. Pero después de lo que ha pasado este primer semestre, en el que se ha cumplido un 60% de lo propuesto, estoy optimista.



la aplicación de programas culturales, evitando los trámites burocráticos. Existe también la propuesta -y ojalá que se pueda llevar adelante en 1995- de crear un fondo para proyectos, con el fin de que los desembolsos no caigan en la burocracia que existe ahora. Eso quizá nos haga aprovechar mucho mejor el presupuesto cultural.

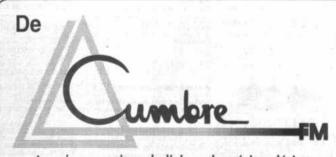
P. ¿Sin alterar dema-siado este sistema de dis-tribución, es posible su-bir el presupuesto asigna-do a la Casa de la Cultura?

FC.- Los llamados cul-turalistas creemos que debe existir un mayor fondo para la Cultura, pero también de-

de. Lo que sí, a diferencia de otros rubros, es necesario que se restablezca el Consejo de Cultura con representantes de todas las áreas. Este Consejo daría la estabilidad necesaria, pues cada vez que cambia un Oficial Mayor de Cultura, cambian las políticas.

En agosto se realizará evaluación global del trabajo de los Oficiales. La decisión de que Cordero continúe en este puesto, depende de la Alcaldesa. Pero creo que no habrá cambios en esta Oficialia. Si un tren ha empezado a andar hay que darle continuidad. de. Lo que sí, a diferencia de otros rubros, es nece-

P.- En cada gestión edi-licia se cometen errores



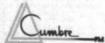
La primera emisora boliviana de música clásica

cumplió su Primer Aniversario el 28 de julio pasado y expresa:

### Gracias

- · A los oyentes por el privilegio de su atención constante.
- · A los ejecutivos de empresas comerciales e industriales y de instituciones que, con su patrocinio, respaldan nuestro trabajo.
- A las agencias publicitarias que canalizan los intereses de sus representados, por nuestro medio.
- · A los colegas radiodifusores y de otros medios que nos honran con su ponderación.

gradecen todos quienes hacen posible la tarea cotidiana de CUMBRE F.M. -Dirección, Jefatura de Programación y todo el personal- reiterando su sincera decisión de servicio a la comunidad



F.M. 103.3 Mhz
ESTUDIOS: Av. 16 de Julio 1490. Edificio Avenida, Piso 2
Telfs.: 358974 • Telefax 366033 • Casilla 5303, La Paz - Bolivia

### El francés abre sus puertas a extranjerismos

La feria del libro que ocupó hasta el viernes la parte central del paseo de El Prado, nos na parre central del paseo de El Frado, remitió al encuentro con el papel y el empaste diseñados con el criterio del desecho industrial. La feria nos mostró una buena cantidi

stands para la venta de variedad de libros y textos a precios acequibles al bolsillo común.

### LIBROS Y LIBROS

Esta feria no es como las ferias de libro que habitualmente se pueden ver y concurrir en otras ciudades latinoamericanas. La característica de ésta que auspicia la Alcaldia de La Paz y asociacio-nes como la denominada "Antonio Paredes Can-dia" es su marcada pobreza y la repetición de títulos.

dia" es su marcada pobreza y la repetición de títulos.

Bolívia es un país que, por el impacto económico ha visto nacer otras corrientes de actividad fuera de las habituales. El caso de la economía informal ha puesto en el tapete la cuestión de la nueva hegemonia del contrabando y la piratería en el caso de libros y, sobre todo, la preeminencia de un tipo de discurso de las clases subalternas que hace cambiar notablemente la praxis cultural. Se percibe, en este sentido, que no interesa más si se trata de grandes autores o corrientes contemporáneas, las presunciones intelectuales sobre la calidad o la estética, sino el hecho de que en la cultura de la pobreza, la necesidad de lectura está en lo que el bolsillo del ciudadano común pueda pagar. Pero si analizamos más a cultura masificante promovida hoy en día, el libro ha passado de ser un objeto de lectura a un objeto que, luego de la lectura, se puede desechar (como en la industria de juguetes o artículos domésticos diseñados para ser utilizados una sola vezi.

Las libros que en un buen porcentaje ocupan las estanterías

lectura, se puter de consistencia de para ser utilizados uma sola vez).

Los libros que en un buen porcentaje ocupan las estanterias de las feria, manifiestan las anteriores constataciones, además que nos hacen ver que (al parecer) las preferencias de los sectores subalternos se reducen a pocos y concretos temas y títulos: Garcia Márquez, Mario Vargas Llosa, literatura astrológica, literatura de indole gerencial, mercadotecnia y literatura astrones estimares de computación. Esto refleja de alguna manera, y de forma contradictoria, las tendencias de nuestros movimientos sociales: por un lado, en la vida pública, la sociedad civil se enfrenta al poder combattendo las políticas neoliberales, pero por el otro, las lecturas ofrecidas por dichos sectores (por lo menos a través de esta feria). promueven una amplia conciencia sobre la modernidad, la guerra y la ocupación en el mercado económico y el facilismo existencial.

Yesto desde ya nos parece la imagen de una pobre tendencia que los libreros de la calle vienen promocionando. Es decir, la moda actual está en García Márquez y Vargas Llosa y también las literaturas mencionadas, pero la feria no muestra las otras facetas de la producción intelectual y creativa mundial. No encontramos a Benedetti, a Puentes, a Octavio Paz, ni tampoco a Gelman. Tampoco hemos visto obras de Vatimo, Calvino, ni de otros representantes de las tendencias actuales de la filosofia. Literaturas nacionales actuales de otros países hermanos nos son desconocidas. El aspirar a que el libro sea formativo con la poca variedad y la repetición de los mismos citulos que uno puede incluso encontrar en plazas, calles y otros recovecos de la ciudad, es desde ya una falsa imagen que viene alentada además por la poca costumbre de muchos sectores para la lectura.

### La cultura como feria

Iván Rodrigo Mendizábal



seguimos alentando la pobreza per-se. No basta un libro barato cuando está mal impreso. No basta que nuestro acceso al conocimiento sea reducido a unos cuantos títulos. Hay que salir de esa cultura facilista del engaño.

### PIRATERIA EN TIEMPOS ACTUALES

El otro factor presente en la fería es la vasta producción pirata. Las versiones de obras copiadas no sólo son peruanas sino también bolivianas. Y al parecer esto refleja un amplio negocio que ha puesto en manos de muchos lo inalcanzable: el libro barato.

No importa la calidad sino el contenido. Puede el libro ser ilegible, mal empastado o con papel de poco gramaje, lo que interesa es que el mismo no afecte a la magra economia de amplios sectores sociales, el acceso al último libro de García Márquez era su perrogativa casi exclusiva. Hoy se han ampliado las posibilidades para otros sectores. Este fenómeno, sin duda, hace que el libro sea desde ya un producto social sin fronteras. Pero también nos pone en la disyunitiva de que como producto social no puede aspirar más que a la imagen y presentiación paupérima, viejo discurso que manifesta también el paternalismo de quienes piensan que con este tipo de manifestaciones se piensa en las mayorias. La pregunta es, ¿se puede motivar una mejor conciencia?

Como promotores de la cultura, las autoridades al parecer hacen oidos sordos y cierran los ojos a esta situación. Se sigue promoviendo la informalidad y la pirateria en nombre de la cultura ilamada popular, sin saber que el daño es mayor la falta de costumbre y de interés por la lectura de muchos de nuestros sectores es precisamente por la ausencia de políticas educativas y estimulativas que orienten a incrementar la repetición año tras año de este tipo de ferias no promueve una cultura de la lectura como tal sino una cultura de la poca

La repetición año tras año de este tipo, ferias no promueve una cultura de la lecorro tal sino una cultura de la poca especia. Es decir, ni quienes están detrás de la "asociación", ni autoridades, ni tampoco promotores legales, comienzan a exigine conciencia hacia el cambio que pueda fai y estimular la lectura en nuestro medio.

exigencia. Es decir, ni quienes están detrasociación", ni autoridades, ni tampoco tores legales, comienzan a exigirse una continua el combio que pueda favorcer y el a lectura en nuestro medio. Es obvio desidente existen actitudes de las propias personas que están detrás de estos proyectos para la reste estado de cosas.

Por otro lado, es evidente que las temportación de libros "legales" son altas via. Tanto más se nota esto en nuesto cuando la cultura en general es un objeto gravado por miles de problemas, irabas y leyes que impiden su relabas ticas y leyes que impiden su relabas ticas y leyes que impiden su relabas per-se. No basta un libro barato, ni tampoco es una resperse. No basta que nuestro acceso al conocimie reducido a unos cuantos títulos (que además nos an todavía a una cultura desarrollista sobrepasada y supe nuestro continente y en el mundo). Es necesario que autoridades, sino sobre todo, estos libreros que nos ofía calle productos escritos, tomen conciencia que presencia no es crédito para promover la cultura en no las mayorías.

### POR UNA CULTURA RENOVADA

Muchos pueden arguir que la feria es concurrida y precios son bajos en relación a otros lugares. Es evider algunas colecciones son baratas y accesibles. Pero aigunias colecciones son baratas y accesibles. Pero aigunias que para esta ocasión los libreros hayan baja precios. Quiere decir que, muchas de dichas colecciones dia, a nivel continental han bajado notablemente sus phasta el punto que se los puede encontrar en superince puestos callejeros en otras ciudades y con precios intesta comprobación nos lleva a perusar que en cuanto do los libreros feriantes, hacen también un mínimo y ridiculo esfuerzo para ofrecer libros: lo que ofrecen espa de esa producción masiva y del desecho al cual ha referencia en un principio.

Respecto de los libros piratas, las rebajas logradas im naturalmente, que frente a los libros originales, aquel evidentemente accesibles. Pero la ferta, no ha beclo sin lo que ya se vende y promociona a los mismos precis la Plaza Percz Velasco o las calles adyacentes a la Univer ¿Será que cada año nos ilusisonamos con aquello de fertas sirven para liquidar existencias? La feria del presen no nos acerca ni siquiera a este hecho. Entones, por comenzar a formar conciencia, para salir de esa culturals del engaño. Y para el caso de la Cámara del Libro lque siempre ha optado por no participar de estas actividade que no empezar a tomar nuevas estrategias para locen pastón por el libro.

Una renovada cultura, si es que la querenos, de fundarse en la exigencia y sobre todo, en la calidad.

### Cios Serw

### Teléfonos de urgeneta

ESENCIA, Tels. 372340-44. RECCION NAL. DE INVESTIGACION, DIRECCION PIAL. Tel. 373008 - 69
ESTACION CENTRAL, Tel. 373008 - 69
ESTACION CENTRALA, Tel. 373008 - 69
ESTACION CENTRALA Tel. 373008 - 69
BUSCAMOVEL, Central Massirer 7el. 320044,
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO
DEPENDENCIA (INIT), Tel. 43
Alensión les 24 horas del dis.
Alensión les 24 horas del dis.
TELEFONO DEL APAZ
TELEFONO DEL AETEN, Tel. 371233.
RETEN DE EMERIGENCIA 761s. 375200,
371206.

371/200.
COTEL Recigimos Tel. 113 INPORMACIONES
Tel. 104, SENORITA HORA Tel. 117 y LARGA
DISTANCIA EXTERIDR, Tel. 396700. Interior
Tel. 101 INPORMES, Tel. 305011
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel.
378472

TRANSITO, Tel. 371234 y 371220 ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 116 - 371233 MATERNIDAD Tel. 314414 NEUROCIRIUGIA, Tel. 320728 PENSIONADO, Tel. 322823 BOLIVIAN POWIER CO. Life. RECLAMOS, Tel. 364357 ECLAMOS, Tel. 354357 OMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119 OSPITAL DE CLINICAS CENTRAL. Tel. 76472 CION DE PARTO DOMICILIARIO.

PADIO PATRULLA, Tel. 110.

Viajes



### SALIDAS

A Oruro: todos los días, a Hs. 5:30, 6:30; 7:30, 8:00; 8:30, 9:00; 9:30; 10:30; 11:30, 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30, 17:30; 17:30; 18:00; 19:30, 20:00; 20:30, 21:00.
A Cochabamba: todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:00; 20:15; 20:30, 21:00.
A Santa Cruz: todos los días, a Hs. 8:30, 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.

8:30. 8:45, 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30, 21:00. A Sucre: todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00. A Potosi: todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15. A Montero: todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30. A Trinidad: todos los días, a Hs. 20:00. A Arica: martes y viernes a Hs. 8:30. A Tacna: domingos y jueves a Hs. 6:30.

A Liallagua: todos los días, a Hs.

Tel. 367275 - 367276 Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

|   | Company of the contract of the |
|---|--|
| Transporte Korilazo Transporte Aroma Pullman Nobleza Pullman Avaroa Transporte Copacabana Pullman Bolivia Urus Imperial Flota El Dorado Flota San Francisco Flota Concordia Flota Panamericana Flota Uriupina | Tel: 355854<br>Tel: 350793<br>Tel: 359153<br>Tel: 378084<br>Tel: 354612<br>Tel: 371119<br>Tel: 363214  |
| Transporte San Lorenzo<br>Transportes Cisne   | Tel: 328911<br>Tel: 361321   |
| Transportes La Paz  | Tel: 377443  |

### ep ceteemier CULLE

| NINO DE PRAGA ILAv. 16 de Julio 1566 Edit. 16                           | de Julio                             |
|---|--------------------------------------|
| JUNIN c. Junin 744  | 366689<br>377375<br>779507<br>351091 |
| ZONA SOPOCACHI, Y SAN PEDRO<br>SAN JORGE Av. 6 de Agosto Edit. Brasilia | 320786                               |
| SERIOR JESUS Av Arce 2595 Edit Lin Angele                               | 1<br>379947                          |

MONSERRAT E, Hêroes del Acra 1676 20046
ZORA MIRAM LORES
Ma. AUXILIADORA IV. Siavedra 1691 290627
CARRASCO JA. Jone Carrasco 1506 561160
MEDIFAR E. Burraide 1172 293713
ZORA YILLA COPACARANA Y SAN ANTONIO
PLONES Nulles del Pixalo 58 - V Copacadaria 220238
ZORA CEMENTATION JUENDO ARRES Y TUMUSTA.
SANTIA TERESITA IV. Bosenos Aless 1104 251062

ZONA DERAJES Y ALTO DERAJES € 16.785015 ZONA CALACUTO, ACHUMANI E IRPAYI PRINCIPAL Av. Bullivian 676 fts. Automot

LOS ALAMOS Puente de Auquisamo SUREÑA Av. Graf. García Lanza ess.

25 final Irpavi 710176 FARMACIAS DE EL ALTO

TARIJA AV. Raúl Salmón Nº 36 Zona 12 de Octubre

Zona 16 de Julio 360 MARANATA Plan 361 Calle 7 Nº 261 Ciudad Satel

GRAN PODER Plan 361 Calle 7 Nº 261 Cludad

PARAISO Av. 14 Nº 250 Zona Brazil Río Seco 3 DE MAYO Av. Bolivia Nº 8 (cruos Vlacha) 815020 15 DE ABRIL C-3- Nº 10 Carretters Onuro 813688

### egmets ta (colectorcesem nifelod)

domingo 31 de julio de 1994

### TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

|   | MAX  | MIN  |
|---|--|--|
| Cobija Fioneratta Fiurierabaque Translad S.I. de Vetasco Santa Cruz Cochabamba Sucre Cameri Potosi Charaña Cruro Charaña Cruro Vacube La Paz Zona Central El Atto | 34.0<br>34.0<br>32.0<br>29.0<br>22.0<br>22.0<br>22.0<br>15.0<br>17.0<br>11.0<br>31.0<br>31.0 | 18.0<br>20.0<br>17.0<br>19.0<br>14.0<br>22.0<br>5.0<br>8.0<br>8.0<br>8.0<br>4.0<br>22.0<br>17.0<br>8.0<br>12.0<br>12.0 |

### PRONOSTICO PARA HOY

CTUDAD DE LA PAZ.» Presentará cielo despejad co nuboso, vientos débiles de dirección variable y po

ALTIPLANO, CORDILLERA Y VALLES .- Prese

ntos disbles a morentamento de la companya de la compa n cielo nuboso con chubascos de moderados de dirección variable nperatura.

### TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

| CIUDAD   | MINIMA | 3.0  | o.c |
|----------|--------|------|-----|
| F1 41 TO | MAXIMA | 19.0 |     |
| EL ALTO  | MINIMA | -3.0 | *C  |
|          | MAXIMA | 16.0 | 200 |

16 DE JULIO Tel. 377099 Matinée Ha. 15:30 y Tanda Ha II Noche Hs. 21:30: PISTOLASYPAN

Cine:

6 DE AGOSTO Mattnée Ha. 18-45 Tanda Hs. Noche Ha. 21:30 EL HIJO DE LA TERA ROSA. Además EL MUNI INISTANTE

MONJE CAMPERO

Tel. 342660 Matinee Hs. 15:30 Tanda Hs. 19 Noche Hs. 21:15 PULGARCHA Mundo al Instante.

CINEMATECA BOLIVIANA Tel. 325346

datinée Ha. 16:00 y Tanda Hs. I ESCADOR DE ILUSIONES.

Matinee Hs. 15:45: PAPA FOR SIEM Tanda Hs. 19:00 EL MANIQUI DI IMILLA. MIRAFLORES Tel. 353842

Matinéé 18s. 14:45 y Tanda Hrs. 1 VIVEN y EL PEQUENO TRAVIESO

MEXICO Tel. 351205 Mutatole Hs. 14-45 y Tanda Hs. 18-45-MA EL MOJADO y NEDE AQUEN DE ALI

MONUMENTAL ROBY Tel. 362135

Marinée Ha. 15:30 Tanda Hs. 18: Noche Hs. 21:00: TERRENO SALVA ESMERALDA



### LLOYD AEREO BOLIVIANO SAM

| SAI   | LIDAS                                     |  | L  | LEGA   | D  | AS   |
|---|---|--|--|--|--|--|
| VLO 881 SAN<br>VLO 861 RIO I<br>VLO 861 RIO I<br>VLO 861 BUE<br>VLO 861 GOO<br>VLO 612 TRIN<br>VLO 818 I SAN<br>VLO 881 SAN | TA CRUZ HRS<br>HABAMBA HRS<br>TA CRUZ HRS | 8.0700 V<br>8.0700 V<br>8.0700 V<br>8.0700 V<br>8.0700 V<br>9.0700 V<br>11125 V<br>1215 V<br>14130 V<br>1815 V<br>1815 V | LO 909 I<br>LO 909 I<br>LO 909 I<br>LO 909 I<br>LO 948 I<br>LO 918 | MARMI<br>MEXICO<br>PANASA<br>SANTA CRUZ<br>IAO PAULO<br>IANTA CRUZ<br>OCHABAMBA<br>MA<br>RINIDAD<br>OCHABAMBA<br>IO DE JANEIRO<br>AO PAULO | 一 一 日本 | 09:00<br>09:00<br>09:00<br>10:35<br>11:25<br>17:25<br>18:35<br>18:35<br>21:00<br>21:00 |
| VLO: 902 MAN  |   |  | O 864 S  | CINTEVIDEO<br>LIENOS AIRES   | HRS  | 21:00  |

RMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS

AeroSur LLEGADAS 719910 525410 11 KI











RIOS, RODOLFO VA-LENTIN: Futbolista pace-DE LOS ANIVERSA RIOS MUNDIALES: pue hace algunos año ivo vinculado a Bol

Tind destacar como preparador destacar como preparador de Avellaneta entre los años 1949 y 1951, the entrenador de in primera dividen are destacar destacar

D'Amico adiós a Ultimo

GERMÁN SANCHEZ: cha atletica. resus ALONSO: Cl-

Busquetholista de Santa Cruz, jugador del equipo de Sun Roque. JIMENEZ, EZEQUEL:

HURTADO, DARLIN:

fora de binsquetbol en San-

agador de baloncesto es-anta Cruz. Formo parte

equipo de Universidad. NAVARRO, WILLMAN: en et plantel de Litoral

gentino, que escentinos de la companha de dos en companha de la co

llescas, parectó es-arebrioeincrepócon

ALIAGA, ANGELA: At-leta pacefia copecializada en la prueba de marcha. ANEZ, SANDRA: Juga-

DE NUESTRAS

ZARAGOZA (ES-PAÑA). 29 JUL (EFE).- El jugador argentino del Real

por agresión denunciado

fue contratado por u ELIVELTON: Futbo

GOOLA

EVONNE

GONG DE CAWLEY: MA

(43 años) ganadora en PETER RONO: Notable

Angela Aliaga

PEÑA, IGNACIO RA-

ANDRZEJ KOBYLANSKI: Futbolista

The Strongest (arios ochemia).

guiroga, guillerano: Fufbolista polaco, del Colemia di selección de su país.

attera Kentano, campe olimpico de los 1,500 planos en 1988.

El articulo incluye la "obligatoriedad de concurrir para participar en encuentros oficiales o amistosos o a federación de fútbol, sin contraprestación econôm

las convocatorias que haga el seleccionador nacior

su compairtota Cruyd.

Van Sreukelen dijo que para brillar como portero
asy que tener mucho talento y una voluntad de trabajo

bia visto jugar al brasileño Pele, como rarle con el argentino Diego Armando

or una onza de sierfe que un ascenera institudo Aza Breusdelen libra ya ocho dias en Perú invitado Aza Breusdela de Fiolanda y la Escuela de Entremado Aza embajada de Fiolanda y la Escuela y elemplos La tima y ha dado una serfe de charlas y elemplos en respectoras en la constanta de la constanta

Señalo que se debe tener mucha conflanza en si isma y todo buen arquero debe tener fortuna pues "es

CORRGOS CHEYESA'DE COMPETIS DE BOLIMA

El coche de Sergio Del Castillo pierde astabilidad en una curva del "super prime" y vuelca sin consecuencias para los pilotos. Pese al incidente la máquina siguió en carrera (Foto Andrés Rojas, de Presencia).



La Paz, domingo 31 de julio de 1994

BOLIVI



CARACAS, 30 (ANSA). La Federaction Venezola-na de Fubbo y la Ligate de Fubbo Profesional decideron conjuntamente declarar al deporte en proceso de profunda reestructuración, y dictaran 33 resolucio-nes para introducir los cambios.

LIMA, 30 JUL (EFE). El portero de la selección de Holanda en el Mundal de 1980, hass Van Bertikelen, dio que entre los ocho finalistas del Mundal de Estados Unidos siete eran europeos.
Unidos siete eran europeos.
Van Berukelen, hoy medico, dio además que Brasil, que fel estampedos por cuarta vez, tenia en sua filas a ocho jugadores que viven, trabajan y juegan en Europa endido que la inspiración brasilera la gogo a su cumbre endido que la inspiración brasilera.

Europa da cátedra

Reestructuración

lano se reunieron con el uruguayo Eugenio Pigueroa, vérepresidater de la Confederación Solumerisam de Pubba y presidente del comité organizador de la Copa América para informarie de las cambios. Laureano Conzalez, presidente de la Liga Profesio nal de Pubba, destaco el artículo 11, sobre protección nal de Pubba, destaco el artículo 11, sobre protección.

ca distritas a la contratada que el feito militante.
Asimismo, se estableció un salario minimo de
46.000 bolivares, umos 300 dólares mersandes, para
los jugadores profesionandes de fittodo.
En cuanto a las competencias, se estructuro un
organigaram que tinegar en un todo al fittod, estableclendose tres niveles de garticipación: regional,
interregional y arcitonal, y entrará en vigencia para la
remporada 1994-1996.

# Termina hoy la



cia del vuelco que sufrió el coche de Sergio del Castillo en los gráficos de Andrés Rojas.

abandono que sufreron varios pilotes.
Para los 169 folionetros en que comprendió esta elapa.
Fara los 169 folionetros en que comprendió esta elapa.
Tamiento registro un tempo de 2 horas y 9 mungos de la
No fue sorpresa su actuación, pues al mungos de la
recia que tiera el destacado piloto paceño, tene base
monimiento de la ente.

nto estuvo contento en la viapera con su victoria atulado a la flegida por todos los participantes. lo en esta categoría arribó José Monin "Camacho.

Yerko Garafulic abandono en esta categoria. En Multivalvular, Rolando castrillo fue el vencedor con

Después llegaron: Heberto Flores, Kramer Achá, Victor

domaron: Anibal Monterrey, Raul Tellez y Ludwing

Sapa con 0300302 , dejando en 1 Incar Tonitta y Juan Carlos Claros

gunador fue Erick Fernández con ubicó Jorge Torrez.

A prophetio de caporales, entre sus componentes estuvo el campeon nacional de automovilamo deportivo. Roberto tikenbaum, quien fambien fiene hetaus aptitudes para el ule. Robi compartió los momentos previos a su artuación.

folkswagen ei veneedor resultó ser Felipe

vee. Rodher Jeru y Edwin Pierola.

Dos Wolintes ubandonuren — mener y Pronjetencia. Se trata de la tercera carrera del calendario nacional de Somoviliano deportivo de 1994. ménez y Drago Tadic. Se cumplirá hoy la segunda etapa y última de esta indonaron en esta categoria: Jaime

> a los "Kjarkas" y de paso segur la competent Vimos a Mauricio Soria con su esposa y su pequeño primogênito en la kermease de los automoviliatas. El golero de Bolivar, como buen cochabambino, estuvo en El Alto para vez



El coche ya ladeó y et campeón nacional pierde el control de su máquina.

# BAILARON CON LOS "K'JARKAS"

Algunos conjuntos folklóricos fue un buen amruelo para quienes gustan del deporte y la música.

ron una hermosa demostra-ción de bade y colorido al ritmo de la música de los "K")arkas" make y se puso a bala unto musical. Hubo gente Los cremometristas esta-vercon bem uniformados. No se fois podía continude: Esta-ban con chamarra y gorras-amaranjadas. En cuanto a organización, baltrá que ela-for la laresi que realiza la foires de extantementalment

Un bossito circusto de dos kidenetros fue diseñado es um sector de tierra de la FAB Los coches imprimieron im

Armando Paravienti, presidente de la PERAD, y austrada-des del custrol y comunicacian se escogleron un lugar de donde velan todo. Estruturon en la torre de compril de la PAB. De alli no se les escupuba nada.

Prustración total la de Al 2000 la campada exeditar el acumpada exempleda el año passado en está misera competenda. Lastima, vuico su coche y no pudo custimuar. El mecodo de Miraderes tendrá que esperar la próxima cartera para recuperar puntos pertigios.

Edwin Phirola de Voltawagers Bego bastante arrisando a Vincha y Isanbién al 'super primer.' Por suserie examisto Bego a la PAB loctavia esclada los crimomentrisans, y turos que metrese al crivalito para classificar amoque sea entre los últimos. Un

# Con los Ferrari en primera fila

rscuderia Italiana desde hace cuatro años, cuando en el G.P. de Portuga el francés Alain Prost y el británico Nigel Mansell parcian por delante del resto de los Bockenheim (Alemania), 30 jul (EFE). El aus-tríaco Gerhard Be-ger y el frances Jean Alest han dado a Ferrari la prince i linca de la formación de salidía del Gran Premio de Al-mania, novena prueba del cumponato dei mundo de fórmula uno, algo que no conocia la

participantes.
El nuevo moto: 043 de Ferrari ha dictado su ley sobre las largas re-cas del circuito de Hockenbeim y ha sobre las largas re-cas del circuito de Joseph Porticipante del composito del c odar en 1-43.582 sin que los esfuerzos del británico bamon Hill (Williams FW16B Renault), le permitteran, ermitido a Gerhard Bergiri lograr el mejor ties

ian mostrado sus posibilidades cuando da sido el más rápido, sin embargo, por ich iras haber logrado mejorar en duda mai fijada al chasis,

mejorar sus tiem, s, que les permitirán mañana partir desde la primera fila. Ahora los responsa-bles de la escuder a deberán decidir si mañana los A pesar de volver a intentario a pocos minutos del final, tanto Berger, que se pasó de frenada en la variante Oeste como Alest, no pudieron ya o bien corren con la versión anterior, menos potendos Ferrari 412 T1B est urán equipados con los nuevos motores 043, aun no probados en carrera.

Damon Hill, despues de haber realizado el mejor tiempo en los dos ultimos grandes premios y ayer haber sido el más rapido, ha quedado relegado a la

segunda fila, sin poder mejorar su registro de la vispera. El tráfico, la temperatura más elevada y el cambio de los regispes, han sido decisivos para que fuera uno de los cuatro pilotos, cutre los 28 participantes en no rebajar su marca de ayer. De poco le han servido al alemán Michael Schuma cher el flamear de banderas y el lanzamiento de cohetes cada vez que su Benetton B194 Ford Zetec

tarde era incapaz, por primera vez en la temporada, luchar, no solo por el primer puesto de la formación. tacular en el que dañaba ligeramente el coche y por

salida, sino por la primera fila. El resultado sorprendente de la jornada lo ha protagontado el japones Ukyo Katayama (Tyrrell 022 Yamaha) al situarse en quinta posición y lograr el mejor resultado de su carrera y máñana compartirá la tercera fila con el escocés David Coultahard (Williams FW16B Renault)

La segunda sessión de ciasificación ha tenidió que ser interrumpida a los seis minutos de iniciarse, tras el accidente sufisión en la primera cursu por el finlandes Mika Hakkinen (McLaren MP4/9 Peugleot), al perder el control del coche al salirse fuera de la pista, volver a la misma. y golpear contra las protecciones del lado opuesto, afortunadamente sin sufrir daños persona-

la tarea no se presenta facil, con los dos aspirantes al título mundial, Michael Schumacher y Damon Hill a sus espaldas. conocer la victoria, ya que la última la consiguid Prost en el Gran Premio de España de 1990, aunque

Si Bilardo vuelve a selección mayor

# ARADONA DESEARIA DIRIGI **JUVENILES ARGENTINOS**

atirmo hoy que le gus seria ser el entrenador de las seriecciones veniles de fútbol, si Carlos lvador Bilardo vueixe a dirigir Buenos Aires, 30 jul (EFE).-futbolista Diego Maradona

Importante, y si (Carles) Bilardo me hace esa propuesta digo ya que si , señado el jugador. "Dirigir a los juversides es un succio que tengo, ya que desde el año 79 no gunarnos mada

El jugador, quien reneró que el ya se obidó del fúciol, dijo flo único que me interesa abo ra es dectrie a los argentinos que no me drogué y de mostrar-

la selección absolu: a argenti pedirá el organismo internacio-nal debido al resultado positivo dado en los controles antidopa-je, tras el partido que Argentina

aplicarle a Maradona se conoce-ra el 24 de agosto próximo y se Al respecto aclaró: "el futbol de los equipos de fátbol podrán dual de Estados Unidos. queña, el futbolista podría par La sanción que la FIFA puede

bol (FIPA), me puede in poner la sanción que quiera, aseguró mundo y la Federación Interna-cional de Asociacione- de Fútrre a la otra, ya que me prepare con toda mi alma para el Mun-dial porque era mi último gran desadio". no se tapa con un Panamerica no. No quiero que una cosa boya lue para mi. Además, lo que me hickeron en el Mundial

David Brabham (AUS)

Ollivier Beretta (MON) Michele Alboreto (ITA) Ersk Comas (FRA) UNDECIMAFILA: Pier Luigi Martini (ITA)

1:48.68 1:48.295

1:48.870 1,48.20

SOUWING STATES Jean Marc Gounon (FRA) DECIMOTERCERA FILA

aparecia en las curvas del estadio del motódromo de Hockenheim, ya que se ha visto relegado a la cuarta plaza, a siete decimas de Berger. Por la mañana Schumacher daba un trompo espec-

Mañana, si los motores aguantan. Berger o Alest pueden poner fin a la racha más negativa de la historia de Ferrari, con 59 Grandes Premios sin

DUODECIMA PILA:

1:48,226

1:47,428 1:47,400

Vessandro Zanardi (ITA)

DECIMAFILA: Jos Verstapen (HOL)

1:47.316

Diego Armando Maradona

Bertrand Gachot (FRA)

1.51.122

Paul Belmondo (FRA)

# ORDEN DE LARGADA

Mockenhelm (Alemania), 30 Jul (BFR). Los Ferrari 412 T18 del austriaco Gerhard Berger y del frances deun Alesi ocuparán mañana la printera fla de la formación de salida del Gram Fremio de Alemania, noveras prueba del campoenato del mundo de fórmula uno, que se disputará sobre 45 yuettas al circuito de Hockenhelm. La formación de salida del Gran Fremio de

| DECIMA STY A.   | Andrea De Cesaris (ITA) | Christhian Fittipaldi (BRA) | NOVENAFILA: | Gianni Morbidelli (ITA) | Johnny Herbert (GBR) | OCTAVAFILA: | Eric Bernard (FRA) | Martin Brundle (GBR) | SEPTIMAFILA: | Olivier Panis (FRA) | Rubens Barrichello (BRA) | SEXTAFILA: | Eddie Irvine (IRL) | Heinz H. Frentzen (GER) | SUDVIATUR: | Mika Hakkinen (FIN) | Mark Blundell (GBR) | CUARTAFILA: | David Coulthard (GBR) | Ukyo Katayama (JPN) | TERCERAFILA: | Michael Schumacher (GE) | Damon Hill (GBR) | SEGUNDAFILA: | Jean Alesi (FRA) | Gerhard Berger (AUT) | PRIMERA FILA: |  |
|-----------------|-------------------------|-----------------------------|-------------|-------------------------|----------------------|-------------|--------------------|----------------------|--------------|---------------------|--------------------------|------------|--------------------|-------------------------|------------|---------------------|---------------------|-------------|-----------------------|---------------------|--------------|-------------------------|------------------|--------------|------------------|----------------------|---------------|--|
|                 | Sauber                  | Arrows                      |             | Arrows                  | Lotus                |             | Ligher             | McLaren              |              | Ligier              | Jordan                   |            | Jordan             | Sauber                  |            | McLaren             | Tyrrell             |             | Williams              | Tyrrell.            |              | R) Benetton             | Williams         |              | Ferrari          | Ferrari              |               |  |
| Tack hard and a | 1:47.235                | 1:47.102                    |             | 1:46.817                | 1:46,630             |             | 1.46.290           | 1:46.218             |              | 1.46,165            | 1.45,939                 |            | 1:45.911           | 1:45.893                |            | 1.45.487            | 1.45.474            |             | 1:45.146              | 1:44.718            |              | 1:44.268                | 1:44.026         |              | 1:44.012         | 1:43.582             |               |  |

Se anticipo a autoridades fiscale:

# PARREIRA PAGO A RE

nes cuyo valor cupo de 500 de impues-

sus equipajes fueron li-berados irregularmente por la Aduana. mir su cargo como técni-co del Valencia. fue uno de los delegados brasile-nos en EEU/V94 que más excedió ese límite y que, como los demás, no pago ningun impuesto porque El ex entrenador na-nal, que en breve via-à a España para asu-

na serección que alcanzó impuestos para ingresar-el tetracampeonato con los en Brasil, es decir, la conquista del título de 4.810 dólares. El entonces técnico de

Parreira, que invirtió en estos equipos 3,700 dólares, debía pagar una tasa del 130 por ciento en reciente Mundial compró en los Estados Unidos un televisor de 45 pulgadas y

Los cuarenta miem-

vestigado por la Procura-duría General de la Repútistas y a sus acompa-nantes, y es también incados por ahí en rela-ción con la carga de 12 c toneladas en compras li que trajeron los mundia-listas brasileños. El ex técnico nacio-nal dijo que queria po-ner fin a todos esos "co-mentarios desencontra-dos que han sido pubil-

Según un informe par-cial de la CBF, sólo 15 de los 40 miembros de la delegación realizaron com-pras por un total de 25.560,30 dólares.

NCORPORARA ROMARIO SE portiva y otras 63 perso-nas que abordaron el avión contratado por la Confederación Brasileña bros de la delegación de-

Vuelta a La Paz

Sarcelona amenaza con sanción

uleño Romario de Souza, considerado el mejor ador de la Copa del Mundo de EEUU 94, confir-toy que sólo se presentará dentro de 15 dias a

Presiones ante altos cargos gubernamentales

al país a los campeunes son investigados por la Renta Federal de Brasil, que los acusó de evasión

pidieron que la Adua-en el aeropuerto Inter-cional del Galeno de Rio

Janeiro revisara el

el campo cercado de guardaespaldas y de vecinos de las cercanias

y cobrara los impuestos por el ingreso de compras con valor superior a los

icias, Romario declaró que continuará de vaca-nes por dos semanas para recuperarse de la ensa temporada, en especial del desgaste de la pa del Mundo.
El jugador del Barcelona afirmo que "creo que El jugador del Barcelona afirmo que "creo qua gio derecho a deseansar un poco y quiero viajar so días", y aseguró que "he interindio avisar a la cetiva del Barcelona que ne presentiar é dentro T.5 dias pero no he logrado habiar con nadie-

Sin dir Importancia il ha smericaria de sanctón del ciub español por la que debe presentaree de lunes próximo en la ciudad española. Romario altimo que es asunto de ellos pero espero que compreridan mi razonable decisión:

Ostris Lopes, que hasta último momento intentó aplicar la ley a los depor-

Carlos Alberto Parreira

a la renuncia del secreta-rio de la Renta Federal.

El escándalo dio lugar

numerosos y variados homenajes en la capital carioca, incluida una fiesta en una discoteca con famosos dei mundo del espectaculo. Desde que regreso el martes de la semana pasada a Brasti, el campeón mundial ha recibido

En medio de una gran polyareda, el vuelco de campana se consume, por suerte sin consecuencias.

Del Castillo y copiloto están de cabeza. Por suerte el accidente no fue grave y siguieron en

# CLASIFICACION DE LA PRIMERA ETAPA

| PILOTO                  | N' COCHE | TIEMPOS   |
|-------------------------|----------|-----------|
| 1 - Iván Sarmiento      | *        | 02509'00' |
| 2 - José Camacho        | 7        | 02h09'16" |
| 3 - Armin Francilic     | 17       | 02h09'63" |
| 4 - Serato del Castillo |          | 02h10/39/ |
| 5 - Viktor de Los Heros | 3        | 02h13'06  |
| 6 - Fernando Meneses    | 12       | 02h20'25  |
| 7 - Freddy Burgos       | 21       | 02h24'55' |
| 8 - Jesús Alanoca       | 10       | 02h28-20  |

número 5 de Yerko Garafulle cuando prime de la primera etapa.

|                     |                       |                    |                  | 123 02h43'66"          |                    |
|---------------------|-----------------------|--------------------|------------------|------------------------|--------------------|
| GRUPO MULTIVALVULAR | 1 - Rolando castrillo | 2 - Heberto Flores | 3 - Kramer Achii | 4 - Victor Alunoca (P) | 5 - Armando Romero |

Promedio de velocidad de Castrillo: 77,108 kilômetros por Abandonaron dos competidores en esta categoria: Jorge Justimano icoche 1023 cuando corria en el cuarto prime. y Ali Eld Ali (127) inientras competia en el primer prime.

|                 |  | 10000 |      |
|-----------------|--|-------|------|
|                 | The state of the s |       | Š    |
| 2 - Originalo C | Alraga   | 402   | 200  |
| 3 - Jorde Zaz   | nora   | 240   | 02   |
| 4 - Minuel Se   | dan  | 221   | 02   |
| S. Hady Tor     |  | 243   | 0.93 |

Fromedia de velocidad de Sánchez: 74,870 kilómetros por hora. GRUPO 8 VALVULAS

Tres voluntes hicieron abandono de la carrera en esta categoria. Se trata de Anibal Monterrey (250) en el tercer prime. Raol Teller (215) en el segundo prime y Ludwing, Quiroga (211) en el segundo prime.

| OLOGER TORING      |     | 000       |
|--------------------|-----|-----------|
| Juan Carlos Claros | 802 | 03b12'11' |

Abandonó en esta categoria Jorge Barrero (608) cuando practicamente finalizaba su participación.

Dejó de competir en el sexto y último prime de veloci-

|  | 02h34'25'<br>02h42'21'                     |
|--|--|
|  | 401<br>425                                 |
| The same of the sa | GRUPO TODO TERRENO LII<br>2 - Jorge Torrez |

Promedio de velocidad de Fernández: 74,003 kilômetros Abandonó la carrera Jaime Vaca (426) cuando corria en el segundo prime.

| CHECKULO VOLESWANTER |     |          |
|----------------------|-----|----------|
| 1 - Peltne Maldonado | 502 | 02h47'69 |
| O Chant Area         | 502 | 0350622  |
|                      | 210 | O'SPOOLS |
| 3 - Hodner Jerus     | 010 | CORNE S  |
| 5 - Edwin Piérola    | 505 | 03b3837  |

tros por hora.

Dos volantes abandonaron en esta categoría: Jaime Junénes (1831) en el sexto prime y Drago Tadic (1849) en el segundo prime. Promedio de velocidad de Maldonado: 68,578 kilóme-

Viktor de los Heros, presidente de la Asociación de La Paz, expresó que la primera etapa "hae muy dificil sobre todo una buena carrera. Pero la de mahana (por hoy) no será muy dura, aunque si para la habilidad para los corredores. De todas maneras esperamos que hayan abandonos como

ción entre deporte y folklore.

UNION ESPANOLA

Para prensa chilena

DEPOSITA SU CONFIANZA EN



Lldd. Grupo Deensim SOMOS EL UNICO SERVICIO TECNICO AUTORIZADO ESTAMOS EN TODO BOLIVIA, VISITENOS EN (SCE)

Av. Ayacucho Nº 0337 Piso 1 y 2 Tifs.: (042) 50050 - 50362 Psje Villegas Nº 1218 esq. Campos (San Jorge) Tifs.: 358577 - 321146 - 343245, Telex 3233BV C. Bolivar Nº 359, Tif.: (052) 53991

Sucre C. Bustillos Nº 188, Tifs.: (064) 32217 C. Beni Nº 164, Tifs.: (03) 332731 - 332732

Sucre

tituio que "La Puria" no pudo ante la alecuria y subraya que "para todos, la convicción era una: se estuvo cerca de ganar a Sao Paulo, al bicampeón de Copa brasileños que sólo saben de vueltas glim-

Con Unión todo es posible" sostuvo el

to que "Antes de partido los jugadores de Unido mantenian una calma impressio-nante. Los pergaminos de Sas Paulo 10-bastaban para amiliana los ánimos en el equipo rojo. Después del empate a uno-esa franquildad se transdormo en una rara mezcia de alegia e-mpotencia. Santiago de Chile, 30 Jul (RFE). El matutino "Las Ultimas Noticias" y comensubcampeon del fittolo chileno, Unión to que "Antes del partido les jugadores de
Españala, estuvo ecrea de ganar al bleam. Unión manteniam una calma impressopeón mundial. Sao Paulo, de Brasil, tras pante. Los pergantinos de Sao Paulo no
empatar anoche a un gol, según comenta bustaban para amiliana, los ámose en el
empatar para amiliana, los persus local. Sao Paulo (Brasil), 30 jul (EFE).- El empate a un tanto alcanzado por el club brasileño en su visita al chileno Unión hacia la siguiente ronda de la presente edición de la Copa Libertadores de América, comenta, hay, sábado, la agencia local hacia la siguiente ronda de BRASIL "Union estuvo cerca.... titula hoy el matutino de mayor circulación en cipais. "La Frecera", en indica que "la igualdad no carrec de sentido, máxime si se conside-ra que los rojos (los chifenos) fueron, por en su primera pagina que "Unión pudo ganar a campeón mundial". Destaca que "a los jugadores de la Unión no les gusto el el triunfo se les escapó de las manos". El tradicional periódico "El Mercurio" empate, puesto que la mayoría señaló que hos instantes, superiores a su ri-El popular diario "La Cuarta" escribió

La agencia dice que el bicampeón suramericano y mundial de ciubes fue superior en todo momento a su adversa-rio de la noche del viernes en Santiago de

For razones horazias, el juego no apa-rece registrado en las elefones de la pren-sa local de hoy, sabado.

"El Sao Paulo fue mejor desde el Inicio". indica, y añade que "en el segundo tiempo

Termina la prueba

### **SEGUNDA ETAPA** CORREN HOY L

La misma se iniciarà a las siete de la mañana, tambié: en la Plaza del Estudiante. Se cumplirá hoy la segunda y última etapa de la carrei "Vuelta a La Paz".

De acuerdo a informes proporcionados por directivos de la Asociación de Automovilismo Deportivo de La Paz, esta etapa no será muy dura para las máquinas, pero sí para los ductores y su pericia. Estos son los enlaces y primes de velocidad que com

nden la segunda etapa: Cuarto Enlace: Plaza del Estudiante-Ovejuyo, con 20 metros. Septimo Prime: Ovejuyo-Collana, con 27 kilómetros Quinto Enjace: Collana-Tahuapaica, con 23

Novero Prime: Super Prime Irpavi, con 2 lalionetro Septimo Entinee: Tipave El Alto, con 25 kilometros Decimo Prime: Super Prime FQA (en la Base Afren El super prime's er realizará las 13:00 horas. diómetros. Sexto Enlace: Jupapina-Irpavi, con 15 kilómetros Octavo Prime: Tahuapalca-Jupapina, con 42

La prireba tendrá como punto de partida la calle Evaristo Valle, donde se halian ubicados los estudios del medio de comunicación aspiciador de la miama. El recorrido de la competencia es el signiente: Punto de partida, avenida Mariscal Santia Cruz, avenida 16 de Julio, avenida Villazón, avenida 6 de Agosto, calle Pedro Saltarar, plaza Isabel la Católica, puente de Las Americas, calle Litora, piaza San Martin, avenida Sauverdra, plaza Tejada Sorzano (del estadio), plaza Uyuni, avenida Soverdra, calle Vungas, calle Ballevian, plaza Murito, calle Ingavit, avenida Montes, calle Bozo, plaza Alonso de Mendoza y regreso al punto de partida donte estará ubicada también la meda.

Jurces de la Asociación Alética de La Paz se encargurán control y crongmetraje, mientras que han comprome-su ayuda entitades como la Poleta Departamental, la 28 Roja Boliviana y el Organismo Operativo de Tránsiro. Las inacripciones se cerraron al medioda de ayer en oflenas de Radiodifusoras Altiplano.

metros de la sois mil

des organizadores anticiparon que la lurgada se prominuto despues se variendo primero las damas y diez
minutos despues se variones.

Pinalizada la competencia se procederá a entregar los
premios y se repartira un retrigerio a todos los corredores
que hayan concluido la prueba.

Con el fin de encentivar la práctica del atletismo entre
los niños y jóvenes principalmente, es que este ado los
anspiriadores determinaron que esta tradicional carrera
sea exclusiva para atletas de las categorías menores y
invenies.

Una Pareja al Paraiso de Cuba

So de mes dels amos



Esta mañana en el estadio

# ACADEMIA DE POLICIA AUSPICIA **COMPETENCIAS PARA MENORES**

tidores de las categorias manufes, masso contestes, mosquitos y pulguitas, el mismo que se efectuará en la pista del Estadio Hernando Siles a partir de las 9:00 horas. De acuretto a información proporcionada por los auspiciadores los niños de la categoria pulguitas, tanto niñas como iniños, competinán en los 50 metros pias 600 metros pianos de la pelotita y los do metros pianos de la categoria pulguitas, tanto niñas como iniños, col lazamiento de la pelotita y los desenvolves por la categoria pulguitas de la pelotita y los desenvolves de la categoria pulguitas de la pelotita y los desenvolves de la categoria pulguitas de la pelotita y los desenvolves de la categoria pulguitas de la pelotita y los desenvolves de la categoria pulguitas de la pelotita y los de la categoria pulguitas de la pelotita y los desenvolves de la categoria pulguitas de la pelotita y los desenvolves de la categoria pulguitas del categoria pulguitas de la categoria pulguita de la categoria de la categoria de la categoria pulguita de la categoria de la ca

nos, el salto largo y los 600 metros planos, Mentras que los mascolas conpetirán en los 60 metros planos, 60 metros con vallas, salto largo y 800 metros planos

rinalmente en infantiles se disputa-rán los 73 metros plancos, los 80 metros con vallas, el salin largo y los 1.000 metros plancos. NO HUBO ATLETISMO

a. La jornada atlética que debió efectuarlo se ayer en la pista del Estadio Hernando
la Siles, dentro del prograna de actividades
la del la Asociación Atlética de La Paz. no se
la levía cabo por faita de competidores, paes
la la hora de inicio (9-00) apenas estabana
la apaardó media hora para ver sel legiphan
más y como tal cosa no sucedio los directinin más y como tal cosa no sucedio los directidieron cancelar la programacion vos de la entidad, en coordinación co los integrantes de su comité técnico dec grantes de su comité técnico deci

### **REYNALDO CAMINO GANO EN HIPISMO**

Reynaldo Camino, montando a Camerún, se adjudicó ayer el primer puesto de la competencia ecuestre
pilo en el primer puesto de la competencia ecuestre
pilo en el preadero del Cofegio Militar, dentro del programa del noveno concurso con valides para el ranking
El segindo puesto en esta categoría fue para BárbaLos ginnadores de las otras categorías fueron los
siguientes:

stronguiata fueron mefa-dos por Robert Artey a los 12 y por Nelson Suarez a los 28 y 31 minutos Para Atlético Attanza

pue fue en esta etapa que narco todos sus tarnos. Los goles del equipo

e "A".

notaron Rodolfo Romero los 19' del primer tempo

DATOS PERSONALES

SORTEO: 15 de Septiembre

TELF:

NOMBRE:

Juveniles A: Melanie Wiethuchter, con Nepomuck. Juveniles B: Joaquin Angulo, montando a Camertin. Infantiles A: Roberto Daza, haciendo dupla con

CIUDAD: DOMICILIO:

PRESENCIA

1490 Edif.

on y depositeio en: lds Primer Piso Of, 3 - Casilla 6157

\* & Korpios

aeroperu 📆

lceberg. Infantties B: Carkos Mealla, cabalgando a Jatun

Mascotas: Guillermo Aquín, con Pincal. La prueba Abierta fue ganada por Oscar Murillo, con

Finalmente la de Fomento Deportivo tuvo como ganadora a Rosario Méndez, con Lapacho,
La competencia, que cuenta con el control de la Asociación de Deportes Ecuestres de La Paz, culminar a

POR TORNEO JUVENIL IGAVI-MUI

Italo Portugal a 10s. 12" de la etapa complementaria. Alberto Lizme dirigió las acciones del encuentro cola-xorado desde las litroas por Francisco Moral y Gregorio

GANO ALWAYS

En deteccientro proliminar de la jornada, Always Ready goleó a Unión Maesti auta de Viacha por S tuntos a O. Herman Alberti a los 8 del primer tiempo. Elasco Gareca a los 14 y Loudro Llanos de penal a los 41' ambos en el segundo nempo, anodaron los goles para el clenco millonario.

El tormo proseguira hoy con tres encuentros. En el estado Mauricio González de Calscoto, a partir las 11:09 horas. Bolívar entrentaria a Litoria! La jornada se competará en horas de la tarde en el tado Sites.

Eduardo Torrico y Rómuio Rojas de Unión Maestran-resultaron expulsados por el árbitro Pernando Tito. PARTIDOS PARA HOY

En el encuentro de fondo. Olympic dio vuelta un marciador que le era adverso al cabo de los 45 minutos iniciales (1-2), y terminó imponiendose a Villa Dolores

VENCIO OLYMPIC

Marco Vargas a los 10 y 26 minutos del primer tiemp a los 14 del complemento, y Hernán Vargas a los 2) ambién de la etapa complementaria, anotaron para c

hoy con la realización de un número sim has que se desarrollarán desde las 9; picadero del Colegio Militar, Recon auspiciador de este concurso ese el Club; nació el pasado mes de febrero de este

ión de un número similar de pruebas rollarán desde las 9:00 horas en e

**EN DIRIGENTES Y EX-PRESIDENTES** Para analizar situación de The Strongest



"Casa del Tigre" para tratar

ta el trabajo refacionado con el equipo de

Con relación al equipo, no se ha tomado

**Egumo** 

todavía ninguna determinación.
Se esperaba encontrar en la 'reu
líguera de ayer una solución al probl
que hay para tomar los primeros pasos
relación al plano futbolistico, pero o

ese sentido es

Por otro lado, se encuentran nuevam te en la ciudad Claudio Mir y Victor H Andrada, quienes están a la espera de

### **EN INCIERTA JUGADORES** SITUACION

ALIANCISTAS AYER EN EL SILES

ATIGRADOS VENCIERON

Se enfrentaron después de 42 años

n más incierta que las de la mayoria de sus coleg relación a su futuro. Son aquellos futbolistas e i tecne club, y que están a la espera de lo r sucivan los dirigentes en relación al aegundo o anta Cruz, 30 (Presencia) por Gonzalo Valesa. Son varios los jugadores, cuya situación o

ciper an estac

de quien se dice que practicamente sun acuerdo económico con San José, agy

Always, y Ca ballero, de Maestranza

Respecto a Deunia Moreno, no sabe a que atener ya que mientras no se sepa al hay torneo, in ede hablar con mugún club y agrego que lo eccupa la noticia que este año el torneo seria con

disputan la posesión de balón ayer,

ove su partie Iver Valladareja dijo que ejataban alenitos a lo que defermine la Ligia y recabo que espera que el problema quede solucionado y que ojada en la tido, pensando mila en los que venten y no toria futbolistica. Il que están comotiverado su trayve. A su vez el paraguayo Rogello Avaloa está esperanzado que se reabra el libro de pasea, ya que como el son versos los Jugadores que achan quedado sin diurante el printer campennato de seaso constitutos distribuir de la converso los fueros rescindados los contratos

PRIMERA "B"

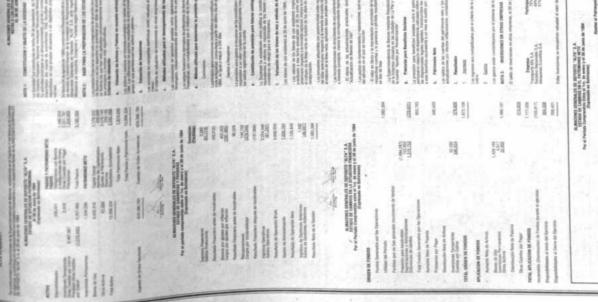
La primera fecha de la segunda rueda del torneo de la Primera "B" se completó ayer con dos encuentros que tuvieran como escenario el estadio Mauricio González, tuvieran como escenario el estadio Mauricio González, puntar o del compocanito al golear por 4 a 0 al representativo del juntera del compocanito al golear por 4 a 0 al representativo.

durante el primer campeonato de este año. Dijo que no quiere seguir en Guabirá y que espera que se altra nuevamente el libro de pases para cambian de ciub. En esta misma attuación está Carlos Barrancos, ex Real

del campeonato, no viaja a La Par. ya que no Arturo Garcia dijo que tiene un pre-contrato e The Strongest, pero que mientras no se defina el p mouvo para hacerio

proseguiră el venidero fin de semani

a Paz, domingo 31 de julio de 1994



| 10000                 | Bun. Bur d nog it al al |  | The state of the s  | #EM 21 BEST 81   | Appendix of the state of the st |  |
|-----------------------|-------------------------|--|---|--|--|--|
| L 1051 (M)            | 15-12 H 155 H 21        | A TOTAL DESIGNATION OF THE PROPERTY OF THE PRO | who although to produce a company of the company of  | and the same of th | de particulario de la constante de la constant | And Game General<br>Constitution of the Constitution of the Cons |
| PARTIE OF THE PARTIES |                         | PROGRAMMENT OF A 1995  STORY OF THE STORY OF | de la remain y Salaman<br>la companya de la companya del companya de la companya del companya de la companya del companya de la companya de la companya del compan | A provide parameter of the provide parameter o | in require provincion of a construction of a con | A 1000   |
| The second of         |                         | COLUMN STATEMENT OF THE | It is consistent with principles of the following produce p  | Permitting part of the country of the co   | A territoria control c | 200000   |
| tili tili l           |                         |  | ***   | 753 7 7  | la la  | 200 M M M M M M M M M M M M M M M M M M  |

NOSIGLIA IN

aigha se impuso con gran clase que fortasta del campectanto na-definamo deportivo que en esta. Aso puta en las enpecialidades de. Pas

festado que ya están en trata

El cruceho Aurelio Cruz, por su lado, logo de justiner lugar en 185 cc. modaldad de entiro.

Ter Bossante luchada la competencia, porque todos son corredores de panta "ex-

equipo e corrent la segunda manga y sera de la corrent la segunda manga y sera de la pude materierar la punta y en busas del primer puesto en el radking, ganc', mantiesto et wencedor.

por momentos emocionan
Fue curiosos su trundo porque no centrales y corrio además con una má má en corredores de motoque le presió Freddy Herboso, companía, o corredores de motoque le presió Freddy Herboso, companía

No se lamentaron accidentes aver, algo e fue valorado por los organizadores, la ociación de Motocicliano Deportivo de La

SLIA IMPUSO SU CLASE

"FUE DIFICIL, PERO GANE"

# COMENZARA EL 19 DE AGOSTO **LIGA MAYOR DEL BASQUET**

TARLIA, 30 (PRESENCIA). El pri-mer Campeonato de la División Mayor de Básquethol Boliviano, DIMABOL, se jugará del 10 al 23 de agosto del año en

'Ya hemos enviado las com

proporcionando todos los detalles informativos para que los equipos sean finalmente quienes decidan",

SANTA CRUZ, 30 (Presencia) por Gonzalo Valen-zuela. Mariana emprenderan viaje hacia Montevideo, Uruguay, los sets integrantes del equipo nacional de remis, categoria 16 salos, para interventir, desde el mar-ternis, categoria 16 salos, para interventir, desde el mar-

VA A MONTEVIDEO A Sudamericano de tenis

**EQUIPO BOLIVIA** 

### ruanos y norteamericanos, per su participación en el torneo de la Di-MABOL. Al margen de ello, los reglamen permitan también la incorpora

# COCHABAMBA ACUSA DE NEGLIGENCIA A FEDERACION DE CICLISMO

COCHABAMBA, 30 (PRESENCIA).- La Asocia-

El torneo oficial de voleibol entra en receso a partir de La información fue proporcionada por dirigentes de la Asociación de Voleibol de La Paz, quienes explicaron que

**VOLEY ENTRA** EN RECESO

Por una semana

Se dijo que la Prefectura de La Paz hará uso de este Primera de Honor es la ocupación del colisco cerrado "Juli

porcentajes alarmantes es por culpa exclusiva del ingligente dirigente Rivera, que se apropió de la Federación su dar signos de vida. dijo el presidente de la Asociación local. Santiago Corrales.

Asociación, ubicado entre las calles Junin y Catacora. En damas, Primera de Honor, Chao, e Perolero y San Antonio están realizando buena campaña, en cambi en varzoras sucede lo propio con Universidad Católica.

425,000

Anuncio del presidente del Senado

### Santa Cruz, 30 (Presencia) por Gonzalo Valen-zela. Invitado por el presidente de la Liga del Futboli rofesional Boliviano, el presidente del Sanado Nacio-al. Juan Carlos Dirfán, se reunió con los miembros sel Comité Ejecutivo ligareo, con la nitención de inte-torizarse de todos los problemas que atingen al futbol NO DEBE PERMITIRSE LA RISIS FUTBOLISTICA" problemas, y estimo que hasta antes del estaria solucionado el problema", acotó. del 6 de

Dirán explicó que como Senador de la República liene obligación de conocer los problemas de las insti-tuciones nacionales, y que como amante del deporte y sobre todo hincha del futbol, considera que si puede syndir a superar los problemas, estará gustoso de la constanta del futbol.

"He arcpuido gustoso la invitación de Walter Krei-ller y he venido para escuchar que decen los dirigentes y así trutar de condynya a una solución dentro el marco de la realidad", manifestó a continuación el inte político emenerrista.

Posteriormente dijo: "El Mundial ha sido una forma de catapultar al fitbol nacional y no se debe perder el unpulso y por to tunto no debe permitirse que el fitbol entre en crists. Miremos más allá de mañana, por eso

le Positiva visita

ol El dirigente Fernando Rodriguez, miembro del Comité Ejecutivo de la Liga, considera que la visita que ha hecho a esta entidad el senador Juan Carlos Durán, piuede ser muy positiva, ya que dichia autorista de la considera que dichia autorista de la constanta la mostrado pedisposición a coadyude ya de macionitarile una solución a la crisist del fiúrbol de Al misuro tiempo juzga que ha sido acertada la intentiva del presidente de la Liga, al haber invitado la intentiva del presidente de la Liga, al haber invitado explides car, a uno de los mas connotados miembros del Gobierno, cuales son los problemas que tienen los del Cubres profesionnies."

Chibes profesionales.

Y como manifesto al salt de la sede liguera, el senador Juan Carlos Durán, lambién quiere escuchar a la otra parte y habió brevemente con Lamberg Cabre-próxima semana.

Juan Carlos Durán, presidente del Senado.



CARLOS TRUCCO

Santa Cruz, 30 (Presencia) por Gonzalo Valenzuela - Limber

UGADORES PREFIEREN LEY GENERA

Según Limberg Cabrera

Na que characte 17 años la 1 del Pútbol Profesional Boin no ha sufrido un desgaste" SPMINARIO

SEMINARIO

### PREOCUPA DE LA LIGA

Cabrera se traubí over con autoridades de la Secretaria Nacional del Profesional de Bollvia, quiere que se respette el estantio aprobado en consenso con los dirigentes que lo elaboraron, puritualizando que cendo de esta manera el trabajo, dejando en claro de esta manera el trobajo en los dirigentes que lo elaboraron, puritualizando que ciendo de esta manera el trabajo realizado por sus propios curvados. El presidente de la FSFPB, dejó en claro que ellos no quieren ser Mujica, director interino de la SFPB dejó en claro que ellos no quieren ser soga y cabra, porque nos dicen que pretendemos mucho, lo que pasa es que los dirigentes ligarores tenen miedo a la retroactividad y ese miedo es porque deben a los futbolistas , acotó. JORGE TURBALDE
JORGE TURBALDE
E DE directivo de Bolsur souturo. 'Circo que la Liga está a
Punto de lingua si final de su
Ciclo de vida, si hien en 1977 ha
sido una magnifica idea el he
ciclo de fundar el profesionalismo, he de fundar el profesionalis-

La comisión directiva de Belova organizará entre el 13 y 15 de este nies un seminario denominado Taricamaniumino del Puthol Professional Boltra, no: en el que participario autordades, deportensa, auto ridades de goderno, persoda-tas deportensa y est.

Luis Suárez también podría jugar el miércoles CRISTALDO

Cristaldo con el balón. Ayer, en la práctica de Boliv

BALDIVIESO CONSIGUIO LIBERTAD PROVISIONA El proceso continuará

Tras haber permanecido arrestado con dependencian de la Policia Tecnica También se ha dispuesto ac lo requiera hocas 1230, obtuvo su libertad presi si con el futbolista abubo Cesar Balárse so.

El coronel Paniel Enriquez manifes de declaraciones que presentaron tras obrados de Policia Deliveria se pudo es tablector que el caso de participación y tablector que el caso de participación y tespoctas filiad del jugidor fue de mis presentado un requerimiento trabector que el caso de participación y tespoctas filiad del jugidor fue de mis proceso de proceso de participación y tespoctas filiad del jugidor fue de mis proceso de participación y tespoctas filiad del jugidor fue de mis proceso de participación y tespoctas filiad del jugidor fue de mis proceso de participación y tespoctas filiad del jugidor fue de misor gravelad de fue proceso de la folicia foculca gurrantía personal y sobre todo con la Judicial.

function a la determina

EGUIPO TITULAR

grado por Carlos Trucos Carnos Sandy, Eduardo Jigachi, Migug auto, Mutuel Terán, Vladimar Sorti

El equipo proseguirá hoy con su labor de preparación bajundo a partir de las 10:00 horas en el estadio

que puedan ultimar detalles del viaje y su presenta. Asunción del Parazona

La defegación de Bolivas viujurá a Asunción del Para-pary el día marten 2 de agosto en vaelo regular de Lioyd letro Bolivauro y retornará el día jueres 4 de agosto. El Santel se hospedará en Asunción en Instalaciones del Yatch Club. PASTORIZA

Anasta finalizar la presente gestido ji gigo el contrato (ga a la finalizar la presente gestido ji gigo el contrato (ga a la finalizar como colejo de revenicha gigo a que se discupida (la ga de agosto en Anastrós en ante Olimpia el primario de discolar de la gasto en Anastrós en ante Olimpia (la gasto en Anastrós en ante Olimpia (la gasto en Anastrós en ante Olimpia (la gasto)).

que en lo personal el ugador está en min planes para

lase de Copa Libertad de América, realizaria uma gira emarios deportivos de Estados no acceder a ta sigu

A PASION DEL FUTBO

A REVISTA DE FÚTBOI AS VENDIDA EN CHILE

### DANZAS DE MUERTE

Bailar hasta enloquecer. Hasta el pa roxismo y hasta rodar por el precipicio. Un suicidio obligado por las presiones Un sulcidio obligado por las presiones de una Comunidad que no perdona el adulterio. Este es el castigo a la infideli-dad en Charazani: un rito en vigencia, cuyo último episodio tuvo lugar hace dos años.

CIRUJANOKARIKARI

Un cirujano estético especializado en eliminar los 'michelines' deambula por el altiplano. Es el kari kari que, dicen, practica una versión aymara de la liposucción: quita las gorduras a la gente y lo hace gratuitamente, sólo pide a cambio el excedente graso para fabricar sus velas. Tomen nota señoras.



3а. sección

# OMO

### **EMORES** NDINOS

la nariz en el mundo de acestros puede resultar ionante. Pero es sobre todo ullante. Acomplejante. ría alguien jurar -con los en la mano-que conoce la?

RTAJES dedicó su número ior a los ritos de sangre, escalofriantes testimonios que se hace pero no se los de esta semana son de sida y muerte, Ritos del del placer y sobre todo

strante, joven bello y puro di pueblo elige y mima para ficario a los dioses (Pág. 2) za en dramatismo con La a del Alma y Lazo, ceremo-e amor y muerte que aún se lica en la región de azani. El último episodio lugar hace dos años. Es el dio obligado por la Comunicomo castigo al adulterio, misica, alcohol y balles afrenados.

mpático kari kari, una espe-e cirujano fantasma que la a sus victimas en los los, para sacaries la grasa uerpo, es el terror del lano,

ntrañable también está ente: una cadena de cere-las acompañan el alumbra-to de un nuevo ser en los es (Fág. 8). El parto de una ca o el trasquilado del ño son ritos, casi cotidianos unensa ternura.



THUE'STE

Para aplacar a los dioses

### Bailar a muerte

El Danzante es un rito que se practicó hasta la década de los 40 en las comunidades de Umala, Sicasica y Achacachi.

Un sacrificio a los dioses aymaras para que no sobrevengan desgracias al campo. Consistia en elegir al mejor joven de la Comunidad, darle durante un año todos los placeres y luego hacerlo ballar hasta morir. Jorge Sanjinés, en su película La Nación Clandestina, rescató el rito, hoy convertido en folklore.



inzánte, en La Nacion Clandestina de Jorge Sanjinés.

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

E.N.D.E.

CONVOCATORIA A JUNTA GENERAL

**EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS** 

De conformidad a lo establecido en el Art. 18 de los Estatutos de la Empresa Nacional de Electricidad S.A. (ENDE), se corrvoca a los señores accionistas a la Junta General extraordinaria que se llevará a efecto en la ciudad de La Paz el día lunes 8 de agosto de 1994 a Hrs. 15:00 en la sala de reuniones de la Secretaría Nacional de Energia sujeta al siguiente Orden del Día:

Lectura y consideración del Acta de la reunión anterio Aplicación del Artículo 24 de los Estatutos.

La Paz, 29 de julio de 1994

El danzante, en La Nacion Clar El joven más puro, el más bello, el más solidario, el más bello, el más solidario, el más inteligente. El mejor de la comu-nidad estaba destinado al sacri-ficio. Se lo elegía un año antes y se le daba lo que quería. Abun-dante chicha, las mujeres más bellas eran para él. Poco antes se sacrificaban animales, en su honor. Pero llegado el día, debía responder: ballar hasta morir, en bien de la Comunidad.

ular durante varios dias

sin descanso, portando una pesada mássara y un traje ajustado, se lo fleva a la muerte. En el Danzante se conjuncionaban dicen los inferpretes de estos ritos el bien y el mai, la muerte y la vida. Hace 45 ó 50 años que el "Danzante" dejo de ser un rito para convertirse en folklore.

mento de La Paz, cuando una sequia, helada o grantzada azo-taba a la comunidad. Habia que parar al maligno, ofrecer un sa-crificio a los dioses.

"Se elegía al joven más bue-no y limpio, explica Beatriz Pa-lacios, cineasta boliviana, quien investigo esta danza para la filmación de "La Nación Clan-destina", de Jorge Sanjinés.

A veces, era un voluntario, igualmente joven, el que se brin-daba para sacrificarse por el blen de la Comunidad.

Esta es aún considerada una danza sagrada", especial-mente por los más viejos, los mayores de 70 años, que son os testigos, los que vieron como el elegido, bailaba hasta morir.

A Beatriz Palacios los viejos le dijeron que la máscara que usó el último danzante, no de-bía ser abandonada ni olvida-da en un rincon, mejor sería romperla y botarla a un río de agua limpia y corriente.

"Los días previos a la danza, que iba a ser sacrificado re-bia el respeto y carrão de ados los comuneros que ad-

Los parientes del Danzante consideraban un honor esta ofrenda y se creian privilegia-dos, encargados de cuidar al elegido. Le hacian ingerir grandes cantidades de chicha en vasos de oro y en una gran ceremonia, dos personas le co-locaban una pesada careta. Cuentan unos que era de metal, otros dicen que era de barro cocido.

En la fiesta de San Pedro y San Pablo (29 de junio), en Achacachi, en Umala en Corpus Cristi y en otras poblaciones en septiembre. "el Danzante" con su descomunal máscara de yeso, se convierte en centro de atención derrocha entusiasmo, balla, bebe y disfruta como nadie, Sin embargo su suerte está echada. Tiene que morir por exceso de placeres; de tanto ballar, hartarsey amar. Supremo desafío a las limitaciones cotidianas, este magnifico gesto de querer abarcario todo-en un instante heroico. Es un acto de volunta extrema que culmina en una "muerte pletórica de vida", dice Montes Ruiz en "La Máscara de Piedra".

Pero Jorge Santinés seña-

Pero Jorge Sanjines seña que el Danzante se encon

miraban su coraje y agrade-cian profundamente su gesto de entrega por los demás", es-cribe Jorge Sanjinés en un do-cumento donde explica los ob-jetivos que buscó la película "La Nación Clandestina".

traba privado de alimentos y agua, otros aspectos que causaban su paulatina muerte.

En el libro de Montes Ruiz, unas conversaciones con Manuel de Lucca y Jorge Ruiz aclaran que las dos parcialidades del ayilu urinsaya y aransaya (los de arriba y los de abajo)- se turnaban para elegir al Danzante: un año le tocaba a una y el siguiente a la otra. Se tenía cuidado de seleccionar a los hombres más fuertes porque la reaistencia que demostraban antes de morte era motivo de orgullo para su comunidad.

Durante un año los comu-neros sacrificaban a sus ani-males para agasajar al Danzante y las muchachas más bellas eran para el. El día de la fiesta. Ilevaba las piernas envueltas con fajas muy ajus-tadas y el traje fuertemente ceñido a la cintura. Por esto, y a causa de su enorme másca-ra, apenas podía moverse pe-sadamente.

Estaba obligado a bailar in descanso y tenia prohibido entarse o siquiera detenerse, uando perdia el conocimien-jo lo reanimaban echándole gua fria. En Sicasica el cuer-o del báilarín muerto era de-

----

JOSE CASTRO - ORURO Urgente comunicarse o llamar a FERNANDO en La Pazha el 5 de agosto. Ver anuncio La Patria. La Paz, julio de 1994

INSTRUCTOR CARPINTERIA

Av. Gral. Galindo Nº 1406 Telf. 42660 Fax. 042-42657 Casilla Nº 2927 - Cochabami

positado en la "Cu Danzante"

Era acompañado "diablitos", cubiertos e caras y dos músicos il awilas.

Beatriz Palacios que vestigó sobre el Danza placó también que ne sa participan solo varos as participan solo varos as participan solo varos en una danza del bieny, no puede participar una que es la semilla" de la que es la semilla" de la hay mujeres que tamb hay mujeres que tamb lan.

Jorge Sanjinés expici-folleto que se cligó esa da cse personaje por la fueri significativa que tene, p-presar comnotaciones pro-del pensamiento ayman-mas como la identidad e mas como la identidad e y subternas como la cuest poder y la moral en la soó-poder y la moral en la soó-por que les pareció oportu-catar la memoria de eser

### CONVOCATORIA PUBLICA No. 011/94

### DE UN CURSO DE CAPACITACION PARA GUARDAPARQUES

### SERVICIO PARA LA ORGANIZACION LOGISTICA

Proyecto con financiamiento externo invita a instituciones privadas a presentar una propuesta para encargarse de la organización logistica de un curso de capacitación para guardaparque. El mismo se realizará en la localidad de Sarnaipata (Santa Cruz) y tendrá una duración de tres semanas.

Los interesados deberán poseer probada experiencia en la organización de eventos que comprometan el traslado de personas y la contratación de servicios. Podrán retirar el plago de especificaciones técnicas, a partir del día miércoles 27 de julio, de la dirección que se indica a continuación:

acrustorio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente Edificio Zamorano № 710, tercer piso Teléfono 369363 Plaza España La Paz



### COLEGIO DE AUDITORES DE BOLIVIA



scutivo Nacional comunica a sue Asociados y las Entidades Públicas y Privadas del País a del Colegio de Auditores de Bolivia, los Colegios Departamentales de La Paz, Santa Cruz, Chuquisacia, Oruro, Beni y Tarija. En el II CONGRESO NACIONAL DE PROFESIONALES EN selfizado en la ciudad de Sucre del 21 al 24 de julio, eligió en forma democrática y posesionó al río Nacional del Colegio de Auditores de Bolivia, que regirá por el periodo de 1994 a 1996. El Comité Ejecul convocatoria del Cochabamba, Ch AUDITORIA reali

### COMITE EJECUTIVO NACIONAL

- IRIBUNAL NACIONAL DE HONOB

  Lic. Devid Vargas Aranti
  Lic. Gonzalo Flores
  Lic. Natalia Galderón
  Lic. Jorge Sapag Rodas
  Lic. Roberto Callasya A

PRESIDENTE
1er. VICEPRESIDENTE
2do. VICEPRESIDENTE
STRIO, GEPRESIDENTE
STRIO, DE FINANZAS
STRIO, DE FINANZAS
STRIO, DE CAPACITAC.
STRIO, DE PRENISA
VOCAL

El Directorio



### DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS RESOLUCION ADMINISTRATIVA No. 05-344-94

La Paz, 29 julio, 1994

REQUISITOS

VISTOS Y CONSIDERANDO:
Que, mediante Ley No. 843 de 20-05-86, Ley No. 1551 de 20-05-94 y Decreto Supremo
Nº 23813 de 30-06-94 el Supremo Gobierno ha dictado las normas reglamentarias de los
Impuestos a la Renta Presunta de Propietarios de Bienes.

Que, la Dirección General de Impuestos Internos, de acuerdo a disposiciones legales en vigencia mediante Resolución Administrativa No. 05-159-94 del 14 de abril del presenta año, ha dispuesto el 08-07-94 como fecha de vencimiento para la presentación y pago del impuesto anual de inmuebles urbanos, correspondiente a la gestión de 1993.

Que, habiendo recibido diferentes solicitudes de las H. Alcaldías Municipales del país, para la ampliación del plazo establecido anteriormente, relacionado con la presentación pago del referido impuesto.

Que, varios sectores de contribuyentes obligados al pago de esta obligación impositiva-han solicitado una prórroga prudencial para el cumplimiento del impuesto a los INMUEBLES URBANOS.

### POR TANTO

Que siendo atendibles las distintas razones para este pedido, la Dirección General de Impuestos Internos en uso de las facultades otorgadas por el artículo 127 del Código Tributario.

### RESUELVE:

- ículo Unico:
  Prorrogar el plazo para la presentación de la declaración jurada y pago del impranual a los Inmuebles Urbanos por la gestión 1993 hasta el 19 de agosto del presente año.
- Para los contribuyentes que opten por la facilidad de pago en dos cuotas, del 50% cada una, se mantiene como plazo de vencimiento de la segunda cuota el 15 de septiembre del año en curso.

Maria Luisa Urday de Escobari DIRECTORA GENERAL on General de Impuestos Internos Lic. Maria L

### <sub>ll</sub>icidio de la adúltera

er conflesa su culpa, la comunidad la condena a muerte, por a pero no la ejecuta. La obliga a suicidarse. Para su muerte, de flesta. Hace la ofrenda a les divisios. e siste de fiesta. Hace la ofrenda a las divinidades y da de beber amborrachan. Tal vez solo se emborrachan. Tal vez sólo así se pueda seguir adelante. aprende una danza loca. Canta y llora. Su pareja de baile la

prende una cana y llora. Su pareja de balle la gar, cada vez a mayor velocidad. Todos dejan el pueblo, o del barranco. El marido, a veces, grita. Le suplica que no se gla gira y gira sin control. Los músicos tocan frenéticos. Todos en haber enloquecido y ella, en total paroxismo, desaparece en

del Alma y Lazo es una de las ceremonias más dramáticas culturas autóctonas. Es o era en los alrededores de Charazani, a de la comunidad para celebrar el suicidio de la mujer a. O del adultero, aunque no está claro que al hombre se lo je con la misma dureza.

no ritual de este tipo data de hace dos años y el acusado fue un e, según el kallawaya Walter Alvarez, presidente de METRA en Chollina (Bautista Saavedra).

estimonio, el de Mario Vargas, también kallawaya y médico a la ntal, testigo presencial, cuenta, con lujo de detalles, el do de una mujer, hace 40 años, en Curva, a dos kilómetros de rani, en la misma provincia.

allawaya. Marto ngo de este rito Según relata, irra de apellido ienada a suici-jo de "la Danza o" en la locali-d departamen-Este es su atmonio.

sé que apelli-mia un herma-ue autoridad y nos veinticinco a no tuvo des-

résus vestidos do que estaba isa del filacata, caso de infide-a protagonista, cente y confeso endo adulterio, a reunidos dis-rionarian o no.

NOMBRE DEL CURSO

ODUCCION A LA LEY

PROGRAMACION Y ADMINIST. FINANCIERA

ACMINISTRACION DE BIENES Y SERVICIOS

PROGRAMACION Y ADMINIST FINANCIERA

AUDITORIA INTERNA

NTRODUCCION A LA LEY

LA PAZ

Todos conocian su falta. Ella no podía mentir".

Laceremonia duró unas cinco horas. Empezó hacia las 10 de una mañana de comienzo de invierno, cuando los kallawayas vuelven de sus largos viajes", y a veces encuentran que sus mujeres los han engañado.

"Estaban reunidas las autoridades el jileata y otros que no recuerdo. Eran los ancianos, los más respetados, los que hacian cumpiir las leyes. Yo entonces tenía ocho años. Altora tengo 47".

El marido no estaba presente. En estas cremonias, al marido no se le hace saber nada, para que no intente impedir que su mujer vaya al lugar donde será juzgada.

En este caso, cuando el que estaba nasente llegó a su casa-eila ya estaba donde el jilacata. Corrió a la reunión, pero no lo dejaron entrar, por miedo a que

CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

CENTRO DE CAPACITACION (CENCAP)

FECHA DE INICIO Y CONCLUS

01 DE AGOSTO AL 05 DE AGOSTO

29 DE AGOSTO AL 02 DE SEPTIEMBRE

15 DE AGOSTO AL 26 DE AGOSTO

15 DE AGOSTO AL 19 DE AGOSTO

le General de la República invita a las instituciones Públicas a participar de los cursos sobre los Administración y Control Gobernamentales a realizarse del 1 de agosto al 2 de septiembre en la Paz y otras ciudades de la República, bajo las siguientes características.

HORARIO

08:00 A 12:00 14:30 AL 18:00

08:00 A 12:00 14:30 A 18:00

08:00 A 12:00 14:30 A 18:00

14:30 A 15:00

se escape con ella.

Después de decidir el castigo, de declaral e cuipable, de acuerdoa muestras leyes, se organizó la ceremonia, el jilacata ordenóa su ayudante que prepare una "mesa" (ofrenda).

Recuerdo que la mujer vestía un traje de fiesta, su urcu (hábito), con rebozo rosado, su aguayo tejido, una huincha altrededor de la cabeza y una acucem. Su hábito estaba adornado con topos de plata grandes, con figuras de animales, que le sujetaban la manta"

"Se vistió para su muerte como vestía para una fiesta. La mujer invitó a los presentes a beber. Después salheron hacia la plaza del pueblo. Ella salió llorando y cantando, acompañada de las autoridades, de los pobladores y de los músicos que tocaban una danza rápida con fiantas y concertinas".

"El jilacata llevaba su poncho

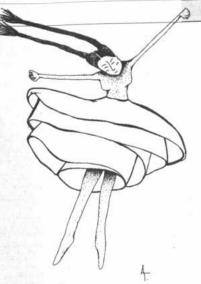
REQUISITOS

SER SERVIDOR PUBLICO

SER SERVIDOR PUBLICO

HABER APROBADO EL CURSO C-1 Y SER POSTULADO POR SU ENTIDAD

SER AUDITOR INTERNO



y su uxara, un bastón de mando de madera negra tallada. Madera Yunga. Los músicos llevaban sus ponchos de color nogal, medio amarillo o cafe claro.

"Bailando se dirigieron al avispado (borde del precipicio) por una de las calles que salen de la plaza. Volvieron por otra y nuevamente se dirigieron al mismo lugar. La mujer bailaba muy rápidamente con uno de los presentes. Lloraba y cantaba.

El marido seguía a su esposa desde lejos, como a unos 500 metros, gritándole, rogándole que no se tire, que vuelva. La mujer se fue hacia el precipicio, siempre bailando muy rápidamente. Su pareja la hacia dar vueltas veloces y en un momento, ella se solto del hombre, avanzó sobre el vacío y cayó".

Si aquel marido hubiera llegado a tiempo, tal vez la habria acompañado donde se reunian las autoridades y les habria rogado que la perdonen. Tal vez los habrian condenado a los dos; a ella por adúltera y a él, por tratar de impedir que se cumpla la ley.

P.-2Sabe si alguna vez se sertenciaron a que se desperior a una adúltera, si no la sentenciaron a que se despeñe?

ne?

R.-No sé, parece que no.
P.- ¿Aún se castiga a la
adúltera con el suicidio, en
Charazan?
R.-No. Creo que ya no. Ahora, la autoridad la encierra unos
dias o la hace trabajar. Pero se
castigaba -o se castiga- también
a los hombres. La mujer sabe si
su marido la ha traicionado ha-

ciendo ver en la coca. Al adúltero se lo bota del pueblo. Mario Vargas presenció este hecho en su pueblo natal. Cur-va, en la provincia Bautista Saavedra, a 263 kilómetros de La Paz.

LOS HOMBRES
TAMBIEN PECAN
Otro médico, Wâlter Alvarez
Quispe, presidente de
"SOBOMETRA Nacional" (Sociedad Boliviana de Medicina
Tradicional) asegura que hace
dos años se llevo a cabo en el
pueblo de Chollina. (provincia
Bautista Sauvedra). la ceremonia de la Danza del Alma y
Lazo, en la que un hombre acudespeñándose, para complacer
a la Comunidad.

Este es un rito, que por presiones de su pueblo debe cumplir el adúltero en la cultura
kallawaya, según este médico
naturista. Pero "esta práctica
actualmente no es frecuente,
aunque lo fue en el pasado,
dice Alvarez.

No recuerda el nombre del
adúltero castigado hace dos años,
pero cuenta que "el pueblo se
enteró y todos lo rechazaron. No
le hablaban ni le dejaban participaro en esta didos en cuenta
nada, No aguantómás y se
lazo de la barranco.

Dice este médico cirujano,
con estudios en Cuba y Espaza del Alma y Lazo es una
con estudios en Cuba y Espaza del Alma y Lazo es una
costumbre antigua que "viene
de nuestros antepasados",
cuando el adulterio era un delito severamente castigado en
su cultura, especialmente si la
culpable era la mujer. "Cuando una mujer peca, la comunidad la desprecia". Según
Alvarez, esta costumbre del
practica con frecuencia, pero
"antiguamente se cumplía
"Andrés Martínez Crespo"

Andrés Martinez Crespo

### REPUBLICA DE BOLIVIA LICITACION PUBLICA C.A. REF: B-846/41

### FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

### CODETAR

estructoras a presentar ofertas para la construcción del proyect

### CENTRO DE SALUD DE AREA PADCAYA (TARIJA) (SP03/TRJ/1028)

en sujeción a las condiciones del Pliego de Especificaciones resp ectivo, el cual podrá ser revisado

en sujectori a sas conditiones del riego de capecinitaturales respectivo, a coa porte se revisado y/o adquirido en nuestras oficinas ubicadas en la ciudad de La Paz. La boleta bancaria de seriedad de propuesta no deberá ser menor al uno por ciento (1%) del monto total de la propuesta presentada. El plazo de validez de esta boleta bancaria no será menor a ciento veinte (120) días calendario a partir de la fecha publicada para la presentación de propuestas.

Plazo de presentación de ofertas: Acto de apertura de ofertas: Valor del pliego:

Fondo de Inversión Social/Banco Mundial Hasta Hrs. 12:00 del 29 de Agosto de 1994 A Hrs. 15:00 del 29 de Agosto de 1994 Bs. 470.00.-

La Paz, Julio de 1994



### REPUBLICA DE BOLIVIA LICITACION PUBLICA NACIONAL (C.A. REF: 94/09576)

Crown Agents, en representación y por cuenta del:

### COMITE PROVINCIAL DE DESARROLLO Y OBRAS PUBLICAS DE VILLAZON

las empresas constructoras en el país, a presentar ofertas para la ejecución del proyecto

### AMPLIACION DEL SISTEMA DE AGUA POTABLE - VILLAZON

en sujeción a las condiciones de los Documentos de Licitación respectivo, el cual podrá ser estras oficinas en la ciudad de La Paz

Plazo de Presentación de Ofertas: Hasta Hrs. 12:00 del 30 de Agosto de

1994

Acto de Apertura de Ofertas:

Valor del Pliego:

A Hrs. 15:00 del 30 de Agosto de 1994 Bs. 500.-

La Paz, 27 de julio de 1994



crown Agents

SUCRE SER SERVIDOR I DEL AREA DE CONTABILIDAD. CONTABILIDAD GUBERNAM. (DESCENTRALIZADA) SER SERVIDOR PUBLICO 08:00 A 12:00 14:30 A 16:00 15 DE AGOSTO AL 19 DE AGOSTO INTRODUCCION A LA LEY TRABAJAR EN EL AREA DE CONTABILIDAD Y PRESUPUESTOS PRESUPUESTO SANTA CRUZ SER SERVIDOR PUBLICO Y HABER APROBADO EL CURSO C-III 08:00 A 12:00 14:30 A 18:00 29 DE AGOSTO AL D9 DE SEPTIEMBRE ADMINISTRACION DE BIENES Y SERVICIOS SER AUDITOR INTERNO 08 DE AGOSTO AL 12 DE AGOSTO AUDITORIA INTERNA HABER APROBADO EL CURSO C-I Y SER POSTULADO POR SU ENTIDAD DRURO 18:00 A 19:00

ides de inscripción se recibirán hasta dos dias hábil arta oficial de la Institución, firmada por el Ejecutivo de Capacitación: Mezzanine del Edificio de la Con-mietono 365070 en La Paz, y en las Contralorias Del

OS DE AGOSTO

Llamar el ánima para devolver la salud

### La lucha contra los fantasmas hambrientos

Lo que los psiquiatras llaman trauma y curan con psicoterapias y sustancias psicotrópicas, los aymaras y quechuas -con ligeras variantes- lo consiguen con ritos que tienen, aparentemente, el efecto de tranquilizar al enfermo. Cuando alguien sufre un susto, el alma sale del cuerpo, dicen y enferma. En sus creencias, esto ocurre cuando la persona, generalmente un niño, se topa con "aparecidos", fantasmas de la mitologia que deambulan, hambrientos de ritos.

Se trata entonces de "llamar el ajayu (ánima), atraerlo hacia la persona que supuestamente lo perdió, para que vuelva a ingresar en el cuerpo al que pertenece y conseguir su curación. Con un pañuelo en la mano, con la ropa del que sufrió el susto, se llama el "ajayu"

Valentin Mejillones

Valentin Mejillones, kallawaya, opina que "la pérdida
del qiayu" es provocada por
impresiones fuertes, generadas,
en muchos casos, por la apartición de otros seres "(fantasmas),
explica. La pérdida del ánima
puede ser ocasionada también
por otro tipo de sustos.

Los seres que asustan a
los niños y adultos, en el
mundo andino, sienten hambre, como los humanos, pero
no se alimentan como ellos,
sino de las mesas que se les
ofrenda (composiciones especiales de dulces y cosas a las
que se asigna determinados
significados).

Cuando estos seres no reciben ofrendas, hacen notar
su presencia -con frecuencia
entre los niños- en forma de
"aparecidos" que los indigenas interpretan diciendo que
reclaman su alimento. Al challar con vino, por ejemplo, lo
que se está haciendo es dar de
beber a esos "seres".

Mejillones describe que "cuando los "seres" se le aparecen a una persona, ésta se asusta y enferma, porque perdió su ajayu. Los sintomas son que estos enfermos se muerden las uñas, los dedos, se pellizcan la nartz".

Valentin Mejillones contó: "Mi hija de tres años enfermó gravemente: tenía diarrea y se contorsionaba tirándose para atrás. El médico no la sanó. Acudí a un yatir (sabio) que sólo por la mirada se dio cuenta de que era el ajayu". "La niña estaba flaca, como desnutrida. Mi vecino, don Juanito, llamó el ánimo de mi hija y se curó".

"El llamado del ajayu debe ser un rito íntimo, sólo realizado por la persona que mejor conoce al niño, ya sea utilizando fruta o la golosina que le guste", concluye Mejillones.

"Un martes de ch'alla de carnaval, cuenta Freddy, trabajador gráfico, durante un



Con una campanilla y la ropa del sujeto, se lla su alma.

viaje a Oruro, una familia cercana a mi, sufrió un accidente. El con una campar
mino y la su alma.

madre quedaron bajo estado de shock.
Pasaron una semana en vela,
sin poder conciliar el sueño.
El niño lloraba constantemente. Un amigo les dijo que
"habian perdido su ajayu" y
que éste se quedó en el camino donde se produjo el accidente. Un psiquiatra lo hubiera explicado diciendo que
el trauma produjo un estado
nervioso que ocasionó el insomnio. Freddy, realizo el rito
de ir en busca del ajayu de
madre e hijo.

Una noche con pan. plátano y ropa en la mano fue
llamando por sus nombres a
llamando por sus nombres a
los ajayas. Sin volver la cabeza atras ni cerrar la puerta,
llegó a la cama del niño y la
madre. Colocó, junto a ellos, la

fruta y ropas. A partir de esa noche, ambos lograron dormir tranquilamente. El rito hizo el efecto de una consulta psicológica o de una psicoterapia, opina la ciencia occidental.

Otra persona contó que su sobrino de 2 meses tuvo insuficiencia respiratoria que tras "llamarie el ajugu y ponerie sobre el pecho copal e incienso el niño se recuperó, asegura el entrevistado.

Esta es una práctica ancestral, corriente también en la ciudad. Cuando un niño se asusta, las madres de clases populares ciudadanas, hacen una muñeca con la ropa del bebe salen a la calle y vuelven a entrar a la casa flamando su ánima.



El corte de pelo y primeros regalos del niño

### La rutucha, ceremon de la prosperidad

El corte del primer pelo ·hecho bolitas por de pelne- es una costumbre aún arraigada las zonas rurales. Esta ceremonia, pemite crear un ahorro para el niño campesino, p donaciones que hacen los asistentes a la donaciones que hacen los asistentes a la ceremonia. En la ciudad de La Paz ésta pri pervive en las laderas. pervive en las laderas.

invitaron a sus familiar de la "rutucha", prin de cabello y koltis (pelo do). El niño, vestido

La colecta va de 20
tvianos, asegura C
CEREMONIA PRE



### FEDERACION NACIONAL DE JUBILADOS Y RENTISTAS DE COMERCIO Y R.A.

### COMUNICADO

LA FEDERACION NACIONAL DE JUBILADOS Y RENTISTAS DE COMERCIO Y R.A. comunica a la opisión pública en general y a los Sectores de Comercio, Galficos, Gastrondinicos, Cinematografistas y Juditaçõe, de la Prema Oral y Escrita en particular, use con tode éxito se reautir el Canogreso Nacional Extraordinario del 21 al 23 de julio del año en curso, en la ciudad de La Paz.

ecisión de ese Magno Evento, el Directorio de la Fede de la siguiente manera.

PRESIDENTA
VICEPRESIDENTE
SECRETARIO DE RELACIONES
SECRETARIO DE CORFLICTOS
SECRETARIO DE HACLENDA
SECRETARIO DE PRENSA Y PROP.
SECRETARIO DE PRENSA Y PROP.
SECRETARIO DE VINCULACION
VOCAL REGIONAL ORURO
VOCAL REGIONAL SUCSE
VOCAL REGIONAL TARLIA

EL DIRECTORIO



### SEGUNDA INVITACION **PUBLICA**

BLATE
El Comité de Contratación Administrativa de la H. Alcaldía Municipal
de la ciudad de La Paz, declaró desierta la invitación de referencia,
por lo que, se invita nuelvamente a las empresas legalmente estabcidas en el país a presentar sus propuestas de acuerdo a los Decretos
Supremos Nos 21680 y 22678 de 10 de julio de 1987 y 13 de
diciembre de 1990, respectivamente, para la provisión de:

INVITACION PUBLICA No. 012/94 100.800 PZAS, LOSETA ONDULADA e- 10 cm 1.100 ML CORDON PREFABRICADO

El pliego de especificaciones técnicas y administrativas pueden se adquiridos de la Oficina de Valores, previa autorización del Departa-mento de Licitaciones y Contratos ubicado en la H. Alcaldía Municipal (calle Mercado esq. Colón) por el precio de Be. 50. (CINCUENTA od 100 BOLIVIANOS).

100 BOLIVIANOS). Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Licitaciones y Contratos hasta horas 17:00 del día jueves 18 de agosto de 1994. La apertura de sobres se realizará en acto público el día viernes 19 de agosto de 1994 en dependencias de la Dirección General Admi-

DIRECCION DE COMUNICACION SOCIAL



### Importante Empresa Hotelera

**Hostal Montes** 

Precios módicos. Dirección: Av. Montes Nº 533 esquina Pando Tel 378

Requiere Contratar Consultores rabajo a Realisar: evalorización técnica de Activos Fijos,

Revalorización técnico de Activas Fijos

ocimiento de disposiciones legales

on internacios debenún remitir se Carinho. Fina o la Casilla No. 1474, La Pas-Beleis. meta el 8 de Agosto, 1994.

### ORGANISMO INTERNACIONAL

CONSULTOR SENIOR

REF: No. 001

### AUDITOR FINANCIERO

- POSTGRADO EN EL GRADO DE FINANZAS Y CON-
- POSTGRADO EN EL GRADO DE PINANZAS Y CON-TABILIDAD
  EXPERIENCIA 8 AÑOS DE TRABAJO EN CONTROL
  FINANCIERO DE PROYECTOS INTERNACIONALES,
  CON PREFERENCIA EN AGENCIAS MULTISECTO-RIALES DE CREDITOS,
  DURACION 12 MESES,
  LUGAR DE TRABAJO LA PAZ.

LAS SOLICITUDES, DEBERAN PRESENTARSE HASTA EL DIA 3 DE AGOSTO A LA CASILLA 14034 LA PAZ.

CONSULTOR JUNIOR

REF: No. 002

### AUDITOR FINANCIERO

- EXPERIENCIA 5 AÑOS, PREFERENTEMENTE EN CONTROL FINANCIERO DE PROYECTOS INTER-NACIONALES
  CONOCIMIENTOS PRACTICOS DE PAQUETES CON-
- ABLES PRESUPUESTOS
- CONOCIMIENTOS DE COMPUTACION DE PAQUE-TES. TALES COMO LOTUS WORD PERFECT, EX-LUGAR DE TRABAJO LA PAZ

LAS SOLICITUDES, DEBERAN PRESENTARSE HASTA EL DIA 3 DE AGOSTO A LA CASILLA 14034 LA PAZ.

MINISTERIO DE DESARROLLO

MINISTERIO DE HACIENDA Y DETARROLLO ECON SECRETARIA HACIONAL DE HACIENDA PROGRAMA DEL SERVICIO CIVIL

### REQUERIMIENTO **DE PERSONAL**

En el marco del Programa del Servicio Civil, a través del cual se pretende establecer en el Sector Público un cuadro de personal altarnente calificado, el Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente, Secretaría General, convoca a concurso de méritos para el siguiente cargo:

Ref. 79/94 Profesional Análisis Administrativo

### INSTRUCTIVO

Los interesados podrán recabar el instructivo con los requisitos del cargo y el formulario de Curriculum Vitae en las oficinas del Programa del Servicio Civil (Calle Montevideo No. 176), a partir del día 29 de julio de 1994

La carta de solicitud, el formulario de Curriculum Vitae y la documentación respaldatoria deberán enviarse en un sobre cerrado, indicando el número de referencia en la carta y el sobre a la Casilla Nº12240 de la ciudad de la Paz, hasta el día 5 de agosto de 1994

La Paz, julio de 1994



**EMPRESA NACIONAL D** FERROCARRILES

### INVITACION PUBLICA DI. 1/94 R.0

SEGUNDA CONVOCATORIA PROTECCION DE ESTRIBOS, SEDIMENTADOR CANALIZACION "PUENTE SANTIAGOMA"

ENFE comunica que al haber sido declarada desierta la Inda Pública Dt. 1/94 R. D., nuevamente invita a Empresas legime establecidas en el País a presentar sus propuestas para p. Protección de Estribos, Sedimentador y Canalización Santiagoma' Km. 417 + 230 E tramo estación Roboré - Apr. Callentes de la Red Oriental.

El pliego de Específicaciones Generales y Técnicas deberá of ab rido en la Dirección de Inversiones de ENFE, previa cancilación e sección Caja de Bs. 100. on (CIEN BOLIVIANOS on/100) a patri de martes 2 de agosto de 1994.

de propuestas deberán ser presentadas en la oficina de la bircó de Inversiones, hasta Hrs. 11:00 a.m. del día lúnes 22 de agost 1994, debiendo procederse a la apertura de Sobres Hrs. 15:00 misma fecha, en la oficina de Gerencia General de la Empres.

La Paz, julio de 1994

DIRECCION DE INVERSIONES

DRP-DI-RO-02/94.

injano fantasma ataca en los caminos

### kari kari nos sacó grasa del cuerpo"

kari o kariri, dicen, se dedica a sacar la grasa humana -al culdo y a traición, mientras la gente duerme. Es un cirujano esma, especializado en hacer desaparecer los michelines.

damas regorditas estarian dispuesta a dejarse atacar para er de los caminos luciendo huesos de Audrey Hepburn. Les daria encontrarse con un kariri, que les ofrezca una soción gratuita, cuando estas operaciones, en clínica, cuestan estador de 2.000 dólares por un palmo de barriga gorda. Lo que pide a cambio el kariri es llevarse el exceso de lipidos asus velas y jabones,

Maruja Humérez, una paceña de pura cepa, nacida (1942), en alle Loayza y comerciante desde sus 12 años, cree que un kari le sacó la grasa y no está contenta. No sólo a ella. Le dejó, eds, un marido esbelto. "Por eso enfermamos", se queja. Sólo el médico les diagnosticó herpes a ella y úlcera a él.

curioso cirujano del campo, dicen, se esmera en agosto, que "en este mes la gente está más gordita".

de haber romeria a Copacabana, porque a medio camino, en El onal, trabaja el más prestigiado.

realidad, no sabe sa Pero "por si acaso, dre. De hecho. ella le sido "ntacada".

lado del Perù. Se dedicaba a extraer la grasa de la gente, de la parte que está bajo la última costilla derecha. Llevaba un libro de oraciones y me dijo. yo. saco la grasa con la ayuda de las oraciones.

"Antes de iniciar la operación invita a sus pacientes un pediazo de pán u otra cosa". No sabe si los alimentos contienen algún tipo de somnifero o anes-

tesia. "Lo cierto es, señala, que los hace orar para que la comida haga su electo y la persona se quede dormida". El kari kari corta entonces, como cualquier cirujano estética, de los que se publicitan con eso de "adelgace alli donde lo necesita".

Usa un cuchillo, cual bisturi o compiten abiertamente con la liposucción -una de las técni-

P-2729-1

P-2727-1

P-2731-1



cas más solicitadas- y por tanto extráen la grasa con jeringas. Algunos presumen de posecr utensilios sofisticados: "me dijo que usa una maquinita especial", añade Maruja.

Ella y su esposo, dice, fueron "atacados" por el kari kari en ocasiones diferentes.

"Viajé al Desaguadero y en otra oportunidad mi esposo viajó a Collana. Yo no creo mucho, pero después de ese viaje sufri una flebre muy alta. Todos decian que el kari kari me habia karido. El caso de mi esposo fue peor, porque después de este su viaje estuvo muy enfermo. Era piel y huesos, votó mucha sangre. Antes de ir al médico hicimos "la curación" que se hace en estos casos".

### COMO QUESO DE CHANCHO

Mis amigos trajeron un cor-No le cortaron la cabeza, que le clavaron un cuchi-n el corazón, sacaron el

higado arrancándolo con las manos y así caliente, me lo pusieron en la boca para que me lo comiera crudo, recuer-da.

me lo comiera crudo", recuerda.

"Mientras comía el higado caliente, se pusieron a orar Lo importante es que, al final, ia flebre ceda. Tenia, además que tomar infusiones de unas yerbas todas las mañanas y esome ha dejado tranquila".

"En el caso de mi esposo, he tenido que viajar a Zepita, un pueblo peruano, yendo por Desaquadero. Alli venden la grasa que sacan los kartris, en cuadraditos como queso de chancho. Llavi es otro pueblito peruano donde también venden esa grasa humana que sirve para curar. Me la traje, la derreti y se la hice tomar a mi esposo con mate", informa la comerciante.

esposo con mate, inaccessos conerciante.
"El médico, en mi caso, dijo que lo que tenia era herpes. A mi marido le sacaron radiografías y le dijeron que le había.

Nos ha **karido,** a mi marido y a mi.

reventado una úlcera. Para sanarle he preparado un batido de papa blanca con yerbas y se curo". reconoce.

Según Maruja, estos hombres sedientos de grasa, atacam con frecuencia a los comerciantes, "Porque para ganarnos unos pesos tenemos que viajar permanentemente. Donde más kari karis encontramos es en la frontera entre Perú y Bolivia. Pasábamos al otro lado para hacer las compras y el momento de regresar cerraban la raya peruana y forzosamente teniamos que dormir donde nos pescaba la noche: en la plaza del pueblo, en la pampa con nuestros bultos tapados con nylon, Yo siempre tuve miedo del kari kari, así que mascaba coca toda la noche, hasta que amaneciera, para que mascaba coca toda la noche, hasta que amaneciera, para de ellos, asegura Maruja. A mingo le sacó la grasa cuando fue al baño y a causa de ésto le reventó la sangre. Pero la mayoría de los casos que he escuchado, o visto, han salvado la vida por la rápida atención de los kallawayas, de los yattris".

"Al karir no hay que hacerle daño, no hay que provocarlo, aconseja Maruja, al nos invita algo para comer hay que recibirlo pero no comerio. Sobre todo en agosto, el mes del kari kari, hay que lievar siempre un dente de ajo, su olor lo aleja. Yo no creo mucho, pero siempre cargo dientes de ajo en mi bol-kariri anda a caballo, tocando que salir de noche".

"Dicen que en agosto las personas estamos más grasa y estos de la sobre todo en agosto. A la gente que conocco tambien. A ratos no creo, cuidarse", finaliza la comer-cariti.

LA CONGREGACION HERMANAS DE LA CARIDAD CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

P-2722-1

P-2724-1 P-2723-1

NTRO DE SALUD SECTOR PUCARA:
STO ESTIMADO:
STRO DE SALUD SECTOR CHUCHUHANI:
STRO DE SALUD SECTOR MACHACA:
STRO DE SALUD SECTOR HUANCARANI:
STRO DE STIMADO:
STRO DE STIMADO:
STRO DE STIMADO:
STRO DE STIMADO:

INVITACION PUBLICA No.

NTRO DE SALUD SECTOR CANTUMARCA: STO ESTIMADO: NTRO DE SALUD SECTOR TIQUIRPAYA: STO ESTIMADO

Código: SPO3/CBB/8974 Bs. 132,100. Código: SPO3/CBB/8970 Bs. 133, 200. Código: SPO3/CBB/8972 Bs. 133,600. Código: SPO3/CBB/8971 Bs. 131,700.

PO3/CBB/8973 Código: SPO3/CBB/8973 Bs. 129,500.-Código: SP03/CBB/8769 Bs. 131,700.-

cones III, V. VI de los Pilegos pueden ser adquiridas en la oficina de la Parroquia de Cristo Rey, 
rev Villa Gasindo, C. Nueva Castilla No. 1549, Fono 40576, por el precio de Bs. 180,00.-cada 
rea Secciones I y II del pilego pueden ser adquiridas en la Oficina Departamental del FIS en 
restante por el precio de Bs. 15.-de igual manera la sección IV por un monto de Bs. 100.-En esta 
activa en están disponibles todos los documentos para su consulta. 
Selarse a la licitación, necesariamente deben adquirir todas las secciones del Pilego, 
co a la propuesta los recibos correspondientes. 
Co a la propuesta los recibos correspondientes. 
Co IV podrá ser adquirida por única vez, debiendo incluir copia del recibo correspondiente 
vivos el oferente participe en licitaciones del FIS. 
Assassa deberán ser presentadas en la Oficina de la Parroquia de Cristo Rey hasta horas 8:30. 
da 23 de agosto de 1994. 

La de sobres se realizará en acto público, a horas 9:30 del mismo día en la Oficina Parroquial.

### ESTADO DE RESULTADOS DE LA CAJA CENTRAL DE AHORRO y prestamo para la vivienda (gestion 1994)

arte del Balance de la Caja Central de Ahorro y Préstamo para la Vivienda (CACEN) publicada en el periódico "PRIMERA PLANA" el 31 de marzo de 1994.

Obsérvese que como resultado de la gestión 1993 CACEN PERDIO Bs 18.263.496 equivalente a \$us. 3.927.000.- agravando su situación de quiebra.

### ESTADO DE GANANCIAS Y PERDIDAS POR EL EJERCICIO TERMINADO EN DICIEMBRE 31, 1993

(Expresado en Bolivianos)

| r | 41 | u | ı  | r | ٩ | c |
|---|----|---|----|---|---|---|
| ı | n  | a | re | 3 | c | r |

s financieros Gastos financieros

Resultado financiero antes de incobrables Cargos por incobrabilidad

Resultado financiero después de incobrables

Otros ingresos operativos Otros gastos operativos

Resultado de operación bruto Gastos de administración

Resultado de operación neto Ingresos extraordinarios

Pérdida del ejercicio Ingresos de ejercicios anteriores Gastos de ejercicios anteriores Pérdida del ejercicio

25.512.372 (729.696) (13.982.024)

24.782.676

(14.711.720)

1.700.878 (1.218.948)

(14.229.790)(3.150.254)

> (17.380.044)334,544

> > (17.045.500) 9.877 (1.227.873)(18.263.496)

Las notas a los estados financieros son parte de los mismos.

### ENTIDAD FINANCIERA

NTIDAD FINANCIERA REQUIERE, PARA OCUPAR ARGOS DE ALTA JERARQUIA EN SUS OFICINAS DE A PAZ

PROFESIONAL GRADUADO, CON ESPECIALIDAD NORGANIZACION Y METODOS.

PROFESIONAL GRADUADO, CON ESPECIALIDAD NADMINISTRACION DE RECURSOS HUMANOS.

NVIARANTECEDENTES, CURRICULUM VITAE YUL-MAFOTOGRAFIAALACASILLA9644 EN LACIUDAD E LA PAZ HASTA EL DIA 10 DE AGOSTO DE 1994.

LA PAZ, 30 DE JULIO DE 1994

### Dos veces al año se trasquila a la alpaca

Allá arriba, junto a los achachilas, (cerros), donde uno quiere rascar el alaj (cielo) con las manos, se realiza dos veces al año uno de los más bellos ritos de vida andina. Todo sucede entre la paz del Ande, cuando de pronto, aparece un ejército erguido enfundado en lanas. Es la ganadería de las alturas: llamas, alpacas y algunas urañas vícuñas que escaparon al exterminio y actualmente constituyen casi el único patrimonio de los hombres de los picachos casi virgenes, que ni el conquistador ni sus descendientes pudieron doblegar.

Con su caravana de llamas, por caminos sinuosos, cruzando montañas, el llamero recorre parte el territorio boliviano, de feria en feria, para trocar sus productos por otros, que se necesita en casa y no producen las altas montañas. Llega hasta los salares de Uyuni y Colpasa en busca de sal. La alpaca y la llama son sus compañeras de esos largos viajes.



y sobre alfombra de nieve, llamas y alpacas que con sus entre las montañas. El Parque Nacional de Ulla Lllia es el





LA WISKA, A lo





EL TRASQUILAD



SE REQUIERE OFERTA DE:

**OCHOA NEGRO** PALO BLANCO TAVARA PALO MARIA

JOVORI MORADO ALMENDRILLO CUTA

Y OTRAS EN COLORES CLAROS, CANTI-DADES DE 20.000 p2 PEDIDO MINIMO. OFERTAS EN COCHABAMBA CASILLA Nº 4829. OFERTA HASTA EL 15 DE AGOS-TO.

### AVISO

COMUNICAMOS A NUESTROS DILECTOS CUENTES PROVEEDORES, EMPRESAS DE SERVICIO Y PUBLICA EN GENERAL, QUE A PARTIR DEL 6 DE JULIO DE 199 TAR SUS SERVICIOS EN NUESTRA EMPRESA COM GERENTE ADMINISTRATIVO FINANCIERO. AGRADECEREMOS TOMAR NOTA DEL PRESENTE

VIDRIO LUX LTDA.

### S SAMAPA

ENTEL

### **AVISO DE CORTE**

INVITACION PUBLICA No. 14/94 CESION DE CABINA POR ADMINISTRACION DELEGADA AREA URBANA DE LA CIUDAD DE LA PAZ

C.A.D. URBANAS - LA PAZ

AMPLIACION DE PLAZO DE PRESENTACION DE PROPUESTAS

Se comunica a todas las personas interesadas en la presentación de propuestas dentro de la Invitación Pública de referencia, que se ha resuelto ampliar el plazo de presentación de propuestas hasta horas once (11,00 a.m.) del día tunes 15 de agosto de 1994.

La Paz, 27 de julio de 1994

mantenimiento en la Aduc ningo 31 de julio se proce

Domingo 31 de julio se procederá al corte de agua potable de acuerdo al detalle algueinte.

SARADO 38.97/94. De Hrx. 17:00 hesta las primeras horas del día domingo 31.07/94 sufrirán corte en el servicio las siguientes zonas.

Alto Pampahasi, Pampahasi Bajo, Kupini, Armando Escobar Uria, Valle Hermoso, Villa San Antonio, Villa Copacidana, Villa Estima, Alto Michillones, Barrio Gráfico, Villa Laronolia, San Isagria, Alto Calitina, Alto Michillones, Barrio Gráfico, Villa Laronolia, San Isagria, No Centernario, Los Alamos, Alto Orajes, Obrajes, Bella Vata, Calacorio, La Flonda, San Miguel, Amor de Dios, Koani, Irpavi, Achurnani Rajo y Alto Següencoma.

Las partes altas del Sistema como Calcori, Arb Villa Fátima, Biolognia, Irpavi, Achurnani Rajo San Sestera, 10:00 hasta las primeras horas del día lunes 17:o. de agosto sufirián corte en el servicios los siguientes zonas:

Alto Pampahasi, Pampahasi Bajo, Kupini, Armando Escobar Uria, Valle Hermoso, Villa Carponadasa, Villa Estima, Alto Michares, Barrio Gráfico, Villa Lora, Villa Armonia, San Isidro, IV Centenario, Los Alamos, Alto Obrajes, Coloria, Para Villa Armonia, San Isidro, IV Centenario, Los Alamos, Alto Obrajes, Coloria, Para Villa Armonia, San Isidro, IV Centenario, Los Alamos, Alto Obrajes, Coloria, Achurnani, Cota Cota (Calco 26 a Cale 30), Augussamaña y Los Pinos, sendirán perias deficiencias en el summisitro de agua la noche del Domingo 31. SAMAPA, agradoce su comprensión por estos trabajos necesario en la Aducción Hampaturi Pampahasi.

La Paz, Julio 1994.

### TOTAL LIQUIDACION MERCADERIA

MAS DE 1.000 PRODUCTOS:

- · CERAMICA
- · BANOS
- · CLOSETS AMERICANOS · BRAZOS DE PUERTAS
- **AUTOMATICOS**
- · MANGUERAS

  - · FOCOS · CALEFACTORES
  - DE ZOCALO
  - · ACCESORIOS PARA SU HOGAR
- GRIFERIA
- · CHAPAS
- **CAJAS FUERTES**
- · ESCALERAS DE ATICO · Y MUCHO MAS...

MUEBLES DE COCINA Y BAÑO

CALACOTO CALLE 19 ESQ. J.C. PATIÑO Nº 1295 (PARALELA AV. BALLIVIAN)



EN POCOS DIAS MAS UD. CONOCERA LA SORPRESA DE

MUTUAL "DEL PUEBLO" Y PRESE

del parto de la alpaca

Potos: Lena Ben

### milagro en los Andes

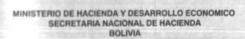
guella a casa el llamero, su mujer, Felisa le da la buena nueva: alpaca va a parir. La familia se afana. Los hombres preparan dupik a , (aretes de lana para marcar al bebé alpaca, como del rebaño) y el mullo , campanita de bebé alpaca, como de del rebaño) y el mullo, campanita de plata, que adornará a gia y evitará que se extravie. El rebaño está inquieto. Adivina otalgo extraordinario se avecina.

jeundidad, una bendición de los dioses, se agradece con un iguillo rito: una ofrenda de coca y dos botellas de alcohol. Toda la mila, hasta los más pequeños, participan en el milagro del parto.





OS ARTEROS, Les



### COMUNICADO

### LAS SRAS. VIUDAS DE BENEMERITOS

EUA PROLIFERACION DE TRAMITADORES, EL TESORO GENERAL DE LA NACION UCCA A LAS SENORAS VIUDAS DE BENEMERITOS DE LA GUERRA DEL CHACO, 1000 TRAMITE POR VIUDEDAD ES PERSONAL Y COMPLETAMENTE GRATUITO. CAUO, ANTE CUALQUIER DUDA SOBRE LA DECLARATORIA DE HEREDEROS Y MS GESTIONES, SE RECOMIENDA ACUDIR DIRECTAMENTE AL DEPARTAMENTO. BAS PASIVAS, DEPENDIENTE DE ESTA SECRETARIA DE ESTADO, PARA MAYOR PACION.

La Paz, julio de 1994



LA CRIATURA. El LA CRIATURA. El miliagro del nacimier to se ha producido e las montañas altas. Felisa, con su wawa a la espalda intervie ne para recibir a la criatura. La pequeña Rufina, observa por encima del hombro de su madre, mientras Julia, de tres años, mira desde le-lus, temerosa...



EL PRIMER BESO.

EL PRIMER BESO. Terminaron los dolo-res. La alpaca madr da el primer beso a su cria, mientras la mujer manipula el cordón umbilical. La presencia del recién nacido, aún húmedo, embarga de emoción a la familia. Uno más en el rebaño, con quien recorrer los



PARIR Y HACER PA

aprende silen-losamente, paso a 150, lo que será su clo cuando crezca: ir y hacer parir. El no presencia, esti-lo cuellos, el mila-gro de una n

FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO

### LICITACION PUBLICA

EL COMITE DE CONTRATACION ADMINISTRATIVA DEL FONDO COMPLEMENTARIO DE SEGURIDAD SOCIAL DEL MAGISTERIO, de conformidad al Art. 5to, del Anexo 3 del Reglamen-to de Adquisición de Bienes y Contratación de Servicios que determinan los D.S. 21660 y 22678. Invita a las personas naturales y/o jurídicas a presentar sus ofertas para vender un:

### INMUEBLE DESTINADO A LAS OFICINAS DE LA AGENCIA REGIONAL DE PUERTO SUAREZ

Que decera tener la siguiente condición minima.

UBICACION: En la ciudad de Puerto Suárez dentro del Area Urbana.

Los interesados deberán presentar sus ofertas hasta horas 18:00 p.m. del día viernes 19 de agosto del año en curso, en las oficinas del Fondo Complementario de Seguridad Social del Magisterio de la ciudad de La Paz, o PUERTO SUAREZ, indistintamente.

OFICINAS LA PAZ: Edif. Loza 3er. Piso (Av. América esq. Pando). OFICINAS PUERTO SUAREZ: Calle 6 de Agosto Nº 56 (Frente Plaza Principal).

La Paz, 30 de julio de 1994

**RELACIONES PUBLICAS** 



### DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

RESOLUCION ADMINISTRATIVA Nº 05-342-94 28 JUL. 1994

OS Y CONSIDERANDO: #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al I.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al II.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al II.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al II.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al II.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al II.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al II.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de octubre de 1986, referente al II.R.P.E., en #Decreto Supremo No. 21424 de teche 30 de

les empresas industriales y constructoras, cuyo cierre de gestión fenece el 31 de marzo, la estigación de presentar su declaración jurada y pago del impuesto correspondiente a 23 de julio del presente año, ratificado en la R.A. No. 05-308-94 del 15 de julio del maste.

les tumplir con la mencionada obligación tributaria, la Dirección General de Impuestos es tomo las Administraciones Regionales de la República ha récibido varias solicitudos es prómoga de dicho impuesto, por lo que se hacen atendibles estas peticiones, esto un nuevo plazo.

en per el plazo para la presentación de las declaraciones juradas y el pago correspon-del LR.P.E., para las Empresas Industriales y Constructoras cuyo balance de gestión a 31 de marzo de 1994, hasta el 12 de agosto del presente año, indefectiblemento.

Lic. Maria Luisa Urday de Escoba DIRECTORA GENERAL Dirección General de Impuestos Inte

### PROGRAMA DE AUTODESARROLLO CAMPESINO FASE DE CONSOLIDACION UNION EUROPEA

CORDEOR ORURO Oruro-Bolivia

### INVITACION PUBLICA

El Programa de Autodesarrollo Campesino Fase de Consolidación CONPAC UE-CORDEOR ORURO, invitan a las firmas comerciales legalmente establecidas en el país, a objeto de presentar propuestas para la provisión de:

### 11 LOTES DE INSUMOS Y EQUIPOS INCLUYENDO VEHICULOS Y REPUESTOS

### De producción de la Unión Europea o del Pacto Andino

El pliego de especificaciones podrá ser retirado de la sección caja a partir del día 22 de julio de 1994, previo depósito no reembolsable de Bs. 250,-(Doscientos cincuenta 00/100 Bolivianos).

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado en oficinas de recepción (Carretera a Vinto Km. 4.0 Ex-fábrica Peltre) o Casilla Postal № 518 Telex 2233BV-PAC Fax 41122. Teléfonos 40728, 42343; hasta el día 18 de agosto de 1994 a horas 15:00 am. indefectiblemente.

La apertura de sobres se realizará el día 19 de agosto a horas 9:00 pm.

ADMINISTRACION CONPAC U.E. CORDEOR ORURO

ORURO, JULIO DE 1994

### Los ritos del nacimiento

La llegada de un nuevo ser al mundo andino viene acompañado de un rosario de ritos. La cha'lla a la Pachamama, el entierro de la placenta y el corte del cordón umbilical, son ceremonias que buscan un buen futuro para la criatura.

en el mundo andino y es compaen el mundo andino y es comparada con la tierra. Las mujeres
embararadas hacian sacrificios a
la Pachamama.

En las costumbres andimas se
realizan ceremonias cuando uma
mujer va a tener un hijo.

La llegada de un nuevo ser es
considerada un acontecimiento
considerada un acontecimiento
en el que participan el esposo, la
madre, la suegra, los hermanos y
los hijos de la parturienta.

Para controlar el periodo de
embarazo, los aymaras se guían
por el calendario andino, tomando en cuenta nueve meses lunares, equivalentes a los 270 días de
la última salida de la luna nueva.

La primera ceremonia para
recibir a la wanor es la cha lla a la
Pachamama. Esto hará que el
la última salida de la funa mueva.

La primera ceremonia para
recibir a la wanor es la cha lla a la
Pachamama. Esto hará que el
la última salida de la funa nueva.

La primera ceremonia para
con vida, según el médico
kallawaya de La Sociedad Boliviana de Medicina Tradicional
(SOBOMETRA). Juan Vila
Mamani.

Posteriormente, se procede al

INSTITUTO AMERICANO LA PAZ - BOLIVIA

es vida, luz y agua andino y es compaderra. Las mujeres hacian sacrificios a a.

Tumbres andinas se monias cuando una ner un hijo de un nuevo ser es un acontecimiento acipan el esposo, la gra, los hermanos y parturienta.

Todar el periodo de aymaras se guina nueve meses lunanueve mes

El INSTITUTO AMERICANO, comunica a los señores Padres de Familia e interesados, que a partir del 8 al 31 de agosto, se entregarán fichas de admisión para KINDERGARTEN gestión 1995 previa presentación de CERTIFICADO DE NACIMIENTO-ORIGINAL- CON SELLO SECO, que acredite que el (la) postulante cumple 5 años hasta el 31 de marzo 1995. La Paz, 28 de julio de 1994 LA DIRECCION GENERAL

COMUNICADO

cimiento, es golpear la piedra del batán con el moroco.

Algunas campesinias contaron que, si el parto es dificil, se debe golpear las cuatro esquimas de la habitación donde la madre esta pariendo, o romper una botella de vidrio. Si el parto se retrasa se golpea con una "wisila" (cuchara de maderat, la espaida de la madre. Una vez que la criatura nace, se la coloca en sua brazios para que la haga mamar la primera ieche o cafostro, lo que facilita la expulsión de la placenta, dijo el doctor Moralea.

Posteriormente el niño es sumergido en un baño de agua tibia, para ser lavado. Las nativas altriman que el agua debe ser fría sasi el niño saldrá estudioso, trabajador. Si el agua está caliente, será flojo.

Salles, explicó que este mito puede atribuirse a factores climáticos "En la zona andria las temperaturas alcanzan los cero grados. Los mitos deben prepararse para afrontar las heladas".

Expulsada la placenta, los parteros la havan y trasladan a la

'apacheta' o serrania donde la entierrana la sombra. Para que no vengan los malignos, el demonio y los seres negativos. Si vienen, no caerán sobre el niño, sino sobre su placenta', afirmó Morales.

En algunos casos la placenta es enterrada con cuadernos y lápices para que el niño sea estudioso. A veces se dice, que ésta contiene una estrella, lo que vaticina la suerte en su fiutro. El agua, en la que se lavó a la criatura, debe echarse a un hueto de la habitación donde nacio, para que el minite no sea negro ni tenga granes.

La ropa del bebé debe secarse tentro de la casa los primeros res meses y luego bajo el solbeberá recogerse antes de la salia de la luna, contó Elsa, una impleada doméstica de origen. El cordón umbilical será cor-

MEDICINA TRADI



### EDIFICIO EN VENTA **EN SANTA CRUZ**

### El preste, devoción con borrachera

La devoción se mezcla con la borrachera a nombre de los santos y virgenes a los que se honra con estas flestas llenas de alcohol y comida.

Según algunos testimonios, apenas un 20% de los invitados asisten a misa, pero nadie falta a la fiesta.

"El preste es una especie de adoración a un santo. Preste significa prestarse, con un criterio de reciprocidad, con bebidas, preferiblemente cerveza. La pareja que recibe un preste tene que ser casada, porque el matrimonio supone responsabilidad. El gasto lo cubre el que pasa la flesta", segin Eulogio Chávez, lingüista e investigador del Museo de Etnografia y Folkuse. Según el estudioso, los asuntos europeos hun sido asontos europeos hun sido asonto europeos europeos

mientras más gar fiesta, la virgen o devolverá el doble

### ENTEL INVITACION PUBLICA Nº. 20/94

CONSTRUCCION DE ESTRUCTURAS PARA INSTALACION DE ANTENAS Y PANELES SOLARES DE EQUIPOS DE MULTIACCESO RURAL

AMPLIACION DE PLAZO DE PRESENTACION DE PROPUESTAS

Se comunica a todas las firmas interesadas en la presen-tación de propuestas dentro de la Invitación Pública de referencia, que se ha resuelto ampliar el plazo de pre-sentación de propuestas hasta horas diez y siete (17:00 p.m.) del dia lunes 15 de agosto de 1994, en las oficinas de la Dirección Juridica (Edif. Centro de Comunicaciones Piso 16).

La Paz, 30 de julio de 1994



Y.P.F.B. TE RECOMIENDA AHORRAR LA ENERGIA" YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS GERENCIA INDUSTRIAL

### INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a empresas y/ o firmas legalmente establecidas a presentar propuestas para las siguientes

SEGUNDA CONVOCATORIA MATERIAL

MATERIAL
TRICLOROTEANO
OXIGENO, ACETILENO, ANHIDRIDO, NITROGENO
CEMENTO
CERAMICA PARA PISOS Y ZOCALO
CEMENTO PORTLANO

ntación propuestas: 12 de agosto de 1994, hasta hrs. 15:30

Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoria Legal-Cochabambia, Av. Salarmanca Nº 0722 y Asesoria Legal GID Oriente Refineria Palmasola, Santa ruz, a partir del día 2 de agosto de 1994, previo pago de Bs. 5,00 por unidad, n los siguientes horarios de 14:00 a 16:00 (Cochabambia) y de 06:00 a 14:00

Adicionalmente deberán cancelar fils. 3.oc por reposición de formularios y el 14.94% por concepto de IVA.

Las propuestas deberán ser presentadas en Asesoría Legal YPFB Cochabamba Av. Salamanca № 0722

Cochabemba, 30 de julio de 1994

a Roderio Por in Paraditis RELACIONES PUBLICAS DE YPFB



### EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE

ta a presentar Propuestas nara

Invitación Pública Nº: CB3/94/020

Objeto: Suministro de un Equipo Analizador de Vibraciones

Plazo de presentación de propuestas: 12 de septiembre de 1994, has-ta horas 11:30, en sobre cerrado

ar de presentación: Oficinas ENDE en Cochabamba

Venta del Pliego de Especificaciones en:

Coerna La Paz: Ganta Cruz:

Calle Colombia Nº 0-0655 Av. 16 de Julio, Edificio Cosmos 8vo, piso Planta Guaracachi: Av. Brasil y Tercer Anillo

Esta invitación se efectúa de acuerdo al D.S. 22678.

Cochabamba, julio 1994



### AVISO

### A LOS EX FUNCIONARIOS DE ENTEL

### Ing. Juan José Peralta Cataldi Sr. Roberto Ali Quispe

A efectos de dar cumplimiento a disposiciones legales vigentes Art. 39 y 40 del D.S. 23215 del Reglamento para el Ejercicio de las Atribuciones de la Contraloria General de la República y Artículos 15 y 42 inciso b) de la Ley 1178 de Administración y Control Gubernamentales, se cita a los ex funcionarios mencionados a la reunión del día 2 de agosto de 1994 a horas 09:00 a.m. en las oficinas de la Dirección de Auditoría Interna de ENTEL (9no. Piso) del Edificio Central, a objeto de hacerles conocer el contenido del Informe de Auditoría No. 064/94

La Paz, julio 29 de 1994

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS, PRENSA Y PUBLICIDAD

Nuevo en Tiahuanaco

# ir las energías cósmicas

madrugada del 21 de junio, los pututus anuncian al Sol. adejentes en las fuerzas cósmicas reciben los primeros rayos en galinas de las manos, hincados. Creen unir las energias del Sol palmas de la tierra. Todo finaliza con un festival de danzas y genda colectiva, en una mezcla folklórico-religiosa.

schaq Mara es en garias al astro Sol aprimeros rayos les sus males y purifi-sitati Waranqa. Skititi Waranqa. Amawta del atu Q'ulla su yo 'Ulla su yo 'Ulla su yo

ara esperar la sa-deando al templo ra, improvisando calmar el frio.

das, para despedir al año "viejo". El 20 funio, en La Paz,
estudiantes, creyentes, turistas
y curiosos- se reúnen en la Plaza del Estadium a las 18:00 y
tras un rito en honor del
monolito Pachamama", ilamado también Benett, se inicia el
porreginaje hacia Tiahuanaco.

Durante el pereginaje se
realizan rituales en Qallu Taqa,
en la cumbre de Liuqu Liuqu y
kirisas Apacheta, pidiendo por
mejoras sociales y económicas
del pueblo, el orden ecológico y
la realirmación de las wak'as.

Cerca de las 24:00 se llega a
Tiahuanaco y se hace honores

al cóndor mayor y a la Pachamama mientras se espera los rayos del padre Sol.
La ceremonia central del Machaq Mara se inicia con el anuncio de la salida del sol por los pututus, se ofrece una mesa blanca, al Sol, a los achachilas (cerros) y a la Pachamama.

achachilas (cerros) y a na Pachamana. Los amautas reafirman la fe en los elementos y fenómenos telúricos y cósmicos. Se conti-núa con el akhulliku comunita-rio. Todo finaliza con un festival de danzas y merienda colectiva. Valentin afirma que el Sol Valentin afirma que el Sol no es un elemento que simple-



mente da luz y calor, sino que está presente en el desarrollo social y económico del pueblo, de esta manera el Machaq Mara se convierte en la celebración donde se expresa la wiñay jakaña (vida plena y eterna). El Machaq Mara, festividad milenaria, en honor de astros y

estrellas, por su benéfica in-fluencia sobre montes, vertien-tes, mares, el lago Titicaca y la "madre Tierra". El solsticio de invierno fue trasladado a la noche del 23 de junio, con la llegada de los es-pañoles. Antes de la coloniza-ción, los rituales del Año Nuevo

Ceremo-nia del Año Nue-v o aymara

aymara es-taban diri-gidos por l o s amautas. Las flestas de agradeci-miento al en las cua-

oporto, investigador e historiador

# mplir con los muertos para que nos protejan

"adita" o "t'ojlito", es el cráneo de un pariente muerto, que según la ancia, proteje de las desgracias. La flesta de los "t'ojlitos" se celebra en estas de San Andrés o después de Todos Santos.

geroción a los muertos se demuestra en un serie de ritos que duran un sluego de la muerte de un familiar.

DODE INVERSION SOCIAL

UN AÑO DE RITOS
EL año de ritos para la fiatita
impiezan con la prepiaración del
impiezan con la prepiaración del
impiezan con la prepiaración del
impieza y ventir al muerto.
En el velorio se acompaña y se
iemuestra el cartino que se tuvo
ara con el difanto. Se haba de la
ida del difunto y se exientan sus
indecididas, por seo un velorio tiene
indecididas, por seo un velorio tiene

En el entierro hay explosiones emocionales, muestra del carino al muerto. Luego del entierro se vuelve a la casa del difunto donde e atriven platos y bebidos. Al día siguiente hay que lim-plar el pecado que pudo cometer el difunto, con el "lavatorio" que es lavado de su ropa. Lo que no sirve se quema y lo nuevo se distribuye entre los finnillares, porque es una

# REQUERIMIENTO DE PERSONAL

ISTERIO DE DESARROLLO HUMANO



### INVITACION PUBLICA (AMPLIACION DE PLAZO)

nos de Inversión Social, a través del sub-programa "APOYO INSTITUCIONAL" Invita a las naciones No Gubernamentales (ONG's) e instituciones Privadas de Desarrollo Social (IPDS) y la privadas a presentar propuestas para ejecutar procesos de PLANIFICACION COPATIVA en 13 Provincias Priorizadas por el Ministerio de Desarrollo Humano.

| Departamento | Provincia                   | Nº de Secciones |  |  |
|--------------|-----------------------------|-----------------|--|--|
| TANK         | Aviles                      | 2               |  |  |
| TARIJA       | Mendez                      | 2               |  |  |
| LA PAZ       | Pacajes                     | 3               |  |  |
| UN PAZ       | Caranavi (*)                | 1               |  |  |
| SANTA CRUZ   | Guarayos                    | 3               |  |  |
| SHITA CHUZ   | Nuflo de Chavez             | 2               |  |  |
|              | Ichilo                      | 2               |  |  |
|              | Sara                        | 2               |  |  |
| CHUQUISACA   | B. Boeto                    | 2               |  |  |
|              | H. Siles                    | 5               |  |  |
| Pres         | Tomina                      | 1               |  |  |
| BENI         | Moxos                       | 3               |  |  |
| PANDO        | Ballivián<br>N. Suarez (**) | 3               |  |  |

Se considera desde El Choro hasta Alcoche Se hará mancomunidad con Manuripi y Abuna

referencia deberán recabarse en el FIS, en la Dirección de Promo-Evaluación, Investigación y Denarrollo, Teléfono 374282. Piso Nº 5 del Edificio del Banco Central oficinas del FIS, en cada departamento. Oberán presentanse hasta el día 8 de agosto del año en curso, hasta Hrs. 18:30 terán presentanse hasta el día 8 de agosto del año en curso, hasta Hrs. 18:30



# Estos son los ganadores de LABORATORIOS "Acierte y Gane!"

PRIMER PREMIO UN REFRIGERADOR

CUPON Nº 001401 José Zárate C.I. 123788 La Paz. Calle Francisco de Miranda Nº 973.

### 10 PREMIOS - EL ECTRODOMESTICOS

| I O I I I I I I I I I I I I I I I I I I |         | PPPOLITOR OWNER           | 011000       |
|---|---------|---------------------------|--------------|
| CUPON Nº 1340                           | LA PAZ  | José Luis Acebo Rodríguez | TELF. 200627 |
| CUPON Nº 1442                           | LA PAZ  | José Velarde Fernández    | TELF. 813343 |
| CUPON Nº 2232                           | LA PAZ  | R. Siles                  | TLEF. 782360 |
| CUPON Nº 2264                           | LA PAZ  | Mauricio Velásquez        | TELF. 797027 |
| <b>CUPON Nº 3065</b>                    | LA PAZ  | José Luis Bedregal        | TELF. 785792 |
| <b>CUPON Nº 3066</b>                    | LA PAZ  | Cecilia Pacheco Rossell   | TELF. 365386 |
| CUPON Nº 3069                           | LA PAZ  | Walter Navia              | TELF, 431952 |
| CUPON Nº 0094                           | STA. CF | RUZ Willy Kenning         | TELF, 420891 |
|   |         | RUZ Julia de Terrazas     | TELF, 324038 |
| CUPON Nº 0734                           |         |                           | TELF. 24274  |

### 100 PREMIOS

|   | TELF, 368778               | CUPON № 0070                   | CUPON Nº 0089                  | TELF, 342223 |  |
|---|----------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------|--|
|   | TELF 325397<br>TELF 351079 | CUPON Nº 0071                  | CUPON Nº 0091<br>CUPON Nº 0095 |              |  |
| ý | TELF 365050                | CUPON Nº 0075                  | CUPON Nº 0096                  |              |  |
|   | TELF 461988<br>TELF 526491 | CUPON Nº 0078<br>CUPON Nº 0080 | CUPON Nº 0791                  |              |  |
| 5 | TELF. 468123               | CUPON Nº 0084                  | CUPON Nº 0805<br>CUPON Nº 0859 |              |  |
| f | Jaime Prieto               | CUPON Nº 0065<br>CUPON Nº 0068 | CUPON Nº 0869                  | TELF. 41555  |  |

### SUCRE

Victor Quina, kallawaya:

# La coca lee, no adivina"

Victor Quina, kallawaya, 65 años, sostiene que a través de la coca se puede realizar una lectura del futuro, pero "los kallawayas, dice, no son adivinos, sólo tienen la facultad de interpretaria". Presumen de curar todas las enfermedades.

"Curamos cualquier enfermedad. Yo tengo 11 hijos, mi señora no conoce
clínica ni hospital, yo la
atiendo. Dicen que cando
tiene muchos hijos, la mujer es enfermiza. Pero mi
mujer está tranquila y sana,
viven 10 de mis hijos. Uno
ha muerto por mi descuido:
le dio flebre y como en esa
fecha había fiesta, estaba
distraído, no le hice mucho
caso y murió".

Los poseedores de estos
poderes estamos en seis co-

munidades de la provincia Bautista Saavedra".

Denuncian que ahora cualquiera se hace pasar por kallawaya, pero a los legitimos, dice, se los puede reconocer porque hablan un dialecto espectal.

"No se puede enseñar a leer la coca, es una facultad innata, sólo se enseña medicina natural. La gente quiere saber cómo leer la coca, pero son secretos que no avisamos a nadie. Cuando le cae el rayo a una perdo le cae el rayo a una perdo de cae el rayo a un

sona interpreta con más facilidad, porque los achachilas le dan facultades"
Los achachilas son el conjunto de cerros. Al llimani, Wayna Potosí, Sajama, Mururata, Illampu, Sunchully. Ok'amani, Kavalluni, Wallatiry, Usipaia, K'atantik'a, y Cololo, se los considera dioses quechuas y aymaras". "Nosotros pagamos a la Pachamama, tres veces al año, con llama: a mediados de agosto, antes de la siembra -el primer pago, llamado k'apana. En septiembre se realiza el segundo y el tercero, antes de carnaval". El watapurichi (el más viejo) es el que realiza los

ritos -los demás son ayudantes- cuando muere, se nombra a otra persona.

"En el bofe de la llama, en el corazón del conejo vemos si ese año va caer granizada o habrá sequía. Cuando no llueve, vamos a las lagunas sagradas, al pie de la cordilera: el Chilliachi, Chuchoja. Chacamita, a pagar para que llueva".

Cuando se atiende a una persona enferma la coca indica si se puede sanarla o deben llevarla al médico. "Una vez curé a una

dica si se puede sanaria o deben llevarla al médico. Una vez curé a una señora que tenia paralizado medio cuerpo, el brazo y la pierna doblados. Los médicos dijeron que no se iba a curar. Le hice bajar el brazo y la pierna, Además tenía la

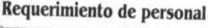
lab

boca chueca, el ojo semi-abierto. Poco a poco abrió el ojo, la boca se puso en su lugar. Ahora camina con bastón, no está per-fectamente bien. pero puede manejar el brazo y la pierna. Estas curacio-nes se hacen con hierbas y pidiendo a los

achachilas, para

laboren- Para El kallawaya Ios achachilas y i en Dios. - Nunca hacemor des. Si las hicieram ríamos nuestros i dice. - Zul-

Zulema H



- Nivel académico:
   Experiencia:
   Mínima de tres años en ternas ambientales, organización y realización de cursos y talleres, identificación, planificación, evaluación y seguimiento de proyectos.
   Disposición del trabajo:
   Duración del contrato:
   Tres años.
- Los interesados deberán enviar nota dirigida a LDM Fl, adjunt curriculum vitae y pretensión salarial, a la casilla 11237 La Paz

El plazo para la recepción de solicitudes vence el 15 de agosto de 1994.

La Paz, 31 de julio, 1994



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES FACULTAD DE ARQUITECTURA Y ARTES

NDA CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMEN DE COMPETENCIA PARA OPTAR AL CARGO DE DIRECTOR DEL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES

Reniento al Regiamento General de Selección y Elección de Directores de 1 de investigación de la Universidad Mayor de San Andrés; se invita a todos rites de la facultad de Arquitectura y Antes y la Universidad Mayor de San Santicipas del Concurso de Minitor y Examen de Comprehencia para optar el Director del Instituto de Investigaciones, complemoto los siguentes requi-

- riano de nacimiento. Inte titular de la UMSA con una antiquindad no menor a 2 años. Inacche y appriancia de investigación en alguna de las áreas del instituto rección pendida. Bitado investigación criginal demostrada por trabajos, publicaciones o

requisitivo anteriores actiuntar una carta de solicitud de postulacido dirigida al Sr. to de la Facultad de Arquitectura y Artes. Cripcido de postularem se recúbica ao liveretaria de la Facultad fusita el dia viernes junio del presente alto a Hr. El Arte. Mayores informaciones en Secretaria de la Facultad.

La Paz, 28 de julio de 1994

Arq. Raymundo Ojeda Luknega DECANO.a.i.



UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES CONTRATACION Y TITULARIZACION DOCENTES

# Postgrado en Ciencias del Desarrollo

- Para postular a diocente del CIDES/UMSA, primero contratado y luego titular, se requiere someterse a Concurso de Méritos y Examen de Competencia si oposi-

- os postulantes deben presentar una carta al Director del CIDES, hasta el día 12 è agosto de 1994 adjuntando sos siguientes documentos. Curriculum Vitas destalado. Fotocopas legalizadas de todos los diplomas académicos referidos en el Podificarpora del Carta de Carta de

- infolio 2
   inclus 0
   inclus chemistres del postulante (libros, testa, monografius, estudios, emaryus, artificulos, cientificus y doses) que arredites la actividad professional
   inclusional el documentados que acredites la actividad professional
   inclusional el documentados en actividad académico documentados en actividad académico documentados en actividad professional universidad.

  Plans de trabajo e a revestigações correspondementa a la mendenin que posenta professional de la contratação de composições de la sos recursos por que cuenta la Universidad.

  Por tratarsa de constituación y industrización por drases y no por materias, las estimateriaciones no son permanentes simo solamente en los períodos en que angartem clases, reconocidendos sim embargo, artificiada y carapórica.

  Todos los destales de la convinciatoria emplicada a posiciones cum permanentes de perfetes professionales, curricias, lemengos de contratación, comisión e vasiluadora, ponderaciones de pumbusción, diseño de investigación y otros, serán enforquados a los interesados en las Oficinias del CIDES a partir de la fecilia.

La Paz, julio de 1994

Lic. José Nonez del Prado DIRECTOR CIDES / UMSA

Si desaparece la hoja sagrada, desaparecerá toda la flora

# La coca o el cao

Javier Sandóval, amauta (grado superior del s de las ciencias originarias, representante del 0 de las ciencias originarias, representante dero (Consejo Qolla del Saber Ancestral), afirma que religión autóctona no considera a la hoja de la como un instrumento de predicción en los du que se practican actualmente, sino como part vida y por lo tanto uno de los elementos saga del reino vegetal.

La coca, según Sandóval, es un elemento sagr vital en el reino vegetal porque, dice, "si desa la coca con ella perecerá toda la flora andina".

La coca no predice
el futuro y acto se la
utiliza en un ritual
simbólico de gran
trascendeneta el
k'encho, que
consiste en pagar
a la Pachamama a
comienzos de la siembra y cosecha, dice el
amauta Javier
Sandóval.

amauta Javier
Sandóval.
Para este rito se eligen las hojas de coca
más verdes, las mas
bonitas, las más sanas. Junto a la flukjta
o lejía (élaborada del
tallo de la quinua), se
envuelvey entierra un
puñado de coca. Esta
es una forma de pedir
permiso a la tierra
para iniciar el trabajo
de la siembra.





Música

J'ACHA MALLKU, el popular grupo paceño conocido tanto
nacional como internacionalmente, se presenta hoy en el Teatro
nacional como internacionalmente, se presenta hoy en el Teatro
nacional nera delettarnos con la fuerza de su música y

BALLET EN EL MUNICIPAL Del lunes 2 hasta el domingo 7 de agosto. la Escuela de Ballet Oficial de Bolivia dirigida por Fernando Ballesteros inicia su primera temporada del abocon la representación de Copellia", un clásico del ballet Universal. Hrs. 19-30.



NHEMESIS EN CONCIERTO, con un vasto reportorio in crito principalmente en el género de la fusión Jueves 4 y vierre 5. Teatro "Modesta Sanginés", Casa de la Cultura. Hrs. 19.30

LAURA LEON, la conocida actris y cantante mexicana, estará el sábado 6 en el tentro al Aire Libre "Jaime Laredo" para ofrecer sus más recientes éxitos. Hrs. 20:00

Exposiciones



"PINTORES Y ESCULTORES PACENOS" es el título de la exposición que so presenta esta semana en el salón "Cecilio Guzmán de Rojas" (Calle Colón N 279).

SALON MURILLO. En los salones de exposición de la Municipal de Cultura se exhiben las obras selecciona-terista de cultura de cult

PINTURA BOLIVIANA CONTEMPORANEA DEL IIGLO XX, es el título de la exposición que se presenta esta emana en el segundo piso del museo "Tambo Quirquincho"

ARMAS Y OBJETOS DE LA GUERRA DEL CHACO, se esponen en el Museo Tambo Quirquirscho" como homenaje a los hombres que dejaron sus vidas en los campos de Platanillos. Kildenetro 7 y





Museo Casa de Murillo. Cuadros de personajes históricos de la época

Museo del Litoral Boliviano. Mapas, documentos, uniformes, armas y folletería de la época, Calle Jaén 789.

\* Los días y horarios de atención en los museos mencionados son los siguientes: martes a viernes de 9 a 12 y de 14:30 a 19:00. Sébados y domingos de 10 a 12:30.

"BUS MUSEO". "Si la gente no va al museo, el museo va a la gente" es el lema de este programa que risce con el objest-vo de dar a consocer el patrimonio de los museos municipales a personas que viven en zonas alejadas de la ciudad. Este martes 2 estará en El Prado y el jueves 4 en Villa Adela.

# Agenda Cultural Municipal

Educación



"AULA ABIERTA y conocierdo nositra ciudad", programas de educación no formal que auspicia el municipio con el propósito de impartir a los estudiantes conocimientos sobre la realidad urbana y el medio ambiente. Inceripciones: 4to piso de la Casa de la Cultura "Franz Tameyo".

DONACION DE LIBROS. Esta semana continua el proj ma de donación del lote de 20.000 libros de importa-sutores nacionales a instituciones edacativas y cultura Organiza el Gobierno Municipal de La Paz.

VAMOS A LA PLAZA, programa recreativo que ofrece música y diversión a la familia psecría estar este domingo 7 en el Pæque Riosimbo a partir de las 11 de la mafana. Actuarán Los Predilectos" y Festimagía". VAMOS A LA PLAZA,



FABULAS DE CONEJOS, es que presenta el conejo Ricky el martes 2 a hrs. 9-00 y miércoles 3 a hrs. 16 y 19-30. Tearro Modern Securito

LA PRIMERA FERIA DE TURISMO Y CULTURA, realiza en la Piara de los Héroes, con el suspicio d Gobierno Municipal de La Paz y la Secretaria Nacional



NADA ES PARA SISMPRE, film elegido en el reciemte festival de cine "Lama de Piesa", en la cinta que se exhibe este lumes primero en el testro Modesta Sangindo" de la Casa de la Cultura. Hrs. 19:30.

Oficialía Mayor de Cultura

También se la utilizarito de la Ch'ua, elabor del vino de coca pa Pacha, es un vino quel bebe y se lo echa a la La transculturació creado muchas supera su presenta facilitades predecir el hituro. La gión originaria niega qui tipo de hechos tengan ver con los ancestros, usaba la coca para pre el futuro.

Para los amautas, el nóstico está en el ciclo vida, en el tiempo y espacto, en los elementos que encuentran represente en la pachakamangula cruz cuadrada o cruz and En base a todo est hace la lectura de los sis se sabe cuándo se va brar, cuándo hará sepcuál es el futuro de la ducción.

Norma Tór

Para pasar gratos momentos e informado

El matatino de circuleción nacional i y basta l

Del 31 julio de julio al 6 de agosto

in de Rojas: La lógica aymara puede manejar lo incierto

Albury and

# s yatiris, mputadoras vivientes

pudores de coca, que usan el azar para llegar a la certeza, actúan os computadoras, según el ingeniero Iván Guzmán de Rojas, un s computados de lidioma aymara. En algunos casos, los yatiris imás lejos que la propia informática, porque añaden elementos atenidos de sus conocimientes assectios de sus conocimientes. s obtenidos de sus conocimientos, experiencia o tradición. dicideal seria un equipo conformado por un yatiri armado de un adora", dice el experto encargado de informática en la Corte electoral, quién aconseja el apoyo técnico de un yatiri en las elecciones."

anos sistemas dese 'expertos' (siae emputación alia sor un experto),
guiadora utiliza, al
a sucesión de ciclos
as para llegar a prode certeza', expliestalista,
unir usa un procea similar, agrega,
arir de una confismobilea, echada
ace ir deduciendo
amación una conorta'.

OLOGIA Y COCA

als hombres. d a los yatiris, de las dudas de la

que, si un yatiri stuirse en aliado asulta electoral podria ser de las es e encuentran en incertidum-assybuscan algo enten a caminar ado complicado. ango, jexiste una en la lectura de salco mágico? de Rojas responsirevo a explicar que utilizan los tes estados en la coca y los como negocian-bargo, veo factistique de la coca y los como negocian-bargo, veo factistique de la coca y los como negocian-bargo, veo factistique de la coca y los acomo negocian-bargo, veo factistique de la coca y los parte de una ción simbólica axar, se pueda ir o, por aproxima-repuesta a una que se aproxime curada a la con-

enque almacenan dos alimentados perio explica el o seutiliza el mê-amiento al azar, car una sucesión deductivos que ania probabilidad

mación podría se de la siguiente supongamos que sa un yatiri o a sa un yatiri o a la caperto en la caperto el conte sembrar papas a minada región, a poca de siemos de ar, sea por un erador de con-lerador de con-al azar o por un de hojas de coca

dico inicial que sirve de parti-da para un procedimiento de deducciones lógicas con es-tas premisas inciertas."
Guzmán de Rojas advier-te "el yatiri relaciona la con-figuración obtenida con sus proplos conocimientos, de la probable evolución meteo-rológica del tiempo, en el período que va de la siembra a la cosecha y de otros facto-res como el mercado de las papas, que determinan la conveniencia de esa siem-bra".

Así, el yatiri dará un con-

bra".

Asi, el yatiri dará un con-sejo o predicción obtenida de una "afinación por de-ducción lógica de un lanza-miento al azar inicial".

LA LOGICA DE LOS YATIRIS La lógica poderosa de los yatiris es la que le permite dar contenido a las figuras que se forman cuando frente

una lógica que permite servirse de ciertos esquemas de inferencia que partiendo de premisas inciertas conducen a conclusiones ciertas".

Para llegar a la anterior conclusión, Guzman de Rojas ha estudiado por muchos años el idioma aymara: "Lo que me llama la atención en el aymara -y lo encuentro muy singular- es la forma en que los sufijos con que se construyen oraciones, permiten clasificar siempre los grados de verdad de una afirmación ya sea simple o compuesta. Esto me imagino permite desarrollar una mecánica mental que facilita enormemente el manejo de lo incierto en la deducción lógica"

Al respecto, el entrevistado recuerda un trabajo que hizo en 1980, traducido al inglés y al francés y publicado en la International

**NUEVO PROFESIONAL** 

El día 22 de julio del presente año, prestó su juramento como Lic. en Derecho el Sr Ramiro Andrés Argote Casilla Correo 751 - La Paz.

TRINIDAD Sucursal IMBA LTDA. C/ Mamoré entre Joaq Telf.: 21331

Development Reserch Centre (IDRC) del Canadà.

"Por ejemplo, el adverbio aymara de duda "ina" (quizàs) puede significar diferentes niveles de duda, según el sufijo concatenado al verbo (generalmente el sufijo "ch").

Así, el verbo "puriña" (llegar) puede dar lugar a las siguientes expresiones de duda: inaji purchi, inas purchi, inach purchi, inas purchi, inach purchi. De estas tres, solamente la segunda significa lo mismo que "quizás llegue"; las otras dos tienen comnotaciones ligeramente distintas y no se inclinan por la posibilidad de que llegue sino porque puede que si o puede que ro llegue. La tercera expresión implica además "no me importa que llegue o no".

Esta manera de construir una oración con sufijos que conducen a una misma in-

una oración con sufijos que conducen a una misma in-terpretación lógica y del mis-

mo modo sus combinacio-nes, es lo que llamamos en informática una "propiedad algoritimica", explica el ex-

algoritimica", explica el ex-perto.

La propiedad algoritima permite formular esquemas de inferencia rigurosamente formales, pero de un modo natural para el aymara hablante. "Habria que in-vestigar en el campo la efica-cia de las deducciones obte-nidas bajo premisas incier-tas", recomienda,

QUIEN PRONOSTICA MEJOR

Quién, entonces, puede dar un mejor pronóstico ¿la computadora o el yatiri? Nuestro entrevistado se-

transmitida por la tradición, afirma.
Es decir, "los algoritmos de deducción lógica bajo premisas inciertas pueden ser más avanzados y refinados en la mente humana que en la computadora".
Por otro lado la computadora puede lle-



Iván Guzmán de Rojas



Una directora a nivel nacional Profesional en Ciencias Sociales, expe-riencia de dos años en capacitación des-de una perspectiva de género, experien-cia en desarrollo rural, experiencia en gestión y dirección de personal. Dispo-sición para vigar freucentementa al inte-trior de la República y eventualmente al exterior del para

jeres: Crestaria ejecutiva
Una secretaria ejecutiva
Conocimiento del idioma inglés, experiencia en manejo contable, manejo de
WP y Gupro.
El plazo para presentar las solicitudes
vence el día 11 de agosto
improrrogablemente.



a un cliente lanza las hojas de coca al suelo. Es pura lógica, pura de-ducción, es lo que permite a los yatiris adivinar en las hojas de coca, afirma el en-trevistado. "Lo que no alcanzamos a entender con la razón nos parece mágico, es casi una manera de decir que simple-mente no comprendemos algo".

mente llo conspirada de la decenitación.

Posiblemente, opina, a la gente de la época aristotélica le parecia algo mágico que, utilizando esquemas como los silogismos fuese posible inferir a partir de premisas ciertas (cuya veracidad es necesariamente verdadera o falsa).

necesariamente ventas necesariamente ventas parece mágico, deducir, a cura veracidad no es necesariamente siempre verda. La gente se pregunta como es posible llegar a la incertidumbre partiendo de la lencertidumbre? Eso explica dumbre mata".

Entre la lógica de una computadora de sistema experto y la de un yatiri, se pueden encontrar similitud. La capacidad lógica de una computadora o de una persona está determinada por el lenguaje con que se piensa. Su funcionalidad sintáctica permite, en mayor o menor grado, desarrollogica de varios niveles de complejidad.

En la informática nos damos cuenta de este hecho, de modo más aparente utilizanción más avanzado sentimos como si la computadora nos entendiese más inteligentemente que cuando le instruimos ejecutar algo por medio de un programa escrito en un lenguaje de nivel inferior.

"Simplificando un poco las cosas, yo me atreveria a afirmar que en la sintaste del Aymara, de modo algoritimico, está inmersa



Además para su can, nto congelado y balanceado GAU - GAU

La Moda del Sabor



# Los yatiris, computadoras...

gar a almacenar una variedad de datos suministrados por humanos expertos en diversos campos expertos en diversos campos que muy dificilmente se almacenan en un mismo cerebro humano, por la diversidad de conocimientos que esto implica. Para mi lo ideal sería un equipoconformadopor unyatiri armado de un computadora. La lógica aymara tun estudiada por Guzmán de Rojas ha contribuido a su trabajo en la Corte Electoral aunque "quizás a un nivel más subconsciente".

PRECIO DEL BILLETE INCLUYE EL IVA

EL

UNA EXPERIENCIA
CONCRETA
He vivido situaciones criticas, explica. "por ejemplo,
en las elecciones del año
pasado, cuando sobre datos
inciertos debia tomar decisiones que no podian fallar,
pues se corria el riesgo de
provocar desastres".

En la mañana del 6 de
junio de 1993, dia de elecciones generales en Bolivia,
la Corte Electoral recibió informaciones de listados del
Padrón Electoral con algunos errores. Los partidos
nos errores. Los partidos
políticos alarmados planteabon la posibilidad de suspender el comicio electoral.

Los datos que poseía eran
inciertos, dice Guzmán de
laciertos, dice Guzmán de
Rojas, pues era imposible
recolectar todos los listados
distribuidos en el territorio
nacional para comprobar con
estadisticas exactas si los
errores realmente
ameritaban una suspensión
de las elecciones.

Un proceso de inferencia,
bajo datos inciertos, era la
unica posibilidad para poder informar a la Corte sobre
la magnitud del error esperado. En esta situación, las
informaciones alarmantes,
difundidas por los medios de
comunicación, en algunos
datos parciales obtenidos
telefónicamente de las Cortes Departamentales, constítuian un primer larizamiento "al "azar a" partir del cual
debia inferir si el escenario
era tan desastroso como se
lo pintaba".

Tomé, señala, la responsabilidad de informar a mis
colegas vocales que, a mi
criterio las fallas no eran tan
significativas como para influir en los resultados de los
escrutinios. La Corte determinó seguir con las elecciones. "Yudimos habernos
equivocado y habriamos enfrentado una guerra civil".

La realidad, horas más
tarde confirmó que la
inferencia era correcta, agrega. "Los resultados eran
confiables como lo reconocieron todos los partidos y la
citudadania en general".

IGUAL QUE
EN LA COCA
El encargado del departamento de informática de la
Corte señala que partió primero, de una matriz de las
causas probables de las fallas: sabotaje, error de máquina, error sistemático de
transcripción, errores de programa.

transcripción, errores de pro-grama.

"De modo equivalente a un lanzamiento de las hojas de coca, asigné al primer golpe de intuición, factores de importancia en escala de la 100, para cada uno de los factores indicados.

Al error de transcripción, me tincó asignar un valor más grande, ya que días an-tes me informaron de algu-nas Cortes Departamenta-les que en los datos había "basuritas" que causaban fa-llas en la impresión de lista-dos.

Entre ellas había un "nio-

N° 2035600

RUC

llas en la impresión de listados.

Entre ellas había un "piojo", debido a que en algunas
terminales que la Corte se
prestó para reforzar el trabajo de transcripción, la
digitación de la letra "ñ" generaba un código de salto de
página para la impresora que
truncaba algunas listas.

Para calcular la magnitud del perjuicio de votantes
que esa situación implicaba,
me basé en el número de
terminales de refuerzo causantes del "piojo" (5 % del
otal), proporción de apellilos con "ñ" con respecto a
tros que por muestreo se
etá, era menor al 1%.

Se podía deducir
robabilisticamente, afirma,
ue el número de ciudadaos inscritos, indebidamenè depurados, no podrían
weder el número des 000

depurados, no podrías reder el número de 8.000

rían un millón y medio de elec-tores (en realidad fue 1.8 millo-nes) por tantó la falla era com-parativamente insignificante. "La realidad confirmó los

supuestos de análisis y por tanto la conclusión", dice

leyendo coca probablemen-leyendo coca probablemen-te habría inferido lo mismo". Frente a esa experiencia, el experto señala que "para las próximas elecciones, qui-zás convendría tener el apo-yo técnico de un yatiri para

casos de emergencia y asi contar con más elementos de juicio en la toma de deci-siones, en situaciones don-de el factor de lo incierto es preponderante".

Yáscara Rivera Diez de Medina



# TERIA NACIONAL DE B. Y



Y A LA BENEFICENCIA

**EL VIERNES 5 DE AGOSTO** 

**SORTEA BOLIVIANOS** 

EL ENTERO Bs 36.00 LA FRACCION Bs 12.00



ELVIRA ROXANA PAREJA AÑEZ

C.I. 1991825 S.C. Ganadora de 1/3 del tercer premio del sort 11 de junio, Con el billete Nº 23265, GANO Bs. 8.000.

SOLO AL ENTERO 20 PAQUETES PARA LA FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE URCUPIÑA

EL PAQUETE PARA DOS PERSONAS INCLUYE:

Pasajes A'Ereos La Paz -Cochabamba - La Paz Hotel Diplomat (4 Estrellas) Coktail de Bienvenida Desayuno Buffet Transfer In-Out Impuestos Incluidos

LOS GANADORES DE LOS PAQUETES DEBERAN PRESENTARSE HASTA **EL DIA 12 DE AGOSTO** 



ron Bolivar y Sucre que alegría sentirian al verlos El 6 de agasto se creó una patria Bolivar y Sucre y los guerrilledia porque se estaba cambianton casas importantes desde ese se llamaba Alto Perú. Pero pasa gente en este lugar solo que de 1825, antes ya vivia la desde el 6 de agosto Bolivia no sólo existió les contarian que había una patria nueva. ¡Y cuando vinieentonces también sintieron el cambio, porque sus papas el 12 de octubre de 1492. ras de la independencia do una autoridad por otra. tes americanos, seguro que los ninos de nueva, con leyes propias y presidennos tenía bajo sus garras desde rica del poder español que vida para librar a toda Amé lueron quienes dieron su

La técnica de criar y adiestrar palomas mensajeras- se especialmente colombofilia. denomina TECNICA

ESCARAPELA





TRICOLOR



NUESTRA

dos documentos legislativos de difeen Chuquisaca el 10 de julio de 1825 Mientros fanto, se habian producido union de la Asamblea no pudo tener parte de Casimiro Olaneta. La rey dnie nueva convocataria se instalo lugar en Oruro en la fecha indicada, Sucre, sin ninguna influencia por decreto fue exclusiva del marsca abril de 1825. La iniciativa de este propio destino; la reunion debia tener Perù a fin de que decidieran sobre su ugar en la cludad de Oruro el 10 de entantes de las provincias del Alto Sucre, dictó la convocato ria a una reunión de repre-Mariscal Antonio José de 19 de febrero de 1825 el

te a vastas confederaciones de las cias attoperuanas estaban supeatra perturbo los planes de Bolivar referer cabe duda que el decreto de Sucre das a las del congreso peruano. No ciones de la Asamblea de las provin un decreto declarando que las resolu de la situación. El 16 de mayo y desde Arequipa, el Libertador Bolivar dictaba la ejecutoria del estado jurídico y real que más conviniese a sus destinos; era cias del Alto Perù a que resolvieran lo Libertador; se autorizaba a las provinnia enviar una legacion ante el una ley en la cual, al par que se dispo parlamento argentino habia votado objeto. El 9 de mayo del mismo ano el rente origen y contradictorios en su

OLSOSW EN 



cuaies deseaba ver unidos al Alto Bajo Perú.

cación del nuevo estado. Libertador a fin de obtener la ratificonstituir una legación ante el simbalas y moneda. No se alvido el unitaria de gobierno y se fijaron los República Bolivar bajo la rama de agosto de 1825 se proclamó en virtud de las leyes sucesivas del 9 solemnemente la independencia. cual fuera ella la casta gobernante. constituir un estado autónomo en el fanta creció esta corriente que el ó 11 y 13 de agasto, se constituyó la Perú loa ganando terreno la idea de Pero entre la clase letrada del Alto



# En Santa Cruz el futuro del ferrocarril sujeto al nuevo rol del transporte

Página 11



# PRESENCIA del

# scal entregó pruebas para dir desafuero de senador

cción



En esta

Sección

**POTOSI** Campesinos del Chapare reciben solidaridad de instituciones cívicas

ORURO Empresarios

in Episcopal de Educación

# amentación de Reforma Educativa etomar en cuenta a todos los sectores

Dirigente sindical de CODETAR

# Cerca de 3 mil empleados serán despedidos de las corporaciones

CASPECICION SE LA COPPORACIONES

TARLIA, 30 (PRESENCIA). - Entre 2 mil 600 y 3 mil funcionarios serán despedidos de las Corporaciones de Desarrollo del piás, próximamente, según informó el dirigente del sindicato de CODE-TAR. Ricardo Rojas, quien senaio que la estimación fue hecha en un ampliado nacional de trabajadores del sector.

Reconoció que este hecho se concretará como producto de la vigencia de la Ley de Participación Popular que instruye que solamente el 15 por ciento del total de los ingresos de las Corporaciones, deben erogarse en gastos de funcionamiento.

Rojas, además informó que los trabajadores determinaron pedir un bono extralegal de 5 mil dólares para cada funcionario despedido y, por única vez, como sucedió con otras instituciones, al mencionar los Bancios Agricolas, del Estado y a los propios mineros.

Informó de las gestiones emprendidas ante el Ministerio de Desarrolo Sostenible, para lograr una respuesta favorable al pedido el bono extralegal, al margen de todos los beneficios sociales que deberá otorgarse a los empleados que serán despedidos.

Dijo que los trabajadores de las Corporaciones, a través de sus dirigentes, tomaron contacto con los ejecutivos de la COB para emprender las gestiones destinadas a concretar este beneficio para los despedidos, que inevitablemente se dará en los próximo días.

El prefecto de Tarija, Gustavo Ugarte Ruiz, sobre esta exigencia, dijo que los ejecutivos de CODETAR por si solos no psueden determinar pagar un bono extra-legal ya que se trangrede la Ley SAFCO. Reconoció que el planteamiento merceerá un analisis político.

Hace algunos días, el titular de CODETAR Informó que de los más de 500 trabajadores con que cuenta esta institucion, 290 serán despedidos, como emergencia de las politicas de cambio. "La Corporación tiene que Jugar otro rol", señaló para remarcar que este nuevo rol será de plantificación,

programan negocios con sus similares del norte chileno Pág. 3

### СОСНАВАМВА

Comenzó la Cruzada Nacional por la Dignidad y el Derecho'

Pág. 2

## CHUQUISACA

Ni la policía ni la iusticia saben quién asesinó al dirigente del MIR Julio Sivila Pág. 4

# TARIJA

China concluyó plan de captación de agua en su lucha contra la sequía

Pág. 9

### BENI

Ganaderos se convierten en defensores de la fauna amazónica

Pág. 9

# igentes de la prensa serán elegidos por las bases



PRESENCIA (LIVE)

del pais

# Campesinos del Chapare recibe solidaridad de entes cívicos

Se condena actitud - Se condena actitud represiva y de amedren-tamiento de organismos de seguridad del Estado y de la DEA norteame-ricana

# La Casa de la Moneda en su aniversario

**FARMACIAS** DE TURNO

# Gobierno compromete apoyo a plan de defensa de la mujer

POTDST, SG (PRESESCIAL: Expensive distribute la Con-

# Caso de corrupción pasa a Dirección Nacional de Aduanas

Asociación de Productores Bovinos del Beni

# "ASOPROBOBE"

Radiograma

SENADOR DE LA REPUBLICA



Trinidad, 18 de julio de 1994



### Radiograma

Dr. Attiterto Durán Rivero





# resarios programan negocios milares del norte chileno

Sánchez de

tregará 450

# CORDEOR ejecutará tres proyectos de forestación

ORURO, 20 PRESENCIA). La Corporación Regional de Desarrollo de uro (CORDEOR) presentó hoy tres proyectos de diseño final para su clusión y ejecución ed Pian de Acción Forestal que canalizará la revisión respectiva para este proper desarrollo del rubro forestal Los proyectos fueron persona responsa el Desarrollo Rural, lo la coordinación de Miguel Millo, lingeniero agrónomo de CORDEOR, ra captar recursos destinados s'au implementación a corto plazo, por incruedio del Pian de Acción Forestal dependiente del Ministerio de sarrollo Sostenible.

Los recursos económicos solicitados permitirán ejecutar los proyectos desarrollo Sostenible.

Los recursos económicos solicitados permitirán ejecutar los proyectos desarrollo Sostenible.

Astimismo el mianejo Integral de la cuenca de Todos Santos, en la ovincia Avaroa, donde se habilitará la presa de Tacagua.

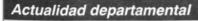
Astimismo el mianejo Integral de la cuenca Tacagua, en la ovincia Avaroa, donde se habilitará la presa de Tacagua.

Portecio proyecto son respublidados por la Asociación Interinstitucional Portecio de la Corta de la

# Serán clausuradas radioemisoras



ORURO, 27 (PRESENCIA). Varias radioemisoras de propiedad de rganizaciones atindicales corren el riesgo de ser clausuradas por no haber ancelado los derechos del uso de frecuencia ante la Dirección General de elecomunicaciones (DGT). La información hae proporcionada hoy por el director regional de la OT, Rene Zelaya Morales, sendanndo que estas emisoras adeudan desde 985, por el uso de hasta tres frecuencias simultánemamente, en ampli-ad modulada (AM), recuencia modulada (FM) y banda corta (SW). Dijo que la suma adeudada a la DGT es considerable y que se hizo suocere esta situación a los responsables de cada medio de comunicación, esta que la suma adeudado la DGT es considerable y que se hizo suocere esta situación a los responsables de cada medio de comunicación, esta que la suma desdecido hasta la fecha nadie cancelo los decudado.



# Terrorismo ecológico



mo Municipal le La Paz

lenanza Municipal Nos. 79/94 HAM - HCM 80/94

Secretaría General

Mónica Medina de Palenque ALCALDESA MUNICIPAL DE LA PAZ







# MAS OBRAS PARA LA PAZ



Mejoramiento urbano y estético de la ciudad



# EQUIPO DE GRAN TECNOLOGIA, ALTA VELOCIDAD Y MUCHA CAPACIDAD.

EN BOLIVIA SDE HOY





Hecho en USA



La Paz: Calle Mercado 1357 - Tels.: 356520 - 392482 Fax: 591-2- 356520 - Casilla 13598 Santa Cruz: Av. Suarez Arana 585 Teléfonos: 368390 - 338822 - Fax. 591-3 - 368390







# Comenzó la "Cruzada Nacional por la Dignidad y el Derecho"

COCHABAMBA, 30 (PRESENCIA). - Con una conferencia sobre la situación que afecta a la zona tropical de este 
departamento comenzóla "Cruzada Nacional por la Dignidad 
y el Derecho" que tiene como 
propósito la revisión de la Ley 
General de la Coca y Substanclas Controladas o Ley 1.008 y 
la condena a los métodos que 
utiliza el gobierno "en su tucha 
contra los productores de coca". 
La actividad, astmismo, 
busca un trato humano y Justo 
para las personas detenidas 
por presuntos delitos contenidos en la norma mencionada y 
el respeto de las normas constitucionales por parte de los 
efectivos armados de la Fuerza 
Especial de Lucha Contra el 
Especial de Lucha Contra el 
Sepecial de Lucha Contra el 

Sepecial de Lucha Contra el 

Sepecial de Lucha Contra el 

Sepecial de Lucha Contra el 

Sepecial de Lucha Contra el 

Sepecial de Lucha Contra el 

Sepecial de Lucha Contra el 

Sepecial de Lucha Contra el 

Sepecial de Lucha Contra el 

Sepecial de 

Se

Narcotráfico (FELCN) y la Poli-cia Holiviana. La Cruzada, se informó, fue iniciada cen una conferencia llevada a cabo en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra por la Fundación Siglo XX a cargo del abogado y jurista cruceño Ale-

Drs. RUTH MALDONADO BALLON GINECOLOGA - OBSTETRA

Saudo reproductiva Pfujos vaginales Hemorragias Ginecologia infantil Tercera edad Pubertad y adolescencia Orientación sexual

Fundación PRO-VIDA • LA PAZ

Asistencia al Anciano

CONSULTORIO MEDICO GERIATRICO

FISIOTERAPIA - REHABILITACION

Para la TERCERA EDAD

Horario de Atención de 15:00 a 18:30 Hrs de Lunes a Viernes Av. Mariscal Santa Cruz # 1088, 2do Piso Of: 4

Reservar hora al Teléfono: 320124

CEMEP

CENTRO MEDICO LA PRENSA Calle Campero Nº 52 Tels. 321943 - 341185

Rescribgie: Endowinslagie

Ciregio Grat. y l

Empretia: Radiotopia: Lab. Clietos

DY VERNYI, Caussin Hs. 10:00 x 12:00 CEMEP Dr. Josef C. Glastenia; Hs. 10:00 x 17:00 CEMEP

8.P 390722 Dr. Jimps Francischer 19, 13.00417-30/CEMEP Dr. David Mattenade 19s. 17:00 x 19:30 fd. Saenr 1st. 343379 Dr. Piss Guid-Freu He. 14:30 x 17:00/CEMEP Dr. Piss Guid-Freu He. 14:30 x 17:00/CEMEP

Danis Guideres Pts. 14/3/24 8 F 248740 Dt. Leis Missellur Hs. 15/00a 19/30/CDMCP Dt. Leis Missellur Hs. 17/30a 19/30/CDMCP Leis Grellans Hs. 17/30a 19/30/CDMCP

D. Jimps Orellans In. 17 200 s 19 00 Commun.
D. Allman Markenins, 7 19 00 s 20 00 Commun.
D. Robinson Marica Inc. 17 00 s 20 00 ft
D. Robinson Marica Inc. 17 00 s 20 00 ft
D. Robinson Marica Inc. 17 00 s 20 00 ft
With each Proper In. 17 00 s 16 00 COMMIN.
D. Allman Sharpas Int. 10 00 s 15 00 COMMIN.
D. Allman Sharpas Int. 10 00 s 15 00 COMMIN.
D. Allman Sharpas Int. 10 00 s 10 00 COMMIN.
D. Allman Sharpas Int. 10 00 s 10 00 COMMIN.
D. Allman Sharpas Int. 10 00 s 10 00 COMMIN.
D. Guillanne Sharpas Ins. 10 00 s 20 00 Exc.
D. Guillanne Shades Ins. 10 00 s 20 00 Exc.

Dr. Guilfahmo Sudinari Hs. 18-00 a 20100 G.e. Monja Cartyalra P. 1 Dr. Janne Zebathia Hs. 9:30 a 12:30 CCMMPP Dr. Shashan Sacasania (SMEPHs. 15:00 a 16:30 Dr. MolT. Lena Hs. 18:00 a 20:00 Av. Carmachio

As more Bustaments He. 6 GG a 12:00 Plac Carries Bustaments He. 6 GG a 12:00 Plac J.A. Catófea Or. James Agustar He. 17:30 a 20:50 Get Montevides P 2 Test. 5039275. Inysyctobies, suerce, corsiciones – CEMEP Alterción a affiliados y público en general

Salud reproductiva

327245

GUIA

jandro Colanzi. quien diserto también en Cochabamba juntamente con el presidente del Comité Coordinador de las Cinco Federaciones de Productores de Coca del Trópcio. Evo Morales Ayma, con el auspicio de la Faculiad de Derecho, Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Mayor de San Sismón (UMSS), el Colegio de Abegados de Cocabamba y el Centro de Documentación e Información de Boltvia (CEDIB).

Según Colanzi, la lucha contra el crimen, incluyendo el narcotrafico, exige un apoyo obsestvo de la ley y a que "el resquebra jamiento del orden jurídico o ortimen no se soluciona con mayor resquebra jamiento del orden jurídico o ortimen no se soluciona con mayor resquebra jamiento del orden jurídico o ortimen no se soluciona con mayor resquebra jamiento del orden jurídico o ortimen no se soluciona con mayor resquebra jamiento del orden jurídico o ortimen no se soluciona con mayor resquebra jamiento del orden jurídico o ortimen no se soluciona con mayor resquebra jamiento del orden jurídico o rimen no se soluciona con mayor resquebra jamiento del materia de la materia de la compositiva de la compos

FARMACIAS DE TURNO

GINECOLOGA-OBSTETRA

Dra. Nelva Meruvia V.

Universidad Nacional Autónoma de México

Ecografia - Control pre y post natal Flujos - Cirugia ginecológica -Menopausia - Esterilidad, etc.

Con.: Av. Arce # 2341 Tel: 326197 Ed Calama of, 108 Emergencias: 390222 al 24

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada

NEUROLOGO

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO Dr. Lucio E. Valda T. -Adulto-Ninos Univ. Para 11 - Francia Hosp. de la Salpetiere Actualiz - EE UU

Camera de Comercio - Biro, Piso Tela, 340327 - 783457 Hs, 11 a 13 - 15 a 19:30

Dr. Daniel Cortés C.

ORTOPEDIA TRAUMATOLOGIA

U.M.S.A. -INSTITUTO ORTOPEDICO RIZZOLI (ITALIA) HOSPITAL UNIVERSITARIO DE OSAKA (JAPON)

TRAUMATOLOGOS

MEDICO UROLOGO
Infermedades y cirugia de rificenes, vejiga, pròst
Vendinas. Problemas sexuales. Urologia leta
COMSULTORID: Edit. Crist Micrie Campero. 16
Tel. 226703 - dominicilio Tell. 73671
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

# CORDECO y KfW acuerdan apoyar desarrollo alternativo en Sacaba

COCHABAMBA, 29 (PRESEN-CIA). Representantes de la Corpo-ración Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO) y la Kre-ditanstalt für Wiederaufbau (KfW) de Alemania, suscribieron un con-venio de cooperación financiera para la ejecución de la Tane Preparatoria del Proyecto de Desarrollo Alternati-vo de Sacaba. El presidente del directorio de la Corporación. Alviaro Mosecaso Blain-

del Proyecto de Desarrollo Alternativo de Sacaba".

El presidente del directorio de la Corporactión. Alvare Moseciao Blanco, informó que este proyecto esparte de un plan de riesq que ampliará la frontera agricola que permita mejorar la producción agrícola y pecuaria en esa localidad, cupital de la provincia Chapaire, ubicada a l4 kilómetros al Este. De la misma manera, el financiamiento posibilitará su complementación con el proyecto de riego de los valles interandinos que financiará la Comunidad Economica Europea (CEE) con un aporte de 20 millones de dibares.

Se tiene previsto, asimismo, isichair en todo este paquete de obarse.

# Párroco de Condebamba ce hoy Bodas de Plata sacerdo

paza, pres la Procesi ma Proces



"LA PAZ"

Calle Loayza 332

# LABORATORI

# Dr. Rubén Tejada Andra

aboratorios de análisis clínico 'Rous', Análisis de li general, bioquimica, orinta, feces, LCR alstricos y duodenal, pruebas de entiraciólogicos y hac herolologicos.

DIRECCION Edit. Mariscal de Zepita As Mariscal Cruz Nº 863 esq. Patale Patona Bo. 2º pino Of 201 edite Plaza Sas Fase Pérez: Velasco Telf. Lib. 32628 321122 - Capilla 2665

HSB Dr. Héctor Sandoval Rive

Tratamiento y cirugía de fractur y luxaciones - Prótesis total.

utorio: Ptaza Uyuni CLINICA SAN MARC Teléfonos: 321068 - 32632 Busicamóvit: 320644 - 321636

CONSULTORIO RADIOLOGI Dr. Fernando Contreras Pa Médico - Radiólogo Especialis

# Dr. EDUARDO ROCABADO IMANA

Dr. GONZALO GOMEZ CABRERA

MEDICO PSIGUIATRA-PSICOTERAPEUTA-SEXOLOGO

"CDNSALLO" For '8), ESTLICHANTE" c. Buradón Colorados Nº 20. Teñs.: 221363 - 336189 - 305889 - 370706, Favor reservar hora.

MEDICINA FISICA Y REHABILITACION

Dr. GUIDO AROSTEGUI CASTEL

illerie An. Arce Edif. Illimani pilante baja Oficino 2 • favor se hara • Telf. 795312 • Organicios Teléfano Celalar 01296121 • mor Alemin - hastin

# CIRUGIA

# CIRUGIA GENERAL

# Dr. J. David Maldonado Calderón

INTERNISTA ENDOCRINOLOGO Republic Several del Careco Médico La Fago AMS) - Propriéd de Climbro Obstencius SF ), Dervico de Grandingo Tudorma (1 Indocrosagio de la reproducció Gabral Marcino MGD Mesco, Merconal Indoche Cornel (Indoche) de la reproducció Gabral Amunto Control de Careco de Careco de Careco de Control (Indoche) de la reproducció de la control (Indoche) del control (Indoche) de la control (Indoche) de la control (Indoche

ermelados de la trustes, fisileito y complicaciones, diameter, estermelados II. Topificarios, funcios palechoreas, esteridad de la parias, trasformas Il manuscana, Tambrino del chapmanto en las nellos, facile y dialeses

# CONSULTORIOS

SISTEMA COMPUTANZADO DE ANCHENO DE DATOS, ENTRESA MEDISO. BARC. SAR PARICO, Ao. 16 de, Julio 1479 - Sea. del SISTEMA Des MEDIS P.A. Olicios E Directos cons Medis Companio.

443 del 4 medis

ABOGAL Dr. VICTOR PACHECO ARGUEDA

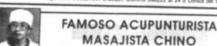
# ABOGADO CONSULTOR

# Experiencia profesional 40 años

# Andreas G. Barragán Bauer rujano Pediatra

d: Johanniter Kinderklinik Sankt Augustin, Hoapita za de la Universidad de Bonn, Alemania dades de la intancia y Adelecencia, Croglis Remata y Unológica, Congentas, Infecciones de Trado Uniano, Testiculos no decundidos.

rocciones del Trisco wer Aguido, Tumores, rados, Edificio El Cóndor Officina 403, teléfono 329483, les rados, Edificio El Cóndor Officina 403, teléfono 329483, les rados 14:30 a 17:30, martes y jueves de 17:30 a 19:00 en accambril Chianqui, teléfono 390222 al 24 o Clinica del Sur



Dr. TANG CHONG WEI sidad de Medicina Tradicional CHINA de SHANQAI, Encergado ad de Medicina Tradicional de CHINA - SHANQAI, 17 años de IADO EN MEDICINA Y MEDICO TITULARI CHINA, miembro de

# Dr. DEREK BARRAGAN BAUER

ENCOCRINOLOGIA - DIABETOLOGIA - MEDICINA INTERNA

nsultoria: Batallón Colorados Edif. "El Condor" 4to. Piso 01. 403 Telf. 325483-78386 MAN SPRICHT - DEUTSCH - ENGLISH SPOKEN - B.M. 350222 Hrs. 17:30 a 20:00

# Dr. GUIDO SOLIS PEREYRA GINECOLOGIA - OBSTETRICIA

U.M.5.A. - UNAM - Hosp, de la mujer MEXICO D.F.
Edif. Mcal de Ayacucho Guerrilleros Lanza Nº 1589
Calle Laayza 7º pisa-of. 713 Telf.Of.: 328387
Telf. Of.: 366734 Busca Movil: 320844

# DR. GILBERTO ROJAS F. NEUROLOGIA - NEUROCIRUGIA MICRONEUROCIRUGIA

ESPECIALIZACION: EDIMEURGO - ESCOCIA - GRAN BRETAÑA ADULTOS Y NIÑOS

Carte Removario Scinnas 200 (Entre Au & die Augmente y 50 de Octobres) Marganines I - 1 feb. y 50 20 30 5et . Stillene

MEDICO ACUPUNTURISTA MASAJISTA CHINO CON 3 GENERACIONES Y 30 ANOS DE EXPERIENCIA DR. LIANG WEI JUN

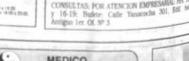


Directodor Casto Relevano Saltinas 1977 planda del tallo, del transfer al ser lectal La Part, Relevano, Allemador Lames, a descripor (decladad) 00000 a 27.00. Directodos a parto de les 21.00.0000



CONSULTAS: POR ATENCION EMPRESARAL Hs. IS y 16-19: Bufete: Calle Yanacocha 301. 8df. Ab Antiguo 1er. Of. N° 3





Modernas Unidades DIAGNOSTICO POR IMAGENES



uquisaca

que desespera

# a policía ni la justicia saben én asesinó a dirigente del MIR

ete de Julio que en vida fue segente político, no a ser esclarecido de de tres años -vis Superior no a los presuntos

cia y también de los administrado-res y también de los administrado-res y también de los administrado-res y también de los consistencias de la Constitución de la los de los de que el caso en para que investi-que el caso en para y con-cenciasiones de aposto de 1991 estableció que habian graves y sos-pechosas actuaciones de la policía, de uma fiscal y de un juez. Por ello recomendo la apertura el Por ello recomendo la apertura el Assura juicio en contra de los corone-

asimismo de la Fiscal Ana María Lia y del Juez de Instrucción Wálter Aldayuz Durán

Aldayuz Duran.

Curiosamente ese proceso nunca se realizó. Los policias siguen
ejerciendo el cargo. El juez Aldayuz
y la Fiscal Lía -que enviaron a la
cárcel a un inocente- continúan
cárcel a un inocente- continúan
administrando justicia en la actua-

cárcel a un inocente-cumunicadaministrando justicia en la actua-lidad.

Existen varias versiones extra-oficiales y oficiales sobre los móvi-les de este crimen político que commocionó a Suere. El más inves-tigado por la justicia ordinaria tiene que ver con la versión de que Sivida habría sido agredido en un local nocturno.

habita sido agredido en un local nocturno.

Pero lo que más se ha comentado es que el caso tuvo origen politico. De acuerdo a una información de 1991, los autores de la golpiza que le igenero la muerte a Sivila-serian los guardaespaidas del abora expresidente de CORDECH, Santiago Arana Bustilios.

Esta versión se halla en una fotecopia de la publicación periodistica que se encuentra en el expediente de este caso que supera las util fojias. Sin embargo, en forma oficial, la justicia ordinaria no se ha pronunciado respecto a este enfoque.

'Corrupción académica"

# Falsificaron calificaciones en San Francisco Xavier

Dos estudiantes de Dos estudiantes de Odontología lograron en forma irregular la aprobación de materias en las que se habían aplazado. En este caso está involucrada una autoridade académica

estaria usted supuessantescado".

El 23 de septiembre de 1993 se
constituyó una comisión investigadora de este caso integrada por tres
docentes y tres estudiantes. Tras
las investigaciones se concluyó que
la universitaria Ana Cristina
Guzmán hizo en forma anómala su
traspaso de San Francisco Xavier a
Juan Misael Saracho.

# Coopers &Lybrand

Nuestro cliente, una importante entidad financiera nos ha encomendado la búsqueda de un

# CONTADOR REF.: 557

La búsqueda está orientada a un profesional con formación univer-sitaria o técnica superior con título profesional de Contador General; que cuente con experiencia previa en empresas privadas, preferen-temente instituciones financieras.

Los candidatos deberán tener una edad entre los 25 y 38 años y contar con experiencia en la registración de operaciones y emisión de estados financieros; elaboración de planillas de sueldos, aportes e impuestos; administración de inventarios y activos fijos, control de valores y trámites en entidades públicas y privadas.

Se ofrece una remuneración acorde al nivel profesional, revisión sa-larial anual y promoción de acuerdo a evaluaciones de sus supe-riores y capacitación permanentes en el país y el exterior.

AGRADECEREMOS A LOS POSTULANTES ENVIARNOS SU CURRICULUM VITAE, ANTECEDENTES PROFESIONALES, DOCUMENTACION, FOTOGRAFIA ACTUALIZADA Y PRETEN-SIONES SALARIALES HASTA EL DIA JUEVES 8 DE AGOSTO DE 1994.

LA INFORMACION RECIBIDA SERA TRATADA CON ABSOLUTA RESERVA.

Coopers & Lybrand-Bolivia es firma miembro de Coopers & Lybrand (International) Auditores Consultores en Administración Casilla de Correo 14393 La Paz, Bolivia

# dio "Loyola" cumple 44 años de vida

# ¡Compartimos el orgullo de Exprinter de contar con 15 de nuestros mejores guerreros



CORAL Importadora Exclusiva para Bolivia de los camiones Scania felicita a la empresa EXPRINTER LTDA, por la ORAL Importadora Exclusiva para Bollivia de los carrillos ocarrillos acidicidos de la empresa EXPRINTER LTDA, por adquisición de 15 camiones, motivo que además nos enorgullece y compromete para seguir entregando adquisición de 15 camiones, motivo que además nos enorgullece y compromete para seguir entregando acquisición de 15 camiones, motivo que además nos enorgullece y compromete para seguir entregando acquisición de 15 camiones, motivo que además nos enorgullece y compromete para seguir entregando acquisición de 15 camiones, motivo que además nos enorgullece y compromete para seguir entregando acquisición de 15 camiones, motivo que además nos enorgullece y compromete para seguir entregando acquisición de 15 camiones, motivo que además nos enorgullece y compromete para seguir entregando acquisición de 15 camiones, motivo que además nos enorgulleces y compromete para seguir entregando acquisición de 15 camiones, motivo que además nos enorgulleces y compromete para seguir entregando acquisición de 15 camiones, motivo que además nos enorgulleces y compromete para seguir entregando acquisición de 15 camiones, motivo que además nos enorguleces y compromete para seguir entregando acquisitado conjuntamente el mejor sevicio de transporte del país.







exprinter



# BANCO INTERNACIONAL DESARROLLO

# ESTADO DE SITUACION PATRIMONIAL CONSOLIDADO al 30 de junio de 1994

| (Expresado e   | n Bolivianos) |                    |
|--|---------------|--------------------|
| ACTIVO   |               |                    |
| Disponibilidades   |               | 400 100 100        |
| Inversiones Temporarias  |               | 122,137,483        |
| The same of the sa | 6.79          |                    |
| Cartera  |               |                    |
| Cartera Vigente  | 470.405.159   |                    |
| Cartera Vencida  | 19,286,891    |                    |
| Cartera en Ejecución   | 21.546.342    |                    |
|  | -             |                    |
|  | 511,238,392   |                    |
| Productos por cobrar   | 23.771.593    |                    |
| Menos:   |               |                    |
| Previsión para ciatera incobrable  | 10.400.400    | 1222222            |
| Lieuway here centra accessors  | (2.072.035)   | 532.937.950        |
| Otras cuentas por cobrar   |               | A 470 ccc          |
| Bienes realizables   |               | 6.178.117          |
| Inversiones permanentes  |               | 4.009.112          |
| Bienes de uso  |               | 1.654.368          |
| Otros activos  |               | 35.597.379         |
|  |               | 3,860,270          |
| TOTAL ACTIVO   |               | 706.374.679        |
| Cuentas contingentes deudoras  |               | 51.723.569         |
|  |               |                    |
| Cuentas de Orden Deudoras  |               | 1.196.410.719      |
| DARNO  |               |                    |
| PASIYO   |               |                    |
| Obligaciones con el público  |               | 475.510.292        |
| Obligaciones con bancos y  |               |                    |
| entidades financieras  |               | 41.582.526         |
| Obligaciones con el BCB  |               | 126.861.064        |
| Otras cuentas por pagar  |               | 15.933.975         |
| Sonos en circulación   |               | 5.299.973          |
| TOTAL PASIVO   |               | 665,187,630        |
| PATRIMONIO   |               |                    |
| Capital Social   |               | ATT 10 A 10 A 10 A |
| portes no capitalizados.   |               | 13.544.300         |
| justes al patrimonio   |               | 11.443.333         |
| mervas   |               | 4.511.431          |
| esultados acumulados   |               | 354.670            |
| The state of the s |               | 11.333.315         |
| OTAL PATRIMONIO  |               | 41,187,049         |
| OTAL PASIVO Y PATRIMONIO   |               | 706.374.679        |
|  |               |                    |
| uentas contingentes acreedores   |               | 51.723.560         |
| uentas de Orden Acreedoras   | 1             | 196,410,719        |
| es notes que se acompañen son pa<br>senciaros.   | ntegranie de  | los estados        |
|  |               |                    |
| alin   |               | 100                |
| 01.21  | 271           | 16                 |
| Charge   | 400,742.04    | HAV.               |
| Section of the state of the section  | Att. Culous m | OFF W              |
|  | *1 = 4.2      |                    |
| 4100   | 2:3           | 1                  |
|  |               |                    |

# ESTADO DE GANANCIAS Y PERDIDAS Por el período comprendido entre el 1º de enero y lodo comprendido entre al el 30 de junio de 1994 (Expresado en Bolista

Standard Landson

| (in-finesance an pronviation)                                  |                            |
|--|----------------------------|
| Ingresos financieros<br>Gastos financieros                     | 41.619.660<br>(26.954.307) |
| Resultado financiero bruto                                     | 14,665,362                 |
| Resultado por exposición a la inflación                        | 321.797                    |
| Resultatio financiero antes de incobrables                     | 14,987,119                 |
| Presultado por arcobrabilidad                                  | (1.290.700)                |
| Resultado financiero después de incobrables                    | 13.690.331                 |
| Other ingresos operativos                                      | 7.381.085                  |
| Otros gastos operativos  | (657.391)                  |
| Resultado de operación bruto.                                  | 20,414,025                 |
| Gastos de administración                                       | (18.360.312)               |
| Resultado de operación neto                                    | 2.053.713                  |
| Ingresce extraordinarios                                       | 20.400                     |
| Gastos extraordinarios   | (2.460)                    |
| Resultado de la gestión  | 2.090.740                  |
| ingresos de gestiones antenores                                | 153.542                    |
| Gastos de gestiones anteriores                                 | (994.833)                  |
| Resultado neto de la pestión                                   | 1,249,449                  |
| Les notas que se acompañan son parte integrante<br>fruncieros. | de los estado              |



# ESTADO DE CAMBIOS EN LA SITUCION FINANCIERA por el periodo comprendido entre el 1º de enero y el 30 de junio de 1994. (Expresedo en Bollvianos)

|    | (Expresado e   | n fiolivianos)   |             |
|----|--|--|-------------|
|    | ORIGEN DE FONDOS   | Ds.  |             |
| 1  | Aportes de capital   |  | 2.802.66    |
| 1  | Productos cobrados en el período,  |  | 2.802.00    |
| 1  | devengados en p. dos anteriores  |  | 15.083.07   |
| 1  | Créditos recuperados en el período   |  | 84.641.98   |
| 1  | Aumento neto de pasivos:   |  | 54.541.00   |
| 1  | Obligaciones con el público  | 77.961.000   |             |
| 1  | Obligaciones con bancos y  | 77.251.002   |             |
| ı  |  |  |             |
| 1  | Entidades de Financiamiento  | 21.691.547   |             |
| ı  | Bonos en diroulación   | 190.000  | 99.132.540  |
| ı  | Disminución neta de activos:   |  |             |
| ı  | Inversiones temporarias  | 5.008.333  |             |
| ı  | Otras cuentas por cobrar   | 207.816  |             |
| ı  | Otros activos  | 711.506  | 5.927.655   |
| ı  | Total de órigenes de fondos  |  | 107.587.935 |
| ı  | APLICACION DE FONDOS   |  |             |
| ı  | Fondos aplicados a las operaciones   | K  |             |
| ı  | Utilidad neta del ejercicio  |  | 1,249,449   |
| ı  | Pertides que no han generado   |  |             |
| ı  | movimiento de fondos:  |  |             |
| ı  | Productos devengados no cobrado  | 04 (23.771.593)  |             |
| ı  | Cargos devengados no pagados   | 14.689.066   |             |
| ŀ  | Provisiones para incobrables   | 221.981  |             |
| ı  | Previsiones para desviorización  | 1.864  |             |
| п  | Provisiones para beneficios sociale  | 9 1,423,688  |             |
| г  | Provisiones para impuestos   | 1.166.701  |             |
| п  | Depreciaciones y amortizaciones  | 1.562.062  |             |
| 6  | Otros  | 484.075 (4   | 2000 1000   |
|    |  | 401.013 [1   | 1200, 1940  |
|    | Total fondos áplicados a las operacio  | nee .  | 2.972.705   |
|    | Cargos pagados en el período   |  | 2.012.109   |
|    | devengados en períodos anteriores  |  |             |
|    |  |  | 9.367,043   |
| 3  | Critidios otorgados en el período  | 140  | 1.955,690   |
| Ш  | Numento neto de activos:   |  |             |
|    | General restrations  | 2.706.716  | -           |
|    | Inversiones permanentes  | 755.702  |             |
|    | Dienesde uso   | 10,190,299 13  | 1685.717    |
|    | liaminución neta de pasivos:   |  |             |
|    | Obligaciones con el Banco  |  |             |
|    | Central de Bolivia   | 9.431.599  |             |
|    | Otras cuentas por pagar  | 7.951.975 17   | 383.574     |
|    | ntal de aplicaciones de fondos   |  |             |
|    | ntar de apocaciones de fondos  | 187  | 334.729     |
|    | cremento de fondos durante el aperoco  | 600  | ***         |
|    | reponitrificades al inicio del ejercicio   |  | 253.206     |
| í  | and the same of th | 101  | 884.277     |
| D  | isponibilidades al cierre del ejercicio  | 122  | 137.483     |
| u  | ss notas que acompañan a los esta  | dos franciscos   | on parte    |
|    | tegrante de los mismos.  | The state of the s | son pane    |
|    |  |  |             |
|    |  |  |             |
|    | 1 0  |  |             |
|    | 11/1/  |  |             |
|    | 6/2/0  | and  | 11          |
| 21 | Carlos Landiver dil  | LIE. Copany of   | 6.8         |
|    | The supplied to  | ******   | 7           |
|    |  |  |             |
|    |  | 0-   |             |
|    | Mayle  | V.T.   |             |
| E  | . Roberto Landivar Roca  | and From Carlon  | Yege A.     |
|    | The second second  | PROPERTY MALL AND  | DEPORTA     |

# ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

|  |                   | CAPITAL BOOMS  |   | APSRESS NO              | CAPITALIDADOS                                       |   | TOTAL TOTAL   | MINNE    | RETURNATION ACTIONS, | PETRONICON  |
|--|-------------------|--|---|-------------------------|---|---|---|----------|---|---|
| OPERACIONES  | Capital<br>Papado | Seargette<br>de rapital pao-<br>dente de car-<br>je pi bonne | Capital<br>suscribe pas-<br>diente de cas-<br>je pi bonos | Printed<br>the striking | Aprovine<br>para fotoros<br>autoritos<br>de capital | Apollo por<br>reveluación<br>de tilenas | Ajusto Climal<br>del Patrimonio<br>y Revolurio                | feere by | Residence<br>Promised as  | 144   |
| Station al 21 de diciembre de sego<br>Aprilhe e organisate e capitaleza<br>Reprihe e organisate e capitaleza<br>Antalizatezia Anno - or-Capitalezab<br>Antalizatezia Aprilhe Particiareza<br>Reprihe por Pierestroscolo:<br>Reprihe de la Propinsión de<br>Reprihe de la Propinsión de<br>Reprihe de la Propinsión de<br>Reprihe Capital de carrier por Sanosa<br>Capital socroto partir. de carrier por Sanosa<br>Capital socroto partir. de carrier por Sanosa<br>Capital socroto partir. de carrier por Sanosa. | 0394200           | 1,00,000   | (14.00)   |                         | 5.648,270<br>2.571,588<br>30                        | 2.896.708<br>gr.896.7089                | 614.440<br>595.005<br>3505.228<br>29.581<br>421.337<br>14.819 | 204275   | 1.01.00   | 20.440<br>(20.440<br>50.450<br>50.450<br>205.50<br>67.50<br>44.80<br>160.00<br>(160.000 |
| FRISK! (Párdás) ári yerksás  |                   |  |   |                         |   |   |   |          | A Service   | 1388.60   |

CLIF







# **ESTADOS FINANCIEROS**

AL 30 DE JUNIO DE 1994

DE CONFORMIDAD CON EL ARTICULO 96 DE LA LEY Nº 148
DE BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS Y CIRCULAR SE 3
INCISO 7 EMITIDA POR LA SUPERINTENDENCIA DE BANC
ENTIDADES FINANCIERAS EN FECHA 22 DE JUNIO DE 18
CONTINUACION SE TRANSCRIBEN LOS ESTADOS FINANCI
DEL BANCO INTERNACIONAL DE DESARROLLO S.A., AL 30 DE

# BANCO INTERNACIONAL DE DESARROLLOS.



# NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 30 DE JUNIO DE 1994

NOTA 1: CONSTITUCION Y OBJETO DE LA ENTIDAD

Lie Estados Financieros han selo preparados en contomidad con las disposiciones establisdes perà ligenes Bancos de Ballera y en los aspectos no previstas per diches disposiciones, de atuando on Propos de Co Comezonesto Acestados.

os estados financieros al 30 de junio de 1604, consolidan los liente y de las inicianados de La Piaz y Condidamente, las cu-visitames en el país. Todos los saldos y transacciones aig-sponales fiant acto aliminados se la consolidacide.

e). Valueción de activos y pasivos en moneda extranjara y con nu

Valuación de blanes adjudicados en recuperación de cráditos.

of Remistacional cubra el pasivo correspondiente al managonde pagar si parsonal en relación de dispen-se una pasa de un mes de auesto por cada año al

promote neto y sus movemientos están sujestos a promote influententes con cargo a la cuenta de a militar de la cuenta patranorial del grupo preso un acono a la cuenta patranorial del grupo preso la cuenta patranorial del grupo preso la cuenta patranorial del grupo preso la cuenta patranorial.

a se cuertas overponermes de capituto de Ingresos y qui se de grapo Abondoso por Aputes por Inflación y por inflación por resognemación ser función a la por suntido del distal estadounidense con relación a la a la lastie de cliera de cada período messual.

### SCONTABLES

in bascas e histiliadores Financieras efectud modifica-giores ajécutie en las restructiones financieras é-cutina 58 M² 2000 ou 17 de dicomerce de 1900, a passe financieras en la que se refere si ájulta por fina serve de 1912. Eliminaciónes de esta misma sis-sales el 3 de dicientira de 1900 ou los Presposa de contrat Acoptación en Bolivia, principalificante la passerse Acoptación en Bolivia, principalificante la passerse leganes comesas.

### **ELEADES**

A

upro al 20 de junio de 1994 en la siguier Be 5.301 154 111.345,734 4 653,792 636,853 122.137.463

care at 30 de junio de 1994 os la siguiente

|        | espert<br>84             | VERODA       | SK SJEDVOR | H 1074      |
|--------|--------------------------|--------------|------------|-------------|
|        | - 84                     | 8n           | Ste.       | Br .        |
| with.  | 21 351 954               | 2 MET 964    | 903.950    | 25.142.858  |
| 22.    | 8.859.30V                | 3,647,779    | 145,868    | 16.480.636  |
| w      | 36,900,141               | 376.519      | 2.125.514  | 38.298.968  |
|        | 286,514,305              |              |            |             |
|        |                          |              |            |             |
|        | -                        | -            | -          | -           |
|        |                          |              |            |             |
|        | 6,717,070                | 175.984      |            | 4.293.054   |
| make . | 8.764.716                | 317,199      | 250.408    | 7.340.303   |
|        |                          |              |            |             |
|        | 9.863.440                | 142.611      | 41375      | 8.847.432   |
| SE BCB | 9,663,640<br>115,008,519 | 2.254.423    | - 60       | 115,760 942 |
| 2001   | \$260.279                | 410.000      | 195 179    | 9 65a 120   |
|        | *****                    | 214 900      | 231 844    | 905 181     |
|        | -                        | 214.00       | 221 944    | -           |
| Mary   | -                        | - 4          | -          | 1000        |
| 100    | 45.86.70                 | 19 (196, 841 | 21,146,342 | 317,298,000 |
|        | Spinistrum -             | ACRES - NO   | -          |             |

### NTAS POR CORRAR

| in course at 30 de junio de 1 |           |
|-------------------------------|-----------|
| edu M.N. y M.E.               | 2.123.715 |
| PANYME                        | 1.090.310 |
| PM.                           | 1.267.213 |
|                               | 1.040.954 |
| WE                            | 119.902   |
| letters the colors            | 624.836   |
|                               | 6,260,932 |
| twettes por cotinar           | (92,815)  |
|                               | 6.178.117 |

|                 | 3,640,743<br>4,809,112 |
|-----------------|------------------------|
| NES PERMANENTES |                        |

383,724 1,298,049 1,671,773 1,654,368

POLyme como Bonos del Estado los Bonos de Inversión leon presempcios al Banco Central de Butivia para Mendon, a valures presentes bate más el prumo del 5 Obrescios, el producto de esta redención se comidi el Resea.

It is inerconnected domines as die Sus 2,255,842,272 y ill ration and set in present dat 50% is in boths die su presentación del propertición del 2004 per la figura de caracter della del securido del 2004 per la figura de caracter della del securido del 2004 per la figura del 2004 per la 2004 per la figura del 2004 per

de Bolinie tergin. Resolución de Directorio Nº 006/93 de 19 8 sprobó la telención de dichos Bornos y su aplicación en la 5 lisea, por un moreio total de Sus 466.807 incluyendo el 34 ses.

### S DE 1950

|       | Actualizado<br>Sta  | Acumulaciones<br>Acumulacion<br>Ba                    | Valleyes<br>New Months  |
|-------|---|---|---|
| 1 1 1 | 12.859.768<br>13.361.895<br>3.759.223<br>3.065.983<br>5.777.654<br>989.319<br>173.665 | 514.667<br>631.643<br>651.173<br>2.392.397<br>265.776 | 12,854,788<br>12,847,168<br>3,127,590<br>2,434,710<br>3,430,297<br>724,143<br>173,883 |
| Ŀ     | 40.053.035  | 4.455.458   | 36.587,379  |

La contrapartida del mayor valor por admalización de los valores del activo lip al 30 de junio de 1994 fue acreditada en la cuerta de Resultados del grupo "Abono por Ajantes por Inflación/cuenta "Ajustes de Bianes de Uso" por fila 1,334,554.

### NOTA 10: OTROS ACTIVOS

| La composición de la | Cuents al 30 | de junio | de 1994 | es la signiente |
|----------------------|--------------|----------|---------|-----------------|
| CUENTA               |              |          |         |                 |

| and the second of the second of                                       | to 1994 or it signiente:          |
|---|-----------------------------------|
| JENTA   | Ds .                              |
| onen Diversios<br>urgos Differdos<br>urtidas Pendientes de Imputación | 1.360.150<br>1.874.934<br>625.186 |
|   | 1.860.270                         |
|   |                                   |

En la cuerta particlas pendernies de imputación se incluyen Bs 332.090 consequendiente a chaques enviados a Bancos del exterior y pendientes de estre en las responses cuertas confestes del Banco y contabilizardo-como Plannesse or Tribula.

### NOTA 11: OBLIGACIONES CON EL PUBLICO

| La composición de | rubro i | al 50 de | junio de | 1994 as | el siguienti |
|-------------------|---------|----------|----------|---------|--------------|
|-------------------|---------|----------|----------|---------|--------------|

| CUENTA  | Bu                                       |
|---|--|
| Depósitos a is vista<br>Depósitos por cuentas de ahomo<br>Depósitos a piezo | 110.210.758<br>36.864.931<br>318.565.295 |
|   | 467.640.984                              |
| Cargos financieros devengados por pagar                                     | 7.969.308                                |
|   | 475.510.292                              |

### NOTA 12 : OBLIGACIONES CON BANCOS Y ENTIDADES FINANCIERAS

La composición de la cuenta al 30 de junio de 1994 es la siguie

Obligaciones con Bancos y Entidades Financieras a Plazo:

|  | Ba   |
|--|--|
| Obligaciones con Entidades Financieras<br>del pels a plazo no sujetos a encaje M/E   | 23,758,815                                     |
| Obligaciones con Entidades Prancieras del<br>país a plazo no sujeto a encaje Min CMV -<br>Orces financiamiento sesence Min CMV -<br>Cortesp. por Cartas de Ordello Ollentas a Cono Plazo -<br>Cargos devengados por pagar. | 4.432.274<br>6.663.648<br>4.117.070<br>610.519 |
|  | 41.582.326                                     |
|  |  |

### NOTA 12: OBLIGACIONES CON EL BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

| Obligaciones a platro  | De          |
|--|-------------|
| - Recursos Linea BID-830 MNCMV   | 5.178.027   |
| - BID 213 IC - BO  | 1.953.748   |
| Programa industrial y turismo BID-564 MNCMV     Recurso programa global agropecuario   | 949.276     |
| y agroindustrial BID-213 y C.A.F. MNCMV  | 13.465.163  |
| - Programa Vivienda BV-C2 MNCMV<br>- Crédito para zafra caña - Fondo Nacional          | 23 935 242  |
| Carters - FONACA MNCMV   | 53.861.129  |
| - Programa agricota BID-629  | 10.100,966  |
| - Programa agricola de operaciones BID-2119  | 3.562.964   |
| Carras de Crédito difendas con el B.C.B.     Carros financideveng por pagar oblig: con | 8 285 279   |
| #B.C.B   | 5.589.268   |
|  | 125,861,064 |
|  |             |

### NOTA 14: OTRAS CUENTAS POR PAGAR

ción de la cuenta at 50 de junio de 1964 es la siguiente:

| CUENTA                         | A         | Da         |
|--------------------------------|-----------|------------|
| Por intermediación financiers: |           | A. Carrier |
| Cheques funcionario público    |           | 6.593.089  |
| DIVERSAS:                      |           |            |
| - Cheques de gerencia          | 3.234.120 |            |
| - Ratenciones por orden de     |           |            |
| autoridades publicas           | 20.563    |            |
| - Acresdones flocales por      |           |            |
| retención a terceros           | 165.167   |            |
| Acreadores fiscales por        |           |            |
| impuestos a cargo de la        |           |            |
| entitad                        | 405.555   |            |
| - Acreedores por compras       |           |            |
| de brends y servicios.         | 99.200    |            |
| - Acresdones por retención a   |           |            |
| tyropratos                     | 119.783   |            |
| - Ingresos Diferidos           | 345       |            |
| - Acreedores varios            | 1.680.005 | 5.718.736  |
| PROVISIONES                    |           |            |
| - Prox. para Beneficios        |           |            |
| Accident                       | 1.373.380 |            |
| - Prov. para Impuestos a la    |           |            |
| Florita Prosunta y             |           |            |
| Propietarios de Biones         | 1,745,490 |            |
| - Closs provisiones            | 484.075   | 3.802.945  |
| PARTIDAS PENDIENTES DE IMPUT   | ACION     |            |
| Romesas en tránsito            | 12,393    |            |
| Faltax de CAIA                 | 5.249     | 10.000     |
| Operaciones por liquidar       | 1.561     | 19.203     |
|                                |           | 15.903.97  |

| NOTA 19: | British at | 10000     | 100000     |             |         |       |
|----------|------------|-----------|------------|-------------|---------|-------|
|          |            | Colors of | 30 de luni | io de 1994. | es como | sigue |

| CUENTA   | Bs.         |
|--|-------------|
| Bonos conventirles obligatoriamente            | 4.660.000   |
| en accones<br>Cargos Snancieros devengados por | 639.973     |
| poper  | 5.299.973   |
|  | THE REPORTS |

| La composición de la cuenta al 30 d  |                                    |             |
|--|------------------------------------|-------------|
| CUENTAS  |                                    | Bs.         |
| Certas de credito:<br>A 11 vinta<br>- Disridas<br>- Con pre pagos            | 1.345.438<br>13.059.332<br>373.750 | 14.778.520  |
| Garantian Otorpadas:<br>- Acales<br>- Fiahoss                                | 10.341.227                         | 25 230 557  |
| Lineas de crédes compromotidas<br>- Créditos acordados en cuenta<br>contenta | 5.985.236                          |             |
| - Creditos acordados para  | 5.729.257                          | 11.714.490  |
| terjetas de crádito  |                                    | \$1,723.560 |

### NOTA 17: CUENTAS DE ORDEN

sción de la cuenta al 30 de junio de 1994 es el siguiente: Ba Ba

| CUENTAS                              | 100.        | pro-          |
|--------------------------------------|-------------|---------------|
| Administración de Valores y Bienes   |             |               |
| - Custodia recibidas                 | 72.136.116  |               |
| -Valores y bienes recibidos en       |             |               |
| administración                       | 839         | 72.136.955    |
| Valores en cobranza                  |             |               |
| - Recibidas                          | 21.605.961  |               |
| - Remitidas                          | 4.826.452   | 26.432.413    |
| Garantias recibidas                  |             |               |
| - Hipotecarias                       | 622.031.290 |               |
| - Prendarias                         | 148,497.852 |               |
| -Bonos de Prenda                     | 156.891.387 |               |
| - De otras instituciones financieras | 43.706      |               |
| - Otras garantias                    | 61.899.168  | 989.363.403   |
| Cuentas de Registro                  |             |               |
| -Lineas de crédito no utilizadas:    |             |               |
| Otorgadas                            | 42.680.869  |               |
| Obtenidas                            | 23.579.790  |               |
| -Cheques exterior                    | 264,326     |               |
| - Documentos y valores de la entidad | 19.010.212  |               |
| - Productos en suspenso              | 2.273.935   |               |
| - Cartas de crédito notificadas      | 20,668,516  | 108.477.948   |
|                                      |             | 1.196,410.719 |
|                                      |             |               |

### NOTA 18: PATRIMONIO NETO

### a) Capital Social

Mediante resolución de la Junta General Extraordinanta de Accionistas celebrada en fecha 18 de octubre de 1991, se incremento el capital sustoración a la 5.800.000 (sins 400.000) correspondiente a 268.800 acciones, cada una con un valor nominal de Bs 100 (\$us 31.25)

El capital pagado al 30 de junio de 1994 alcanza a Be 13,544.300 (flus 4,202,603,12) correspondentes a 135,443 acciones, capital que tue aprobado por la Superintendencia de Bancos mediante la Resolución SB N° 074/93 de 5 de abril de 1993.

De souerdo con los articulos 55,56,84 y 85 del Decreto Supremo N° 21660 y reglamento cen los articulos 55,56,84 y 85 del Decreto Supremo N° 21660 y reglamento emitido por Resolución de Directario del Banco Central de Bolhas An 'OK789, que disponen que los Bonos serie 18" emitidos por alterador pueden aer inventidos en autriento de capital pagado de los bancos privados nationales. El Banco Internacional de Desamollo 5.4, reservior internacionales al tanco Internacional de Desamollo 5.4, reservior internacionales al tanco Internacional de Desamollo 5.4, reservior internacionales al tanco Internacional de Desamollo 5.4, reservior internacionales de Banco Central de Robelas por montro de San 25,56,42,20, appoy valor presente a la fecche de presentación para su redención más el premio 65,579, que representación para 37,203,56 equiparten a Ba. 1517,653. Estato Valores tuncon condabilización en las cuertas patrimoriales de capital pagado Bs. 1390,514 primas de emisión Bs. 216,602, 54 and particular de las autorización y por la Superintendencia de Bancos emisión Bs. 190,27, Asimismos al redención más aprobada por la Superintendencia de Bolivia mediante Resolución de Circectorió N° 00690 de 19 de enero de 1993.

Asimismo y de acuerdo con la Resolución de la Superintendencia de Bancos y Entidideis Financieras SB № 07993 de 19 de abril de 1993 el Blacco ha emisión bonos conventides obligatoriamente en acciones por un vaior de Sa 1.000.000 a la lasa de interés del 12%, anual, innesativado, con un pasto de comerción de 3 años a partir de la fecha de emisión, los cuales fueron vendidos en su totalidad.

### Primas de Emisión

Corresponde a las diferencias de cambio que surgen entre los aporetes electuados por los socios al tipo de cambio vigente el dia de su efecti-vización y el tipo de cambio de la fecha de constitución de la sociedad fijad, en Be 3.20 ptir fast. 1-:

## Aportes para futuros aumentos de capital

El saldo corresponde a las aportaciones efectualdes por los figures soços, pendienes de integración al capital pagado y en consecuendo pendientes de la ensulón de acciones.

### c) Ajustes al patrimonio Ajuste global del patrimonio

## NOTA 19: RESTRICCIONES PARA LA DISTRIBUCION DE UTILIDADES

De acuerdo a lo dopuesto por la Legislación vigente y a los Estatutos del Banco, al cierro de cada uma de las gestiones facules una vier que los Estados Financieros sean sorientidos a consideración de la Junta General de Accionistas, as debe festimar el 10% de las utilidades finaldas y misicadas y misicadas presidos a la Constitución de la Reserva Legal, hasta completar el 50% del

## NOTA 20: OPERACIONES CON SOCIEDADES VINCULADAS

AJ 30 de junio de 1994 no existim sociedades que hayar ejecutado operaciones con el Banco y que se idendifiquen como empresas controladas os vinculadas de acuerdo con la delinición de vinculación establecida en el artículo 52 del Decreto Supremo N° 21660.

### NOYA 21: CONTENIDO DE OTROS O DIVERSOS

Las cuentas que componen el grupo del activo y el pasivo bajo este nominativo oxytes saldos al 30 de junio de 1994 són significativas son los siguientes:

|   | Bs.       | Bs        |
|---|-----------|-----------|
| Otras Cuentas por Cobrar Diversas       |           |           |
| Dros pagos anticipados                  |           | 2.123,715 |
| Diras Partidas Pendentiis de cobro      |           | 628.838   |
|   |           | 2.752.553 |
| Otros Titulios Valores                  |           | 442.704   |
| Otros Titulos Valores BCB               |           | 383.724   |
|   |           |           |
| Otras Inversiones Permanentes           |           | 200.000   |
| Otras Inversiones                       |           | 460.625   |
|   |           | -         |
| Otros Activos                           |           | 183       |
| Otros Bienes                            |           | 103       |
|   |           | -         |
| Partidas Pendientes de Imputación       |           | 300.683   |
| Otras partidas pendientes de imputación |           | 300.003   |
| Obligaciones con el Público a Plazo     |           |           |
| Otros depósitos en garantías            |           | 177,702   |
| Come deformer on Survivin               |           | -         |
| Otras Cuentas por Pagar Diversas        |           |           |
| - Cheques de Gerencia                   | 3.234,120 |           |
| - Refenciones por orden de autondades.  |           |           |
| publicas                                | 20.563    |           |
| Acreedores fiscales por                 |           |           |
| retención a terceros                    | 165,167   |           |
| - Acreedores fiscales por               |           |           |
| imponstos a cargo de la entidad         | 405.555   |           |
| Acreedores por compra de                | 1000      |           |
| bienes y servicios                      | 93.200    |           |
| Acreedores por retención a              | 200,000   |           |
| funcionarios                            | 119.783   |           |
| ingresos diferidos                      | 345       |           |
| Acreedores varios                       | 1.680.005 | 5.718.738 |
| Pontsiones                              |           |           |
| Otras Previsiones                       |           | 484,075   |

### NOTA 22: POSICION EN MONEDA EXTRANJERA

Los Estados Financieros espresados en bolivianos incluyen el equivalente de saloto en otras monedas y operaciones en moreda nacional con mantenemiento de valor en relación al óblar estadounidanse, de accendo con el siguiente detalle:

|  | M/E<br>Sut.   | MN CMV<br>Sys.                    | TOTAL EQUIV.<br>Bu                               |  |
|--|---|-----------------------------------|--|--|
| CTIVO<br>sponibilidades<br>artera<br>tras Cuenta por Cobrar<br>versiones Permanentes<br>tros Activos | 12.353.698<br>79.375.202-<br>545.083<br>263.669<br>82.409 | 1.159.000<br>30.219.737<br>—<br>— | 510,712,418<br>2,540,085<br>1,228,699<br>384,026 |  |
| otal Activo  | 92.620.061  | 31.378.737                        | 577.834.399                                      |  |
| ASIVO  |   |                                   |  |  |
| bligaciones con el Público   | 80.295.145  | 5.159.892                         | 398.220.470                                      |  |
| bligaciones con Bancos y   | W 022 645   | 2.889.600                         | 41.582.326                                       |  |
| ntidades Financieras   | 1 777 957   | 25.445.448                        | 126.861.064                                      |  |
| thilgaciones con el B.C.B.   | 443.792   | -                                 | 2.068.073  |  |
| otras Cuentas por Pagar<br>konos en circulación  | 1.137.333   | -                                 | 5.299.973  |  |
| otal Pasivo  | 89.687.872  | 33.494.940                        | 574.031.906                                      |  |
| POSICION NETA<br>ACTIVA (PASIVA)   | 2.932.109   | (2.116.203)                       | 3.802.493  |  |
|  | and an mone   | da extraniera                     | e en moneda                                      |  |

Los activos y pasivos expresados en moneda extrangera o en mon nacional con mantenimiento de valor han sido conventidos a bolivia al tipo de cambio oficial vigente al 30 de junio de 1994 de Bs 4 56 por 5is

## NOTA 23: AJUSTES DE GESTIONES ANTERIORES

Durante al Ter, semestre de la gistión 94 se produjeron ajustes que corresponden a gestiones anteriores y su efecto final en los resultados del ejercicio de este primer semestre son los siguientes.

| ngresos de gestiones anteriores<br>Sastos de gestiones anteriores | 153.541<br>(994.833) |
|---|----------------------|
|   | (841.292)            |
|   | -                    |

### NOTA 24: CONTINGENCIAS

Pl Banco ha cumpildo con todas las formalidades legales, en el plazo establecido por la Superistendencia de Bancos (30 de junio de 1984), al haber obtenido es sus cilentes la Resolución Secretaria pro A.O.2294 del de abril de 1984 de la Socretaria General de Energia del Ministerio de Hacienda y Debarrollo Económico, que les periodo accomercialización de los productos para la cancelación de operaciones ciredificias de afigunos clientes, substanando de éstas manera, la conferioliza de afigunos clientes, substanando de éstas manera, la conferioliza de afigunos clientes, substanando de éstas manera, la conferioliza de afigunos clientes, substanando de éstas manera, la conferiolización de la gestión 1993 en el informe de Auditoria Externa.

### NOTA 25: HECHOS POSTERIORES

Despues del 30 de junio de 1994, no existen aspectos relevantes que se hubieran producido y alecten en forma significative los Estados Financiarios del ejercicio terminado en esa fecha.



and the state of the server And the same

# DIRECTORIO

| PRESIDENTE           | Carlos Landivar Gil         |
|----------------------|-----------------------------|
| VICE-PRESIDENTE      | Julio Mario Vargas Gil.     |
| DIRECTORES TITULARES | Rubén Dario Pinto Rodal     |
|                      | Mario Cérpedes Saucedo      |
|                      | Jorge Landiver GII          |
| avultana A pyl.      | Ottomar Memm Dorecko        |
|                      | Fernando V. flurn Gullérrez |
|                      | Eduardo Bruno Velasco       |

INDICO TITULAR Oscar Eterovic O. SINDICO SUPLENTE

# PERSONAL EJECUTIVO

| GERENTE GENERAL              | Lic. Roberto Landivar Roca       |
|------------------------------|----------------------------------|
| ASESOR LEGAL NACIONAL        | Dr. José A. Mozza Zambrana       |
| GERENTE NAL AUDITORIA        | Lic. Juan Carlos Vega Antipe     |
| GERENTE NAL OPERACIONES      | Sr. Juvenal Loza Chispedes       |
| GERENTE NAL COMERCIAL        | Sr. Miguel A. Linares Mercad     |
| GERENTE NAL. ADMINISTRATIVO  | Lic. Ramiro Arteaga Requen       |
| GERENTE DPTO: INTERNACIONAL  | Sra. Amparao V. de Kucham        |
| GERENTE NAL COMPUTACION      | Lic. Rolando Gonzales P. E.      |
| SUB-GERENTE NAL OPERACIONES  | Sr. Iver López Marcó             |
| COORDINADOR NAL. DE SISTEMAS | Lic. Joan Carlos Juidin Mén      |
| SUB-GERENTE CREDITOS         | Sr. Peter Walzer Austiniano      |
| SUB-GERENTE SERVICIOS        | Sr. Saul Medrano Viruliz         |
| ASISTENTE DE GERENCIA        | Lic. Ana Maria de Limachie       |
| GERENTE REGIONAL LA PAZ      | Lic, Carlos Blanco Werth         |
| GERENTE REGIONAL COCHABAMBA  | Lic. Gonzalo Puente L            |
|                              | W. Committee States of Committee |

ERENTE REGIONAL LUCITALISME ERENTE AGENCIA MONTERO GERENTE AGENCIA WAPINES Sr. Nils Carrioria Zambrana
GERENTE AGENCIA QUILLACOLLO Srs. Dalia Akini Bolafos AGENTE ATOCHA Sr. Raúl Fernández Cuéllar AGENTE BERMEJO AGENTE CAMARGO Sr. Julio Krayasich Sr. Bartolomé Martinez Teje AGENTE CAMIRI Sr. Portirio Subrez Flores Sr. Germán Munuchi Vargas Srs. Yolanda Santos AGENTE COPACABANA AGENTE ENTRE RIOS AGENTE GUAYARAMERIN Sr. Carlon Victor Cortez Ruiz: Sr. Daniel Martinez B. Sr. Roberto Viviani Tibubiey

AGENTE LLALLAGUA AGENTE MAGDALENA AGENTE MONTEAGUDO AGENTE PUERTO SUAREZ. Sr. Réne Salvatiens Simoés Sr. Marcos Alberto Canellas R. Sr. Juan Machu Pulz AGENTE RIBERALTA AGENTE BOBORE Sr. Juan Canido Castedo Sr. Rauli Tarupeyu Arroyo Sr. Ramiro Guniel Lorada AGENTE SAN IGNACIO GENTE SAN JOSE Sr. Amilion Pietro Rodal GENTE SAN MATIAS Sr. José Luis Antezana Paz T. IGENTE SANTA ANA Sr. Fernando Rico Aranolbia Sr. Rolando Velásquez Borda SENTE TUPIZA AGENTE LYUNI

AGENTE VALLEGRANDE Sr. Agapito Albe Arias. AGENTE VILLAZON AGENTE VILLAMONTES Srs. Mirtha Acosta Artiso Sr. Rubén Rojas Ardays Sr. Santago Justiniano

GENTE MINEROS



Para pasar gratos mentos e informados Presencia

El matutino de circulación nacional ¡ y basta l

**JUEVES** IVERS[ **ESTRENO** 

LOCADEMIA DE POLICIA MISIONAMOSCU

la guerra fria habia term recen estas tipas para calentaria de nuevo



ROBERT FOLK Written by RANDOLPH DAVIS and MICHELE S. CHODOS

ed by PAUL MASLANSKY Directed by ALAN METTER

CINE

**JUEVES ESTRENO** 

El jugador más sagaz del Oeste encuentra por fin su contraparte.

FOSTER



WARKET BOOS, wase ""? WILLIAM GOLDMAN """? BOOSE DAKET ... RICHARD DONNER ""? RICHARD DONNER

DESCRIPTION OF STREET

CINE SCALA JUEVES ESTRENO

TERMINATOR ESTÁ FUERA DE CONTROL, 6 TERRORISTAS, UNA REHÉN, SÓLO UN HOMBRE PUEDE SALVARLA, PERO DEBE ENFRENTARS A UN GUERRERO CIBERNÉTICO.



MF IDA

JUEVES **ESTRENO** de agosto

ANDY

MEG RYAN

En los buenos tiempos En los malos tiempos.

Cuando un na a una

Es para siempre.



MAYORES DE 14 AÑOS

Beni(



# phierno es obligado a precisar itica de concesiones forestales

a concluyó plan de captación

1. 30 PRESENCIA). El embajistor de China Popular, en esta jas pelmeros dias de agosto, dará por concluido el proyecto de la octorio paras captar agua, dentro un programa de lucha segui en este departamento.

Segui en este de la China servirá puma segui en este de la China servirá puma segui en la beginda Fiase de este proyecto que preve efectuar gueros posos, especialmente, en la soga del Gran Chaco.

Segui en este virtualmente concluída comprendió la de d'I posos. I de la cualea están en el vialle central bajo la de d'I posos. I de la cualea están en el vialle central bajo la inversión super o los 4 millones de dólares provenientes de la condidad de credito especial de largo plano. CODETAR desembolsó, le, más de 300 mil dólares como contraparte de acuerdo con el formado al respectus.

nde Desarrollo de Tartja (CODETAR) de acuerdo con su autón Ortega, desarrollará uno de los primeros progra-con las investigacionen del potencial de las aguas proyecto le encara conjuntamente con el giolierno

qua en lucha contra sequía

sos forestales paulatinamente sin ninguna planificación.

De no prosperar la homologación de las concesiones lo adecuado será emprender la inventariación de
los bosques que llevará un buen tiempo y precisará un
importante financiamiento que debe mover a las autoridades a lograr el mismo, ante países amigos y organismos de cooperación.

Este departamento merece adecuadas políticas
medioambientales porque es uno de los que mayores
problemas tiene en este orden, la erosión de suelos en
el valle central es una muestra que de no tomarse los
recaudos necesarios se hará extensiva a otras zonas
como el Chaco.

Todos están conscientes de la preservación del
medio ambiente y los recursos forestales, pero a la vez
de aprovecharlos adecuadamente en la perspectiva de
lograr lugiersos para el departamento, la decisión no es
fácil, pero corresponde asumiría.

### Se cierne conflictoMNR -UCS por gerencia de PIL

TARIJA, 29 (PRESENCIA). Un nuevo conflicto entre los cogobernantes MNR-UCS puede resurgir 
en este departamento como consecuencia del proposito del ucesismo 
de acceder a la gerencia de la fabrica 
de Leche PIL. dependiente de 
CODETAR y la virtual negativa del 
movimientismo. Nosotros no queremos entrar en conflicto con nadie ni 
queremos avasallar nada, lo que 
hemos hecho es enviar una nota al 
presidente de CODETAR pidiendo el 
cumplimiento de acuerdos dentro el 
Pacto por la gobernabilidad, afirmo 
el jefe departamental de la UCS Carlos Baldriveso, quien agregó que este 
conflicto será puesto a consideración de la dirigencia nacional de su 
partido. TARIJA, 29 (PRESENCIA).- Un

WAMSA Warrant Mercantil S.A. Almacenes Generales de

# Ganaderos se convierten en defensores de fauna amazónica

TRINIDAD, 30 (PRESENCIA). - Por lo menos 4 mil ganaderos quedaron habilitados como nuevos "guarda-fauna", en los departamentos de Benty Pando, tras la firma de un convenio entre el Centro de Desarrollo Forestal Regional Norte (CDF-RR) y la Federación de Ganaderos del Bent y Pando (FEGABENI).

El acuerdo llegó a suscribirse, después de varios meses de intentos, en que ambas instituciones vieron la necesidad de aunar esfuerzos, para proteger la fauna regional, constantemente amenazada por los cazadores furtivos.

En la firma del convenio, que durará un año, el presidente de FEGABENI, Fernando Satori Cortéz, dijo que los ganaderos asumen el compromiso de ser "celosos policias", velando por el recurso faúnico de ambos departamentos.

En tanto que el director ejecutivo del CDF-RN, Pablo Yáñez Fayad, destacó que mediante convenio, los ganaderos "gozan de toda la facultad de un guarda-fauna para proteger el recurso en sus estancias y fundos rústicos".

Los ganaderos -dijo- son los "mejores aliados" del CDF, ya que aunque en forma ad-honorem, pondrán especial interés en la tarea proteccionista, porque defenderán lo que hay en sus tierras.

Ejemplo concreto es la protección que harán sobre los saurios internacional de CITÉS, que protege a Especies en peligro de extinción.

"Cuando termine la veda indefinida y se hagan las tramitaciones

(lagarios y camanes) y camanes y camanes y camanes y catinaton. Internacional de CITÉS, que protege a Especies en pengo extinctón.

"Cuando termine la veda indefinida y se hagan las tramitaciones ante CITÉS, los ganaderos serán los directos beneficiarios porque son ellos los que están protegendo", afirmó el titular de la CDF, Pablo Yañez.

Informó también que las credenciales para los nuevos guardafauna, serán entregados en septiembre, cuando se realice el proximo congreso ganadero. "Entonces podrán actuar como tales", añadio. Para el representante de los ganaderos el paso que se ha dado es importante, porque ello significará un mayor control sobre los "abigeastas", que a nombre de cazar animales silvestres "cazan nuestro ganado", puntualizó Satort.

Antes de este convenio los "guardas" del CDF-RN no llegaban ni a cien, pretexto que utilizaban para desligarse de la responsabilidad de ejercer un eficiente control.

Antes de este convenio los guardas de CDP (art aseas de la responsabilidad ac eien, pretexto que utilizaban para destigar-se de la responsabilidad de ejercer un eficiente control.

\*\*RECESIDAD DE "MUESTREO"

El ejecutivo del CDF-RN, insistió muevamente en la necesidad de realizar 'un muestreo de animales", para determinar la cantidad de los mismos que permita su aprovechamiento legal.

La autoridad dilo que el Decreto Supremo 22641 del 8 de noviembre de 1990, estableció la "Veda Total e indefinida" en el país y afirmó que se ha cumpildo con dicho objetivo, porque yas se juede hablar de un repoblamiento de animales, dijo.

En estos momentos se encuentran lagartos, capituanas y otros animales atropellados en las carreteras, por lo que podríamos decir que existe abundancia de los mismos", enfativo Yañez.

Con ello justificó el pedido que hizo el CDF-RN, al Ministerio de Desarrollo Sostenible, para que se efectúe el censo de animales y poder determinar permisos legales para la caza de algunas especies, Indicó que no hay respuesta del pedido, sólo se sabe que pese a la existencia del decreto de veda en los últimos meses, la explotación de saurios volvió a ser la actividad de inescrupulosos traficantes de pieles.

LAB se propone abrir corredor de exportaciones por ruta norte

por ruta norte

TRINIDAD, 30 presencia,A falta de una via terrestre, el proyecto del Corredor de Exportación
Interoceánico Atlántico-Paeifico, por
el Beni, será más rápido, al cineres
tarse rutas aéreas por el Lectarse rutas aéreas por
el espetiento del producto del gobierno
el gobierno del prioridad que
tiene Santa Guerento Suárez.
Empero, el anuncio del Gerente
Regional de cuncretar-se en septienregional de concretar-se en septienregional de concretar-se en septienreprosimen el "corredor de exportatión aéreo" devolvió los ánimos de la
dirigencia cívica, que ve esperanzada la realización del mismo.

El gerente del LAB afirmó que se
está fortaleciendo el "gran proyecto"
de los benianos, y pondrá en marcha
el transporte aéreo que, desde Puerto Maldonado (Perú), passando por
Cobila y San Joaquín, llegará hasti
Costa Márquez (Brassil).

### Comienza instalación de telefonía rural en el norte del país

el norte del país

RIBERALTA, 30 (PRESENCIA).

Los trabajos de construcción de casetas para la telefonia rural fueron iniciados, pero este determinación de casetas para la telefonia rural fueron iniciados, pero este de ENTEL-Riberalta, quien el celeminación actitud. Arturo Calle llegó a mestra ciudad con el propeito de iniciar los ruralos del proyecto de telefonia rural que consiste en la construcción de 19 casetas en otra cantidad similar de comunidades rurales.

Calle se mostra satisficcho en realizar estos trabajos parque as contribuyen a la comunicación de las comunidades rurales con el resto del país y el mundo.

Estos trabajos preque no el restos trabajos preque as contribuyen a la comunicación de las comunidades per el que llegurá un equipo de arquijectos tiggenieros para completar los trabajos de instalación de equipos.

# GANADORAS DE LEXICOGRAMA Y HOGARGRAMA

ay OKOBOL.

Manino prevé ejecutar intriamente el Fondo de Desarrollo Campemuia inversión de 294 mil dólares, in abultitación de 100 atajados
berfeira a mil familias. Este convento lo suscribieron Mario Kisen,
amin Cardenas, presidente de CODETAR y director nucional del
25 Desarrollo Campesino, respectivamente, se prevé, además, in
áreia de 3 pomos para capatar agua de niveles profundos. Este
ma lo encararán CODETAR y la Asociación de Gariaderos del Gran
a para le cual perven una inversión a los 150 mil dólares.

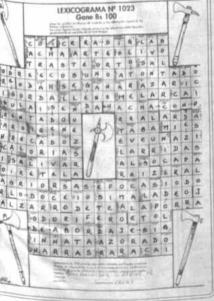
Perse parte, el prefecto informó que los 27 poros que períno Capitar
capitar agua en algunas aconas donde efectudo perantones
aufordiras, los donará a la población para aliviar el problema de la
ter la zona.





nias fotos, la señora BRANDY VDA. DE LAFUENTE, ganadora el LEXICOGRAMA No. 1.018 y la señora DELIA SILES B. de la udad de COCHABAMBA, ganadora del HOGARGRAMA No.

ANADOR DE LA SEMANA. Es el señor HUGO HANNOVER soc. I. 528948 de la ciudad de Oruro. El mencionado señor debe sessonarse a nuestra Agencia Regional en esa ciudad con su secopia de C. I. para recoger su premio de Bs. 100.00.



# WARRANT MERCANTIL S.A. "WAMSA"

Opinito cumpliminimo y Alericolo 160 dei la 1, pri de fancos y Embades Franciscos 160 - 1455 de fincis 14 de pársi de 1905 y combre de la Experimentament de Sencos 50/20074 de 160/a 2/2 de junto de 1964, a continuación de transcriben foe embato franciscos de Warnard Marcardil E.A. er 20 de jamos de 1964 porto a Se sobre requestrique. WARRANT MERCANTR, B.A.
LA PAZ - BOLIVIA
1.1: BALANCE GENERAL AC 30 DE JUNIO DE 1904 ACTION (2011) 1 1 1 Postes as Carriests 37,200 8,722 145,540 Capital Projection Apuste Cookel Sel Pur

in all the

1.2. ESTADO DE GANANCIAS Y PERDIDAS POR EL PERIODO TERMINADO EL 36 DE JUNIO DE 1994

- and Herald

1.4. ESTADO DE CAMBIOS EN LA SITUACION FINANCIERA POR EL PERIODO TERMINADO EL 30 DE JUNIO DE 1954 Impress Difference Bis. 105,783, Serv. Tel. Rs. 1.102 Bispress Difference Bis. 105,783, Serv. Tel. Rs. 1.102 A. Ganter de Pat. Rs. (100,656), Coron. Princ Bis. II 812, 382,230 189,448 Otypix activity Discretegación neta de pasivite: Pago de Indemnicación Aplicación de Fondos Decembrados de fundos dutante el perio Decembrados al secon del periodo

1.5. NOTAE A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR EL PER TERMINADO EL 30 DE JUNIO DE 1984

d) No se time Submidirents
CAMMINIS CONTAILES
Note to his introduction to the committee of the submidirent
REGILATIONS OF CERTIFICIAL SATISMONES
Not becomes regularizated adjunction of periods

RESULTADOS EXTRADROMARIOS

No se tiene Blenes de dispundididad vestrin PARTICIPACION DE OTRAS SOCIEDADES

CAPITAL Capital Autorizado 8s. 3 900 500
Capital Suscrito 8s. 1 960 300 El capital suscrito se encuentra pegada en la suma de lha. 1.960. Las acciones en circulación son 15.000, distribuidas como sigue

BOLIVANI INVESTMENT CORP. S.A. + 18.007 BANCO MERCANTIL S.A. 790 FRARK S. LOWE

OPERACIONES CON SOCIEDADES RELACIONADAS

Con at Barrio Marcardi matricerrora sun Cuerto Corrente en Distrito Armérica.

Con el Barrio Marcardi matricerrora sun Cuerto Corrente en Distrito Armérica.

En el Barrio Marcardi S.A. se sieve en depósito a Paron Fue por SUS. 26.561.28 y ser
Bolles de Fue. DI SUD.

CONTENIDO DE "074005 O "0940050". El monto al 30 de junio de 1964 en las Cur Otros » 0.011250612%

NOTA 12. POSICION EN MONEDA EXTRAGJERA

Los Sabbos en moneda estranjera, a nivel de Barko Werzanti S.A. Supercuenta Depósito a Plazo Fijo WETA 13. STRAS EXPOSICIONES RELEVANTES

1.3. ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO POR EL PERIODO TERMINA EL 30 DE JUNIO DE 1964

TUN 2,982,045 100,656

# 





de







**AGENTES Y** 

DE PRESENCIA

Officina Matriz Av. Mcal. Santa Cruz 2150 Tel. 372340-41-42-43-44 Fax. 391040-379622 Casilla.32

СОСНАВАМВА

Corresponsal : Sr. Carlos Krings Agente : Sr. Jaime Medin

Edif. Cámara de Comercio Tel. 052-51725

Tel. 052-51725 Corresponsal : Sr. Jorge Lazzo, Agente : Sra. Maritza Valv

Plaza Alfonzo de Ibañez №5 Tel. 062-22622 Corresponsal : Sr. Guido Romay Agente : Sr. Guido Romay

Calle Ecuador Nº 387 Tel. Fax. 042-54002

LA PAZ

Oficina Matriz

ORURO

POTOSI

# VENTA

EN COCHABAMBA VEN-DO CASA CENTRICA A CUADRAS DE LA PLAZA PRINCIPAL 300 Mts2 REP. TELP. 042-26231 (29 Jul 3 agos)

Alquilo oficina. 3 am-blentes, dependencias c/ Juan J. Pérez 268, Tel. 7985.57. (1-3 agos)

798537. (1-3 agos)

SE REQUIERE EN ALQUILER PARA DOS
AÑOS UNA CASA CON
JÁRDIN Y GARAJE EN
ORURO - 3 DORNITORIOS Y AGUA CALIENTE. TELF. 042-28545
COCHABAMBA A PARTIR DE HORAS 19, SABADO Y DOMINGO A
PARTIR DE LAS NUEVE.
(29 jul 9 agos)

Edificio 8 plantas ven-do a 250 dólares m2 0350 comienzos Villa Fátima 327447 355735. (29 jul)

Oficinas vendo, alqui-lo o en anticrético 327447 - 555755. (29

endemos, alquilamos en anticrético damos epartamentos teléfo-o 358163 (25 jul- 10 808)

Vendo amplio terreno en Calacoto en buena ubicación telefono 358163 (25 Jul -3 agos)

Residencial-Comercial, 800m2, \$us. 180,000. Telf. 042-24764 Pacieri E 0950. (1-3 agos)

Alquiler pequeño de partamento a matrimo nio solo, con depen dencias, otro de partamento a matrimo-nio solo, con depen-dencias: otro departa-mento a caballero solo. Rafael Bustillos 1041. Zona Sopocachi Alto.

CONFECCIONISTA Roberto Fily Fermano 36 años

CONFECCIONISTA Fundador Coronel Cháver

CONFECCIONISTA

CONFECCIONISTA

PÚBLICISTA Y RR. PP. Bernardo Vargas Mariac

RADIO TECNICO Marctal Cruz Flore

OSTURERO

OSTURERO Iverio Villa Ramos años periencia: 2 años

seriencia: 4 años os oficios: Obrero de fábr

Parque Lira. Teléfono 365397. (28 -30 jul)

# VARIOS

SALON DE PIESTAS "GIOVIMARK", 376807 - 375033. (19-3 Agosto.)

EXTRANJERA VENDE A ESTRENAR LUJOSO ABRIGO LARGO AUTEN-TICA PIEL DE ZORRO Y NUTRIA. POSIBLE CAN-BIO POR MOVILIDAD TELEFONO (03) 525371 SANTA CRUZ. (24 Jul-10 agos)

EN VENTA (Oruro); VENDO TORNO MECA-NICO ALEMAN. 37 cm, de Volteo sobre Ban-cada I Metro, sobre es-cote, ancho de Banca-da Frismático 42 cm. 5 Metros largo efectivo Caja Northon Ref. La Faz. Fortin Boquerón M 85 (norte). (25 jul 7agos)

INDUSTRIALES INDUSTRIALES imprents vendo en Cochabamba, offset impresoras Offset Helidelberg Kors Kord Töktipograficas, guillottinas, Quemadora intertipo, etc. N. Aguirre 540. teléfono 27777. (25 jul-5 agos)

PAPEL PAUTADO Para PAPEL PAUTADO ( computación: liquido a precios sín competen-cia de 1, 2, 3 y 4 vias de 14 7/8 y 11. Referen-cias Telf. 350,594 Fax. 75 344512. Casilla Pos-tal 3791 Santa Cruz. (26 jul-5 agos)

COCHABAMBA COM-PRO EQUIPO COMPLE-TO DE LIMPIEZA EN SECO Y VAPOR MARCA GRIMMY DRCHTT. REF. FONO 042-31792 COCHABAMBA. (29 jul 4 agos)

Salones de flesta Las Haddas 400 y 200 perso-nas, alquilo todo aconte-cimiento 327447 -353735. (29 jul - 7 agos)

Por extravío queda nuia la libreta de ahorro N° 00-54 - 140000-3 de Mutual La Paz. (29 jul 4 agos)

Por extravio queda nulo la papeleta del de-pósito a plazo fijo Nº 34-141871-0 de la Mutual La Paz. (28 jul-6

Bicicleta compro 363725 (28 Jul-10

TERMITAS Las erradicamos definitivamente combatimos todo insecto. Fumigaciones en general. "CETET" Tel. 353208. (28 jul -10 agos)

Señores senadores li quido máquina escribir IBM. ejecutiva eléctri-ca tipo grande 321658. (29-51 Jul)

Patente. Transfe Patente. Transferimos concedemos explotación de 'APARATO AUTOMÁTICO DE FINAL DE 
PÁGINA PARA UNA MÁQUINA DE ESCRIBIR 
ELECTRÓNICA' 4901 
de IBM. Information 
Product. Casilla 2684. 
(29 jul - 3 agos)

ORURO Por extravio quedan nulos 2 taiona-rios de facturas s 000101 al 000200 y 000201 al 000300 con RUC. 03224786 del Sr. Jesús Arce Bernal. (20 jul-31 jul)

VENDO OFFSET HEIDELBERG KORD. OTO MANBOLAN TIPO QTO MANROLAN TIPO QRAPICAS QUILLOTI-NAS Ref. 54423 ORURO. (29 jul-5 agos)

ORURO ROPA AMERI-CANA: LOMA VISTA B LIVIA, LA MEJOR ROI DE U.S.A. EN EL PA EXCELENTE CALIDAD

UN SERVICIO DE PRESENCIA A LOS TRABAJADORES

MINISTERIO DE TRABAJO

UNIDAD DE ASESORIA TECNICA LABORAL

PRECIO. FARDOS DE 100 Lbs. OFICINA CEN-TRAL EN ORURO. TELF. 70799 CALLE MADRID 4 390 ENTRE AMERICA-COLON. SUR GERENTE ST. AVELINO FERNANDEZ AYMA. (29 Jul-10 sept)

360197 Técnicos repa ran refrigeradores, lava doras, cocinas calefones, garantiza dos.(1-10 AGOST)

Expertos especializa-dos reparan refrigera-dores, frizzer, conser-vadoras, cocinas, frigoríficos. Tel; 358643 (1-10 agos)

Jumbo. Mod. 89, 44 asientos, excelentes condictores. Vendo Ref.: (Fonos 46539 y 81524 Cbba.). (1-5

Se necesita un Administrador para Campa-mento Minero con ex-periencia de trabajo y conocimientos de in-glés. Enviar Curriculum Vitae a la siguiente di-rección: Administrador Casilla 5719 Correo Central La Paz-Bolivia (1-3 agos)

Se comunica a la opi-nión pública que ha-biéndose extraviado el depósito a piazo fijo nº 014-51151 del Banco Mercantil, el miamo queda anulado. (1-3 agos)

Por extravio queda

### PASAJE GRATIS

Y VUELVE A LA VIDA ayudamos totalmente GRATIS Centro Bolt-viano de Solidaridad "VIDA", Calle Iruya Nº VIDA". Calle lruya 620. Teléfonos 3143 - 322434. (28 jul die)

turas 000003-000050, Ruc. 7071493 del Sr. Pernando Soliz Veizu. (1-3 agos) CORRESPONSAL

PANASONIC: VIDEO CAMARA PROFESIO-

DATA-JET Cambiamos dis-cos duros de mayor capa-cidad, aceptamos tu dis-co duro antiguo como parte de pago. "Pasaje el Centro", local 17A (Pèrez Velasco), (1 agos)

Transformamos tu XT has ta una 486 desde sus 150,- "Pasaje el Centro" local 17 A (Pérez Velasco

Cambiamos tu impresora antigua por una veloz EPSON LX 300, opción color. "Pasaje el Centro" local 17A (Perez Velasco). (1 agos)

NEVADACamping, caza y pesca. Edif. Câmara de Co-mercio, subsuelo. (1-3 agos)

### Por extravio queda anulada la

cuenta de ahorro 00-34-0631873 de Mutual La Primera de Carlos

### SUCRE DEJA LA

Calle Audiencia Nº 9 Tel. 064-22116 DROGA Corresponsal : Sr. Sixto Valdez Agente: Sra. Reina Ontiver

### TARIJA

Calle Bolivar Nº 0-248 Tel. 066-22125 Corresponsal : Sr. Eduardo Trigo Agente : Sra. Silvia de Trigo Agente:

# TRINIDAD

Joaquin de la Sierra Nº 71 Tel. 046-21227 Corresponsal

Sr. Juan Carlos Zambr Sra. Adriana de Mendo Agente:

# SANTA CRUZ

Calle Independencia № 337
Tels. 348866 - Fax. 327535
Corresponsal : Sra. Maggy Talavera
Sra. Elenir Centenar
Agente : Sr. Antonio Perdriel

# PANDO

Telf. 2219 Corresponsal: Agente:

Sr. Lino Miauchi Sr. Lino Miauchi

# ¿BUSCA EMPLEOT ACUDA A LA BOLSA DE TRABAJO NOSOTROS HACEMOS EL ESFUERZO DE CONSEGUIRLE UNO GRATUITAMENTE MINISTERIO DE TRABAJO 2P - DIRECCION DE EMPLEO Y SALARIOS CALLE YANACOCHA ESQ. MERCADO computación Telf. 850651 Dtr. Plan 560 MZ. 309, № 11 V. Adela - El Alto

an anos Experiencia: 10 años otros oficios: músico C. Reb. Pad. Pertonio № 250 Zona Callapaya TIPOGRAFO

Jaime Bustamante M. 33 años Experiencia: 10 años Otros oficios: Offset Telf. 321994 Dir. C. Indabuso P. Centerio. ro Nº 1184 Zone

# INSPECTOR

19 años Experiencia: I y medio año Etros oficios: Técnico en ap Otros oficios: Tecnico en a ratos de radio Dir. C. Tres Nº 46 Villa Arn

VENDEDOR DE REPUESTOS

periencia: I y medio año r. C. Catavi № 1520 Nuevo

# RECEPCIONISTA Empikee Rodriguez Pelá

21 años Experiencia: 9 meses Otros oficios: Secretaria Telf. 374366 Dir. Av. Landaeta № 777 Alto Sopocachi

CHOFER German Condors Apaza Daños operiencia: I año tros oficios: Panadero dr. C.J.J. Tórrez: s/n diuantinsuyo

### TECNICO ELECTRICO

### AUXILIAR DE OFICINA

# VETERINARIO Julian Bautista Quisp

TELEFONOS 371865

### SECRETARIA

Experiencia: 10 años Otro oficio: Recepcionista Dir. C. 6 de Agosto s/n Sopocachi

SECRETARIA Maria Caliizaya Paz 19 años Experiencia: 1 año Telf. 231244 Dir. C. Esteban Arce San Antonio in Arce Nº 111 V.

AUDITOR Waldo Rodriguez Q Valdo Rodrigues 4 años Experiencia: 10 años Etros oficios: Ramas afin felf. 368967 Otr. V. 18 de Mayo a/n Vind

GARZON Edgar Rivera Aguirre 41 años

# AUXILIAR DE OFICINA

Barnizador Telf. 359975 Dir. C. 4 de Mayo Nº 1382 V. Nuevo Potosi

ALBAÑIL Sebastián Lima Ma

47 años Experiencia: 10 años Otros oficios: Vendedor de tienda Dir. Calle Nº 16 s/n Santiago II

ALBAÑIL Péltx Quispe Quispe 35 años os anos Experiencia: 13 años Otro oficio: Contratista Otr. Calle Los Pinos Nº 239 Alto Tejar

ALBAÑIL
Alex Blacutt Beitrán
35 años
Experiencia: 12 años
Otro oficio: Electricista
Dir, C. Seis Triangular № 770
V. Tejada

ALBAÑIL Seirán Mamani Chávez Experiencia: 7 años Otro Oficio: Piomero albañal Dir. C. Utha Pulpera Nº 15 Alto Tejar

ALBAÑIL Modesto Copa Pizarro 40 años 40 años Experiencia: 15 años Otro oficio: Chofer Dir, Ceja El Alto n/n Alto La

### ALBANIL

ALBAŃIL Modesto Copa Pizarro Experiencia: 11 años Otros oficios: Chofer Dir. Av. 23 de Marzo s/n Alto La Par

CHOPER Genedicto López Ferna

# Av. Chacaltaya Nº 1242 Achachicala

# CHOFER Conzalo Rios Quispe

# COMUNICADOR DE RADIO Juan Fernázidez Sánchez Juan Fernández Sánchez 22 años Otros oficios: Medios de co

# SERIGRAFIA

# COCINERO Luis Currite Ba

Experiencia: 8 años Oprosificio: Ayudante de cocina Dir. C. Inca Roca Nº 60 Tacagna

# PANADERO Miguel Balde 26 años

# AUXILIAR CONTABLE Policarpio Marca A.

persencia: 2 años ro oficio: Mensajero r. C. Zudáńez Nº 2225

# CARPAS SOLARES

# SOLO PARA INTERESADOS



CASA EN VENTA EN ZONA CENTRICA TERSENO MTS2. CONSTRUCCION 4852. SE RECURNOFE EN CASILLAS 1815 y 4414. 128 jul 8 agost

# Habiéndose extraviado

el CERTIFICADO DE D.P.F. NRO. 040334 O JACINTO AQUILAR CLAROS Y/O FORTUNA/Y/ AQUILAR DE REVOLLO por \$us. 5.37/6.00 300. 10/07/94 y la libreta de ahoris Nro. 350-0044364, del Banco Nacional de Bos-yla, quectan anulator. vla, quedan anulado

(23-26 jul)

nue no encontraron rastros de drogas en su domicilio

# **ELCN** ratifica detención dirigente mirista Jorge Méndez

dusos en

ergencia piden

sión de la Ley 1008

Jorge Méndez niega tajantemente la versión registrada en la prensa y afirma no haber sido siquiera citado a presentarse en reparticiones

### Lo dice un soldado con más de 10 años de servicio Ni los uniformados logran salvarse del abuso de poder y fuerza policial

SANTA CRUZ, 7 (PRESENCIA). Ni siquiera los pro bliciales están a salvo de los excesos que cometen mestiones particulares o de negocios, algunas auto blicia Departamental, tal como se encargo de demost ence el soldado Armando Cerezo, luego de recuperar ha For una disputa de terrenos. Cerezo termino siemos portamento Departamental de Policia por el Capa, Ramio compo per haberse asentado en un lote de su suego per la compo de periodo de la compo de

s intentan confundir a usted Sr.

### Protestan por exclusión de inversionistas locales en el proceso ' de capitalización

ue capitalización

SANTA CRUZ, 23 (PRESENCIA).- El presidente del Consejo de Administración de la Cooperativa de Teléfonos Automáticos (COTAS), Luis Del Río, se sumo a la ola de protesta desatada entre los empresarios locales contra el gobierno, por haber éste omitido la participación efectiva de los inversionistas locales en el proceso de capital de Telecomunicación, Yacimilentos Petroliferos y de Electricidad, entre las principales.

Nosotros tenemos como empresa todas las condiciones para participar de ese proceso, especialmente si se consideran los avances logrados en más de dos décadas en el servicio telefónico local y rural, saltado de 2.000 a 57.000 lineas en ese períodó, dijo Del Río al referri además las inversions y la alta tecnología empleada por COTAS para

### Municipio decide abandonar SERGAS

SANTA CRUZ, 27 (PRESSA-ZA). Despuise de horas de discu-tones y de una guerra de solicita-an por prenas, el Concejo Munici-ul resolvióde jar sin efecto la parti-pación del Cobierno local en "la interiorio de constitur junto al ca-sida privado una Sociedad Anóni-na Mista," para la distribución de pas domiciliario, lo que equivale a lecir que se aleja y deseconoce ofi-salmente la legalidad de SERGAS. La determinación fue tomada en la Convisión de Constitución de Concejo, que preside el concejal Rey un Ferreira, en el que se evidencia que in Ferreira, en el que se evidencia pur

Aseguran técnicos iberoamericanos

# Futuro del ferrocarrill dependerá de su posibilidad de afrontar nuevo rol

SANTA CRUZ, 30 (PRESEN-CIA).- Medio centenar de directivos y técnicos de 23 empresas ferroviarias, provenientes de 17 país esa Beroaumericanos, concideron en sostener que el ferrocarrill concinua teniendo gran futuro, pese a los graves problemas que confronte y a la fuerte conpetencia que Todo dependera, asstuvieron, de la capacidade a concincia que tengan las proplas entre sobre de la capacidade a sus muevo rol, a transformaciones que ya comienza de la capacidade de la superioria de la capacidade de la superioria de la capacidade de la capacid

Aunque muchos se inclinan favorablemen inclinan favorablemen-te a la privatización de las empresas estatales ferroviarias, todos coinciden en sostener que el papel del Estado no podrá ser anulado por completo.

tervambio de experiencias y un futuro promisor para el ferrocarril. El criterio coincidio con el verti-do por el director del CFD, Eduar-do Araujo, quien además sostuvo que "nadle podrá prescindir del fe-rrocarril; podrán desaparecer em-presas o, mejor, gestiones obsole tas, pero no el ferrocarril como ur las, pero no el ferrocarril como ur

EL ESTADO EN PIE

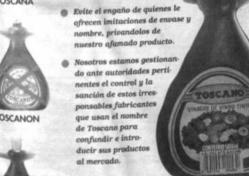
# QUE NO LO ENGAÑEN RECONOZCA EL ORIGINAL IDENTIFIQUE AL MEJOR

Consumidor, ofertandole productos sin garantizar

iomía y la salud de







su contenido.

No permita que atenten contra su economía y la

su grupo familiar.

SE LO RECOMIENDA EL AUTENTICO EXLIALO VINAGRE DE VINO TINTO EN SU MESA





La fastuosa "entrada" universitaría, que movilizó al centro de la ciudad de La Paz a unas 200.000 personas, se convirtió ayer en una mastva protesta contra la política del gobierno, que violó la autonomía universitaría con la Ley de Reforma Educativa, según las innumerables pancartas expuestas por las comparsas folcióricas.

El rector de la UMSA, Anto-

El rector de la UMSA, Anto-

El rector de la UMSA, Antonio Saavedra, afirmó que la
fiesta, fuera de rescatar lo autóctono y tradicional del folclore, también fue una manifestación de protesta contra el
Poder Ejecutivo.

Mostró su esperanza en que
la Corte Suprema de Justicia
emita un fallo en favor de las
universidades, que han visto
afectadas su autonomia. Porque de lo confrario, advirtió,
ya no se podrá conflar más en
la justicia y estará desacreditada".

La flesta comenzó a las diez

La fiesta comenzó a las diez

La fiesta comenzó a las diez de la mañana, con dos horas de retraso, a la cabeza de la comitiva estaban el rector de la UMSA, varias autoridades municipales y dirigentes universitarios.

El evento se destacó por su fastuosidad, gran derroche de belleza femenina y alegría en los jóvenes, pero la indisciplina de algunos grupos y la lentitud del paso de las comparsas restó brillo.

A pesar de que los organi-

sas resto brillo.

A pesar de que los organizadores prometieron para ayer
una renovada coreografia con
relación a las seis anteriores
presentaciones, se advirió más
comparsas de caporales y morenadas, preferidas por la juventud.

### INDISCIPLINA

ventud.

INDISCIPLINA

Dos conjuntos folcióricos no participarán en el evento del próximo año, debido a que no respetaron el orden de entrada, advirtió José Ponce, miembro de la comisión organizadora, al recordar que este año 4 grupos no participaron por cometer similar indisciplina el año anterior.

La comparsa "Jula Julas" (Administración) y los disidentes de la Fraternidad Caporales (Auditoria), que ayer ingresaron detrás de los conjuntos folcióricos invitados, cuando según Ponce el primero deberia encabezar la entrada" universitaria a las nueve de la mañana y el segundo ingresar en el puesto número 22.

El decano de la Facultad de Clencias Geológicas indicó que durante el día se produjeron otros a tos de indisciplina protaguizadas por los danzari-

tagmizadas por los danzari-



Arriba, bellas caporales. Abajo, Saya Afro-Boliviana



nes, quienes en lugar de su-mar más puntos para ganar el primer lugar o bien subir de la "cola" a la mitad, se quedarán o tendrán que bajar más en la "entrada" folclórica del próxi-mo año.

### DANZARINES

Ponce informó que en el evento participaron docentes, dos o más por comparsa, y universitarios que para ballar presentaron sus matriculas. "Solo puede ballar gente de la Universidad", añadió al indicar que escapa al control de los organizadores la participación de niños, que ingresaron en la mayor parte de los conjuntos.

ron en la mayor parte de los conjuntos.

Dijo que es dificil precisar cuántos en realidad danzaron en la "entrada", pero lo cierto es que se aproximaron a 10.000, contando a docentes, menores y comparsas invitadas de Santa Cruz y Potosi, SE GASTO MUCHO DINERO

### MUCHO DINERO

Excepto cuatro conjuntos autóctonos -Jula Julas, Tun-diques y otros dos-, que gas-taron entre 30 y 50 bolivianos en el flete de ropa, el resto de comparsas tradicionales tuvo

comparsas tradicionales tuvo que gastar algo más de Bs 200 y 300 (cada bailarin) en alquiler de ropa, zapatos, banda de músicos y otros aspectos.

Solo una comparsa pagó entre 2.000 y 3.000 bolivianos a la banda de música, éstas llegaron de Oruro y otros distritos del departamento, donde habitualmente participan en festividades folcióricas. Según algunos danzarines, los responsables de las comparsas hícieron varias fiestas para recaudar fondos y poder contratar las bandas.

A ULTIMO MOMENTO

### A ULTIMO MOMENTO

A ULTIMO MOMENTO
Se observó que algunos
grupos foicióricos, momentos
antes de ingresar al evento
todavía cosian sus ropas o
arreglaban disfraces al comienzo de la autopista. Alli
también había bandas de
música que esperaban ser
contratados. Otros grupos
musicales, después de participar en el evento, volvieron al
punto de partida para ser nuevamente contratados. Los uni-

versitarios no olvidaron llevar refrescos y "tragos" en sus ca-VARIOS PREMIOS

VARÍOS PREMIOS
Según los organizadores,
hay dos premios para el primero y segundo en danza autóctona, y otros dos para la
danza tradicional, que quediarán en propiedad. Además, hay
otros dos trofeos de carácter
rotativo para los ganadores de
cada sector. El concejal Fernando Cajias regaló ayer un
pequeño trofeo para algún grupo que lo merezca, dijo José

Ponce al anunciar que los ga-nadores del evento se podrán conocer hasta el próximo jue-

conocer hasta el próximo jueves.

Como en otras oportunidades, la Cervecería Boliviana Nacional regaló 120 cajas de cerveza para las 40 comparsas. El municipio facilitó mingitorios móviles y coordinó la limpieza del trayecto. La Policia nacional desplazó a un centenar de guardias de seguridad y la UMSA también puso 70 guardias universitarios entre varones y mujeres.

# Paz

# "Entrada" universitaria ent la tradición y la modernida

A diferencia de la festividad del Gran Poder, se pro rescatar lo autóctono y tradicional de las da

rescatar lo autóctono y tradicional de las da folclóricas.

A pesar del entusiasmo que tiene la juventud por las da autóctonas y tradicionales del folclore, ayer se impusien bailes tradicionales, como los caporales y la morenada, pre por los danzarines y el propio público.

Si bien hace siete años nació este evento al interior de la Lipara retomar elementos de rescate y recopilación que im expresiones culturales más arraigadas en la cultura los paracer se está olvidando esos propósitos, ya que la juv prefiere bailar lo que más entusiasma y no lo que ofrece el fe andino y nacional.

También es cierto que la fastuosidad de la "entrada" univ taria muestra cada vez un potencial económico aún no expladiguas autoridades locales coindieron en señalar que 1 tiene mucho folclore por explotar todavia. El rector de la Li Antonio Saavedra, consideró que lo vivido ayer rescata la vivcultural andina, a pesar de que la juventud exige bai tradicional. Hay que rescatar lo andino, pero también lo nal", añadió al señalar que la "entrada" debe abrir sus pue la participación de otras casas superiores de estudio del mostrando en La Paz lo que aún no se conoce.

Para el presidente del Comité Civico Pro La Paz. Roberto F la flesta de los universitarios es una expresión de unidad so base de rescatar la cultura y el folclore. Rescata una se versiones vernaculares que eran olvidadas", añadió al indicentre ellas está el balle potosino de los "jula julas".

El oficial mayor de Cultura, Carlos Cordero, en sus declar nes fue mucho más allá, ya que para él en la "entrada" uni taria "el joven se caracteriza por ser transgresor de un h rompe con lo tradicional, se apropla del folclore y produ hecho cultural".

Los 3 entrevistados afirman que en cambio la "entrada" festividad del Señor Jesús del Gran Poder, realizada en pasado, pretende poner en alto a la Santisima Trinidad Padre, Hijo y Espiritu Santo) y a la religiosidad popular.

Pero según Cordero, la virtud del Gran Poder es 'ha la trevido ingresar a la parte central de la ciudad y produc h

# JULIO: 48 OBRAS PARA LA PAZ



- 8 PUENTES
- 3 SISTEMAS DE ELECTRIFICACION
- 15 SISTEMAS DE AGUA POTABLE, ALCANTARILLADO Y SERVICIOS SANITARIOS
- 1 REPRESA
- 4 CAMINOS
- 2 POSTAS SANITARIAS

El Cambio y el progreso...

Parea de todos

- 4 CENTROS DE ASISTENCIA
- 11 CONSTRUCCIONES CIVILES

**SOLUCION A LA PAZ - GRAMA** 



La ganadora de LA PAZ-GRAMA, es la señorita IRMA CASTRO C. con C.I. 261474 L.P. con domicilio en la calle Néstor Peñaranda Nº 1156 de la ciudad de La Paz, la mencionada señorita, debe apersonarse a nuestras oficinas (Depto. de Circulación) con fotocopia de su C.I., para recoger su premio de Bs. 100.00.

